

**Thank you for buying a Bosch Home Appliance!**

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- Expert tips & tricks for your appliance
- Warranty extension options
- Discounts for accessories & spare-parts
- Digital manual and all appliance data at hand
- Easy access to Bosch Home Appliances Service

Free and easy registration – also on mobile phones:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

**Looking for help?  
You'll find it here.**

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



8001173866 991014

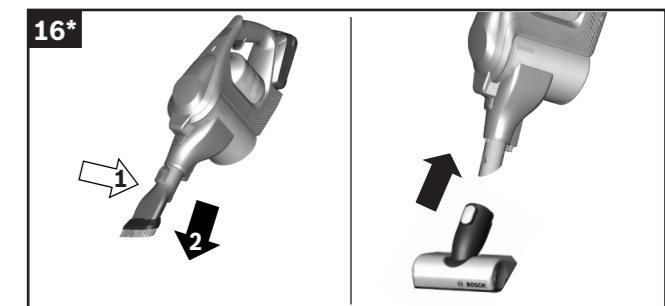
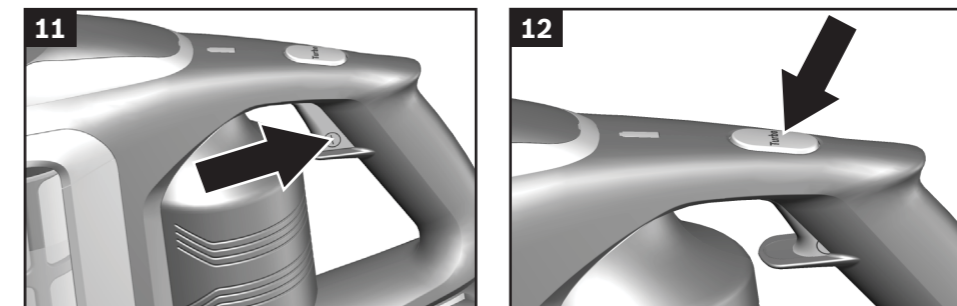
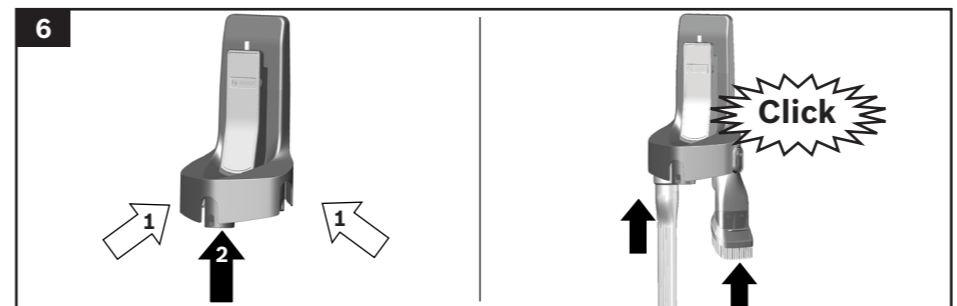
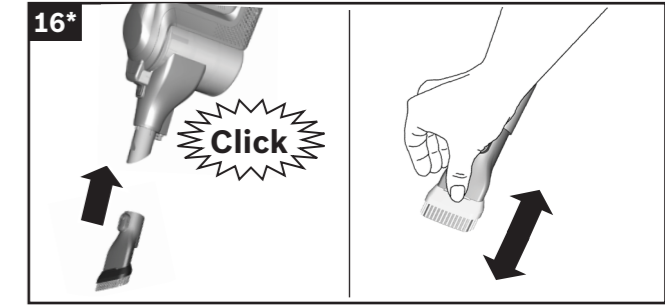
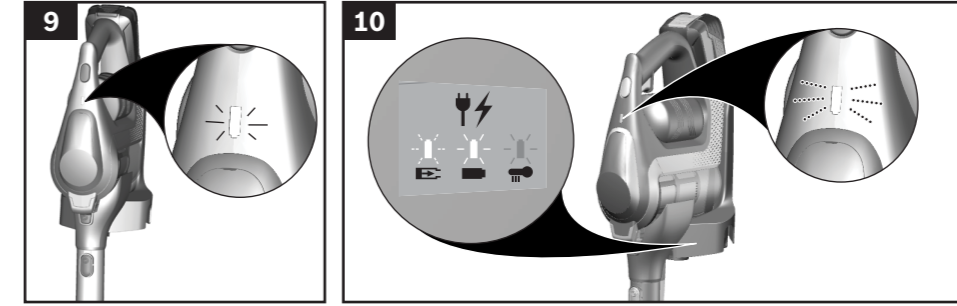
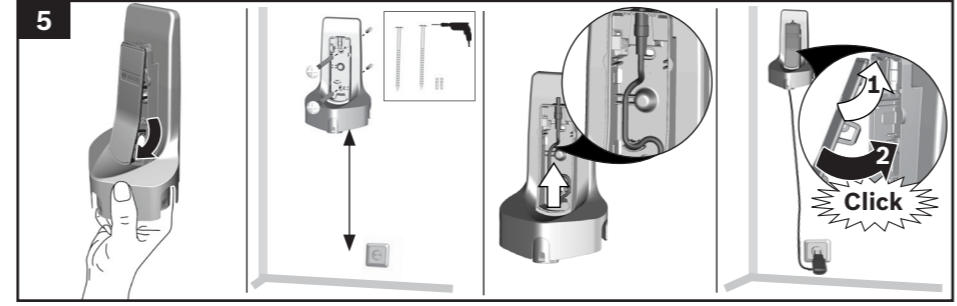
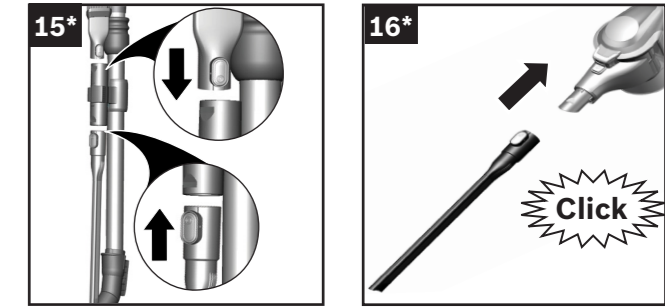
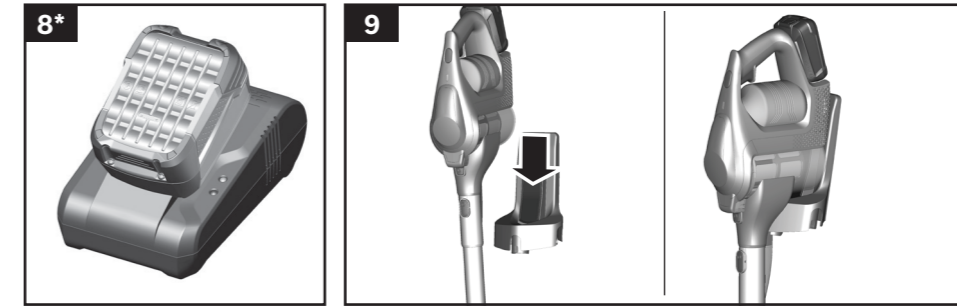
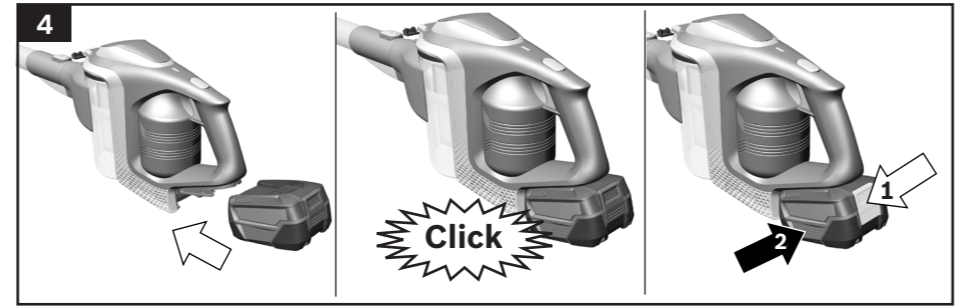
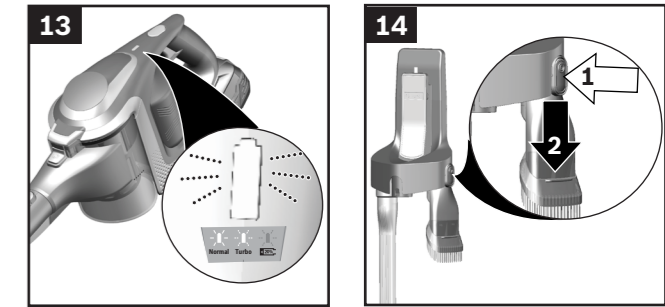
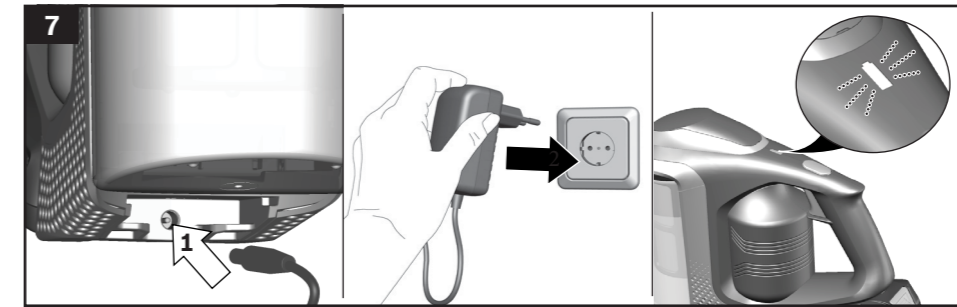
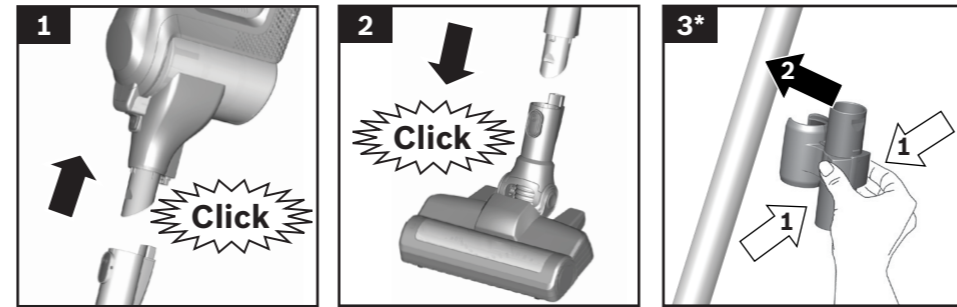


Register your new device on MyBosch now and get free benefits:  
[bosch-home.com/welcome](http://bosch-home.com/welcome)



BSS8...

[it]	Descrizione dell'apparecchio	35
[da]	Beskrivelse	42
[no]	Beskrivelse av apparatet	48
[sv]	Produktbeskrivning	52
[fi]	Laitteen kuvaus	58
[pt]	Descrição do aparelho	63
[el]	Περιγραφή της συσκευής	68
[tr]	Cihaz açıklaması	75
[pl]	Opis urządzenia	80
[cs]	Návod k použití	86
[hu]	A készülék leírása	92
[ru]	Описание прибора	98
[ro]	Descrierea aparatului	103
[ar]	إرشادات الأمان	115



<b>it</b>	Istruzioni di sicurezza ..... 2 Descrizione dell'apparecchio ..... 35	
<b>da</b>	Sikkerhedsanvisninger ..... 4 Beskrivelse ..... 42	
<b>no</b>	Sikkerhetskshenvisninger ..... 7 Beskrivelse av apparatet ..... 48	
<b>sv</b>	S�akerhetsanvisningar ..... 9 Produktbeskrivning ..... 52	
<b>fi</b>	Turvallisuusohjeet ..... 11 Laitteen kuvaus ..... 58	
<b>pt</b>	Instru��es de segurança ..... 13 Descrição do aparelho ..... 63	
<b>el</b>	�ποδειξεις ασφαλειας ..... 15 Περιγραφή της συσκευής ..... 68	
<b>tr</b>	G�venlik bilgiler ..... 18 Cihaz a�ıklaması ..... 75	
<b>pl</b>	Wskaz�wki dotycz�ce bezpiecze�stwa ..... 20 Opis urz�dzenia ..... 80	
<b>cs</b>	Bezpe�nostn� pokyny ..... 23 N�vod k pou�it� ..... 86	
<b>hu</b>	Biztonsági �tmutat� ..... 25 A k�sz�l�k leir�sa ..... 92	
<b>ru</b>	�казання по технике безопасности ..... 27 Описание прибора ..... 98	
<b>ro</b>	Indica�ii de siguran�a ..... 30 Descrierea aparatului ..... 103	
34	.....	�رشادات ال�مان
115	.....	وصف الجهاز
		<b>ar</b>



Conservare le istruzioni per l'uso.

In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

### Uso conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 2000 metri sul livello del mare.

**Al fine di evitare lesioni e danni, l'aspirapolvere non può essere utilizzato:**

- su persone e/o animali;
- per l'aspirazione di:
  - sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti;
  - sostanze umide o liquide;
  - sostanze e gas facilmente infiammabili o esplosivi;
  - cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali;
  - polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.

### Pezzi di ricambio, accessori

I nostri pezzi di ricambio originali, i nostri accessori e accessori speciali originali sono conformi alle caratteristiche e ai requisiti dei nostri aspirapolvere. Vi consigliamo pertanto di usare esclusivamente i nostri pezzi di ricambio originali e i nostri accessori e accessori speciali originali. In questo modo è possibile garantire una lunga durata nonché un'elevata qualità a lungo termine delle prestazioni di pulizia dell'aspirapolvere.

#### ! Nota:

- L'utilizzo di pezzi di ricambio e accessori/accessori speciali non su misura o di qualità scadente può causare danni all'aspirapolvere che non vengono coperti dalla nostra garanzia, nella misura in cui questi danni sono causati proprio dall'utilizzo di questo tipo di prodotti.

### Avvertenze di sicurezza

Questo aspirapolvere è conforme alle disposizioni tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive

di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso, se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio nemmeno quando è appeso al supporto a muro.
- Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente.
- Si raccomanda di tenere i sacchetti di plastica e la plastica da imballaggio fuori dalla portata dei bambini e di provvedere al loro smaltimento. => Pericolo di soffocamento!

### Uso conforme

- Per il caricamento utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica fornito in dotazione o il caricabatteria rapido originale.
- Collegare e mettere in funzione il cavo di carica e il caricabatteria rapido solo in conformità a quanto riportato sulla targhetta di identificazione.
- Depositare e caricare l'apparecchio solo in ambienti interni.
- Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori a 0 °C e superiori a 45 °C.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza contenitore raccoglisporco e filtro di protezione del motore. => L'apparecchio può subire danni!
- In fase di aspirazione, tenere la spazzola e il tubo a debita distanza dalla testa. => Pericolo di lesioni!
- Non impiegare più il cavo di carica se danneggiato e sostituirlo con un cavo di carica originale.
- Per staccare il cavo di carica dalla corrente elettrica non tirare il cavo di collegamento, ma la spina.
- Non fare passare il cavo di carica su spigoli vivi e non schiacciarlo.
- Prima di effettuare lavori sull'aspirapolvere, spegnere l'apparecchio o staccarlo dal cavo di carica e dalla corrente elettrica.
- Non utilizzare l'aspirapolvere se danneggiato.
- In caso di anomalia, spegnere l'apparecchio o staccarlo dal cavo di carica e dalla corrente elettrica.

- Per evitare situazioni di pericolo, gli interventi di riparazione e sostituzione dei pezzi di ricambio sull'aspirapolvere devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati del servizio di assistenza clienti.
- Nei seguenti casi, spegnere subito l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza clienti:
  - se è stato inavvertitamente aspirato del liquido o se è presente del liquido all'interno dell'apparecchio;
  - se l'apparecchio è caduto e si è danneggiato.
- Proteggere l'aspirapolvere dalle intemperie, dall'umidità e dalle sorgenti di calore.
- Non collocare mai sul filtro (filtro di protezione del motore, filtro d'igiene, ecc.) sostanze infiammabili o contenenti alcol.
- L'aspirapolvere non è adatto all'uso nei cantieri. =>L'aspirazione di macerie può danneggiare l'apparecchio.
- Spegnere l'apparecchio se non lo si utilizza.
- L'apparecchio non sta in piedi da solo. Evitare di fare cadere l'apparecchio. Non appoggiare l'aspirapolvere alle pareti o ai bordi del tavolo.
- L'imballaggio protegge l'aspirapolvere da eventuali danni durante il trasporto. Consigliamo pertanto di conservare l'imballaggio per un eventuale trasporto.
- Accertarsi di non avvicinare troppo alle aperture capelli, indumenti non attillati, dita o altre parti del corpo e che questi non entrino in contatto con le parti mobili, come ad es. la spazzola. Non rivolgere mai né il tubo flessibile/tubo né l'ugello in direzione degli occhi o delle orecchie e non aspirare nulla dalla bocca.

## Batterie agli ioni di litio

- Leggere completamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.
  - => La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il futuro.
- Queste avvertenze di sicurezza valgono soltanto per le batterie agli ioni di litio Bosch! Per questo apparecchio sono adatte soltanto le batterie della serie "Power for ALL".
- Non aprire la batteria.
  - => Sussiste il pericolo di cortocircuito.
- Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da un'esposizione solare continuativa, fuoco, acqua e umidità.
  - => Sussiste pericolo d'esplosione.
- In caso di danni e utilizzo non conforme della batteria possono fuoriuscire vapori. Spostarsi alla ricerca di aria pulita e in caso di disturbi contattare un medico.
  - => I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- In caso di batteria difettosa, può fuoriuscire del liquido e raggiungere gli oggetti circostanti. Controllare i componenti interessati.
  - => Pulirli o eventualmente sostituirli.
- Utilizzare la batteria soltanto collegata all'elettrodomestico Bosch.
  - => Solo in questo modo, la batteria viene protetta da un pericoloso sovraccarico.

- Ricaricare le batterie soltanto con i caricabatteria consigliati dal produttore.
  - => Se un caricabatteria adatto per un certo tipo di batterie viene utilizzato con batterie di tipo diverso, sussiste il pericolo di incendio.
- Nell'elettrodomestico, utilizzare esclusivamente batterie previste per lo scopo.
  - => L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e incendi.
- Tenere le batterie non utilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, aghi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero fare da ponte per i contatti elettrici.
  - => Un cortocircuito tra i contatti della batteria può portare a bruciate o alla formazione di fiamme.
- In caso di uso errato, dalla batteria può fuoriuscire liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto involontario, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, ricorrere anche a un ausilio medico.
  - => Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciate.

## Avvertenze relative al trasporto

Le batterie agli ioni di litio devono rispettare i requisiti imposti dalle norme in materia di trasporto di merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate per strada dall'utilizzatore senza ulteriori obblighi. In caso di invio tramite terzi (per es. trasporto aereo o spedizione) vanno rispettati requisiti particolari riguardo all'imballaggio e al contrassegno. In tal caso, per la preparazione della spedizione è necessario ricorrere ad un esperto di merci pericolose.

Spedire le batterie soltanto se l'alloggiamento non è danneggiato. Incollare i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si muova all'interno dell'imballaggio. Osservare anche le eventuali altre norme nazionali.

## Avvertenze relative allo smaltimento

Aspirapolvere, batterie, accessori e imballaggi devono essere gestiti nell'ottica di un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare l'aspirapolvere e batterie/pile nei rifiuti domestici!

### ■ Imballaggio

L'imballaggio protegge l'aspirapolvere da eventuali danni durante il trasporto. È realizzato con materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato. Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio "Punto verde".

### ■ Apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi contengono ancora molti materiali utili. Si consiglia pertanto di restituire l'apparecchio dismesso al proprio rivenditore o a un centro di riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministrazione comunale della propria città.

## ■ Batterie

Secondo le direttive europee 2006/66/CE, le batterie difettose o esaurite vanno raccolte separatamente e smaltite per il riciclo ecocompatibile.

Batterie/pile:



Ioni di litio:

Osservare le avvertenze nella sezione "Avvertenze sul trasporto"

Con riserva di modifiche

da

Opbevar brugsanvisningen.

Brugsanvisningen skal også følge med, hvis støvsugeren gives videre til andre.

## Anvendelse iht. formål

Dette apparat er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og i hjemmet. Dette apparat er beregnet til brug i en højde på maksimalt 2000 meter over havets overflade.

### For at undgå tilskadecomst og beskadigelser må støvsugeren ikke benyttes til:

- Støvsugning af mennesker eller dyr.
- Opsugning af:
  - Sundhedsfarlige, skarpkantede, varme eller glødende substanser.
  - Fugtige eller flydende substanser.
  - Letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser.
  - Aske, sod fra kakkellovne og centralvarmeanlæg.
  - Tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.

## Reservedele, tilbehør

Vores originale reservedele, vores originale tilbehør og ekstra tilbehør er ligesom vores originale støvposer nøje afstemt efter vores støvsugeres egenskaber og krav. Vi anbefaler derfor udelukkende at anvende vores originale reservedele, vores originale tilbehør og ekstra tilbehør. På den måde sikres det, at støvsugeren får en lang levetid samt en permanent høj rengøringseffekt.

### ! Bemærk:

- Anvendelse af reservedele / ekstra tilbehør og støvposer, som ikke passer eller er af dårlig kvalitet, kan medføre skader på støvsugeren, som ikke er omfattet af vores garanti, hvis disse skader netop er forårsaget af anvendelsen af sådanne produkter.

## Sikkerhedsanvisninger

Denne støvsuger opfylder de anerkendte tekniske standarder og de relevante sikkerhedsbestemmelser.

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sik-

ker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af det.

- Apparatet er ikke legetøj for børn, heller ikke når det er placeret i vægophængt.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under opsyn.
- Plastikposer og folier skal være uden for småbørns rækkevidde, både når materialet opbevares eller kasseres.  
=>Der er fare for kvælning!

### Korrekt anvendelse

- Opladning må kun foretages med det medfølgende ladekabel hhv. den originale lynoplader.
- Ladekablet og lynopladeren må kun tilsluttes og anvendes iht. typeskiltet.
- Apparatet må kun opbevares og oplades indendørs.
- Apparatet må ikke udsættes for temperaturer under 0°C og over 45°C.
- Støvsug aldrig uden støvbeholder og motorbeskyttelsesfilter.  
=> Apparatet kan blive beskadiget!
- Undgå at støvsuge med mundstykke eller rør i nærheden af hovedet. => Der er fare for tilskadekomst!
- Et beskadiget ladekabel må ikke bruges mere og skal udskiftes med et nyt originalt ladekabel.
- Træk ikke i tilslutningsledningen men i stikket for at tage ladekablet ud af stikkontakten.
- Ladekablet må ikke trækkes over skarpe kanter, og det må ikke komme i klemme.
- Sluk altid for apparatet, og træk ladekablet hhv. netstikket ud af stikkontakten, inden der foretages arbejde på støvsugeren.
- Støvsugeren må ikke anvendes, hvis den er beskadiget.
- Sluk for apparatet, og træk ladekablet hhv. netstikket ud af stikkontakten, hvis der opstår en fejl.
- For at undgå fare må reparationer af støvsugeren og udskiftning af reservedele kun udføres af den autoriserede kundeservice.
- Sluk straks for apparatet i følgende tilfælde, og kontakt kundeservice:
  - Hvis der ved et uheld er blevet suget væske op, eller hvis der er kommet væske ind i apparatet.
  - Hvis apparatet har været udsat for et fald og er blevet beskadiget.
- Støvsugeren skal beskyttes mod fugt, vejrpåvirkninger samt påvirkning fra varmekilder.

- Hæld ikke brændbare eller alkoholholdige substanser på filtrene (motorbeskyttelsesfilter, udblæsningsfilter etc.).
- Støvsugeren er ikke beregnet til anvendelse på byggepladser.  
=>Opsugning af byggeaffald kan beskadige apparatet.
- Sluk for apparatet, når der ikke støvsuges.
- Støvsugeren kan ikke stå selv. Pas på, at den ikke vælter. Læn ikke støvsugeren op ad vægge eller bordkanter.
- Emballagen beskytter støvsugeren mod beskadigelse under transporten. Derfor anbefaler vi, at emballagen gemmes til brug ved transport.
- Pas på, at hår, løs beklædning, fingre eller andre ledgedele ikke kommer i nærheden af åbninger eller bevægelige dele, f.eks. børstevalsen. Ret aldrig hverken slange, støvsugerrør eller mundstykker mod øjne eller ører, og tag aldrig disse dele i munden.

### Li-Ion-akku'er

- Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.  
=> Tilsidesættelse af sikkerhedsanvisninger og vejledninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.
- Opbevar sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere brug.
- Disse sikkerhedsanvisninger gælder kun for Bosch Li-Ion-akku'er! Dette apparat må kun anvendes med akku'er fra serien "Power for ALL".
- Akku'en må ikke åbnes.  
=> Der er fare for kortslutning.
- Akku'en må ikke udsættes for varme, f.eks. langvarig påvirkning af sollys, og skal beskyttes mod ild, vand og fugt.  
=> Der er fare for eksplosion.
- Hvis akku'en beskadiges eller bruges forkert, kan der udskilles dampe. Sørg for frisk luft og udluftning, og søg læge i tilfælde af ubehag.  
=> Dampene kan irritere luftvejene.
- Hvis akku'en er defekt, kan der løbe væske ud, som kan komme i berøring med andre genstande. Kontroller de pågældende dele.  
=> Rens dem, eller udskift dem eventuelt.
- Denne akku må kun bruges sammen med dette elektro-apparat fra Bosch.  
=> Kun på den måde er akku'en beskyttet mod farlig overbelastning.
- Akku'erne må kun oplades i de opladere, som er anbefalet af producenten.  
=> Der er fare for brand, hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt akkutype, bliver brugt med andre akku'er.
- Brug derfor kun den tilhørende oplader til opladning af dette el-apparat.  
=> Anvendelse af andre akku'er kan medføre tilskadekomst og brandfare.
- Sørg for, at akku'en ikke kommer i nærheden af metalklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, når den ikke er placeret i apparatet, fordi metalgenstande kan kortslutte akku'ens kontakter.  
=> En kortslutning af akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

- Ved forkert brug kan der løbe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Skyl væsken væk med vand, hvis den ved et uheld berøres. Søg læge, hvis der kommer væske i øjnene.  
=> Udløbende akkuvæske kan bevirke hudirritationer og forbrændinger.

## Oplysninger vedr. transport

De indeholdte genopladelige Li-Ion batterier er omfattet af kravene i bekendtgørelse om vejtransport af farligt gods. De genopladelige batterier kan uden yderligere pålæg transporteres som vejtransport. Ved forsendelse via tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) er der særlige krav til emballage og mærkning, der skal overholdes. I sådanne tilfælde skal der i forbindelse med klargøringen af forsendelsen rettes henvendelse til en ekspert i transport af farligt gods.

Akku'er må kun forsendes, hvis kabinettet er ubeskadiget. Afdæk fritliggende kontakter med klæbemærkater, og emballer akku'en, så den ikke kan bevæge sig inde i emballagen. Overhold også eventuelle videregående nationale forskrifter.

## Anvisninger om bortskaffelse

Støvsugere, akku'er, tilbehør og emballage skal af hensyn til miljøet indleveres til recycling. Støvsugere og akku'er/batterier må ikke lægges i det almindelige husholdningsaffald!

### ■ Emballage

Emballagen beskytter støvsugeren mod beskadigelse under transporten. Den består af miljøvenlige materialer og kan derfor genbruges. Emballage, der ikke skal anvendes mere, bør bortskaffes på genbrugsstationer eller lignende.

### ■ Kasseret apparat

Kasserede apparater indeholder mange værdifulde materialer. Aflever derfor kasserede støvsugere hos forhandleren eller i et genbrugscenter. Der kan indhentes oplysninger om gældende bortskaffelsesregler hos forhandleren eller på den kommunale forvaltning.

### ■ Batterier

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller brugte batterier indsamles adskilt og afleveres på genbrugsstationen.

Akku'er/batterier:



Li-Ion:

Følg anvisningerne i afsnittet „Oplysninger vedr. transport“

Med forbehold for ændringer



Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen må følge med når støvsugeren skifter eier.

### Tiltenkt bruk

Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger. Dette apparatet er laget for bruk i en høyde over havet på maks. 2000 meter.

#### For at det ikke skal oppstå skader på personer eller gjenstander, må støvsugeren ikke brukes til:

- støvsuging av mennesker eller dyr
- oppsuging av:
  - helseskadelige, skarpe, varme eller glødende stoffer
  - fuktige eller flytende substanser
  - lett antennelige eller eksplosive stoffer og gasser
  - aske, sot fra kakkellovner og sentralvarmeanlegg
  - tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner

### Reservedeler og tilbehør

Våre originale reservedeler, vårt originale tilbehør og spesialtilbehør er tilpasset egenskapene og kravene til støvsugerne våre. Vi anbefaler derfor at du utelukkende bruker originale reservedeler, originalt tilbehør og spesialtilbehør. Slik kan du forlenge støvsugerens levetid og sikre en vedvarende høy rengjøringsseffekt.

#### ! Merk:

- Bruk av reservedeler, tilbehør/spesialtilbehør som ikke passer nøyaktig eller ikke tilfredstiller kvalitetskravene, kan føre til skader på støvsugeren. Skader som er oppstått på grunn av bruk av slike produkter, dekkes ikke av garantien.

### Sikkerhetsanvisninger

Denne støvsugeren er laget i henhold til anerkjente tekniske prinsipper og gjeldende sikkerhetsbestemmelser.

- Apparatet skal bare brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og/eller kunnskap såfremt de er under oppsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i sikker bruk av apparatet og har

forstått hvilke farer som kan oppstå.

- Barn må ikke leke med apparatet, heller ikke når det henger i veggholderen.
- Rengjøring og vanlig vedlikehold må ikke foretas av barn uten oppsyn.
- Plastposer og -folie skal oppbevares og bortskaffes utenfor barns rekkevidde.  
=> Fare for kvelning!

### Forskriftsmessig bruk

- Du må kun bruke den medfølgende ladekabelen eller originalhurtigladeren til lading.
- Ladekabelen og hurtigladeren må kun kobles til og tas i bruk i henhold til opplysningene på typeskiltet.
- Apparatet må kun oppbevares og lades innendørs.
- Ikke utsett apparatet for temperaturer under 0 °C og over 45 °C.
- Bruk aldri støvsugeren uten støvpose og motorvernfilter.  
=> Apparatet kan ta skade!
- Ikke støvsug i nærheten av hodet. => Fare for personskader!
- Ikke bruk ladekabelen dersom det er skader på den. Bytt den ut med en original ladekabel.
- Trekk ikke i tilkoblingsledningen for å koble ladekabelen fra strømmettet. Trekk i støpselet.
- Ikke trekk ladekabelen over skarpe kanter og ikke klem den.
- Slå alltid av støvsugeren og trekk ut ladekabelen og strømledningen før du utfører arbeid på apparatet.
- Bruk ikke støvsugeren hvis den er ødelagt.
- Ved feil på apparatet må du slå det av og trekke ut ladekabel og strømledning.
- For å unngå farlige situasjoner skal reparasjoner og bytte av reservedeler på støvsugeren bare utføres av autorisert kundeservice.
- I følgende tilfeller må apparatet tas ut av bruk umiddelbart og kundeservice kontaktes:
  - hvis du uforvarende har sugd opp væske eller det er kommet væske inni apparatet
  - hvis apparatet har falt ned og blitt skadet
- Beskytt støvsugeren mot vær og vind, fuktighet og varmekilder.
- Unngå å få brennbare eller alkoholholdige stoffer på filteret (motorfilter, utblåsningsfilter etc.).
- Støvsugeren egner seg ikke til bruk på byggeplasser.  
=>Oppsuging av byggematerialer kan føre til skader på apparatet.
- Slå av apparatet når du ikke støvsuger.
- Støvsugeren kan ikke stå av seg selv. Unngå at apparatet velter. Ikke len støvsugeren mot vegger eller bordkanter.

- Emballasjen beskytter støvsugeren mot skader under transport. Derfor anbefaler vi å oppbevare emballasjen med tanke på senere transport.
- Pass på at hår, løse klær, fingre og andre kroppsdeler ikke kommer i nærheten av åpninger eller bevegelige deler, f.eks. børstevalsen. Hverken slangen, røret eller munnstykkene må rettes mot øyne eller ører. Ikke ta noen av disse delene i munnen.

## Li-ion-batterier

- Les alle sikkerhetsanvisninger og instruksjoner.
  - => Dersom sikkerhetsanvisningene og instruksjonene ikke overholdes, kan følgene bli elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
- Ta vare på alle sikkerhetsanvisninger og instruksjoner.
- Disse sikkerhetsanvisningene gjelder kun for Bosch li-ion-batterier! Det er kun batterier i serien "Power for ALL" som er egnet for dette apparatet.
- Ikke åpne batteriet.
  - => Det er fare for kortslutning.
- Beskytt batteriet mot hete, inkl. vedvarende sollys, ild, vann og fuktighet.
  - => Det er eksplosjonsfare.
- Dersom batteriet blir skadet eller brukes ikke-forskriftsmessig, kan det sive ut damp. Sørg for å tilføre frisk luft og oppsøk lege ved plager.
  - => Dampen kan irritere luftveiene.
- Dersom batteriet er defekt, kan det lekke ut væske som fukter gjenstander i nærheten. Kontroller deler som har vært utsatt for dette.
  - => Rengjør dem eller skift dem ut ved behov.
- Batteriet må kun brukes i ditt elektriske apparat fra Bosch.
  - => Det er kun da batteriet beskyttes mot farlig overbelastning.
- Batteriene må kun lades med ladere som anbefales av produsenten.
  - => Dersom en lader brukes til andre batterier enn den typen den er egnet for, er det brannfare.
- Bruk kun riktig type batterier til ditt elektriske apparat.
  - => Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan forårsake forbindelse mellom kontaktene.
  - => En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenningsskader eller brann.
- Ved feil bruk kan batterivæske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Skyll med vann dersom du kommer i kontakt med den. Dersom du får væsken i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.
  - => Batterivæske som lekker ut, kan føre til hudirritasjon eller forbrenningsskader.

## Informasjon om transport

De medfølgende li-ion-batteriene er underlagt de lovmessige kravene til farlig gods. Batteriene kan transporteres på offentlig vei uten ekstra dokumentasjon. Ved forsendelse gjennom tredjepart (f.eks. lufttransport eller spedisjon) er det spesielle krav til emballasje og merking. En ekspert på farlig gods må klargjøre godset for forsendelse.

Batterier må kun sendes dersom batterihuset er uskadet. Åpne kontakter må teipes igjen. Pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i pakken. Følg eventuelle andre nasjonale forskrifter.

## Informasjon om kassering

Støvsuger, batteri, tilbehør og emballasje må leveres til gjenvinning på en miljøvennlig måte.

Kast verken støvsuger eller batterier i restavfallet!

### ■ Emballasje

Emballasjen beskytter støvsugeren mot skader under transport. Den består av miljøvennlige materialer og kan derfor gjenvinnes. Kast emballasje du ikke har bruk for, på en miljøstasjon.

### ■ Gammelt apparat

Gamle apparater inneholder mange materialer som fortsatt kan brukes. Lever derfor inn gamle apparater hos forhandleren eller på en miljøstasjon for gjenvinning. Du kan få informasjon om mulige måter å kassere apparatet på hos forhandleren eller kommunale myndigheter.

### ■ Batterier

I henhold til EF-direktiv 2006/66/EF må defekte eller utbrukte oppladbare batterier/batterier samles separat og leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Oppladbare batterier / engangs-batterier:



Li-ion:

Følg avsnittet "Informasjon om transport"

Med forbehold om endringer

Spara bruksanvisningen.

Se till så att bruksanvisningen medföljer dammsugaren vid ägarbyte.

## Avsedd användning

Enheten är bara avsedd för normal hemanvändning. Enheten är avsedd för användning upp till högst 2000 möh.

**Undvik person- och saksador, använd inte dammsugaren:**

- för att dammsuga av människor och djur.
- för att dammsuga upp:
  - hälsovådliga, vassa, heta eller glödande ämnen.
  - fuktiga eller flytande ämnen.
  - lättantändliga eller explosiva material och gaser.
  - aska, sot från kakelugnar och pannor.
  - tonerdamm från skrivare och kopiatorer.

## Reservdelar, tillbehör

Våra reservdelar, tillbehör och extratillbehör är originaldelar avsedda för att passa våra dammsugares egenskaper och krav. Vi rekommenderar alltså att du bara använder reservdelar, tillbehör och extratillbehör som är original. Det ger dammsugaren lång livslängd och konstant hög rengöringskapacitet.

### ! Obs!

- Ej avsedd användning av sämre reservdelar, tillbehör/extratillbehör och dammsugarpåsar som inte passar kan ge dammsugaren skador som vår garanti bara täcker om du använt rätt produkter.”

## Säkerhetsanvisningar

Dammsugaren motsvarar nuvarande teknisk nivå och uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter.

- Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns.

- Låt inte barn leka med enheten ens när den hänger i väggfästet.
- Låt inte barn rengöra och sköta om enheten utan uppsikt.
- Förvara och släng plastpåsar och folie så att småbarn inte kommer åt dem.  
=> Kvävningrisk!

## Avsedd användning

- Använd bara den medföljande laddsladden resp. originalsnabbladdaren vid laddning.
- Anslut och använd bara laddsladd och snabbladdare enligt typskylten.
- Förvara och ladda enheten inomhus.
- Exponera inte enheten för temperaturer under 0°C och över 45°C.
- Dammsug aldrig utan dammbehållare och motorskyddsfilter.  
=> Du kan skada enheten!
- Dammsug aldrig med munstycke eller rör i närheten av huvudet.  
=> Risk för personsador!
- Sätt aldrig i trasig laddsladd, ersätt med originalsladd.
- Dra inte i laddsladden utan i kontakten när du drar ut ur uttaget.
- Dra inte laddsladden över vassa kanter och se till så att den inte blir fastklämd.
- Slå av enheten eller dra ur laddsladden före arbeten på dammsugaren.
- Använd inte dammsugaren om den är trasig.
- Slå av enheten resp. dra ur laddsladden vid fel.
- Det är bara auktoriserad serviceverkstad som får göra reparationer och byta reservdelar på dammsugaren, allt för att undvika risker i användningen.
- I följande fall måste du genast slå av enheten och kontakta service:
  - om du råkat suga upp vätska eller om vätska trängt in i enheten
  - om enheten fallit och är skadad.
- Exponera inte dammsugaren för väder, fukt och värme.
- Använd aldrig brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på filtren (motorskydds-, utblåsfilter etc).
- Dammsugaren är inte avsedd för användning på byggarbetsplatser.  
=> Uppugning av byggmaterial kan skada enheten.
- Slå av enheten när du inte dammsuger.
- Dammsugaren kan inte stå själv. Se till så att enheten inte faller. Luta inte dammsugaren mot väggar eller bordskanter.
- Förpackningen skyddar dammsugaren mot transportsador. Därför rekommenderar vi dig att spara förpackningen för kommande transporter.

- Se till så att hår, löst sittande kläder, fingrar och andra kroppsdelar inte hamnar i närheten av öppningar eller rörliga delar som t.ex. borstvalsens. Rikta varken slang, rör eller munstycket mot ögon eller öron och sätt inga av dem i munnen.

## LI-batterier

- Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.
  - => Om du inte följer säkerhetsanvisningar och anvisningar kan det leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.
- Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.
- Säkerhetsanvisningen gäller bara för Bosch LI-batterier! Enheten är bara avsedd för batterier i "Power for ALL"-serien.
- Öppna aldrig batteriet.
  - => Risk för kortslutning!
- Skydda batteriet mot värme som t.ex. konstant solljus, eld, vatten och fukt.
  - => Explosionsrisk!
- Det kan tränga ut ångor om batteriet blir skadat eller felanvänt. Vädra ur och sök läkarvård vid besvär.
  - => Ångorna kan irritera andningsvägarna.
- Det kan spruta ut vätska på intilliggande föremål om batteriet är trasigt. Kontrollera påverkade delar.
  - => Rengör eller byt dem, om det behövs.
- Använd bara batteriet till din Bosch-enhet.
  - => På så vis skyddar du batteriet mot farlig överbelastning.
- Ladda bara batteriet i de laddare som tillverkaren rekommenderar.
  - => Använder du laddare för en viss batterityp med andra batterier kan det leda till brand.
- Använd bara avsedda batterier till din Bosch-enhet.
  - => Använder du andra batterier kan det leda till personskador och brand.
- Håll batteriet borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna.
  - => Kortslutning av polerna kan leda till brännskador eller brand.
- Felanvändning kan få vätska att tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Skölj av med vatten vid tillfällig kontakt. Har du fått vätskan i ögonen, sök desutom läkarvård.
  - => Läckande batterivätska kan ge hudirritationer eller brännskador.

## Transportanvisningar

LI-batterierna i enheten är klassade som farligt gods. Användaren kan vägtransportera batterierna utan extraåtgärder. Skickar du dem via tredje part (t.ex. flyg- eller lastbilsfrakt), så finns det krav på förpackning och märkning. Konsultera farligt gods-expert när du förbereder försändelsen.

Höljet måste vara oskatt om du ska skicka batteriet. Tejp över exponerade kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röra sig i förpackningen. Följ även ev. mer omfattande, nationella föreskrifter.

## Anvisningar om omhändertagande

Släng dammsugare, batterier, tillbehör och förpackningar i återvinningen.

Släng inte dammsugare och batterier med hushållsoporna!

### ■ Förpackning

Förpackningen skyddar dammsugaren från transportskador. Förpackningen är gjord av miljövänliga material och går att återvinna. Släng förpackningsmaterial du inte längre behöver i återvinningen.

### ■ Den uttjänta enheten

Uttjänta enheter innehåller ofta värdefulla material. Lämna därför in din uttjänta enhet till din återförsäljare resp. släng den i återvinningen. Information om återvinning får du hos din återförsäljare eller din kommun.

### ■ Batterier

EU-direktiv 2006/66/EG kräver att trasiga och förbrukade batterier källsorteras och lämnas i återvinningen.

Batterier:



Li:

Följ anvisningarna i avsnittet "Transportanvisningar".

Rätten till ändringar förbehålls

Säilytä käyttöohje.

Jos annat pölynimurin kolmannelle osapuolelle, liitä käyttöohje mukaan.

## Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi yksityisessä kotitaloudessa ja kodinomaisessa ympäristössä. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi enintään 2000 metrin korkeudella merenpinnasta.

**Vahinkojen ja vaurioiden välttämiseksi pölynimuria ei saa käyttää:**

- ihmisten tai eläinten imurointiin.
- Seuraavien materiaalien imurointiin:
  - terveydelle haitalliset, terävät, kuumat tai hehkuvat aineet.
  - kosteat tai nestemäiset aineet.
  - helposti syttyvät tai räjähtävät aineet ja kaasut.
  - tuhka, noki kaakeliuuneista ja keskuslämmitysjärjestelmistä.
  - mustepöly tulostimista ja kopiokoneista.

## Varaosat, varusteet

Alkuperäiset varaosamme, varusteemme ja lisävarusteemme on sovitettu pölynimureidemme ominaisuuksiin ja vaatimuksiin. Suosittelemme sen tähden käyttämään vain alkuperäisiä varaosia, varusteita ja lisävarusteita. Näin voit taata pölynimurisi pitkän käyttöiän ja aina korkealaatuisen puhdistustehon.

### Huomautus:

- Epäsopivien tai heikkolaatuisten varaosien, tarvikkeiden/isävarusteiden käyttö voi aiheuttaa pölynimuriin vaurioita. Takuumme ei kata vaurioita, jotka johtuvat tällaisten tuotteiden käytöstä.

## Turvallisuusohjeet

Tämä pölynimuri täyttää hyväksytyt tekniset säännöt ja asianmukaiset turvamääräykset.

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja / tai tieto laitteen käytöstä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen käytön vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella myöskään silloin, kun laite on seinätelineessä.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotoimia ilman valvontaa.
- Muovipussit ja foliot on pidettävä poissa pienten lasten ulottuvilta ja ne on hävitettävä.  
=> Tukehtumisvaara!

## Asianmukainen käyttö

- Käytä lataamiseen vain toimitukseen sisältyvää latausjohtoa tai alkuperäistä pikalatauslaitetta.
- Liitä latausjohto ja pikalatauslaite sähköverkkoon ja ota ne käyttöön vain tyypikilvessä olevien tietojen mukaan.
- Säilytä ja lataa laitetta vain sisätiloissa.
- Älä altista laitetta lämpötiloille alle 0 °C tai yli 45 °C.
- Älä imuroi koskaan ilman pölypussia ja moottorinsuojasuodatinta.  
=> Laite saattaa vaurioitua!
- Vältä suulakkeella ja putkella imurointia henkilön päähän lähellä.  
=> Loukkaantumisvaara!
- Älä käytä vaurioitunutta latausjohtoa ja vaihda tilalle alkuperäinen latausjohto.
- Kun irrotat latausjohdon sähköverkosta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan pistokkeesta.
- Älä vedä latausjohtoa terävien reunojen yli äläkä jätä sitä puristuksiin.
- Kytke laite pois päältä tai irrota se latausjohdosta ja sähköverkosta aina ennen kuin teet pölynimuriin ja kohdistuvia töitä.
- Älä käytä viallista pölynimuria.
- Jos kyseessä on häiriö, kytke laite pois päältä tai irrota se latausjohdosta ja sähköverkosta.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi pölynimurin korjaamisen ja varaosien vaihto on sallittu ainoastaan valtuutetulle huoltopalvelulle.
- Seuraavissa tapauksissa laitteen käyttö on lopetettava heti ja otettava yhteys huoltopalveluun:
  - jos imurilla on vahingossa imetty nestettä, tai nestettä on muulla tavoin päässyt laitteen sisään
  - jos laite on pudonnut ja vaurioitunut.
- Suojaa pölynimuria sääolosuhteilta, kosteudelta ja lämmönlähteiltä.
- Älä laita palavia tai alkoholipitoisia aineita suodattimiin (moottorinsuojasuodatin, poistoilmansuodatin jne.).
- Pölynimuri ei sovellu rakennustyömaakäyttöön. => Rakennusjätteiden imeminen voi vaurioittaa laitetta.
- Kytke laite pois päältä, kun et imuroi.
- Pölynimuri ei pysy itsestään pystyssä. Vältä laitteen kaatumista. Älä aseta pölynimuria nojaamaan seinää tai pöydänreunaa vasten.



- Pakkaus suojaa pölynimuria vaurioilta kuljetuksen aikana. Suosittelemme sen vuoksi säilyttämään pakkauksen kuljettamista varten.
- Varmista, että hiukset, väljät vaatekappalet, sormet tai muut kehon osat eivät joudu laitteen aukkojen tai liikkuvien osien lähelle, kuten esimerkiksi harjatelan lähelle. Älä suuntaa letkua, putkea tai suuttimia silmiin tai korviin äläkä ota niistä mitään suuhusi.

## Litiumioniakut

- Lue kaikki turvallisuushuomautukset ja ohjeet.
  - => Turvallisuushuomautusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.
- Säilytä kaikki turvallisuushuomautukset ja ohjeet vastaista käyttöä varten.
- Nämä turvallisuushuomautukset koskevat vain Bosch-litiumioniakkuja! Tähän laitteeseen sopivat vain sarjan "Power for ALL" -akut.
- Älä avaa akkua.
  - => Oikosulkuvaara.
- Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi myös jatkuvalta auringonpaisteelta, avotulelta, vedeltä ja kosteudelta.
  - => Räjähdysvaara.
- Vaurioituneesta tai epäasianmukaisesti käsitellystä akusta voi vuotaa höyryjä. Tuuletta tilaa ja hakeudu lääkäriin, jos saat hengitysoireita.
  - => Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- Vaurioituneesta akusta voi valua nestettä, joka kostuttaa viereiset esineet. Tarkasta tällaiset osat.
  - => Puhdista tai vaihda tarvittaessa osat.
- Käytä akkua vain Bosch-sähkölaitteesi kanssa.
  - => Vain siten suojaat akkua vaaralliselta ylikuormitukselta.
- Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.
  - => Tietyn tyyppiin akkuihin tarkoitettua latauslaitetta käytettäessä aiheutuu palovaara, jos latauslaitetta käytetään muiden akkujen kanssa.
- Käytä sähkölaitteessasi vain tähän laitteeseen tarkoitettuja akkuja.
  - => Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja palovaaran.
- Älä pidä käytöstä poissa olevaa akkua paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden lähellä. Ne voivat saada aikaan silloituksen liittimien välille.
  - => Oikosulku akkuliittimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Akusta voi virheellisesti käytettäessä valua ulos nestettä. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtelee se pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.
  - => Ulos valuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

## Kuljetusta koskevia ohjeita

Laitteen sisältämiä litiumioniakkuja koskee laki vaarallisten aineiden kuljetuksesta. Käyttäjä voi kuljettaa akkuja kadulla ilman pakkaukseen liittyviä lisäehtoja. Jos akut kuljetetaan kolmannen osapuolen toimesta (esim. lentorahti tai huolintaliike), on otettava huomioon pakkausta ja merkintää koskevat erityismääräykset. Lähetysten valmistelussa on tällöin käytettävä apuna vaarallisten aineiden kuljetukseen erikoistunutta tahoa.

Lähetä akkuja vain, kun kotelo on vaurioitumaton. Sulje avoimet liitännät teipillä ja pakkaa akku siten, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa. Noudata myös mahdollisia paikallisia lisäohjeita.

## Kierrätysohjeita

Pölynimuri, akut, varusteet ja pakkaukset on toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Älä hävitä pölynimuria ja akkuja/paristoja talousjätteen mukana!

### ■ Pakkaus

Pakkaus suojaa pölynimuria vaurioilta kuljetuksen aikana. Se on ympäristöystävällistä materiaalia ja se voidaan kierrättää. Vie tarpeettomat pakkausmateriaalit asiaankuuluvaan kierrätyspisteeseen.

### ■ Käytöstä poistettu laite

Käytetyt laitteet sisältävät monia arvokkaita materiaaleja. Vie käytöstä poistettu laite kierrätystä varten alan liikkeeseen tai kierrätyskeskukseen. Lisätietoja jätehuoltokysymyksissä saat kauppiaaltsi tai keysiltä viranomaisilta.

### ■ Akut

Eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Akut/paristot:



Litiumioni:

Noudata kappaleessa "Kuljetusta koskevia ohjeita" olevia ohjeita

Oikeudet muutoksiin pidätetään

Guarde o manual de instruções.

Junte o manual ao aspirador sempre que o entregar a terceiros.

## Utilização prevista

Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado e doméstico. Este aparelho foi concebido para uma utilização a uma altitude de, no máximo, 2000 m acima do nível do mar.

**Para evitar ferimentos e danos, o aspirador não pode ser utilizado para:**

- aspirar pessoas ou animais.
- aspirar:
  - substâncias quentes, incandescentes, com arestas vivas ou nocivas para a saúde.
  - substâncias húmidas ou líquidas.
  - materiais e gases facilmente inflamáveis ou explosivos.
  - cinza, fuligem de fogões e sistemas de aquecimento central.
  - pó de toner de impressoras e fotocopiadoras.

## Peças de substituição, acessórios

As nossas peças de substituição originais, os nossos acessórios originais e acessórios especiais estão adaptados às características e requisitos dos nossos aspiradores. Recomendamos-lhe, por isso, a utilização exclusiva das nossas peças de substituição originais, bem como dos nossos acessórios originais e acessórios especiais. Deste modo, poderá assegurar uma longa vida útil, bem como uma qualidade permanentemente elevada do rendimento de limpeza do seu aspirador.

### ! Indicação:

- A utilização de peças de substituição, acessórios/acessórios especiais e sacos de aspiração incorretos ou de qualidade inferior pode originar danos no seu aspirador, não abrangidos pela nossa garantia, caso estes danos tenham sido provocados precisamente pela utilização deste tipo de produtos.

## Indicações de segurança

Este aspirador está em conformidade com as regras técnicas reconhecidas e cumpre as disposições de segurança aplicáveis.

- O aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com limitações físicas, sensoriais

ou mentais, ou com pouca experiência ou conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem sido instruídas acerca da utilização segura do aparelho e tiverem compreendido os perigos decorrentes da sua utilização.

- As crianças não podem brincar com o aparelho, mesmo estando pendurado no suporte de parede.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Sacos de plástico e películas devem ser guardados fora do alcance das crianças pequenas e eliminadas.  
=> Existe perigo de asfixia!

## Utilização correta

- Para efetuar o carregamento, utilize apenas o cabo de carregamento fornecido ou o carregador rápido original.
- Ligue o cabo de carregamento e o carregador rápido apenas de acordo com a placa de características.
- Armazene e carregue o aparelho apenas em espaços interiores.
- Não exponha o aparelho a temperaturas inferiores a 0 °C e superiores a 45 °C.
- Nunca aspire sem recipiente do pó e filtro de proteção do motor.  
=> O aparelho pode ficar danificado!
- Evite aspirar com o bocal e o tubo à altura da cabeça.  
=> Existe perigo de ferimentos!
- Não continue a utilizar o cabo de carregamento danificado e substitua-o por outro cabo de carregamento original.
- Para desligar o cabo de carregamento da rede, não puxe pelo cabo de ligação, mas sim pela ficha.
- Não puxe o cabo de carregamento por cima de arestas vivas nem o trilhe.
- Antes de efetuar quaisquer trabalhos no aspirador, desligue o aparelho ou separe-o do cabo de carregamento e da rede.
- Se o aspirador estiver danificado, não o coloque em funcionamento.
- Em caso de avaria, desligue o aparelho ou separe-o do cabo de carregamento e da rede.

- Para se evitarem situações de perigo, as reparações e a substituição de peças no aspirador só podem ser efetuadas pela assistência técnica autorizada.
- Nos seguintes casos, coloque o aparelho imediatamente fora de serviço e contacte a assistência técnica:
  - caso tenha absorvido líquido de forma inadvertida ou se tiver entrado líquido no aparelho
  - caso o aparelho tenha caído e esteja danificado.
- Proteja o aspirador de intempéries e mantenha-o afastado de humidade e fontes de calor.
- Não deite substâncias inflamáveis ou que contenham álcool nos filtros (filtro de proteção do motor, filtro de exaustão, etc.).
- O aspirador não é adequado para ser utilizado em obras de construção. => A aspiração de resíduos de construção pode causar danos no aparelho.
- Desligue o aparelho, quando não estiver a aspirar.
- O aspirador não consegue sustentar-se sozinho. Evite a queda do aparelho. Não encoste o aspirador a paredes ou cantos de mesas.
- A embalagem protege o aspirador de danos durante o transporte. Por isso, recomendamos que guarde a embalagem para fins de transporte.
- Mantenha o cabelo, roupa solta, dedos e outras partes do corpo afastados de aberturas ou peças móveis, por exemplo, o rolo de escova. Não aponte a mangueira nem o tubo ou os bocais para os olhos nem os ouvidos, nem os coloque na boca.

## Baterias de íões de lítio

- Leia todas as indicações de segurança e instruções.
  - => O incumprimento das indicações de segurança e instruções pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Guarde todas as indicações de segurança e instruções para utilização futura.
- Estas indicações de segurança aplicam-se apenas a baterias de íões de lítio Bosch! Para este aparelho apenas são adequadas baterias da série "Power for ALL".
- Não abra a bateria.
  - => Existe perigo de curto-circuito.
- Proteja a bateria do calor, p. ex., também da radiação solar permanente, do fogo, da água e da humidade.
  - => Existe perigo de explosão.
- Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem sair vapores. Providencie ar fresco e, em caso de queixas, consulte um médico.
  - => Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- Se a bateria estiver avariada, pode sair líquido e molhar os objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.
  - => Limpe-as ou substitua-as, se necessário.
- Utilize a bateria apenas em conjunto com o seu eletrodoméstico Bosch.
  - => Só assim a bateria estará protegida de uma sobrecarga perigosa.
- Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante.
  - => Caso um carregador adequado a um determinado tipo de baterias seja utilizado com outras baterias, existe perigo de incêndio.
- Utilize apenas as baterias previstas no seu eletrodoméstico.
  - => A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e perigo de incêndio.

- Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos, que possam causar uma ligação em ponte dos contactos.
  - => Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou fogo.
- Em caso de utilização incorreta, pode sair líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar nos olhos, procure também ajuda médica.
  - => A saída de líquido da bateria pode causar irritações na pele ou queimaduras.

## Indicações relativas ao transporte

As baterias de íões de lítio incluídas estão sujeitas aos requisitos da lei relativa ao transporte de mercadorias perigosas. As baterias podem ser transportadas por estrada pelo utilizador, sem mais exigências. No caso de envio por terceiros (p. ex., transporte aéreo ou empresa de transporte), devem observar-se requisitos especiais relativos à embalagem e à identificação. Neste caso, aquando da preparação da mercadoria de envio, deve consultar-se um perito no transporte de mercadorias perigosas.

Apenas envie a bateria pelo correio, se a caixa da mesma não estiver danificada. Preencha os contactos soltos com fita adesiva e acondicione a bateria de modo que esta não se movimente dentro da embalagem. Tenha também em conta outras normas nacionais eventualmente aplicáveis.

## Indicações relativas à eliminação

O aspirador, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser encaminhados para uma reciclagem ecológica.

Não deite o aspirador e as baterias no lixo doméstico!

### ■ Embalagem

A embalagem protege o aspirador contra danos durante o transporte. É composta por materiais ecológicos, sendo, por isso, reciclável. Coloque os materiais de embalagem de que já não precisa nos ecopontos.

### ■ Aparelho em fim de vida

Os aparelhos em fim de vida contêm frequentemente materiais com valor. Por isso, no final da vida útil do seu aparelho, entregue-o ao seu vendedor ou num centro de reciclagem para revalorização. Informe-se sobre os métodos atuais de reciclagem junto do seu vendedor ou dos serviços municipalizados.

## ■ Baterias

A Diretiva Europeia 2006/66/CE prevê a recolha seletiva de baterias/pilhas avariadas ou gastas, bem como a sua reutilização ambientalmente segura.

Baterias/pilhas que já não sejam utilizáveis podem ser entregues diretamente na seguinte morada:

Baterias/Pilhas:



Li-Ion:

Respeite as indicações contidas na secção "Indicações relativas ao transporte"

Reservados os direitos de alterações

el

Παρακαλώ φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

Σε περίπτωση παράδοσης της ηλεκτρικής σκούπας σε τρίτους, δώστε παρακαλώ μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

## Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακό περιβάλλον. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μέχρι ένα μέγιστο ύψος 2.000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

**Για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιών, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί η ηλεκτρική σκούπα για:**

- τη χρήση σε ανθρώπους ή ζώα.
- την αναρόφηση:
  - βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών.
  - υγρών ουσιών.
  - εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων.
  - στάχτης, αιθάλης από τζάκια και κεντρικές θερμάνσεις.
  - σκόνης μελανιού από εκτυπωτές και φωτοαντιγραφικά μηχανήματα.

## Ανταλλακτικά, εξαρτήματα

Τα γνήσια ανταλλακτικά μας, τα γνήσια εξαρτήματά μας και τα γνήσια ειδικά εξαρτήματα είναι εναρμονισμένα στις ιδιότητες και απαιτήσεις των ηλεκτρικών σκουπών μας. Εμείς σας συνιστούμε γι' αυτό να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα γνήσια ανταλλακτικά μας, τα γνήσια εξαρτήματα και ειδικά εξαρτήματά μας. Με αυτό τον τρόπο μπορείτε να εξασφαλίσετε μια μεγάλη διάρκεια ζωής καθώς και μια συνεχή υψηλή ποιότητα της απόδοσης καθαρισμού της ηλεκτρικής σας σκούπας.

### ! Υπόδειξη:

- Η χρήση μη σωστών ή κατώτερης ποιότητας ανταλλακτικών, εξαρτημάτων/ ειδικών εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στην ηλεκτρική σας σκούπα, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας, εφόσον αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από τη χρήση τέτοιων προϊόντων.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα ανταποκρίνεται στους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής και στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8

χρονών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή ακόμη και όταν είναι τοποθετημένη στο στήριγμα τοίχου.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Οι πλαστικές σακούλες και οι μεμβράνες πρέπει να φυλάγονται μακριά από μικρά παιδιά και να αποσύρονται.  
=>Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

### Ενδεδειγμένη χρήση

- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο το συμπεριλαμβανόμενο στα υλικά παράδοσης καλώδιο φόρτισης ή τον γνήσιο ταχυφορτιστή.
- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης και τον ταχυφορτιστή και θέστε τον σε λειτουργία μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.
- Αποθηκεύετε και φορτίζετε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C και πάνω από 45 °C.
- Μην αναρροφάτε ποτέ χωρίς δοχείο συλλογής της σκόνης και φίλτρο προστασίας του κινητήρα.  
=> Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά!
- Αποφεύγετε την αναρρόφηση με το πέλμα και τον σωλήνα αναρρόφησης κοντά στο κεφάλι.  
=> Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Μην χρησιμοποιείτε πλέον ένα χαλασμένο καλώδιο φόρτισης και αντικαταστήστε το με ένα γνήσιο καλώδιο φόρτισης.
- Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο φόρτισης από το δίκτυο του ρεύματος, μην τραβάτε το καλώδιο σύνδεσης αλλά τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο φόρτισης πάνω από κοφτερές ακμές και μην το συνθλίβετε.

- Πριν από κάθε εργασία στην ηλεκτρική σκούπα απενεργοποιήστε τη συσκευή ή αποσυνδέστε την από το καλώδιο φόρτισης και το δίκτυο του ρεύματος.
- Μη θέτετε σε λειτουργία μια χαλασμένη ηλεκτρική σκούπα.
- Σε περίπτωση που εμφανιστεί μια βλάβη, απενεργοποιήστε τη συσκευή ή αποσυνδέστε την από το καλώδιο φόρτισης και το δίκτυο του ρεύματος.
- Για την αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων, οι επισκευές και η αντικατάσταση των ανταλλακτικών στην ηλεκτρική σκούπα επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- Στις ακόλουθες περιπτώσεις πρέπει να θέτετε τη συσκευή αμέσως εκτός λειτουργίας και να έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών:
  - Όταν έχετε αναρροφήσει αθέλητα υγρό ή όταν έχει εισαχθεί υγρό στο εσωτερικό της συσκευής
  - Όταν η συσκευή έχει πέσει κάτω και έχει υποστεί ζημιά.
- Προστατεύετε την ηλεκτρική σκούπα από τις καιρικές επιδράσεις, την υγρασία και τις πηγές θερμότητας.
- Μην τοποθετείτε κανένα εύφλεκτο υλικό ή υλικό που εμπριέχει αλκοόλη στα φίλτρα (φίλτρο προστασίας του κινητήρα, φίλτρο εξόδου του αέρα κ.λπ.).
- Η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση σε εργοτάξια.  
=>Η αναρρόφηση μπάζων μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά της συσκευής.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή, όταν δε γίνεται αναρρόφηση.
- Η ηλεκτρική σκούπα δε στέκεται από μόνη της. Αποφεύγετε την ανατροπή της συσκευής. Μην ακουμπάτε την ηλεκτρική σκούπα σε τοίχους ή σε ακμές τραπεζιών.
- Η συσκευασία προστατεύει την ηλεκτρική σκούπα από ζημιά κατά τη μεταφορά. Γι' αυτό συνιστούμε, να φυλάγετε τη συσκευασία για λόγους μεταφοράς.
- Προσέξτε, ώστε μαλλιά, χαλαρά ρούχα, δάκτυλα και άλλα μέρη του σώματος να μην έρχονται κοντά στα ανοίγματα ή στα κινούμενα εξάρτημα, όπως π.χ. ο κύλινδρος βούρτσας. Μην κατευθύνετε τον εύκαμπο σωλήνα ούτε τον σωλήνα ή τα πέλματα/στόμια αναρρόφησης στα μάτια ή στα αυτιά και μην τα βάζετε στο στόμα.

### Μπαταρίες ιόντων λιθίου

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες.  
=> Η μη συμμόρφωση με τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για το μέλλον.
- Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch! Για αυτή τη συσκευή είναι κατάλληλες μόνο μπαταρίες της σειράς "Power for ALL".
- Μην ανοίγετε την μπαταρία.  
=>Υπάρχει κίνδυνος ενός βραχυκυκλώματος.
- Προστατεύετε την μπαταρία από θερμότητα, π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.  
=>Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



- Σε περίπτωση ζημιάς και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Προσάγετε καθαρό αέρα και σε περίπτωση δυσφορίας επισκεφτείτε έναν γιατρό.  
=> Οι αναθυμιάσεις μπορούν να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Σε περίπτωση ελαττωματικής μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να εμποτίσει τα γειτονικά αντικείμενα. Ελέγξτε τα αντίστοιχα μέρη.  
=> Καθαρίστε ή ενδεχομένως αντικαταστήστε τα.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με την ηλεκτρική σας συσκευή Bosch.  
=> Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές, οι οποίοι συνίστανται από τον κατασκευαστή.  
=> Για έναν φορτιστή, ο οποίος είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες γι' αυτό μπαταρίες στην ηλεκτρική σας συσκευή.  
=> Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Κρατήστε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδεδητές γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ένα βραχυκύκλωμα των επαφών.  
=> Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή να προκαλέσει φωτιά.
- Σε περίπτωση λάθος χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που μπει υγρό στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.  
=> Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.

## Υποδείξεις για τη μεταφορά

Οι συμπεριλαμβανόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις του νόμου περί επικίνδυνων προϊόντων. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν από το χρήστη χωρίς περαιτέρω υποχρεώσεις στο δρόμο. Σε περίπτωση αποστολής μέσω τρίτων (π.χ.: αεροπορική μεταφορά ή μεταφορική εταιρεία) πρέπει να τηρηθούν ιδιαίτερες απαιτήσεις στη συσκευασία και στον χαρακτηρισμό. Εδώ κατά την προετοιμασία του δέματος αποστολής πρέπει να συμβουλευτεί κανείς έναν εμπειρογνώμονα επικίνδυνων φορτίων.

Αποστείλετε τις μπαταρίες μόνο, όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Καλύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία έτσι, ώστε να μη μετακινείται στη συσκευασία. Προσέξτε επίσης τυχόν περαιτέρω εθνικούς κανονισμούς.

## Υποδείξεις για την απόσυρση

Η ηλεκτρική σκούπα, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδοθούν σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Μην πετάτε την ηλεκτρική σκούπα και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

### ■ Συσκευασία

Η συσκευασία προστατεύει την ηλεκτρική σκούπα από ζημιά κατά τη μεταφορά. Αποτελείται από φιλικό προς το περιβάλλον υλικό και γι' αυτό είναι ανακυκλώσιμη. Παραδώστε τα υλικά συσκευασίας που δε χρειάζονται άλλο, στα σημεία συγκέντρωσης των υλικών ανακύκλωσης.

### ■ Παλιά συσκευή

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολλά ακόμη χρήσιμα υλικά. Γι' αυτό παραδίδετε την άχρηστη συσκευή σας σ' ένα ειδικό κατάστημα ή σ' ένα κέντρο ανακύκλωσης για επαναξιοποίηση. Τους τρέχοντες τρόπους απόσυρσης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στις υπηρεσίες του δήμου σας.

### ■ Μπαταρίες

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/EK οι χαλασμένες ή μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να παραδίδονται για μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση.

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες:



Li-Ion (ιόντων λιθίου):

Προσέξτε τις υποδείξεις στην ενότητα "Υποδείξεις για τη μεταφορά"

Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών

Kullanım kılavuzunu lütfen saklayınız.  
Elektrikli süpürgeyi başka birine verecek olursanız lütfen kullanım kılavuzunu da veriniz.

## Amaca uygun kullanım

Bu cihaz sadece evde ve ev benzeri ortamlarda kullanılmak için tasarlanmıştır. Bu cihaz, deniz seviyesinden en fazla 2000 metre yükseklikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

### Yaralanmaları ve hasarları önlemek için elektrikli süpürge şunlar için kullanılmalıdır:

- İnsanların veya hayvanların temizlenmesi.
- Aşağıdakilerin süpürülmesi:
  - Sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kızgın maddeler.
  - Nemli veya ıslak maddeler.
  - Yanıcı veya patlayıcı maddeler ve gazlar.
  - Sobadan veya merkezi ısıtmadan çıkan kül, kurum.
  - Yazıcılardan veya fotokopi makinelerinden çıkan toner tozu.

## Yedek parçalar, aksesuarlar

Orijinal yedek parçalarımız, orijinal aksesuarlarımız ve özel aksesuarlarımız kendi elektrik süpürgelerimizin özelliklerine ve gereksinimlerine uygun olarak üretilmiştir. Bu nedenle sadece orijinal yedek parçalarımızı, orijinal aksesuarlarımızı ve özel aksesuarlarımızı kullanmanızı tavsiye ederiz. Böylece hem ürününüzün çalışma ömrünü uzatır hem de elektrikli süpürgeziniz temizleme gücünün sürekli aynı yüksek kalitede kalmasını garantiye alabilirsiniz.

### ! Uyarı:

- Tam olarak uygun olmayan veya daha düşük kaliteli yedek parçaların, aksesuarların/özel aksesuarların kullanılması elektrikli süpürgezinizde, bu türden ürünlerin kullanılması nedeniyle oluşan hasarlar söz konusu olduğunda garanti kapsamımıza girmeyecek hasarlara neden olabilir.

## Güvenlik uyarıları

Bu elektrikli süpürge, geçerli teknik kurallarına ve bilinen güvenlik yönetmeliklerine uygundur.

- Bu cihaz 8 yaşın altındaki çocuklar ve fiziksel, algısal veya mental yeteneklerinde eksiklikler olan veya tecrübe ve / veya bilgi eksikliği bu-

lunan kişiler tarafından ancak, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi olmaları veya olası tehlikeleri bilmeleri durumunda kullanılabilir.

- Çocuklar, bir duvar desteğine asılı olsa bile cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
- Plastik poşetler ve folyolar çocukların ulaşamayacağı mesafelerde tutulmalı ve temizlenmelidir.  
=>Boğulma tehlikesi söz konusudur!

## Uygun Kullanım

- Şarj etmek için sadece teslimat kapsamında verilen şarj kablosunu veya orijinal hızlı şarj cihazını kullanınız.
- Şarj kablosu ve hızlı şarj cihazı sadece tip etiketine uygun olarak bağlanmalı ve çalıştırılmalıdır.
- Cihazı yalnızca iç mekanlarda saklayınız ve şarj ediniz.
- Cihazı 0°C altında ve 45°C üstünde sıcaklıklara maruz bırakmayınız.
- Asla toz haznesi ve motor koruma filtresi olmadan süpürmeyiniz.  
=> Cihaz zarar görebilir!
- Baş bölgenize yakın alanlarda başlık ve boru ile süpürme işlemi yapmaktan kaçınınız. => Yaralanma tehlikesi söz konusudur!
- Zarar görmüş şarj kabloları kullanılmamalı, orijinal şarj kablosu ile değiştirilmelidir.
- Şarj kablosunu şebekeden ayırarak için bağlantı kablосundan değil, fişten çekilmelidir.
- Şarj kablosu keskin kenarlar üzerinden geçirilmemeli ve kıvrılmamalıdır.
- Elektrikli süpürge üzerindeki her türlü çalışmadan önce cihaz kapatılmalı ve şarj kablosu şebekeden çekilmelidir.
- Hasar görmüş elektrikli süpürge çalıştırılmamalıdır.
- Bir arıza olması durumunda cihaz kapatılmalı ve şarj kablosu şebekeden çekilmelidir.
- Tehlikelerden korunmak için tamir işlemleri ve elektrikli süpürge üzerindeki yedek parça değişiklikleri sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından uygulanmalıdır.

- Aşağıdaki durumlarda cihaz hemen kapatılmalı ve müşteri hizmetleri ile irtibata geçilmelidir:
  - Yanlışlıkla sıvı çektiğinizde, cihazın içine sıvı girdiğinde
  - Cihaz düşerek hasar gördüye.
- Elektrikli süpürge hava şartlarından, nemden ve sıcaklıktan korunmalıdır.
- Yanıcı ve alkol içeren maddeler, filtre (motor koruma filtresi, dışarı üfleme filtresi vb.) üzerine uygulanmamalıdır.
- Elektrikli süpürge inşaat işlerinde kullanım için uygun değildir.
  - => Tınsaat artıklarının emilmesi cihazın zarar görmesine neden olabilir.
- Kullanılmadığında cihaz kapatılmalıdır.
- Elektrikli süpürge kendiliğinden ayakta duramaz. Cihazın düşmesine engel olunuz. Elektrikli süpürgeyi duvarlara veya masa kenarlarına yaslamayınız.
- Ambalaj, elektrikli süpürgeyi nakliye esnasında zarar görmeye karşı korur. Bu nedenle ambalajı, nakliye için saklamanızı öneririz.
- Saçların, gevşek giysilerin, parmakların ve diğer organların açıklıklara veya fırça silindiri gibi hareketli parçalara yaklaşmasına engel olunuz. Hortumları, boruları veya memeler gözlemlere veya kulaklara doğrultmayınız ve bunları ağızınıza sokmayınız.

## Lityum iyon aküler

- Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyunuz.
  - => Güvenlik uyarılarına veya talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.
- Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları gelecekte de ulaşabilmek için saklayınız.
- Bu güvenlik uyarılarını sadece Bosch lityum iyon aküler için geçerlidir! Bu cihaz için sadece "Power for ALL" serisi aküler uygundur.
- Aküyü açmayınız.
- Kısa devre tehlikesi söz konusudur.
- Aküyü ısıdan, sürekli güneş ışığından, ateşten, sudan ve nemden koruyunuz.
  - => Patlama tehlikesi söz konusudur.
- Hasar ve akünün usulüne uygun olmayan kullanımı durumunda duman çıkabilir. Hemen temiz havaya çıkınız ve şikayetleriniz olursa bir doktora başvurunuz.
  - => Dumanlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- Akü hasar gördüğünde dışarı sıvı çıkabilir ve yakındaki cisimlere bulaşabilir. Etkilenen parçaları kontrol ediniz.
  - => Bunları temizleyiniz veya gerekirse değiştiriniz.
- Aküyü sadece Bosch elektrikli aletleri ile kullanınız.
  - => Ancak böylece aküyü tehlikeli aşırı yüklerden koruyabilirsiniz.
- Aküleri sadece üretici tarafından önerilen şarj cihazları ile şarj ediniz.
  - => Belirli türden akülere uygun olan bir şarj cihazının, farklı akülerle kullanılması durumunda yangın tehlikesi mevcuttur.
- Elektrikli aletinizde sadece kullanılması öngörülen aküleri kullanınız.
  - => Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.

- Kullanılmayan aküleri ataçlardan, bozuk paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan ve diğer ufak metal cisimlerden uzak tutunuz, çünkü bunlar kontaklar arasında köprüleme yapabilir.
  - => Akü kontakları arasındaki bir kısa devre, alevlenmeye veya yangınlara neden olabilir.
- Hatalı kullanım durumunda aküden sıvı çıkabilir. Bu sıvı ile temastan kaçınınız. Temas halinde su ile yıkayınız. Sıvının göze teması halinde ayrıca bir doktora başvurunuz.
  - => Dışarı akan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

## Taşımaya ilişkin uyarılar

Cihaz içindeki lityum iyon aküler, tehlikeli mallar yasasının hükümlerine tabidir. Aküler kullanıcı tarafından başka bir ambalaja gerek olmadan trafiğe açık yollarda taşınabilir. Üçüncü taraflar üzerinden nakledildiğinde (örneğin havayolu kargosu veya nakliyecisi) ambalajlamada ve işaretlemede uyulması gereken özel hükümler mevcuttur. Bunun için, sevk edilecek parçayı hazırlamadan önce bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri ancak gövdesi hasarsız ise kullanınız. Açık kontakların üzerini yapışkan bantla kapatınız ve aküyü ambalaj içinde kimildanlamayacak biçimde yerleştiriniz. Varsa diğer ulusal düzenlemelere de uyunuz.

## İmhaya ilişkin notlar

Elektrikli süpürgeler, aküler, aksesuarlar ve ambalajlar, çevre dostu bir yeniden değerlendirme sürecine tabi tutulmalıdır. Elektrikli süpürgeyi ve aküleri/pilleri evsel atıklarla birlikte imha etmeyiniz!

### ■ Ambalaj

Ambalaj, elektrikli süpürgeyi nakliye esnasında zarar görmeye karşı korur. Ambalaj çevreye zarar vermeyen malzemelerden oluşur ve bu nedenle geri dönüştürülebilir. Almanya'da artık kullanılan ambalaj malzemelerini, »Grüner Punkt« (Yeşil Nokta) adını taşıyan yeniden değerlendirme sisteminin toplama merkezlerine gönderiniz.

### ■ Eski cihaz

Eski cihazlar birçok değerli malzeme içerir. Bu nedenle, Almanya'da eski cihazınız tekrar değerlendirilmesi için yetkili satıcıya veya bir geri kazanma veya dönüşüm merkezine verilir. Güncel imha yöntemleri hakkında bilgi almak için lütfen yetkili satıcınıza veya oturduğunuz bölge belediyesine başvurunuz.

#### ■ Piller

2006/66/E Avrupa Yönetmeliği'ne göre, arızalı veya kullanılmış akülerin/pillerin ayrıca toplanması ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüşüm işlemine tabi tutulması gerekmektedir.

Aküler/piller:



Lityum iyon:

Lütfen "Taşımaya ilişkin uyarılar" bölümündeki bilgilere dikkat ediniz

Değişiklik yapma hakkı saklıdır

pl

Instrukcję obsługi należy zachować.

W przypadku przekazywania odkurzacza innej osobie należy dołączyć również instrukcję obsługi.

### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania na maksymalnej wysokości 2000 metrów nad poziomem morza.

#### Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia lub skałeczeń, odkurzacza nie należy używać do:

- odkurzania ludzi i zwierząt,
- zasysania:
  - substancji szkodliwych dla zdrowia, o ostrych krawędziach, gorących lub żarzących się,
  - wilgotnych lub płynnych substancji,
  - łatwopalnych lub wybuchowych materiałów i gazów,
  - popiołu, sadzy z pieców kaflowych i instalacji centralnego ogrzewania,
  - pyłu tonerowego z drukarek i kopiarek.

### Części zamienne i akcesoria

Nasze oryginalne części zamienne, wyposażenie dodatkowe i wyposażenie specjalne zostały zaprojektowane specjalnie z myślą o korzystaniu z naszych odkurzaczy i są dostosowane do ich funkcji oraz wymagań. W związku z tym zalecamy używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych, elementów wyposażenia dodatkowego oraz wyposażenia specjalnego. Tylko w ten sposób możemy zagwarantować zarówno długi okres użytkowania odkurzacza, jak i niezmiennie wysoką skuteczność odkurzania.

#### ! Wskazówka:

- Stosowanie niedopasowanych lub odznaczających się niższą jakością części zamiennych, elementów wyposażenia dodatkowego/specjalnego może spowodować uszkodzenie odkurzacza, które nie jest objęte naszą gwarancją, jeżeli przyczyną uszkodzenia było właśnie używanie tego typu produktów.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odkurzacze spełniają obowiązujące wymagania techniczne oraz przepisy bezpieczeństwa.

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi

zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, nawet jeśli jest ono zawieszona w uchwycie ściennym.
- Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.
- Plastikowe torby i folie przechowywać poza zasięgiem dzieci i usunąć w bezpieczny sposób.  
=> Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

### **Prawidłowe użytkowanie**

- Do ładowania używać wyłącznie wchodzącego w zakres dostawy przewodu ładowarki wzgl. oryginalnej ładowarki szybkiego ładowania.
- Przewód ładowarki oraz ładowarkę podłączać i stosować wyłącznie zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie należy przechowywać i ładować wyłącznie w pomieszczeniach.
- Nie narażać urządzenia na działanie temperatur poniżej 0°C oraz powyżej 45°C.
- Nigdy nie odkurzać bez pojemnika na pył i filtra zabezpieczającego silnik.  
=> Urządzenie może zostać uszkodzone!
- Nie odkurzać szczotką ani rurą w pobliżu głowy.  
=> Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń!
- Nie używać uszkodzonego przewodu ładowarki i wymienić go na nowy, oryginalny przewód.
- W celu odłączenia przewodu ładowarki od sieci ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Przewodu ładowarki nie wolno prowadzić po ostrych krawędziach ani zaciskać.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy odkurzaczu należy wyłączyć urządzenie lub odłączyć przewód ładowarki od sieci.

- Nie uruchamiać uszkodzonego odkurzacza.
- W przypadku stwierdzenia usterki wyłączyć urządzenie lub odłączyć przewód ładowarki od sieci.
- W celu uniknięcia zagrożeń, naprawy urządzenia oraz wymiana części w odkurzaczu mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- W następujących przypadkach należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci zasilającej i skontaktować się z serwisem:
  - jeśli przypadkowo został zassany płyn lub jeśli płyn przedostał się do wnętrza urządzenia,
  - jeśli urządzenie spadło i zostało uszkodzone.
- Odkurzacze należy chronić przed wpływem czynników atmosferycznych, wilgocią i źródłami ciepła.
- Unikać kontaktu filtrów (filtr zabezpieczający silnik, filtr wylotu powietrza itp.) z materiałami łatwopalnymi oraz zawierającymi alkohol.
- Odkurzacze nie nadaje się do stosowania na placach budowy.  
=> Odsysanie gruzu budowlanego może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Gdy odkurzacze nie jest używany, należy go wyłączyć.
- Odkurzacze nie może stać samodzielnie. Unikać upuszczenia urządzenia. Nie należy opierać odkurzacza o ściany ani o krawędzie stołu.
- Opakowanie chroni odkurzacze przed uszkodzeniem podczas transportu. Dlatego zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania do celów transportowych.
- Upewnić się, że włosy, luźne ubrania, palce i inne części ciała nie znajdują się w pobliżu otworów lub ruchomych części, takimi jak np. wałek szczotki. Nie należy kierować przewodu, rury ani dysz na oczy lub uszy, jak również wkładać ich do ust.

### **Akumulatory litowo-jonowe**

- Przeczytać wszystkie instrukcje oraz wskazówki bezpieczeństwa.  
=> Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.
- Wszystkie instrukcje i wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Wskazówki bezpieczeństwa odnoszą się tylko do akumulatorów litowo-jonowych firmy Bosch! Do tego urządzenia nadają się tylko akumulatory serii "Power for ALL".
- Nie otwierać akumulatora.  
=> Istnieje ryzyko zwarcia.
- Akumulator należy chronić przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ogniem, wodą i wilgocią.  
=> Występuje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Uszkodzenie lub niewłaściwe użytkowanie akumulatora może spowodować wyciek oparów. Zadać o dopływ świeżego powietrza i skonsultować się z lekarzem w przypadku jakichkolwiek dolegliwości.  
=> Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.
- Jeśli akumulator jest uszkodzony, może wydostawać się z niego płyn, powodując zawilgocenie sąsiednich przedmiotów. Skontrolować narażone elementy.  
=> W razie potrzeby oczyścić je lub wymienić.
- Akumulatora należy używać wyłącznie w połączeniu z urządzeniem elektrycznym firmy Bosch.  
=> Jest to jedyny sposób na zabezpieczenie akumulatora przed niebezpiecznym przeciążeniem.



- Akumulatory ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.  
=> Ładowarka przeznaczona do konkretnego typu akumulatorów może stanowić zagrożenie pożarowe, jeśli jest używana z innymi akumulatorami.
- W urządzeniu elektrycznym należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu.  
=> Używanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarowe.
- Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zmostkowanie styków.  
=> Zwarcie styków akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- Nieprawidłowe użycie może spowodować wyciek płynu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z tym płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeżeli płyn przedostanie się do oczu, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc do lekarza.  
=> Wyciek płynu z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry.

## Wskazówki dotyczące transportu

Zastosowane akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. Użytkownik może transportować akumulatory po drogach publicznych bez konieczności spełnienia dodatkowych warunków. W przypadku wysyłki za pośrednictwem osób trzecich (np.: transport lotniczy lub spedycja) należy uwzględnić szczególne wymagania w odniesieniu do opakowania i oznakowania. Przygotowując towar do wysyłki należy zasięgnąć opinii eksperta w dziedzinie towarów niebezpiecznych..

Akumulatory wysyłać wyłącznie, gdy obudowa jest nieuszkodzona. Zakleić odstąpięte styki i zapakować akumulator w taki sposób, aby nie przesuwał się w opakowaniu. Należy również zwrócić uwagę na wszelkie inne przepisy krajowe.

## Wskazówki dotyczące utylizacji

Odkurzacz, akumulatory oraz elementy wyposażenia i opakowania należy przekazać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Nie wyrzucać odkurzacza ani akumulatorów/baterii do pojemnika z odpadami komunalnymi!

### ■ Opakowanie

Opakowanie chroni odkurzacz przed uszkodzeniem podczas transportu. Wykonane jest ono z materiałów bezpiecznych dla środowiska naturalnego i dlatego nadaje się do recyklingu. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy oddać do punktów zbiórki surowców wtórnych.

### ■ Zużyte urządzenie

Zużyte urządzenia często zawierają pełnowartościowe materiały. Z tego względu zużyte urządzenie należy oddawać dostawcy względnie do centrum odzysku surowców wtórnych do ponownego wykorzystania. Informację na temat aktualnie obowiązujących sposobów utylizacji można uzyskać w wyspecjalizowanym sklepie lub w urzędzie gminy.

### ■ Baterie

Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE zużyte akumulatory/baterie muszą być zbierane osobno i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Akumulatory/baterie



litowo-jonowe:

Należy przestrzegać wskazówek zamieszczonych pod hasłem "Wskazówki dotyczące transportu"

Możliwość wprowadzania zmian zastrzeżona.

Návod k použití si uschovejte.

Při předávání vysavače dalším osobám jim předejte prosím také návod k použití.

## Použití podle určení

Tento spotřebič je určený pouze pro soukromé použití v domácnosti. Tento spotřebič je určený pro použití v maximální nadmořské výšce 2 000 m.

**Aby nedošlo k poranění osob a poškození vysavače, nesmí se vysavač používat k:**

- vysávání osob nebo zvířat,
- vysávání:
  - zdraví škodlivých látek, materiálů s ostrými hranami, horkých nebo žhavých látek,
  - vlhkých nebo tekutých látek,
  - snadno vznětlivých nebo výbušných látek a plynů,
  - popela, sazí z kachlových kamen a centrálního topení,
  - prachu z toneru z tiskáren a kopírek.

## Náhradní díly, příslušenství

Naše originální náhradní díly, originální příslušenství a zvláštní příslušenství jsou přizpůsobené vlastnostem a požadavkům našich vysavačů. Doporučujeme proto používat výhradně naše originální náhradní díly, originální příslušenství a zvláštní příslušenství. Tak můžete zajistit dlouhou životnost a trvale vysokou kvalitu čistícího výkonu vysavače.

### ! Upozornění:

- Používání neodpovídajících nebo méně kvalitních náhradních dílů, příslušenství/zvláštního příslušenství může způsobit poškození vysavače, na které se nevztahuje záruka, pokud bylo toto poškození způsobené právě použitím takovýchto výrobků.

## Bezpečnostní pokyny

Tento vysavač odpovídá uznávaným technickým pravidlům a příslušným bezpečnostním předpisům.

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly

- poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát, ani když je zavěšený na držáku na stěnu.
- Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.
- Obalový materiál a fólie uchovávejte mimo dosah malých dětí a řádně je zlikvidujte.  
=> Hrozí nebezpečí udušení!

## Správné používání spotřebiče

- Pro nabíjení používejte pouze nabíjecí kabel, který je součástí dodávky, resp. originální rychlonabíječku.
- Nabíjecí kabel a rychlonabíječku připojujte a uvádějte do provozu jen podle údajů na typovém štítku.
- Spotřebič skladujte a nabíjejte pouze ve vnitřních prostorech.
- Nevystavujte spotřebič teplotám pod 0 °C a nad 45 °C.
- Nikdy nevysávejte bez nádoby na prach a ochranného filtru motoru.  
=> Spotřebič se může poškodit!
- Při vysávání s hubicí a sací trubicou se vyhýbejte okolí hlavy. => Hrozí nebezpečí poranění!
- Poškozený nabíjecí kabel nepoužívejte a vyměňte ho za originální nabíjecí kabel.
- Při odpojování nabíjecího kabelu z elektrické sítě netahejte za kabel, nýbrž za síťovou zástrčku.
- Nabíjecí kabel nevedte přes ostré hrany a neskřípněte ho.
- Před prováděním veškerých prací na vysavači spotřebič vypněte, resp. odpojte od nabíjecího kabelu a ze sítě.
- Poškozený vysavač nepoužívejte.
- Pokud se vyskytne porucha, spotřebič vypněte, resp. odpojte od nabíjecího kabelu a ze sítě.
- Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a výměnu náhradních dílů u vysavače provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.
- V následujících případech je nutné spotřebič okamžitě přestat používat a obrátit se na zákaznický servis:
  - pokud jste omylem nasáli kapalinu nebo se kapalina dostala dovnitř do spotřebiče,
  - pokud spotřebič spadl a je poškozený.
- Chraňte vysavač před povětrnostními vlivy, vlhkem a zdroji tepla.
- Na filtry (filtr motoru, výstupní filtr atd.) nepokládejte hořlavé látky ani látky s obsahem alkoholu.

- Vysavač není vhodný pro provoz na stavbě.  
=>Vysávání stavební suti může způsobit poškození spotřebiče.
- Když nevyžíváte, spotřebič vypněte.
- Vysavač nemůže samostatně stát. Zabraňte převrnutí spotřebiče. Neopírejte vysavač o stěny ani hrany stolů.
- Obal chrání vysavač před poškozením při přepravě. Proto doporučujeme obal uschovat pro případnou přepravu.
- Dbejte na to, aby se do blízkosti otvorů nebo pohyblivých dílů, jako např. kartáčového válce, nedostaly vlasy, volný oděv, prsty nebo jiné části těla. Ani hadiči, ani trubku nebo hubice nemířte proti očím nebo uším a nic z toho nedávejte do pusy.

## Lithium-iontové akumulátory

- Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.  
=> Nedodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
- Uschovejte všechny bezpečnostní pokyny a upozornění pro budoucí použití.
- Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro lithium-iontové akumulátory Bosch! Pro tento spotřebič nejsou vhodné akumulátory série „Power for ALL“.
- Akumulátor neotvírejte.  
=> Hrozí nebezpečí zkratu.
- Chraňte akumulátor před teplem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.  
=> Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.  
=> Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- Z porouchaného akumulátoru může unikat kapalina a potřísnit okolní předměty. Zkontrolujte příslušné díly.  
=> Díly vyčistěte a případně vyměňte.
- Akumulátor používejte pouze ve spojení s vašim spotřebičem Bosch.  
=> Pouze tak je akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- Akumulátor nabíjejte pouze na nabíječkách, které byly doporučeny výrobcem.  
=> S nabíječkou, která je vhodná pouze pro určitý druh akumulátorů, vzniká nebezpečí požáru, pokud je použita s jiným akumulátorem.
- Ve vašem spotřebiči používejte pouze určené akumulátory.  
=> Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a vzniká nebezpečí požáru.
- Nepoužívaný akumulátor udržujte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských spon, mincí, klíčů, jehel, šroubů a jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.  
=> Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo vzniku požáru.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru unikat kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu omyjte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.  
=> Unikající kapalina může vést k podráždění kůže nebo popáleninám.

## Pokyny k přepravě

Na obsažené lithium-iontové akumulátory se vztahují požadavky zákona o nebezpečných nákladech. Uživatel může akumulátory v rámci silniční dopravy přepravovat bez dalších podmínek. Při zaslání třetí osobou (např. letecky nebo expedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na obal a označení zásilky. Při přípravě zásilky je nutné konzultovat s technikem na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt. Volné kontakty přelepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nehýbal. Dodržujte také případné další národní předpisy.

## Pokyny k likvidaci

Vysavač, akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci. Vysavač a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### ■ Obal

Obal chrání vysavač před poškozením při přepravě. Skládá se z ekologických materiálů, a lze ho proto recyklovat. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte do kontejnerů recyklačního systému „Zelený bod“.

### ■ Starý spotřebič

Staré spotřebiče obsahují často ještě cenné materiály. Proto spotřebič, který dosloužil, odevzdejte u výrobce, resp. do sběrný odpadu k recyklaci. Aktuální způsoby likvidace vám sdělí prodejce nebo obecní úřad.

### ■ Akumulátory

Podle evropské směrnice 2006/66/ES se musí vadné nebo opotřeбенé akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické likvidaci.

Akumulátory/baterie:



Lithium-iontové:

Dodržujte pokyny v části „Pokyny pro přepravu“  
Změny vyhrazeny

Kérjük, őrizze meg a használati utasítást.

A porszívó továbbadásakor adja oda a használati utasítást is.

## Rendeltetészerű használat

Ez a készülék csak háztartásban vagy otthoni körülmények közötti alkalmazásra készült. Ezt a készüléket legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték.

**Sérülések és károk elkerülése érdekében a porszívó nem használható a következő célokra:**

- emberek vagy állatok kiporszívózására.
- a következők felszívására:
  - egészségre ártalmas, éles peremű, forró vagy izzó anyagok.
  - nedves vagy folyékony anyagok.
  - gyúlékony vagy robbanékony anyagok és gázok.
  - hamu, cserépkályhából és központifűtés-berendezésekből származó korom.
  - nyomtatók és fénymásolók toneréből származó por.

## Pótalkatrészek, tartozékok

Eredeti pótalkatrészeinket, eredeti tartozékainkat és eredeti kiegészítő tartozékainkat porszívónk tulajdonságaihoz és követelményeihez tervezték. Ezért javasoljuk, hogy kizárólag eredeti pótalkatrészeket, eredeti tartozékokat és eredeti kiegészítő tartozékokat használjon. Ily módon biztosíthatja porszívója hosszú élettartamát és a tartósan kiváló minőségű tisztítást.

### ! Megjegyzés:

- Nem megfelelő méretű vagy rosszabb minőségű pótalkatrészek, tartozékok/kiegészítő tartozékok használata károsíthatja a porszívót. Az ezen termékek használatából fakadó károkra a garancia nem vonatkozik.

## Biztonsági tudnivalók

Ez a porszívó megfelel a jelenleg ismert műszaki követelményeknek és a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják,

amennyiben ez felügyelet mellett történik, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát, és megértették az ebből eredő veszélyeket.

- Gyermekek akkor sem játszhatnak a készülékkel, ha az a fal rögzítőben van.
- A készülék tisztítását és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A műanyag zacskók és fóliák kisgyermektől távol tartandók és ártalmatlanításuk szükséges.  
=> Fulladásveszély!

## Megfelelő használat

- Töltéshez csak a mellékelt töltőkábelt, ill. az eredeti gyorstöltőt használja.
- A töltőkábelt és a gyorstöltőt kizárólag a típus tábla szerint csatlakoztassa és helyezze üzembe.
- A készüléket csak beltérben tárolja és töltsse.
- A készüléket ne tegye ki 0 °C alatti és 45 °C fölötti hőmérsékletnek.
- Soha ne használja portartály és motorvédő szűrő nélkül.  
=> A készülék károsodhat.
- Kerülje el a fejmagasságban történő, a szívófejfel és a csővel végzett porszívózást.  
=> Sérülésveszély!
- Ha a töltőkábel sérült, ne használja tovább, hanem cserélje ki eredeti töltőkábelre.
- Ha a töltőkábelt le akarja választani a hálózatról, ne a csatlakozókábelt, hanem a csatlakozódugót megfogva húzza ki az aljzatból.
- A töltőkábelt ne húzza át éles peremeken és ne törje meg.
- Mielőtt bármilyen munkát végezne a porszívón, kapcsolja ki a készüléket, illetve válassza le a töltőkábelről és a hálózatról.
- Sérült porszívót ne helyezzen üzembe.
- Zavar esetén kapcsolja ki a készüléket, illetve válassza le a töltőkábelről és a hálózatról.
- A veszélyek elkerülése érdekében a porszívón csak erre felhatalmazott vevőszolgálat végezhet javításokat és alkatrészcsereket.

- A következő esetekben a készüléket azonnal üzemen kívül kell helyezni és fel kell venni a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal:
  - ha tévedésből folyadékot szívott fel vagy folyadék került a készülék belsejébe.
  - ha a készülék leesett és megsérült.
- Óvja a porszívót az időjárás hatásaitól, nedvességtől és hőforrásoktól.
- Ne tegyen éghető vagy alkoholtartalmú anyagokat a szűrőre (porzsák, motorvédő szűrő, kifúvószűrő stb.).
- A porszívó nem alkalmas építkezéseken való használatra.
  - => Az építési törmelék felszívása a készülék károsodásához vezethet.
- A készüléket kapcsolja ki, ha nem porszívózik.
- A porszívó nem tud magában megállni. Ügyeljen rá, hogy a készülék ne dőljön fel. Ne támassza a porszívót falnak vagy asztal szélének.
- A csomagolás védi a porszívót a szállítás során keletkező sérülésektől. Ezért azt tanácsoljuk, hogy szállítás céljára őrizze meg a csomagolást.
- Ügyeljen arra, hogy haj, laza ruházat, ujjak vagy egyéb testrészek ne kerüljenek a nyílások vagy mozgó alkatrészek, pl. a kefehenger közelébe. Ne tartsa a tömlőt, csövet vagy szívófejeket szem vagy fül irányába és ne vegye ezeket a szájába.

## Lítium-ion akkumulátorok

- Elsőként olvassa el az összes biztonsági előírást.
  - => A biztonsági előírások be nem tartása áramütés, égési vagy más súlyos sérülések veszélyét eredményezi.
- A jövőbeni tájékozódás céljára őrizze meg az összes biztonsági előírást.
- Ezek a biztonsági előírások csak Bosch lítium-ion akkumulátorok esetén érvényesek! Ehhez a készülékekhez csak a „Power for ALL” sorozat akkui megfelelőek.
- Ne nyissa ki az akkut.
  - => Rövidzárlat veszélye.
- Védje az akkut a hőtől (pl. tartós napsugárzástól), tűztől, víztől és nedvességtől.
  - => Robbanásveszély.
- Az akkuk szakszerűtlen használata miatt gőzök léphetnek ki. Engedjen be friss levegőt, és panasz esetén forduljon orvoshoz.
  - => A gőzök irritálhatják a légutakat.
- Meghibásodott akku esetén folyadék léphet ki, és bevonatot képezhet a szomszédos tárgyakon. Ellenőrizze az érintett részeket.
  - => Tisztítsa meg vagy szükség esetén cserélje ki azokat.
- Csak a Bosch elektromos készülékhez használja az akkut.
  - => Csak így védheti meg az akkut a veszélyes túlterheléstől.
- Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékkel töltsen az akkukat.
  - => A bizonyos típusú akkukhoz való töltőkészülék tűzveszélyes lehet, ha más akkukat próbál vele tölteni.
- Csak az Ön elektromos készülékéhez való akkukat használjon.
  - => Más akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- A nem használt akkukat tartsa távol a gemkapcsoktól, írméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek rövidre zárhatnák az akku érintkezőit.
  - => Az érintkezők közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Nem megfelelő használat esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Ha mégis érintkezik a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe jut, igényeljen orvosi segítséget.
  - => A kilépő akkufolyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

## Szállítási tudnivalók

A készülékben található lítium-ion-akkukra a veszélyes anyagokra vonatkozó rendelkezések követelményei érvényesek. Az akkukat a felhasználó további követelmények teljesítése nélkül szállíthatja az utcán. Harmadik fél általi szállítás (pl. légi szállítás vagy szállítmányozás) esetén figyelembe kell venni a csomagolásra és címkézésre vonatkozó különleges előírásokat. Ebben az esetben a csomag előkészítésénél be kell vonni egy veszélyesáruszakértőt.

Csak akkor adja fel csomagban az akkukat, ha azok burkolata ép. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be az akkut úgy, hogy az a csomagolásban ne mozogjon. Vegye figyelembe az esetleges további nemzeti előírásokat is.

## Ártalmatlanítási tudnivalók

Lehetővé kell tenni a porszívó, az akkumulátorok, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosítását.

Ne dobja a porszívót és az akkukat/elemeket a háztartási hulladék közé!

### ■ Csomagolás

A csomagolás védi a porszívót a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, így újrafeldolgozásra alkalmas. A továbbiakban már nem szükséges csomagolóanyagot helyezni el a szelektív gyűjtőhelyek megfelelő tárolóiban.

### ■ Régi készülék

A régi készülék még sok értékes anyagot tartalmaz. Ezért kiselejtezett készülékét adja le kereskedőjénél vagy egy újrahasznosító központban újrahasznosítás céljából. Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről érdeklődjön kereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

## ■ Elemek

A 2006/66/EK európai irányelv értelmében a meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

Akkumulátorok/elemek:



Li-ion:

Vegye figyelembe a „Szállítási tudnivalók” című fejezetben leírtakat.

A változtatások jogát fenntartjuk

ru

Сохраните инструкцию по эксплуатации.

При передаче пылесоса новому владельцу не забудьте передать также инструкцию по эксплуатации.

## Указания по использованию

Данный прибор предназначен только для домашнего использования. Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Во избежание травм и повреждений пылесос нельзя использовать для:

- чистки людей и животных;
- всасывания:
  - вредных для здоровья веществ, острых, горячих или раскалённых предметов;
  - мокрых предметов и жидкостей;
  - легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;
  - пепла, сажи из кафельных печей и систем центрального отопления;
  - тонера из принтеров или копировальных аппаратов.

## Запасные части, принадлежности

Наши оригинальные запасные части и принадлежности, а также оригинальные дополнительные принадлежности, оптимально подходят к свойствам и требованиям наших пылесосов. Поэтому мы рекомендуем вам использовать только наши оригинальные запасные части, а также оригинальные и специальные принадлежности. Только таким образом обеспечивается долгий срок службы и гарантируется высокий результат уборки с помощью вашего пылесоса.

### ! Указание:

- Использование неподходящих или некачественных запасных частей, принадлежностей/дополнительных принадлежностей может вызвать повреждение пылесоса. Наша гарантия не распространяется на устранение повреждений, вызванных использованием подобных изделий.

## Указания по технике безопасности

Данный пылесос соответствует общепризнанным техническим требованиям и соответствующим правилам техники безопасности.

- Использование прибора детьми старше 8 лет и



лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта обращения с подобным оборудованием, допускается только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора и осознания данными лицами опасностей, связанных с его эксплуатацией.

- Детям запрещено играть с прибором, даже если он висит на настенном креплении.
- Очистка и пользовательское обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра взрослых.
- Пластиковые мешки и полимерную плёнку храните и утилизируйте в недоступном для детей месте.  
=> Опасность удушья!

## Правильное использование

- Для зарядки разрешается использовать только кабель зарядного устройства из комплекта поставки или оригинальное устройство быстрой зарядки.
- Подключение к электросети и использование кабеля зарядного устройства или оригинального устройства быстрой зарядки должны производиться только с учётом данных типовой таблички.
- Хранение и зарядку пылесоса осуществляйте только в помещениях.
- Не допускайте воздействия на пылесос температур ниже 0 °C и выше 45 °C.
- Запрещается использовать пылесос без контейнера для сбора пыли и моторного фильтра.  
=> Возможно повреждение пылесоса!
- Неподноситевсасывающуюнасадкуитрубкуголове.  
=> Это может привести к травме!
- В случае повреждения кабеля зарядного устройства не используйте его, а замените оригинальным кабелем.

- При отсоединении прибора от электросети всегда беритесь рукой за вилку, а не за кабель зарядного устройства.
- Следите за тем, чтобы кабель зарядного устройства не был зажат и не попал на острые края предметов.
- Прежде чем приступить к любому обслуживанию пылесоса, выключите его или отсоедините от кабеля зарядного устройства и от сети.
- Не пользуйтесь неисправным пылесосом.
- При наличии неисправности выключите пылесос или отсоедините от кабеля зарядного устройства и от сети.
- Во избежание опасности все работы по ремонту и замене деталей пылесоса следует выполнять только в авторизованной сервисной службе.
- В следующих случаях следует немедленно прекратить использование пылесоса и обратиться в сервисную службу:
  - при случайном всасывании жидкости или при попадании жидкости внутрь пылесоса;
  - при падении и повреждении пылесоса.
- Защищайте пылесос от воздействия неблагоприятных метеорологических условий, влажности и источников тепла.
- Не подвергайте фильтры (моторный фильтр, выпускной фильтр и т.д.) воздействию воспламеняющихся или спиртосодержащих веществ.
- Пылесос не предназначен для эксплуатации на строительных объектах. =>При засасывании строительного мусора пылесос может выйти из строя.
- Выключайте пылесос даже при небольших паузах в уборке.
- Пылесос не может стоять вертикально без опоры. Избегайте опрокидывания прибора. Не прислоняйте пылесос к стене или краю стола.
- Упаковка служит для защиты пылесоса от повреждений при транспортировке. Поэтому мы рекомендуем сохранить упаковку для дальнейшей транспортировки.
- Следите за тем, чтобы в отверстия или подвижные элементы, такие как валик щётки, не попали волосы, предметы одежды, пальцы или другие части тела. Не направляйте шланг или трубку, а также насадки, в глаза или уши и не вставляйте ничего из этого в рот.

## Литий-ионные аккумуляторы

- Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции.  
=> Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкции может привести к удару электрическим током, к пожару и/или к тяжёлым травмам.
- Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.
- Эти указания по технике безопасности действительны только для литий-ионных аккумуляторов Bosch! Для этого прибора подходят только аккумуляторы серии «Power for ALL».
- Не открывайте аккумулятор.  
=> В противном случае возникнет опасность короткого замыкания.

- Защищайте аккумулятор от воздействия тепла, например, от длительного воздействия солнечных лучей, огня, а также от воздействия воды и влаги.  
=> В противном случае возникнет опасность взрыва.
- При повреждении и ненадлежащем обращении с аккумулятором из него могут выделяться испарения. Проветрите помещение и при наличии жалоб обратитесь к врачу.  
=> Испарения могут привести к раздражению дыхательных путей.
- Из неисправного аккумулятора может вытечь жидкость и намочить находящиеся рядом предметы. Проверьте соответствующие детали.  
=> Очистите их или при необходимости замените.
- Используйте аккумулятор только для электроприбора Bosch.  
=> Только в этом случае аккумулятор будет защищён от опасной перегрузки.
- Заряжайте аккумуляторы только в рекомендованных производителем зарядных устройствах.  
=> Для зарядного устройства, предназначенного для определённого вида аккумуляторов, возникнет опасность возгорания, если использовать его для зарядки другого вида аккумуляторов.
- Используйте в вашем электроприборе только специально предназначенные для него аккумуляторы.  
=> Использование других аккумуляторов может привести к повреждениям и возникновению пожара.
- Храните неиспользуемые аккумуляторы вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, иголок, шурупов и других небольших металлических предметов, способных вызвать короткое замыкание между контактами.  
=> Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- При неправильном использовании из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте зону контакта водой. При попадании жидкости в глаза дополнительно воспользуйтесь медицинской помощью.  
=> Вытекшая из аккумулятора жидкость может стать причиной раздражения кожи или ожогов.

## Указания по транспортировке

Имеющиеся литий-ионные аккумуляторы попадают под действие правовых норм по перевозке опасных грузов. Пользователь может самостоятельно транспортировать аккумуляторы без каких-либо дополнительных ограничений. При перевозке третьим лицом (например, воздушным транспортом или экспедитором) следует соблюдать специальные требования по упаковке и маркировке. Для этого при подготовке груза к отправке следует воспользоваться услугами специалиста по опасным грузам.

Осуществляйте отправку аккумуляторов только при наличии неповреждённого корпуса. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумулятор таким образом, чтобы упаковка плотно прилегала к нему. Соблюдайте возможные дополнительные национальные предписания.

## Указания по утилизации

Пылесосы, аккумуляторы, принадлежности и упаковку следует отправить на дальнейшую утилизацию в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

Не утилизируйте пылесосы и аккумуляторы вместе с бытовым мусором!

### ■ Упаковка

Упаковка служит для защиты пылесоса от повреждений при транспортировке. Она изготовлена из экологически чистых материалов, поэтому её можно использовать для вторичной переработки. Использованные упаковочные материалы относите в пункты приёма вторсырья.

### ■ Отслужившие приборы

Старая бытовая техника является ценным сырьём для дальнейшего использования. Поэтому прибор, пришедший в негодность, следует отнести дилеру или в пункт приёма вторсырья для дальнейшей утилизации. Информация о возможности утилизации находится у дилера или в местной администрации.

### ■ Аккумуляторные батареи

В соответствии с европейской Директивой 2006/66/EC повреждённые или использованные аккумуляторы/батареи должны собираться отдельно и отправляться на дальнейшую утилизацию в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

Аккумуляторы/Батареи:



Литий-ионные:

Соблюдайте указания в разделе «Указания по транспортировке»

Оставляем за собой право на внесение изменений

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare. În cazul predării aspiratorului unei terțe persoane, vă rugăm să predați împreună cu acesta și instrucțiunile de utilizare.

### Utilizare conform destinației

Acest aparat este rezervat în exclusivitate utilizării în mediul casnic și privat. Acest aparat este adecvat pentru utilizarea la o înălțime de până la maximum 2000 de metri deasupra nivelului mării.

#### Pentru a evita accidentele sau daunele, aspiratorul nu trebuie folosit pentru:

- aspirarea oamenilor sau animalelor.
- aspirarea următoarelor:
  - substanțe nocive, ascuțite, fierbinți sau incandescente.
  - substanțe umede sau lichide.
  - substanțe și gaze ușor inflamabile sau explozive.
  - cenușă, fieringine din sobe de teracotă și instalații de încălzire centrală.
  - toner din imprimante și copiatoare.

### Piese de schimb, accesorii

Piesele noastre de schimb originale, accesoriile noastre originale și accesoriile speciale originale sunt adaptate la proprietățile și la cerințele aspiratoarelor noastre. De aceea vă recomandăm utilizarea exclusivă a pieselor de schimb originale, a accesoriilor și accesoriilor speciale originale. Astfel, puteți asigura o durată de viață utilă îndelungată a aparatului, precum și o calitate constantă a performanțelor de curățare ale aspiratorului dumneavoastră.

#### Indicație:

- Utilizarea de piese de schimb, accesorii/accesorii speciale care nu se potrivesc perfect sau care sunt de calitate inferioară poate avaria aspiratorul dumneavoastră; aceste avarii nu sunt incluse în garanția noastră dacă ele au fost provocate tocmai prin utilizarea unor astfel de produse.

### Instrucțiuni de siguranță

Acest aspirator corespunde regulamentelor recunoscute ale tehnicii și dispozițiilor de securitate în vigoare.

- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și /

sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care pot rezulta.

- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul, chiar dacă acesta este atârnat în suportul de perete.
- Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.
- Pungile din plastic și foliile nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor mici și trebuie eliminate în mod ecologic.  
=> Pericol de asfixiere!

### Utilizarea corectă

- Pentru încărcare utilizați exclusiv cablul de încărcare din pachetul de livrare, respectiv încărcătorul rapid original.
- Racordați și puneți în funcțiune cablul de încărcare și încărcătorul rapid numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- Depozitați și încărcăți aparatul numai în spații interioare.
- Nu expuneți aparatul unor temperaturi de sub 0 °C și de peste 45 °C.
- Nu aspirați niciodată fără recipientul de colectare a prafului și fără filtrul de protecție a motorului.  
=> Aparatul poate fi deteriorat!
- Evitați aspirarea cu duza și tubul în apropierea capului.  
=> Pericol de rănire!
- Nu folosiți cablul de încărcare dacă acesta este deteriorat, ci înlocuiți-l cu un cablu de încărcare original.
- Pentru a deconecta cablul de încărcare de la priza de alimentare electrică, nu trageți de cablu, ci de ștecherul acestuia.
- Nu trageți și nu striviți cablul de încărcare peste mușchii ascuțite.
- Înainte de a realiza orice fel de lucrări la aspirator, deconectați aparatul, respectiv separați-l de la cablul de încărcare și de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Nu puneți în funcțiune un aspirator defect.
- Dacă există o defecțiune, deconectați aparatul, respectiv separați-l de la cablul de încărcare și de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

- Pentru a evita pericolele, reparațiile și schimbarea de piese la aspirator sunt permise numai unităților service autorizate.
- În următoarele cazuri, aparatul trebuie scos imediat din funcțiune și este necesară contactarea unității service autorizate:
  - dacă ați aspirat accidental lichide sau dacă lichidul a pătruns în interiorul aparatului
  - dacă aparatul a căzut și s-a defectat.
- Protejați aspiratorul de influențele atmosferice, umiditate și surse de căldură.
- Nu așezați pe filtru materiale inflamabile sau care conțin alcool (filtre de protecție a motoarelor, filtre de evacuare etc.).
- Aspiratorul nu este adecvat pentru utilizare pe șantier. => Aspirarea de moloz poate provoca deteriorarea aparatului.
- Oprii aspiratorul atunci când nu aspirați.
- Aspiratorul nu poate sta neprijinit. Evitați căderea aparatului. Nu sprijiniți aspiratorul de pereți sau de marginile mesei.
- Ambalajul protejează aspiratorul împotriva deteriorării pe timpul transportului. Din acest motiv, vă recomandăm să păstrați ambalajul în scopuri de transport.
- Aveți grijă ca părul, îmbrăcămintea desfăcută, degetele și alte părți ale corpului să nu ajungă în apropierea orificiilor sau a părților mobile, ca de exemplu peria rotativă. Nu îndreptați spre ochi sau urechi furtunul, nici țeava sau duzele și nu introduceți niciunul dintre acestea în gură.

## Acumulatori Li-Ion

- Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. => Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau răni grave.
- Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.
- Aceste indicații de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii Li-Ion Bosch! Pentru acest aparat sunt adecvați numai acumulatorii din seria „Power for ALL”.
- Nu deschideți acumulatorul. => Pericol de scurtcircuit.
- Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu și de radiații solare permanente, foc, apă și umiditate. => Pericol de explozie.
- În cazul deteriorării și a utilizării necorespunzătoare a acumulatorilor, pot apărea vapori. Alimentați cu aer proaspăt și consultați medicul dacă aveți un disconfort. => Vaporii pot irita căile respiratorii.
- Dacă acumulatorul este defect, poate curge lichid și poate uda obiectele alăturate. Verificați părțile afectate. => Curățați-le sau schimbați-le, dacă este necesar.
- Folosiți acumulatorul numai împreună cu aparatul dumneavoastră electric Bosch. => Numai în acest mod acumulatorul este protejat împotriva supraîncălzirii periculoase.

- Încărcați acumulatorii numai la încărcătoarele recomandate de producător. => Pentru un încărcător care este adecvat numai pentru un anumit tip de acumulatori există risc de incendiu, dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- Folosiți numai acumulatorii din aparatul dumneavoastră electric prevăzuți în acest sens. => Utilizarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- ineți acumulatorii nefolosiți departe de clemele pentru hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea determina o anulare a contactelor. => Un scurtcircuit între contactele acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.
- În cazul unei utilizări incorecte, lichidul se poate scurge din acumulatori. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară. => Lichidul scurs din acumulatori poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

## Indicații privind transportul

Acumulatorii litium-ion din dotarea aparatului sunt în conformitate cu cerințele reglementării privind transportul de mărfuri periculoase. Acumulatorii pot fi transportați pe drumurile publice de către utilizator fără aplicarea de obligații suplimentare. În cazul expediției de către un terț (de exemplu, transport aerian sau prin intermediul unei companii de transport), trebuie să fie respectate anumite cerințe privind ambalajul și marcajul. Pentru aceasta, în cazul pregătirii mărfurilor de trimis, trebuie să apelați la un expert în mărfuri periculoase.

Expediați acumulatorii doar dacă nu este deteriorată carcasa. Ascundeți contactele deschise și împachetați acumulatorul astfel încât să nu se miște în ambalaj. Respectați și eventualele reglementări naționale suplimentare.

## Indicații privind eliminarea ecologică

Aspiratoarele, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie reciclate în mod ecologic.

Nu eliminați aspiratoarele și acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere!

### ■ Ambalaj

Ambalajul protejează aspiratorul împotriva deteriorării pe timpul transportului. Ambalajul este fabricat din materiale ecologice și este de aceea reciclabil. Predați materialele de ambalaj care nu mai sunt necesare la punctele de colectare a deșeurilor.

### ■ Aparat scos din uz

Aparatele vechi conțin materiale care pot fi revalorificate. De aceea predați aparatul dumneavoastră, scos din uz, magazinului comercial, respectiv unui centru de reciclare pentru revalorificare. Vă rugăm să solicitați informații privind modalitățile actuale de reciclare a ambalajelor și aparatelor scoase din uz la un magazin de specialitate sau la administrația comunală din localitatea dumneavoastră.

## ■ Bateriile

Conform directivei europene 2006/66/EG, acumulatorii/bateriile defecte sau uzate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.

Acumulatori/baterii:



Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile din capitolul „Indicații privind transportul”

Sub rezerva modificărilor

تعمل عبوة التغليف على حماية المكنسة من التعرض للضرر أثناء نقلها. ولذا يوصى بالاحتفاظ بعبوة التغليف لاستخدامها لنقل الجهاز.

## بطاريات أيونات الليثيوم

- اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات.
- < مع العلم بأن عدم الالتزام بإرشادات الأمان والتعليمات قد ينتج عنه صق كهربائي، نشوب حريق و/أو إصابات بالغة.
- احتفظ بجميع إرشادات الأمان والتعليمات للرجوع إليها عند الحاجة.
- تنطبق إرشادات الأمان هذه على بطاريات أيونات الليثيوم المقدمة من بوش. فقط ويناسب هذا الجهاز بطاريات الفئة "Power for ALL" فقط.
- لا تحاول فتح البطارية.
- < فهناك خطر حدوث قفلة كهربائية.
- احرص على حماية البطارية من السخونة وأشعة الشمس المباشرة والنار والماء أو الرطوبة على سبيل المثال.
- < حيث ينطوي ذلك على خطر الانفجار.
- قد يتسرب بخار عند وقوع ضرر بالبطارية أو إساءة استخدامها.
- احرص على توفير هواء نقي واستشر الطبيب إذا واجهتك مشكلة صحية.
- < البخار الناتج قد يسبب تهيج مسارات التنفس.
- قد يتسرب سائل عند تلف البطارية مما يؤدي إلى ابتلال الأغراض المجاورة. افحص الأجزاء المتضررة.
- < وقم بتنظيفها أو استبدالها عند اللزوم.
- اقتصر على استخدام البطارية بالاشتراك مع جهازك الكهربائي من بوش.
- < وبذلك تحمي البطارية من التعرض لزيادة التحميل المنطوي على خطر.
- اقتصر على شحن البطاريات في الشواحن الموصى بها من قبل الجهة الصانعة.
- < فهناك خطر نشوب حريق عند استخدام شاحن مخصص لنوع معين من البطاريات مع بطاريات أخرى.
- اقتصر على استخدام الشواحن المخصصة للبطاريات الموردة في جهازك الكهربائي.
- < حيث أن استخدام بطاريات أخرى قد يؤدي لوقوع إصابات وخطر نشوب حريق.
- حافظ على البطاريات غير المستخدمة بعيدة عن مشابك الورق والعملات المعدنية والمفاتيح والإبر والبرافغي والأغراض المعدنية الأخرى والتي قد تتسبب في تلامس الموصلات.
- < وقد تؤدي القفلة الكهربائية بين موصلات البطارية إلى الإصابات بحروق أو نشوب حريق.
- عند الاستخدام الخاطيء يمكن أن يتسرب السائل من البطارية. تجنب ملامسة السائل. اغسل بالماء في حالة التلامس غير المقصود. في حالة وصول السائل للعين، اطلب مساعدة الطبيب بشكل إضافي.
- < قد يؤدي سائل البطارية المتسرب إلى تهيجات جلدية أو الإصابات بحروق.

## إرشادات بشأن النقل

بطاريات أيونات الليثيوم المركبة في الجهاز تخضع لمتطلبات قانون المواد الخطيرة. يمكن للمستخدم نقل البطاريات على الطريق دون أن تكون هناك متطلبات أخرى. عند الشحن من خلال طرف ثالث (على سبيل المثال النقل الجوي أو شركات الشحن)، فيجب مراعاة المتطلبات الخاصة بالعبوات ووضع العلامات. وفي هذا الشأن، يجب الاستعانة بخبراء المواد الخطيرة عند تحضير البضائع المطلوب شحنها.

## إرشادات التكهين

يجب تسليم المكناس الكهربائية والبطاريات والملحقات والعبوات لمستودعات إعادة تدوير المواد التي تطبق معايير حماية البيئة. لا تقم بالبقاء المكناس الكهربائية والبطاريات/المراكم ضمن القمامة المنزلية؛

## عبوة التغليف

تعمل عبوة التغليف على حماية المكنسة من التعرض للضرر أثناء نقلها. وهي مكونة من مواد غير ضارة بالبيئة، لذا يمكن إعادة تدويرها. تخلص من مواد التغليف التي لم تعد هناك حاجة إليها بتسليمها إلى مستودعات التجميع التابعة لنظام إعادة استغلال المخلفات «Grüner Punkt» (النقطة الخضراء).

## الجهاز القديم

تحتوي الأجهزة القديمة على العديد من المواد ذات القيمة. لذلك قم بتسليم جهازك المستعمل إلى التاجر الذي اشتريته منه أو إلى أحد مراكز إعادة التدوير، حتى يتم إعادة الانتفاع به. يرجى الاستعلام عن أحدث سبل تكهين المواد والأجهزة القديمة لدى التاجر الذي تتعامل معه أو لدى إدارة البلدية.

## البطاريات / المراكم

يرجى مراعاة الملاحظات بشأن النقل.

فقط العمال الفنيون المتخصصون هي من يُسمح لهم بالتخلص من البطاريات المدمجة. فتح غطاء الهيكل الخارجي يمكن أن يتسبب في إتلاف المكنسة الكهربائية.

إخراج البطارية من المكنسة الكهربائية، استمر في الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى أن يتم تفريغ شحنة البطارية بالكامل. أدر البرافغي الموجودة على الهيكل الخارجي لفكها ثم اخلع غطاء الهيكل الخارجي لإخراج البطارية.

لتجنب التعرض لقفلة كهربائية، افصل وصلات البطارية كل على حدة، الواحدة تلو الأخرى، مع مراعاة عزل الأقطاب على الفور.

حتى في حالة الفراغ التام للشحنة، فسوف تظل البطارية محتفظة بقدرة من الطاقة بداخلها، وهي التي يتم إطلاقها في حالة حدوث القفلة الكهربائية.



■ لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تم مراقبتهم أثناء ذلك.

■ يجب حفظ الأكياس البلاستيكية والرقاقات بعيدا عن متناول الأطفال والتخلص منها.

=> وإلا فيكون هناك خطر الاختناق!

### الاستخدام السليم

- عند الشحن اقتصر على استخدام كابل الشحن المورد ضمن مجموعة التجهيزات الموردة والشاحن السريع الأصلي.
- قم بتوصيل وتشغيل كابل الشحن والشاحن السريع وفقا لما ورد بلوحة الصنع فقط.
- احرص على تخزين وشحن الجهاز فقط في الأماكن المغلقة.
- لا تقم بتعرض الجهاز لدرجات حرارة أقل من صفر°م أو أعلى من 40°م.
- لا تقم بالشطف أبدا دون خزان تجميع الأتربة وفلتر حماية المحرك وفلتر نفخ الهواء.
- => وإلا فقد يتعرض الجهاز للضرر.
- تجنب الشطف باستخدام فوهة التنظيف والماسورة بالقرب من منطقة الرأس.
- => وإلا فيكون هناك خطر الإصابة!
- لا تستخدم كابل الشحن التالف واستبدله بكابل شحن أصلي.
- لفصل كابل الشحن عن الشبكة الكهربائية لا تنزعه من كابل التوصيل، بل من القابس.
- لا تسحب كابل الشحن على حواف حادة ولا تعرضه للانحصار.
- قبل إجراء أية أعمال على المكنسة قم بإيقاف الجهاز وافصله عن كابل الشحن والشبكة الكهربائية.
- لا تقم بتشغيل المكنسة إذا كان بها ضرر.
- في حالة حدوث خلل قم بإيقاف الجهاز وافصله عن كابل الشحن والشبكة الكهربائية.
- لتجنب الأخطار لا يجوز إجراء أعمال الإصلاح وتغيير قطع الغيار بالمكنسة إلا من قبل مركز خدمة العملاء المعتمد.
- في الحالات التالية يجب إيقاف الجهاز على الفور والاتصال بخدمة العملاء:
  - إذا تم دون قصد شطف سائل أو توغل سائل إلى داخل الجهاز.
  - إذا تعرض الجهاز للسقوط ولحق به ضرر.
- يجب حماية المكنسة من تأثير عوامل الطقس والرطوبة ومصادر الحرارة.
- ( ) لا تدخل أية مواد قابلة للاشتعال أو محتوية على كحول في الفلتر.
- المكنسة غير مناسبة للاستخدام في مواقع البناء.
- => شطف مخلفات البناء يمكن أن يؤدي إلى حدوث ضرر بالجهاز.
- أوقف الجهاز في حالة عدم القيام بالشطف.
- لا يمكن أن تتوقف المكنسة من تلقاء نفسها. تجنب سقوط الجهاز. ولا تقم بسند المكنسة على الحائط أو حواف الطاولة.

يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام. وفي حالة تسليم المكنسة لشخص آخر يرجى إعطاؤه دليل الاستخدام معها.

### الاستخدام المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. هذا الجهاز مناسب للاستخدام على ارتفاع حتى 2000 متر فوق سطح البحر بحد أقصى. ويجب استخدام المكنسة طبقا للتعليمات المذكورة في دليل الاستخدام هذا فقط.

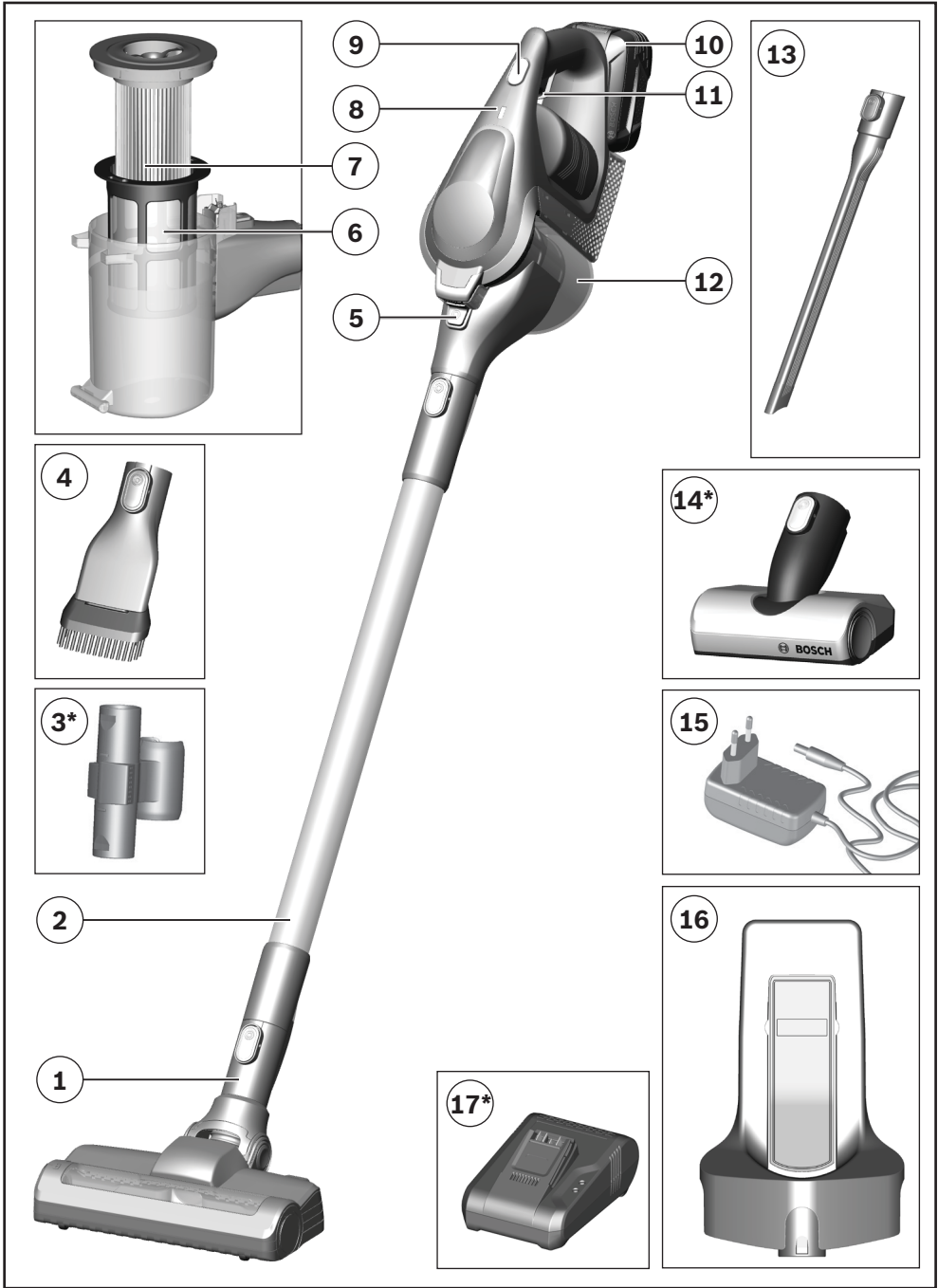
لتجنب حدوث إصابات أو أضرار، لا يجوز استخدام المكنسة لغرض:

- تنظيف الأفراد أو الحيوانات من خلال الشطف.
- شطف ما يلي:
  - المواد الضارة بالصحة أو حادة الحواف أو الساخنة أو المتوهجة.
  - المواد الرطبة أو السائلة.
  - المواد والغازات سريعة الاشتعال أو المتفجرة.
  - الرماد والسخام الناتجين من مواقد التدفئة وأجهزة التدفئة المركزية.
  - غبار الحبر الناتج من الطابعات وماكينات التصوير.

### إرشادات الأمان

هذه المكنسة تطابق القواعد التقنية المعتمدة وتعليمات الأمان ذات الصلة.

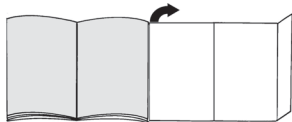
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال بدءا من عمر 8 سنوات فأكثر ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو مفتقدي الخبرة و/أو المعرفة، وذلك إذا تم مراقبتهم أو إذا سبق توجيههم فيما يتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز وتوعيتهم بالمخاطر الناتجة عن ذلك.
- لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.



Siamo lieti che Lei abbia scelto un aspirapolvere Bosch della serie BSS8....

Devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori Bosch originali, pensati in modo specifico per il Suo aspirapolvere, al fine di garantire il miglior risultato di pulizia possibile.

#### Aprire le pagine con le figure.



- 1 Spazzola per pavimenti con spazzola elettrica
- 2 Tubo di aspirazione
- 3 Supporto per accessori variabile\*
- 4 Pennello per mobili con bocchetta per imbottiture 2 in 1
- 5 Pulsante di sblocco contenitore raccogliporco
- 6 Filtro lanugine
- 7 Filtro a lamelle (filtro protezione motore)
- 8 Indicatore di stato di carica della batteria
- 9 Tasto turbo
- 10 Batteria
- 11 Interruttore acceso/spento
- 12 Contenitore raccogliporco
- 13 Bocchetta per fughe flessibile
- 14 Bocchetta elettrica mini\*
- 15 Cavo di carica
- 16 Supporto a muro
- 17 Caricabatteria rapidor\*

## Prima del primo utilizzo

### Figura 1 Unire l'apparecchio e il tubo di aspirazione

- Infilare e innestare in posizione il tubo di aspirazione sul raccordo dell'aspirapolvere.

### Figura 2

#### Unire il tubo di aspirazione e la spazzola per pavimenti

- Infilare il tubo di aspirazione sulla spazzola per pavimenti e farlo innestare in posizione.

#### ! Attenzione

- La spazzola per pavimenti non è adatta all'aspirazione di piccole parti come cocci, giocattoli, spilli, graffette, ecc.

### Figura 3\*

#### Installazione del supporto per accessori variabile

- Applicare il supporto per accessori sul tubo telescopico nella posizione desiderata.

### Figura 4 Unire la batteria e l'apparecchio

- Inserire e innestare in posizione la batteria sulla guida nell'aspirapolvere.
- Per allentare il collegamento premere il pulsante di sblocco e rimuovere la batteria dalla parte posteriore dell'apparecchio.

#### ! Attenzione

- Prima del primo utilizzo, caricare le batterie dell'aspirapolvere per almeno 6 ore. Caricare l'apparecchio solo con il cavo di carica fornito in dotazione.

## Montaggio del supporto a muro

Grazie alla buona capacità di polverizzazione si consiglia l'impiego del supporto a muro per la carica e la conservazione dell'apparecchio.

Tuttavia, la carica e la conservazione sono possibili anche senza supporto a muro.

### Figura 5

- Montare il supporto murale vicino a una presa elettrica.
- A tal proposito rimuovere il pannello frontale del supporto murale. Inserire il dito dal basso nel supporto a muro e premere il pannello frontale dall'interno per sbloccarlo. Montare il supporto a muro alla parete utilizzando le viti corrispondenti. Assicurarsi che il supporto venga montato a una distanza sufficiente dal pavimento, in modo da garantire la facilità di inserimento e rimozione dell'apparecchio.
- Infilare dal basso una piccola spina del cavo di carica nel supporto a muro e inserirla in alto nell'avvallamento preformato.
- Applicando e innestando in posizione il pannello frontale, il collegamento è fissato.
- Inserire la spina del cavo di carica nella presa.

## Sistemazione degli accessori nel supporto a muro

È possibile caricare gli accessori aggiuntivi nel supporto a muro risparmiando spazio.

### Figura 6

- Il supporto a muro dispone di due sedi per la conservazione di accessori con relativo collegamento (1) e una sede per la conservazione del tubo di aspirazione (2).

## Carica della batteria

### Carica della batteria solo con il cavo di carica

#### Figura 7

- Per il processo di carica, posizionare l'aspirapolvere vicino a una presa di corrente.
- Infilare il cavo di carica nella parte inferiore dell'attacco dell'apparecchio.
- Inserire la spina del cavo di carica nella presa.
- L'indicatore dello stato dell'aspirapolvere lampeggia a luce bianca durante tutto il processo di carica.
- Non appena la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato si accende a luce fissa bianca per alcuni minuti prima di spegnersi.
- Per controllare l'apparecchio, staccarlo brevemente dalla rete. Poi l'indicatore si accende nuovamente a luce bianca.
- Il riscaldamento del caricabatteria e della scopa elettrica durante questa operazione è un fenomeno normale e non comporta problemi.
- È sempre possibile caricare l'aspirapolvere quando non è funzione.

#### Figura 8\* Carica con il caricabatteria rapido

- Per ricaricare nel caricabatteria rapido, la batteria deve essere estratta dall'apparecchio.
- Il funzionamento del caricabatteria rapido è descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

#### Figura 9 Carica della batteria nel supporto murale

- Inserire l'aspirapolvere dall'alto nel supporto murale.
- L'indicatore dello stato dell'aspirapolvere lampeggia a luce bianca durante tutto il processo di carica.
- Non appena la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato si accende a luce fissa bianca per alcuni minuti prima di spegnersi.
- Per controllare l'apparecchio, staccarlo brevemente dalla rete. Poi l'indicatore si accende nuovamente a luce bianca.
- Il riscaldamento del caricabatteria e della scopa elettrica durante questa operazione è un fenomeno normale e non comporta problemi.
- È sempre possibile caricare l'aspirapolvere quando non è funzione.

#### Figura 10 Indicatore di stato durante la carica

L'indicatore segnala lo stato di carica della batteria.



Carica della batteria in corso. (bianco)  
Se l'indicatore di stato lampeggia a luce bianca, è in corso la carica della batteria.



Batteria completamente carica. (bianco)  
Se l'indicatore di stato si accende a luce bianca, la batteria è completamente carica.



Guasto batteria (rosso)  
Se l'indicatore di stato lampeggia a luce rossa, la batteria non si carica. La batteria può essere surriscaldata oppure troppo fredda.

## Aspirazione

### Figura 11 Accensione dell'apparecchio

- Premere l'interruttore on/off nel senso indicato dalla freccia. L'indicatore di stato si accende a luce verde durante il funzionamento.

### Figura 12 Regolazione della potenza di aspirazione

Premere, inoltre, il tasto turbo in direzione della freccia per attivare la funzione turbo. L'indicatore di stato lampeggia con luce bianca.

Livello standard =>

Per aspirare moquette delicate e per la pulizia quotidiana in caso di sporco limitato. L'apparecchio dispone in questo caso della massima autonomia.

Livello turbo: =>

Per aspirare pavimenti, tappeti e moquette molto sporchi.

L'apparecchio dispone in questo caso di un'autonomia più limitata.

Aspirazione con accessori aggiuntivi solo sul livello turbo.

### Figura 13 Indicatore di stato funzionamento

Il LED dell'indicatore segnala lo stato di funzionamento dell'apparecchio.



Funzionamento livello standard

Se l'indicatore di stato si accende a luce bianca, l'apparecchio funziona in modalità di potenza standard.



Funzionamento livello turbo

Se l'indicatore di stato lampeggia a luce bianca, l'apparecchio funziona in modalità di potenza turbo.



Carica residua insufficiente

Se l'indicatore di stato lampeggia a luce rossa, la batteria deve essere nuovamente ricaricata.

### Figura 14 Aspirazione con accessori aggiuntivi

- Per estrarre gli accessori premere il pulsante di sblocco e rimuovere l'accessorio verso il basso dal supporto a muro.
- Al termine dell'utilizzo, sistemare nuovamente gli accessori nel supporto a muro. **Figura 5**

### Figura 15\* Supporto per accessori variabile\*

- Per trasportarli facilmente, è possibile inserire gli accessori aggiuntivi nel supporto apposito sul tubo di aspirazione.

\* a seconda della specifica dotazione

#### Figura 16\*

- Applicare le spazzole al tubo di aspirazione o al raccordo dell'apparecchio, in funzione delle proprie esigenze:

#### Bocchetta per fughe flessibile

- Per la pulizia di fughe, angoli e così via.

#### Pennello per mobili con bocchetta per imbottiture 2 in 1

- Per l'aspirazione di infissi, armadi, mobili, ecc.
- Dopo l'uso riporre nuovamente la bocchetta per fughe e il pennello per mobili 2 in 1 con la bocchetta per imbottiture nel supporto per accessori.

#### Bocchetta elettrica mini\*

- Per la pulizia intensiva di mobili imbottiti

#### Figura 17\* Pulizia della bocchetta elettrica mini\*

- Sbloccare il rullo spazzola ruotandolo in senso antiorario e rimuoverlo lateralmente dalla bocchetta elettrica mini.
- Con le forbici tagliare e rimuovere fili e capelli attorcigliati.
- Inserire lateralmente il rullo spazzola nella bocchetta elettrica mini seguendo l'asta di guida e innestarlo in posizione ruotandolo in senso orario.

- ! **Attenzione:** la bocchetta elettrica mini deve essere azionata esclusivamente con il rullo spazzola montato.

#### Figura 18 Aspirazione delle scale

Per una migliore accessibilità durante l'aspirazione delle scale, è possibile anche smontare il tubo e inserire la spazzola per pavimenti direttamente nell'apparecchio. Nel mentre, il tubo di aspirazione può essere sistemato nel supporto a muro montato.

## Dopo il lavoro

#### Figura 19 Spegnimento dell'apparecchio

Dopo l'aspirazione spegnere l'apparecchio.

- Azionare l'interruttore on/off nel senso indicato dalla freccia. L'indicatore di stato si spegne.

#### Figura 20 Sistemazione dell'apparecchio

- Riporre l'apparecchio sul supporto a muro. Per risparmiare spazio, consigliamo di sistemare l'apparecchio nel supporto a muro. È possibile riporre sempre l'apparecchio nel supporto a muro anche quando la batteria è completamente carica.

- ! **Attenzione:** per evitare di rovesciare l'apparecchio, ● riporlo al sicuro in un angolo oppure sul supporto a muro.

#### Figura 21

#### Svuotamento del contenitore raccogli sporco

Per ottenere buoni risultati, si consiglia di svuotare il contenitore raccogli sporco dopo ogni utilizzo o, al più tardi, quando la polvere ha raggiunto il livello indicato dall'apposita tacca all'interno del contenitore raccogli sporco.

Consigliamo di non lasciar riempire il contenitore raccogli sporco oltre l'apposita tacca, poiché altrimenti si accumulerebbe troppa sporcizia nel filtro.

Svuotando il contenitore raccogli sporco controllare anche sempre il grado di sporco dell'unità filtro e se necessario pulirla seguendo le istruzioni relative alla cura del filtro. Figura 27

- ! **Attenzione:** è possibile pulire il filtro solo ad apparecchio spento. Non aspirare mai senza avere prima inserito l'unità filtro.

#### Figura 22 Estrazione del contenitore raccogli sporco

- Sbloccare il contenitore raccogli sporco con l'aiuto del tasto di sbloccaggio ed estrarlo dall'apparecchio.

#### Figura 23 Estrazione dell'unità filtro

- a) Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco
- b) Svuotare il contenitore raccogli sporco.
- c) Rimuovere lo sporco eventualmente presente al di sotto dell'apertura di espulsione.

#### Figura 24 Inserimento del contenitore raccogli sporco

- Montare l'unità filtro nel contenitore raccogli sporco accertandosi che venga inserita correttamente.
- Inserire il contenitore raccogli sporco nell'apparecchio e richiudere fino allo scatto.

- ! **Attenzione:** se si nota una resistenza applicando il ● contenitore raccogli sporco, controllare l'integrità del filtro e il corretto alloggiamento dell'unità filtro e del contenitore raccogli sporco.

## Smontaggio

#### Figura 25

#### Scolleghamento dell'apparecchio e del tubo di aspirazione

- Per staccare il tubo di aspirazione premere il pulsante di sblocco e toglierlo spingendolo verso il basso.

#### Figura 26

#### Scolleghamento del tubo di aspirazione e della spazzola per pavimenti

- Per sganciare la spazzola, premere il pulsante di sblocco ed estrarre il tubo di aspirazione dalla spazzola per pavimenti.

## Cura del filtro

- ! **Attenzione:** è possibile pulire il filtro solo ad apparecchio spento.

### Figura 27 Pulizia del filtro lanugine

Sarebbe opportuno pulire il filtro per lanugine a intervalli di tempo regolari, in modo da garantire la prestazione ottimale dell'aspirapolvere.

- Spegnerne l'apparecchio prima di procedere alla pulizia dell'unità filtro esterna.
- Estrarre il contenitore raccogli sporco dall'apparecchio. **Figura 22**
- Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco. **Figura 23**
- Pulire l'unità filtro esterna.
- a) Di norma è sufficiente, quando si svuota il contenitore raccogli sporco, scuotere leggermente il filtro per lanugine oppure dare lievi colpi in modo da fare fuoriuscire le particelle di sporco.
- b) Se ciò non dovesse essere sufficiente, utilizzare un panno asciutto per rimuovere le particelle di sporco dalla superficie.

### Figura 28

#### Pulizia del filtro a lamelle (filtro di protezione del motore)

- Spegnerne l'apparecchio prima di procedere alla pulizia del filtro a lamelle.
- Per pulire il filtro a lamelle ruotare almeno 3 volte la manopola di 180°.
- Dopodiché estrarre il filtro a lamelle dall'unità di filtro esterna e svuotare lo sporco.

Si consiglia la pulizia del filtro a lamelle ogni volta che si svuota il contenitore raccogli sporco.

### Figura 29 Scuotere il filtro a lamelle

In caso di sporco particolarmente ostinato, è possibile procedere alla pulizia del filtro a lamelle scuotendolo e battendolo leggermente.

- A tal proposito estrarre il filtro a lamelle dall'unità filtro esterna e sbatterlo tenendovi sotto un bidone della spazzatura.
- Il filtro a lamelle è nuovamente inseribile subito dopo la pulizia.

- ! **Attenzione:** il filtro a lamelle non deve essere lavato.

### Figura 30

- Inserire il filtro a lamelle nell'unità filtro esterna e innestarlo in posizione ruotandolo in senso orario.
- Montare l'unità filtro nel contenitore raccogli sporco accertandosi che venga inserita correttamente. Inserire il contenitore raccogli sporco nell'apparecchio e richiudere fino allo scatto. **Figura 4**

## Pulizia della spazzola per pavimenti

Prima di ogni intervento di manutenzione spegnere l'aspirapolvere o staccarlo dal cavo di carica.

### Figura 31 Pulizia della spazzola per pavimenti

- Sbloccare il rullo spazzola ruotandolo in senso antiorario e rimuoverlo lateralmente dalla spazzola per pavimenti.
  - Tagliare con le forbici eventuali fili e/o capelli arrotolati lungo la scanalatura di taglio.
  - Inserire il rullo spazzola nella bocchetta per pavimenti e innestarlo in posizione ruotandolo in senso orario
- Il rullo della spazzola dispone di una funzione autopulente. A tale scopo, utilizzando le forbici, tagliare i peli e le fibre nel senso della lunghezza su due lati opposti. Al successivo utilizzo del rullo della spazzola di durata superiore ai 30 secondi vengono aspirati automaticamente.

- ! **Attenzione:** la spazzola per pavimenti deve essere azionata esclusivamente con il rullo della spazzola montato.

## Avvertenze per la pulizia

Prima di ciascuna operazione di pulizia dell'aspirapolvere a mano è necessario che questo sia spento e staccato dal cavo di carica. L'aspirapolvere e gli accessori in materiale plastico possono essere puliti con un normale detergente per plastica.

- ! **Attenzione:** non utilizzare strumenti abrasivi né

- detergenti universali o per vetro. Non immergere mai l'aspirapolvere nell'acqua.

Con riserva di modifiche tecniche.

## Anomalie e servizio assistenza clienti

### Eliminazione dell'anomalia

Spegnerne immediatamente l'apparecchio contattare il servizio di assistenza clienti nei seguenti casi:

- se è stato inavvertitamente aspirato del liquido o se è presente del liquido all'interno dell'apparecchio;
- se l'apparecchio è caduto.

In questi casi non è più possibile garantire la sicurezza elettrica dell'apparecchio, anche qualora non vi siano danni esterni evidenti.

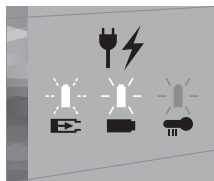


Anomalia presenti	Rimedio
L'apparecchio non funziona e non vi è alcun segnale sull'indicatore di stato della batteria.	Accertarsi che la batteria sia stata inserita correttamente e/o che la batteria sia carica.
L'apparecchio non funziona e/o compare l'indicatore di stato della batteria rosso per 10 secondi.	La batteria può essere surriscaldata oppure troppo fredda. Attendere finché la batteria non ha raggiunto le temperature adatte.
La spazzola elettrica non funziona oppure emette rumori insoliti	Pulire la spazzola e rimuovere eventuali corpi estranei.
	Verificare che la spazzola sia stata inserita correttamente e innestata in posizione.
	Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza clienti.
La spazzola si spegne durante l'aspirazione.	Spegnere l'apparecchio e verificare che la spazzola sia bloccata. Rimuovere il bloccaggio e pulire la spazzola.
	Selezionare un livello di potenza inferiore per le moquette e riavviare il processo di pulizia.
	Se la spazzola non si accende più, contattare il servizio di assistenza clienti.

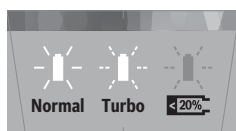
Stato dell'apparecchio	Funzionamento dell'indicatore di stato
Livello normale	L'indicatore si accende a luce bianco.
Livello turbo	L'indicatore lampeggia a luce bianco.
Carica della batteria < 20%	L'indicatore lampeggia a luce rossa.
La batteria è scarica	L'indicatore si spegne.
Processo di carica	L'indicatore lampeggia a luce bianco.
La batteria è completamente carica	L'indicatore si accende a luce bianco e si spegne dopo circa 2 minuti.
Indicazione di guasto	L'indicatore si accende a luce rossa e si spegne dopo circa 10 secondi.

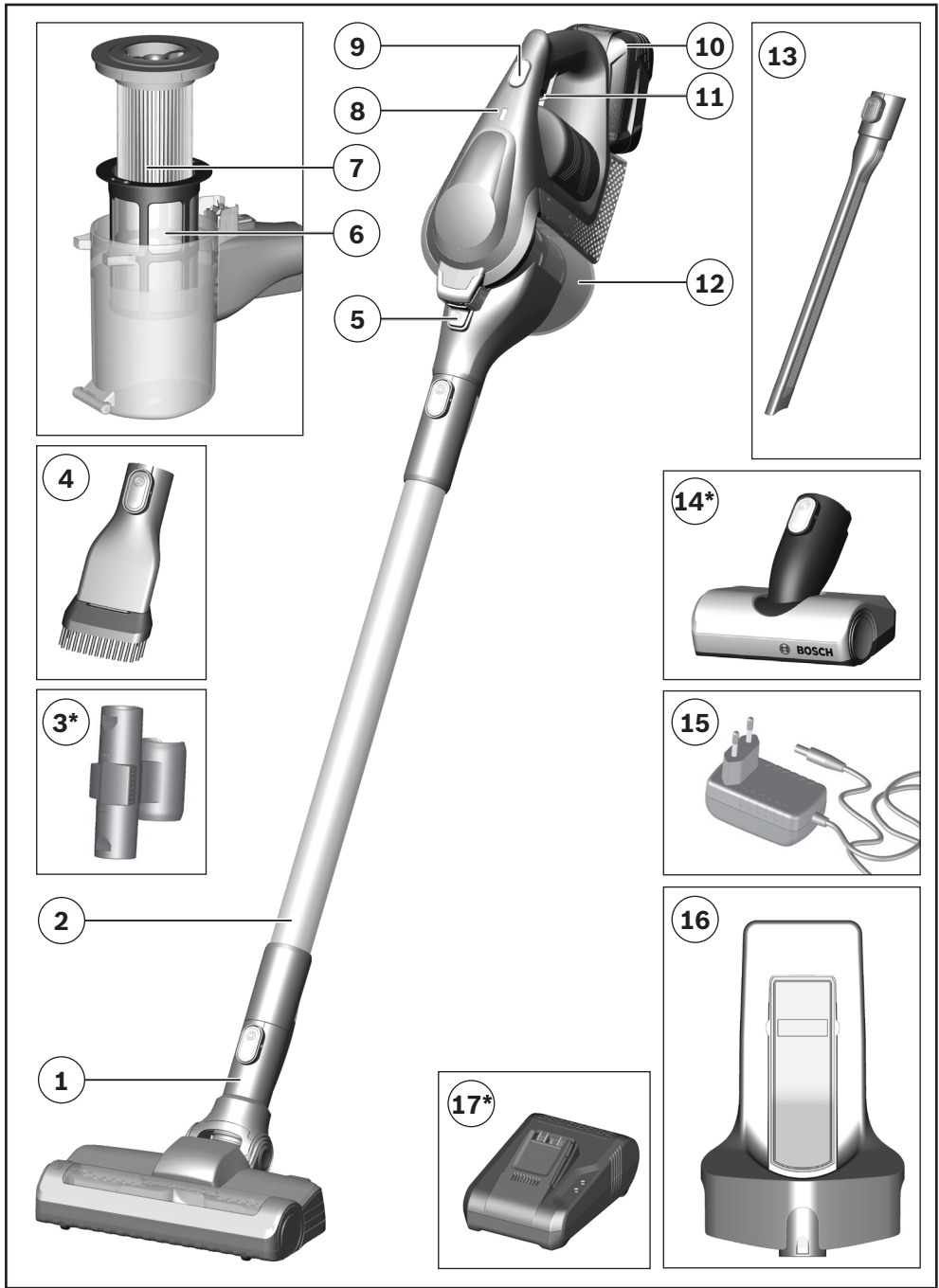
## Indicatori di stato

### Indicatore di stato processo di carica



### Indicatore di stato funzionamento

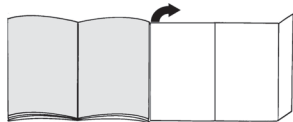




Det glæder os, at du har valgt en Bosch støvsuger fra serien BSS8...

Vi anbefaler, at der altid anvendes originalt tilbehør fra Bosch, fordi det er blevet udviklet specielt til denne støvsuger for at opnå det optimalt bedste resultat af støvsugningen.

#### Fold billedsiderne ud!



- 1 Gulvmundstykke med elektroborste
- 2 Støvsugerrør
- 3 Variabel tilbehørsholder\*
- 4 2-i-1 møbelbørste med polstermundstykke
- 5 Frigørelsesknap, støvbeholder
- 6 Fnugfilter
- 7 Lamel-filter (motorbeskyttelsesfilter)
- 8 Indikator for batteriopladning
- 9 Turbo-tast
- 10 Akku
- 11 Tænd-/sluk-knap
- 12 Støvbeholder
- 13 Fleksibelt fugemundstykke
- 14 Mini-elektromundstykke\*
- 15 Ladekabel
- 16 Vægholder
- 17 Lynoplader\*

### Inden den første ibrugtagning

#### Fig. 1 Sæt apparatet og støvsugerrøret sammen

- Sæt støvsugerrøret på støvsugerens studs, og lad det gå i indgreb.

#### Fig. 2

##### Sæt støvsugerrøret og gulvmundstykket sammen

- Stik støvsugerrøret ind i gulvmundstykket, og lad det gå i indgreb.

##### ! Bemærk

- Gulvmundstykket er ikke beregnet til opugning af smådele, som glasskår, legetøj, knappenåle, papirklips osv.

#### Figur 3\* Påsætning af variabel tilbehørsholder

- Anbring tilbehørsholderen på den ønskede position på teleskoprøret.

#### Fig. 4 Sæt akku'en og apparatet sammen

- Sæt akku'en ind i støvsugerens langs med styreskinne, og lad den gå i indgreb.
- Frigør akku'en ved at trykke på frigørelsesknappen, og tag den ud af apparatet på bagsiden.

##### ! Bemærk

- Inden støvsugerens første gang, skal støvsugerens akku'er oplades i mindst 6 timer. Apparatet må kun oplades med det medfølgende ladekabel.

### Montage af vægholder

Af hensyn til praktisk opbevaring anbefales det at anvende vægholderen til opbevaring og opladning af apparatet.

Det er også muligt at oplade og opbevare apparatet uden vægholderen.

#### Fig. 5

- Monter vægholderen i nærheden af en stikkontakt.
- Tag hertil frontpladen af vægholderen. Stik en finger ind i vægholderen nedefra, og tryk frontpladen ud af fastlåsnings indefra. Monter vægholderen på væggen med passende skruer. Sørg for, at holderen bliver monteret med tilstrækkelig stor afstand til gulvet for at lette isætning og udtagning af apparatet.
- Før det lille stik på ladekablet ind i vægholderen nedefra, og læg det ind i den dertil beregnede fordybning.
- Tilslutningen bliver fikseret, når frontpladen sættes på og går i indgreb.
- Stik ladekablets netstik ind i en stikkontakt.

### Opbevaring af tilbehør i vægholderen

Det ekstra tilbehør kan opbevares pladsbesparende i den monterede vægholder.

#### Fig. 6

- Vægholderen har to pladser til opbevaring af tilbehør med forbindelsesdele (1) og en plads til opbevaring af støvsugerrøret (2).

### Opladning

#### Fig. 7 Opladning af akku kun med ladekabel

- Læg støvsugerens til opladning i nærheden af en stikkontakt.
- Stik ladekablet ind i tilslutningsstikket på undersiden af apparatet.
- Stik ladekablets netstik ind i en stikkontakt.
- Støvsugerens statusindikator blinker hvidt under hele ladeprocessen.
- Så snart akku'en er fuldstændig opladet, lyser statusindikatoren vedvarende hvidt i nogle minutter, inden den slukkes. Afbryd kortvarigt strømforsyningen til apparatet som kontrol. Derefter lyser indikatoren hvidt igen.

- Det er normalt og indebærer ingen fare, at både ladedekablet og håndstøvsugerens bliver varme.
- Støvsugeren kan altid oplades, når den ikke er i brug.

### Fig. 8\* Opladning med lynoplader




- For at oplade akku'en i lynopladeren skal akku'en tages ud af apparatet.
- Der findes oplysninger om lynopladerens funktionsmåde i den vedlagte brugsanvisning.

### Fig. 9 Opladning af akku i vægholder

- Sæt støvsugeren i vægholderen oppefra.
  - Støvsugerens statusindikator blinker hvidt under hele ladeprocessen.
  - Så snart akku'en er fuldstændig opladet, lyser statusindikatoren vedvarende hvidt i nogle minutter, inden den slukkes.
- Afbrud kortvarigt strømforsyningen til apparatet som kontrol. Derefter lyser indikatoren hvidt igen.
- Det er normalt og indebærer ingen fare, at både ladedekablet og håndstøvsugerens bliver varme.
  - Støvsugeren kan altid oplades, når den ikke er i brug.

### Fig. 10 Statusvisning under opladning

Indikatoren viser opladningsstatus for akku'en.

-  Akku'en bliver opladet.  
Når statusindikatoren blinker hvidt, bliver akku'en opladet.
-  Akku fuldt opladet  
Når statusindikatoren lyser hvidt, er akku'en fuldt opladet.
-  Fejl ved akku  
Når statusindikatoren blinker rødt, bliver akku'en ikke opladet. Akku kan være overophedet eller for kold.

## Støvsugning

### Fig. 11 Tænde for apparatet


- Tryk tænd/sluk-knappen i pilens retning. Under driften lyser statusindikatoren grønt.

### Fig. 12 Regulering af sugestyrke

Tryk også på turbo-tasten i pilens retning for at aktivere turbofunktionen. Statusindikatoren blinker hvidt.

Standard-trin => 

Til støvsugning af sarte gulvtæpper og til den daglige rengøring ved ringe tilsmudsning. Her opnås apparatets maksimale driftstid.

Turbo-trin: => 


Til støvsugning af hårde gulve samt meget snavsede gulvtæpper og væg-til-væg tæpper.


Her er driftstiden kortere.


Støvsugning med ekstra tilbehør kun på turbo-trin.

### Fig. 13 Statusindikator for drift

LED'en angiver apparatets driftstilstand.

 Drift med standard-trin  
Når statusindikatoren lyser hvidt, bliver apparatet brugt på standard-effektrinnet.

 Drift med turbo-trin  
Når statusindikatoren blinker grønt, bliver apparatet brugt på turbo-effektrinnet.

 Akku næsten afladet  
Hvis statusindikatoren blinker rødt, skal akku'en oplades igen.

### Fig. 14 Støvsugning med ekstra tilbehør

- Tryk på frigørelsesknappen, og træk tilbehøret nedad ud af vægholderen.
  - Sæt tilbehøret tilbage i vægholderen efter brugen.
- Fig. 5

### Figur 15\* Variabel tilbehørsholder\*

- For lettere transport kan det ekstra tilbehør anbringes i tilbehørsholderen på støvsugerrøret.

### Fig. 16\*

- Sæt efter behov de ønskede mundstykker på sugerør eller apparatets studs:

### Fleksibelt fugemundstykke

- Til støvsugning af fuger, hjørner etc.

### 2-i-1 møbelbørste med polstermundstykke

- Til støvsugning af vinduesrammer, skabe, møbler etc.
- Sæt fugemundstykket og 2-i-1 møbelbørsten med polstermundstykket tilbage i tilbehørsholderen efter brug.

### Mini-elektromundstykke\*

- Til intensiv rengøring af polstermøbler

### Rengøring af mini-elektromundstykke\*

### Figur 17\*

- Frigør børstevalsen ved at dreje den i retning mod uret, og træk den sideværts ud af mini-elektromundstykket.
- Klip tråde og hår, som har viklet sig om børsterne, over med en saks, og fjern dem.
- Skyd børstevalsen ind fra siden i mini-elektromundstykket langs med føringsstaven, og lad den gå i indgreb ved at dreje den i retning med uret.

\* afhængigt af udstyr

- ❗ **Bemærk:** Mini-elektromundstykket må kun bruges, når børstevalseen er monteret.

#### Fig. 18 Støvsugning af trapper

For at lette arbejdet kan støvsugerrøret ved støvsugning af trapper også afmonteres, så gulvmundstykket kan sættes direkte på apparatet. Støvsugerrøret kan imens opbevares i den monterede vægholder.

### Efter arbejdet

#### Fig. 19 Slukning af apparatet

Sluk apparatet, når støvsugningen er afsluttet.

- Tryk tænd-/sluk-knappen i pilens retning. Statusindikatoren slukkes.

#### Fig. 20 Opbevaring af apparatet

- Placer apparatet på vægholderen. For at spare plads kan apparatet også opbevares inde i vægholderen. Apparatet kan altid opbevares i vægholderen, også når akku'en er fuldt opladet.

- ❗ **Bemærk:** For at forhindre at apparatet vælter, skal det altid placeres sikkert i et hjørne eller i vægholderen.

#### Fig. 21 Tømning af støvbeholder

For at opnå en optimal støvsugning bør støvbeholderen tømmes efter hver støvsugning, dog senest, når støvet i støvbeholderen har nået markeringen mindst ét sted.

Vi anbefaler, at støvbeholderen ikke fyldes op over denne markering, fordi dette i givet fald medfører, at filtret bliver meget tilsmudset.

Kontroller altid ved tømning af støvbeholderen, hvor snavset filterenheden er, og rengør den om nødvendigt iht. vejledningen om rengøring af filtre. Fig. 27

- ❗ **Bemærk:** Det er kun muligt at rengøre filtret, når der er slukket for apparatet. Støvsug aldrig uden filterenhed i støvsugeren.

#### Fig. 22 Udtagning af støvbeholder

- Frigør støvbeholderen ved hjælp af frigørelsesknappen, og tag den ud af apparatet.

#### Fig. 23 Udtagning af filterenhed

- Tag filterenheden ud af støvbeholderen.
- Tøm støvbeholderen.
- Fjern eventuelt snavs under udgangsåbningen.

#### Fig. 24 Isætning af støvbeholder

- Sæt filterenheden i støvbeholderen, og kontroller altid, at filterenheden er placeret korrekt.
- Sæt støvbeholderen i apparatet, og lad den gå hørbart i indgreb.

- ❗ **Bemærk:** Kontroller, at filtret er korrekt samlet, og at både filterenhed og støvbeholder er placeret rigtigt, hvis der mærkes en modstand, når støvbeholderen sættes på plads.

### Demontering

#### Fig. 25 Aftagning af apparat og støvsugerrør

- Støvsugerrøret frigøres ved at trykke på frigørelsesknappen og trække røret af nedad.

#### Fig. 26

#### Aftagning af støvsugerrør og gulvmundstykke

- Tryk på frigørelsesknappen på gulvmundstykket, og træk støvsugerrøret ud af mundstykket.

### Pleje af filtre

- ❗ **Bemærk:** Det er kun muligt at rengøre filtret, når der er slukket for apparatet.

#### Fig. 27 Rensning af fnugfilter

For at sikre at støvsugeren fungerer optimalt, skal fnugfiltret rengøres med regelmæssige mellemrum.

- Apparatet skal være slukket, når den ydre filterenhed rengøres.
- Tag støvbeholderen ud af apparatet. Fig. 22
- Tag filterenheden ud af støvbeholderen. Fig. 23
- Rengør den ydre filterenhed.
  - I almindelighed er det tilstrækkeligt at ryste fnugfiltret lidt under tømningen af støvbeholderen eller at banke det let, så smudspartiklerne bliver løsnet.
  - Hvis dette ikke er tilstrækkeligt, skal overfladen tørres af med en tør klud for at fjerne smudspartiklerne.

#### Fig. 28

#### Rengøring af lamel-filter (motorbeskyttelsesfilter)

- Sluk for apparatet under rengøringen af lamel-filtret.
- Lamel-filtret renses ved at dreje håndtaget 180° mindst 3 gange.
- Tag derefter lamel-filtret ud af den ydre filterenhed, og tøm snavset ud.

Vi anbefaler at rengøre lamel-filtret, hver gang støvbeholderen tømmes.

#### Fig. 29 Renbankning af lamel-filter

Ved særlig kraftig tilsmudsning kan lamel-filtret også bankes rent.

- Tag lamel-filtret ud af den ydre filterenhed, og bank det rent over en affaldsspand.
- Efter rengøringen kan lamel-filtret anvendes igen med det samme.

- ❗ **Bemærk:** Lamel-filtret må aldrig vaskes.

#### Fig. 30

- Sæt lamel-filtret ind i den ydre filterenhed, og drej i retning med uret, til det går i indgreb.

- Sæt filterenheden ind i støvbeholderen, og kontroller, at filterenheden er placeret korrekt. Sæt støvbeholderen i apparatet, og lad den gå hørbart i indgreb. Fig. 24

## Rengøring af gulvmundstykke

Sluk altid for apparatet, og træk ladekablet ud, inden støvsugeren vedligeholdes.

### Fig. 31 Rensning af gulvmundstykke

- Frigør børstevalsen ved at dreje den i retning mod uret, og træk den sideværts ud af gulvmundstykket.
- Klip hår og tråde, som har viklet sig om børsterne, over med en saks langs med skærenoten.
- Skyd børstevalsen ind fra siden i gulvmundstykket langs med føringsstaven, og lad den gå i indgreb ved at dreje den i retning med uret.

- Børstevalsen har også en selvrensningsfunktion. Klip hår og fibre over på langs af børsten med en saks på to sider overfor hinanden. Når børstevalsen derefter er i drift, bliver hår og fibre automatisk suget ind i løbet af 30 sekunder.

- ! **Bemærk:** Gulvmundstykket på kun bruges, når
- børstevalsen er monteret.

## Anvisninger vedr. rengøring

Inden vedligeholdelse af støvsugeren skal den altid være slukket og ladekablet være trukket ud. Støvsugeren og tilbehørsdelene kan plejes med et almindeligt rengøringsmiddel til kunststof.

- ! **Bemærk:** Anvend aldrig skuremidler, glas- eller
- universalrengøringsmidler. Dyp aldrig støvsugeren i vand.

Med forbehold for tekniske ændringer.

## Fejl og kundeservice

### Afhjælpning af fejl

Sluk straks for apparatet i følgende tilfælde, og kontakt kundeservice:

- Hvis der ved et uheld er blevet suget væske op, eller hvis der er kommet væske ind i apparatet.

- Hvis apparatet er faldet ned.

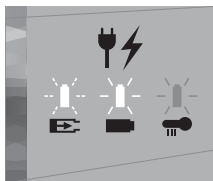
I så fald er den elektriske sikkerhed for apparatet ikke længere garanteret, også selv om der ikke kan ses nogen skader udefra.

Fejl	Afhjælpning
Apparatet fungerer ikke, og der er intet signal på akku'ens statusindikator	Kontroller, at akku'en er korrekt sat på plads, og / eller at akku'en er opladet.
Apparatet fungerer ikke, og/eller akku'ens statusindikator lyser rødt i 10 sekunder.	Akku kan være overopledet eller for kold. Vent, til akku'en har nået en egnet temperatur.
Elektrobørsten fungerer ikke eller laver usædvanlige lyde	Rengør børsten, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
	Kontroller, at børsten er sat rigtigt på og er gået i indgreb
	Kontakt teknisk kundeservice, hvis problemet stadig ikke er løst.
Børsten slukkes under støvsugningen	Sluk for støvsugeren, og kontroller, om der er en tilstopning i mundstykket. Fjern tilstopningen, og rengør mundstykket.
	Vælg et lavere effektrin ved støvsugning af tæpper, og fortsæt rengøringen.
	Kontakt kundeservice, hvis mundstykket stadig ikke kan tændes.

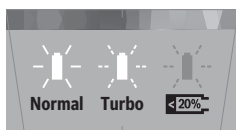


## Statusindikatorer

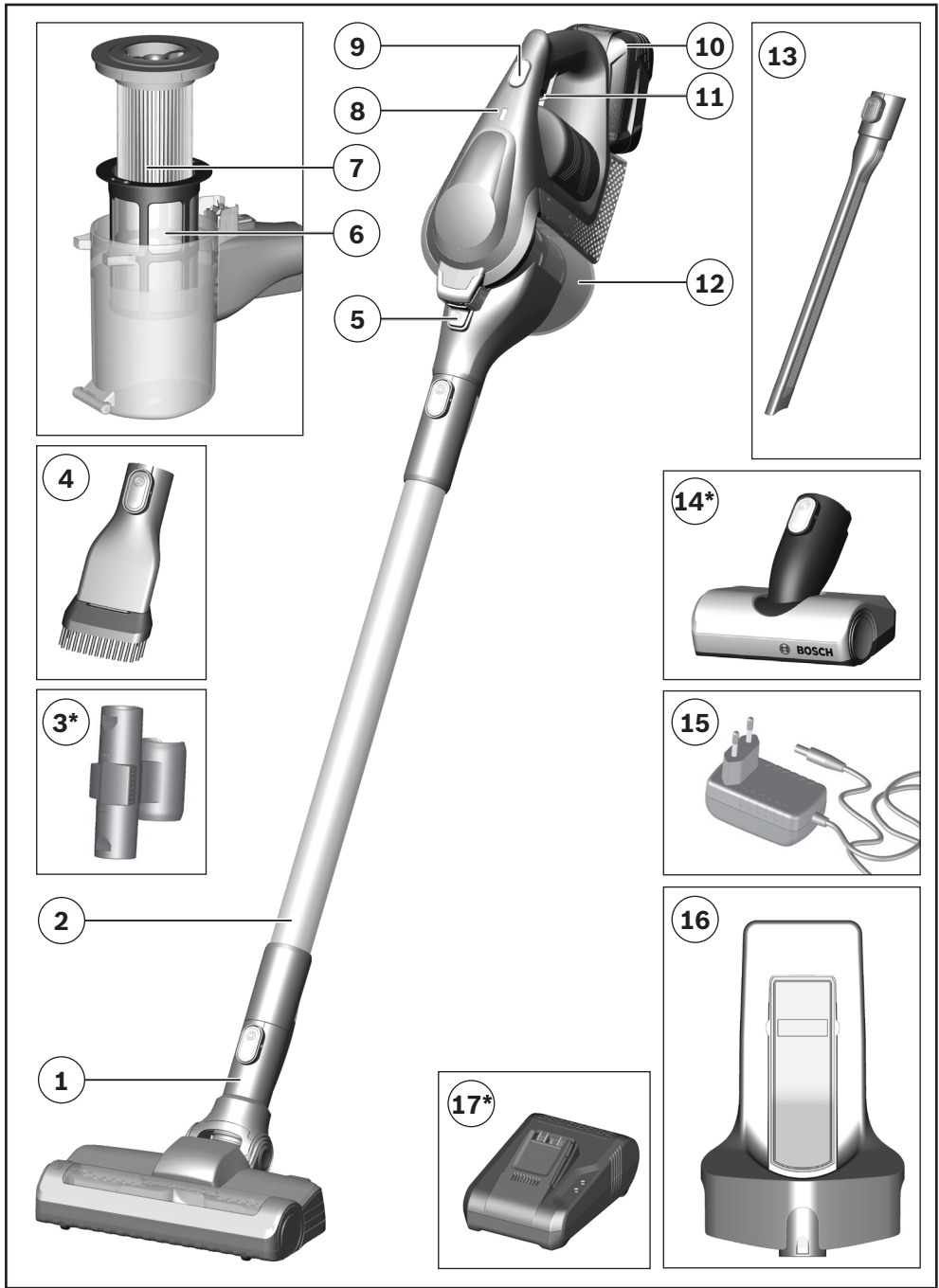
### Statusindikator, opladning



### Statusindikator, drift



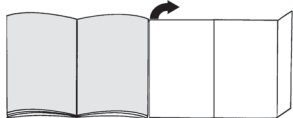
Apparatets tilstand	Funktion statusindikator
Normalt trin	Indikatoren lyser hvidt.
Turbo-trin	Indikatoren blinker hvidt.
Ladestatus for akku < 20 %	Indikatoren blinker rødt.
Akku'en er afladet	Indikatoren slukkes.
Opladeproces	Indikatoren blinker hvidt.
Akku'en er fuldstændig opladet	Indikatoren lyser hvidt og slukkes efter ca. 2 minutter.
Fejlindikator	Indikatoren lyser rødt og slukkes efter ca. 10 sekunder.



Det gleder oss at du har valgt en Bosch støvsuger i serien BSS8....

Før at støvsugeren skal fungere optimalt, bør du bare bruke originalt tilbehør fra Bosch som er utviklet spesielt for din støvsuger.

#### Vennligst brett ut sidene med bilder.



- 1 Gulvmunnstykke med elektroborste
- 2 Rør
- 3 variabel tilbehørsholder\*
- 4 2-i-1-penselbørste med møbelmunnstykke
- 5 Utløserknapp for støvbeholder
- 6 Lofilter
- 7 Lamellfilter (motorfilter)
- 8 Ladestatusindikator for batteri
- 9 Turboknapp
- 10 Batteri
- 11 Av/på-bryter
- 12 Støvbeholder
- 13 Fleksibelt fugemunnstykke
- 14 Elektrisk minimunnstykke\*
- 15 Ladekabel
- 16 Veggholder
- 17 Hurtiglader\*

## Før første gangs bruk

### Bilde 1 Sette sammen apparatet og røret

- Sett røret på stussen til støvsugeren og la det gå i ingrepet.

### Bilde 2 Sette sammen røret og gulvmunnstykket

- Sett røret i gulvmunnstykket, og la det gå i lås.

#### ! OBS

- Gulvmunnstykket er ikke egnet til å suge opp smådeler som glasskår, leketøy, nåler, binders osv.

### Bilde 3\* Sette på den variable tilbehørsholderen

Sett tilbehørsholderen i ønsket posisjon på teleskoprøret.

### Bilde 4 Sette batteriet i apparatet

- Sett batteriet inn i støvsugeren via føringskinnen og la det smekke på plass.
- Løsne batteriet ved å trykke på utløserknappen og ta det ut av apparatet på baksiden.

#### ! OBS

- Før første gangs bruk må batteriene til støvsugeren lades i minst 6 timer.
- Apparatet må kun lades med den ladekabelen som følger med.

## Montere veggfeste

Det anbefales å bruke veggholderen til lading og oppbevaring av apparatet. Dette er en god oppbevaringsmulighet.

Det er imidlertid også mulig å lade og oppbevare apparatet uten veggholderen.

#### Bilde 5

- Monter veggholderen i nærheten av en stikkontakt.
- Når du skal gjøre dette, tar du frontplaten av veggholderen. Stikk fingeren inn i veggholderen fra undersiden og trykk frontplaten ut av låsen fra innsiden. Monter veggholderen på veggen med de tilsvarende skruene.
- Pass på at holderen monteres med tilstrekkelig avstand til gulvet slik at det blir enkelt å sette apparatet inn og ta det ut.
- Trø den lille pluggen på ladekabelen inn i veggholderen fra undersiden og legg den oppe i den forhånds-lagde fordypningen.
- Tilkoblingen festes ved at frontplaten settes på og smekkes på plass.
- Koble støpset på ladekabelen inn i stikkkontakten.

## Oppbevare tilbehør i veggholderen

Det ekstra tilbehøret kan oppbevares i den monterte veggholderen. Dette er plassbesparende.

#### Bilde 6

- Veggholderen har to innstikksplasser for oppbevaring av tilbehør med tilbehørskobling (1) og en innstikksplass for oppbevaring av røret (2).

## Lading

### Bilde 7 Lading av batteriet med kun ladekabel

- Legg støvsugeren i nærheten av en stikkontakt når den skal lades.
- Stikk ladekabelen inn i kontakten nederst på apparatet.
- Koble ladekabelen til stikkkontakten.
- Støvsugerens statusindikator blinker hvitt under hele ladingen.
- Med en gang batteriet er helt oppladet, lyser statusindikatoren kontinuerlig hvitt i noen minutter før den slukner.
- Foreta en kontroll ved å koble apparatet fra strømmen et kort stund. Deretter lyser indikatoren hvitt igjen.
- Det er normalt og helt ufarlig at ladekabelen og håndstøvsugeren blir varme.
- Du kan la støvsugeren stå til lading konstant når den ikke er i bruk.

\* utstyrsavhengig

### Bilde 8\* Lading med hurtiglader

- Når du skal bruke hurtigladeren, må batteriet tas ut av apparatet.
- Les om hvordan hurtigladeren fungerer, i den vedlagte bruksanvisningen.

### Bilde 9 Lading av batteriet i veggholderen

- Sett støvsugeren ned i veggholderen.
- Støvsugerens statusindikator blinker hvitt under hele ladingen.
- Med en gang batteriet er helt oppladet, lyser statusindikatoren kontinuerlig hvitt i noen minutter før den slukner. Foreta en kontroll ved å koble apparatet fra strømmettet en kort stund. Deretter lyser indikatoren hvitt igjen.
- Det er normalt og helt ufarlig at ladekabelen og håndstøvsugeren blir varme.
- Du kan la støvsugeren stå til lading konstant når den ikke er i bruk.

### Bilde 10 Statusindikator under lading

Indikatoren angir batteriets ladenivå.



Batteriet lades. (hvitt)

Når statusindikatoren blinker hvitt, lades batteriet.



Batteriet er fulladet (hvitt)

Når statusindikatoren lyser hvitt, er batteriet fulladet.



Feil på batteri (rødt)

Hvis statusindikatoren blinker rødt, lades ikke batteriet. Batteriet kan være overopphetet eller for kaldt.

## Støvsuging

### Bilde 11 Slå på apparatet

- Trykk av/på-bryteren i pilretningen. Under bruk lyser statusindikatoren grønt.

### Bilde 12 Regulering av sugekraften

I tillegg trykker du turboknappen i pilretningen for å aktivere turbofunksjonen. Statusindikatoren blinker hvitt.

Standardtrinn =>



Til støvsuging av ømfintlige tepper og daglig rengjøring av flater som ikke er spesielt skitne. Her har apparatet maksimal driftstid.

Turbotrinn: =>



Til støvsuging av harde gulv og svært støvete tepper og vegg-til-vegg-tepper.

Her har apparatet kortere driftstid.

Støvsuging med ekstra tilbehør kun på turbotrinn.

### Bilde 13 Statusindikator ved bruk

LED-lampen i indikatoren viser apparatets tilstand.



Bruk på standardtrinn

Når statusindikatoren lyser hvitt, brukes apparatet i standardmodus.



Bruk på turbotrinn

Når statusindikatoren blinker hvitt, brukes apparatet i turbomodus.



Lavt ladenivå

Dersom statusindikatoren blinker rødt, må batteriet lades opp.

### Bilde 14 Støvsuging med ekstra tilbehør

- Du tar ut tilbehøret ved å trykke på utløserknappen og trekke tilbehøret ned og ut av veggholderen.
- Etter bruk setter du tilbehøret i veggholderen igjen.

#### Bilde 5

### Bilde 15\*

#### Variabel tilbehørsholder\*

- For lettere transport kan du sette ekstratilbehøret i tilbehørsholderen på røret.

### Bilde 16\*

- Sett munnstykkene på røret eller apparatstussen alt etter behov:

#### Fleksibelt fugemunnstykke

- Til støvsuging av fuger og hjørner osv.

#### 2-i-1-penselbørste med møbelmunnstykke

- Til støvsuging av vinduskarmer, skap, møbler osv.
- Sett fugemunnstykket og 2-i-1-penselbørsten med møbelmunnstykke tilbake i tilbehørsholderen etter bruk.

#### Elektrisk minimunnstykke\*

- Til intensiv støvsuging av polstrede møbler

### Bilde 17\* Rengjøring av elektrisk minimunnstykke\*

- Løsne børstevalsen ved å vri den mot klokken og trekke den sidelengs ut av det elektriske minimunnstykket.
- Klipp av oppviklede tråder og hår med en saks og fjern dem.
- Skyv børstevalsen sidelengs inn i det elektriske minimunnstykket langs føringsstaven, og la den gå i lås ved å vri den med klokken.

#### Obs!

Det elektriske minimunnstykket må kun brukes med montert børstevalsen.

### Bilde 18 Støvsuging av trapper

Ved støvsugingen av trapper kan du også ta av røret og sette gulmunnstykket rett på apparatet, for å gjøre det lettere å komme til.

Røret kan oppbevares i den monterte veggholderen i mellomtiden.

\* utstyrsavhengig

## Etter arbeidet

### Bilde 19 Slå av apparatet

Slå av apparatet når du er ferdig med å støvsuge.

- Trykk av/på-bryteren i pilretningen. Statusindikatoren slukker.

### Bilde 20 Sette apparatet til oppbevaring

- Sett apparatet i veggholderen.  
For å spare plass anbefales det å oppbevare apparatet i veggholderen. Apparatet kan alltid oppbevares i veggholderen, også når batteriet er fulladet.

! **Obs:** For å unngå at apparatet velter, bør du stille det i et veggjhjørne eller sette det i veggholderen.

### Bilde 21 Tømme støvbeholderen

For å oppnå et godt resultat bør støvbeholderen tømmes hver gang du har brukt støvsugeren, og senest når støvet har nådd markeringen i støvbeholderen.

Vi anbefaler ikke å la støvbeholderen fylles utover markeringen fordi dette fører til særdeles kraftig tilsmussing av filteret.

Når du tømmer støvbeholderen, må du også alltid kontrollere graden av tilsmussing på filterenheten og ved behov rengjøre den som beskrevet i veiledningen "Filterpleie". **Bilde 27**

! **Obs!** Det er bare mulig å rengjøre filteret når apparatet er slått av. Støvsug aldri uten at filterenheten er satt inn.

### Bilde 22 Ta ut støvbeholderen

- Løsne støvbeholderen med utløserknappen og ta den ut av apparatet.

### Bilde 23 Ta ut filterenheten

- a) Ta filterenheten ut av støvbeholderen.
- b) Tøm støvbeholderen.
- c) Fjern eventuelt smuss fra undersiden av utstøteråpningen.

### Bilde 24 Sette inn støvbeholderen

- Sett filterenheten inn i støvbeholderen. Pass på at den sitter riktig.
- Sett støvbeholderen inn i apparatet og la den smekke hørbart i lås.

! **Obs!** Dersom du merker motstand når du setter i støvbeholderen, må du kontrollere at alle filtrene er på plass og at filterenhet og støvbeholder sitter riktig.

## Demontering

### Bilde 25 Løsne røret fra apparatet

- Du løsner røret ved å trykke på utløserknappen og trekke røret ned.

### Bilde 26 Løsne gulvmunnstykket fra røret

- Du løsner gulvmunnstykket ved å trykke på utløserknappen og trekke røret ut av gulvmunnstykket.

## Vedlikehold av filter

! **Obs:** Det er bare mulig å rengjøre filtrene når apparatet er slått av.

### Bilde 27 Rengjøre lofilteret

Filteret må rengjøres med jevne mellomrom slik at støvsugeren fungerer optimalt.

- Slå av apparatet når du skal rengjøre den utvendige filterenheten.
  - Ta støvbeholderen ut av apparatet. **Bilde 22**
  - Ta filterenheten ut av støvbeholderen. **Bilde 23**
  - Rengjør den utvendige filterenheten.
- a) Det holder som regel å riste eller banke lett på lofilteret ved tømming av støvbeholderen, for å få eventuelle smusspartikler til å løsne.
  - b) Hvis dette ikke er tilstrekkelig, fjerner du smusspartiklene fra overflaten med en tørr klut.

### Bilde 28 Rengjøre lamellfilteret (motorfilter)

- Slå av apparatet når du skal rengjøre lamellfilteret.
- Når du skal rengjøre lamellfilteret, vrir du dreiebryteren 180° minst 3 ganger.
- Deretter tar du lamellfilteret ut av den utvendige filterenheten og tømmer det for smuss.

Vi anbefaler at du rengjør lamellfilteret hver gang støvbeholderen tømmes.

### Bilde 29 Banke lamellfilteret rent

Hvis lamellfilteret er ekstra skittent, kan du også banke det rent.

- Dette gjør du ved å ta lamellfilteret ut av den utvendige filterenheten og banke det rent over en søppelbøtte.
- Lamellfilteret kan settes rett inn igjen etter denne rengjøringen.

! **OBS!** Lamellfilteret må ikke vaskes.

### Bilde 30

- Sett lamellfilteret inn i den utvendige filterenheten og la det gå i inngrep ved å vri det med klokken.
- Sett filterenheten inn i støvbeholderen, og pass på at den sitter riktig. Sett støvbeholderen inn i apparatet og la den smekke hørbart i lås. **Bilde 24**

## Rengjøre gulvmunnstykket

Slå alltid av støvsugeren og trekk ut ladekabelen før vedlikeholdsarbeid.

### Bilde 31 Rengjøre gulvmunnstykket

- a) Løsne børstevalsen ved å vri den mot klokken og trekke den sidelengs ut av gulvmunnstykket.
- b) Klipp opp sammenviklede tråder og hår med en saks i sporet som er beregnet for dette.
- c) Skyv børstevalsen inn i gulvmunnstykket, og la den gå i lås ved å vri den med klokken.

\* utstyrsvhengig

- Børstevelsen har også en selvrensfunksjon. For å bruke den klipper du av hårene og trådene på langs med en saks på de to motliggende sidene. Når du etterpå bruker børstevelsen i over 30 sekunder, vil hårene og trådene suges inn automatisk.

**! OBS!** Gulvmunnstykket må kun brukes med montert børstevels.

## Rengjøringsanvisninger

Håndstøvsugeren må alltid være slått av og koblet fra ladekabelen før rengjøring. Du kan rengjøre støvsuger og tilbehørsdeler i plast med vanlig plastrensemiddel.

**! Obs!** Ikke bruk skuremidler, glass- eller universalrengjøringsmidler. Støvsugeren må aldri senkes i vann.

Med forbehold om tekniske endringer.

## Feil og kundeservice

### Utbedring av feil

I følgende tilfeller bør du la være å bruke apparatet og kontakte kundeservice:

- Hvis du uforvarende har sugd opp væske eller det er kommet væske inni apparatet
- Hvis apparatet har falt ned

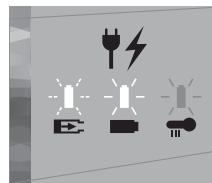
I disse tilfellene er det muligens ikke trygt å bruke apparatet med tanke på el-sikkerheten, selv om det ikke er noen synlige skader utenpå apparatet.

Feil som oppstår	Utbedring
Apparatet fungerer ikke, og det kommer ikke noe signal fra batteristatusindikatoren.	Påse at batteriet er satt inn riktig og/eller at det er ladet opp.
Apparatet fungerer ikke, og/eller batteristatusindikatoren lyser rødt i 10 sekunder.	Batteriet kan være overopphetet eller for kaldt. Vent til batteriet har nådd passende temperatur.
Den elektriske børsten fungerer ikke eller lager uvanlige lyder.	Rengjør børsten og fjern eventuelle fremmedlegemer.
	Kontroller om børsten er satt inn riktig og har smekket på plass.
	Ta kontakt med kundeservice dersom problemet vedvarer.

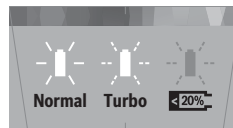
Børsten slår seg av under støvsugingen.	Slå av apparatet og kontroller om munnstykket er blokkert. Fjern det som blokkerer, og rengjør munnstykket.
	Velg et effekttrinn lavere på gulvtepper, og start rengjøringen på nytt.
	Dersom munnstykket ikke lar seg slå på, må du kontakte kundeservice.

## Statusindikatorer

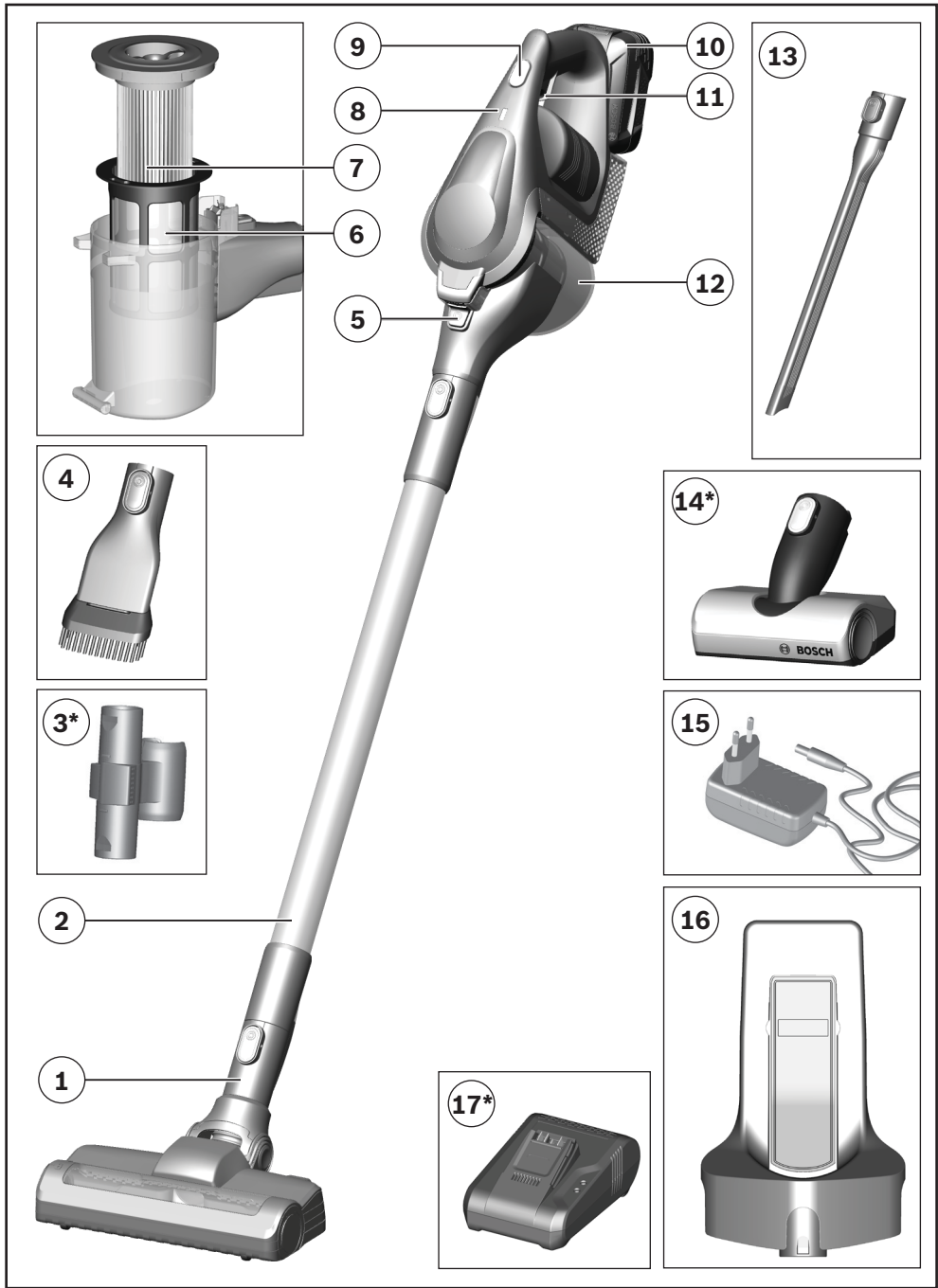
### Statusindikator for lading



### Statusindikator for bruk



Apparatets tilstand	Funksjon statusindikator
Normaltrinn	Indikatoren lyser hvitt.
Turbotrinn	Indikatoren blinker hvitt.
Batterilading < 20 %	Indikatoren blinker rødt.
Batteriet er tomt	Indikatoren slukker.
Ladeprosess	Indikatoren blinker hvitt.
Batteriet er helt oppladet	Indikatoren lyser hvitt og slukker etter ca. 2 minutter
Feilindikator	Indikatoren lyser rødt og slukker etter ca. 10 sekunder.

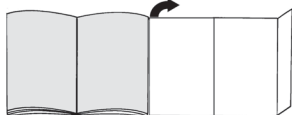




Tack för att du valt att köpa en Bosch-dammsugare i BSS8...-serien.

Använd bara originaltillbehör från Bosch, de är specialframtagna till den här dammsugaren för att ge bästa möjliga sugeffekt.

#### Vik ut bilduppslaget!



- 1 Golvmunstycke med elborste
- 2 Dammsugarrör
- 3 variabel tillbehörshållare\*
- 4 2-i-1-dynmunstycke med möbelborste
- 5 Frigörningsknapp dammbehållare
- 6 Luddfilter
- 7 Veckfilter (motorskyddsfilter)
- 8 Laddindikering
- 9 Turbo-knapp
- 10 Batteri
- 11 PÅ/AV-knapp
- 12 Dammbehållare
- 13 Flexibelt fogmunstycke
- 14 Minielmunstycke\*
- 15 Laddsladd
- 16 Väggfäste
- 17 Snabbbladdare\*

## Före första användningen

### Bild 1 Sätta ihop enhet och dammsugarrör

- Sätt på och snäpp fast dammsugarröret på dammsugarmuffen.

### Bild 2 Sätta ihop dammsugarrör och golvmunstycke

- Sätt på och snäpp fast dammsugarröret i golvmunstycket.

#### ! Obs!

- Golvmunstycket är inte avsett för att dammsuga upp småsaker som skärvor, leksaker, knappnålar, gem osv.

### Bild 3\* Sätt på den variabla tillbehörshållaren

- Sätt tillbehörshållaren där du vill ha den på teleskopröret.

### Bild 4 Sätta ihop batteri och enhet

- Sätt batteriet på dammsugarens styrspår och snäpp fast.
- Lossa genom att trycka in frigörningsknappen och dra av batteriet bakåt från enheten.

#### ! Obs!

- Du måste ladda batterierna i dammsugaren minst 6 timmar före första användning.  
Ladda bara enheten med den medföljande laddsladden.

## Montera väggfästet

Vi rekommenderar att du använder det praktiska väggfästet för laddning och förvaring av enheten.

Det går givetvis att ladda och förvara även utan väggfäste.

### Bild 5

- Montera väggfästet i närheten av uttaget.
- Ta av väggfästets frontplatta. Stick in fingret underifrån i väggfästet och tryck ut frontplattan inifrån ur låsningen. Fäst väggfästet på väggen med lämpliga skruvar.  
Montera fästet med tillräckligt avstånd till golvet så att det går att sätta i och ta ur enheten smidigt.
- Trä laddsladdens lilla kontakt underifrån in i väggfästet och lägg den upptill i fördjupningen.
- Sätt på och snäpp fast frontplattan och anslutningen är fixerad.
- Sätt laddsladdens kontakt i uttaget.

## Förvara tillbehören i väggfästet

Extratillbehören går att förvara platsnålt på det monterade väggfästet.

### Bild 6

- Väggfästet har två förvaringsplatser för tillbehör med tillbehörskoppling (1) och en för förvaring av dammsugarröret (2).

## Laddning

### Bild 7 Ladda batteriet med bara laddsladden

- Lägg dammsugaren vid uttaget vid laddning.
- Sätt i laddsladden i uttaget undertill på enheten.
- Sätt laddsladdens kontakt i uttaget.
- Dammsugarens statusindikering blinkar långsamt vitt under hela laddningen.
- Statusindikeringen lyser fast vitt i några minuter när batteriet är fulladdat, sedan slocknar den.  
Du kan kontrollera genom att göra enheten tillfälligt strömlös. Sedan lyser indikeringen vit igen.
- Det är helt normalt att laddsladd och handdammsugare blir varma vid laddning.
- Du kan ladda dammsugaren närsomhelst när den inte används.

\* beroende på utförande

### Bild 8\* Ladda med snabbbladdaren


- Snabbbladdaren kräver att du tar ut batteriet ur enheten vid laddning.
- Hur du använder snabbbladdaren hittar du i den medföljande bruksanvisningen.


### Bild 9 Ladda batteriet i väggfästet


- Sätt i dammsugaren uppifrån i väggfästet.
- Dammsugarens statusindikering blinkar långsamt vitt under hela laddningen.
- Statusindikeringen lyser fast vitt i några minuter när batteriet är fulladdat, sedan slocknar den. Du kan kontrollera genom att göra enheten tillfälligt strömlös. Sedan lyser indikeringen vit igen.
- Det är helt normalt att laddsladd och handdammsugare blir varma vid laddning.
- Du kan ladda dammsugaren närsomhelst när den inte används.

### Bild 10 Statusindikering vid laddning

Indikeringen visar aktuell batteriladdning.

 **vitt** Batteriet laddas. (vit)  
Blinkar statusindikeringen vitt, så laddar batteriet.

 **vitt** Batteriet är fulladdat (vit)  
Lyser statusindikeringen vitt, så är batteriet fulladdat.

 **röd** Batterifel (röd)  
Blinkar statusindikeringen röd, så laddar inte batteriet. Batteriet kan vara överhettat eller för kallt.


## Dammsugning

### Bild 11 Slå på enheten


- För PÅ/AV-skjutknappen i pilens riktning. Statusindikeringen lyser grön vid användning.

### Bild 12 Justera sugeffekten

För även Turbo-skjutknappen i pilens riktning för att slå på turbofunktionen. Statussymbolen blinkar vit.

Standardläge => 

För dammsugning av ömtåliga mattor och daglig städning när det inte är så smutsigt. Enheten får maximal gångtid.

Turboläge: => 


För dammsugning av hårda golv och jättesmutsiga mattor och heltäckningsmattor.


Enheten får kortare gångtid.


Dammsug alltid med turboläge när du använder extratillbehör.

### Bild 13 Statusindikering funktion

LED-indikeringen visar enhetens funktionsstatus.

 **grön** Standardfunktion  
Lyser statusindikeringen vit, så är enheten i standardeffektläge.

 **grön** Turbofunktion  
Blinkar statusindikeringen vit, så är enheten i turboeffektläge.

 **röd** urladdat  
Blinkar statusindikeringen röd, så behöver batteriet ladda igen.

### Bild 14 Dammsuga med extratillbehör

- Ta ur tillbehör genom att trycka in frigöringsknappen och dra tillbehöret nedåt ur väggfästet.
- Förvara tillbehören i väggfästet igen efter användning. Bild 5

### Bild 15\* variabel tillbehörshållare\*

- Du kan sätta i extratillbehören i tillbehörshållaren på dammsugarröret för smidigare transport.

### Bild 16\*

- Sätt på det munstycke du vill ha på dammsugarrör eller muff:

#### flexibelt fogmunstycke

- för dammsugning av fogar och hörn etc.

#### 2-i-1-dynmunstycke med möbelborste

- För dammsugning av fönsterkarmar, skåp, möbler etc.
- Sätt tillbaka fogmunstycket och 2-i-1-dynmunstycket med möbelborst i tillbehörshållaren när du är klar.

#### Minielmunstycke\*

- För intensivdammsugning av polstrade möbler

### Bild 17\* Rengöra minielmunstycket\*

- Lossa borstvalsens genom att vrida den moturs och dra ut den i sidled ur minielmunstycket.
- Klipp av och ta bort insnoddade trådar och hår med sax.
- Skjut på borstvalsens i sidled på styrvägen i minielmunstycket och snäpp fast genom att vrida medurs.

#### Obs!

Du får bara använda minielmunstycket med monterad borstvalsens.

### Bild 18 Trappdammsugning

Du kan ta av dammsugarröret och sätta golvmunstycket direkt på enheten för att komma åt bättre vid trappdammsugning.

Dammsugarröret går att förvara i det monterade väggfästet under tiden.

\* beroende på utförande

## Efter arbetet

### Bild 19 Slå av enheten

Slå av enheten när du dammsugit klart.

- För PÅ/AV-skjutknappen i pilens riktning. Statusindikeringen slocknar.

### Bild 20 Förvara enheten

- Sätt enheten i väggfästet. Vi rekommenderar att du förvarar enheten i väggfästet för att spara plats. Enheten går att förvara i väggfästet även med fulladdat batteri.

! **Obs!** Ställ enheten säkert i ett hörn eller i väggfästet, så att den inte välter.

### Bild 21 Tömma dammbehållaren

Töm dammbehållaren när du dammsugit klart, så får du bra slutresultat. Du måste definitivt tömma när dammet når markeringen i dammbehållaren.

Låt inte dammbehållaren bli full över markeringen, det smutsar ned filtret väldigt mycket.

Kontrollera alltid om filtret är smutsigt när du tömmer dammbehållaren, rengör enligt avsnittet Filterrengöring i bruksanvisningen om det behövs. Bild 27

! **Obs!** Enheten måste vara avstängd när du rengör filtret. Dammsug aldrig utan isatt filter.

### Bild 22 Tömma dammbehållaren

- Öppna dammbehållaren genom att trycka på frigöringsknappen och ta ut behållaren ur enheten.

### Bild 23 Ta ut filterdelen

- a) Ta ut filterdelen ur dammbehållaren
- b) Töm dammbehållaren.
- c) Ta bort ev. smuts under utkastöppningen.

### Bild 24 Sätta i dammbehållaren

- Sätt i filterdelen i dammbehållaren, se till så att den sitter ordentligt.
- Snäpp fast dammbehållaren i enheten.

! **Obs!** Tar det emot när du sätter i dammbehållaren, kontrollera om filtret är komplett och att filterdel och dammbehållare sitter ordentligt.

## Ta isär

### Bild 25 Ta isär enhet och dammsugarrör

- Lossa dammsugarröret genom att trycka på frigöringsknappen och dra nedåt.

### Bild 26 Ta isär dammsugarrör och golvmunstycke

- Lossa golvmunstycket genom att trycka på frigöringsknappen och ta dammsugarröret ur golvmunstycket.

## Filterrengöring

! **Obs!** Enheten ska vara av när du rengör filtret.

### Bild 27 Rengöra luddfiltret

Rengör luddfiltret då och då, så att dammsugaren fungerar optimalt.

- Slå av enheten när du rengör den yttre filterdelen.
- Ta ut dammbehållaren ur enheten. Bild 22
- Ta ut filterdelen ur dammbehållaren Bild 23
- Rengör den yttre filterdelen.
- a) Oftast räcker det att skaka eller knacka ur luddfiltret när du tömmer dammbehållaren, så att smutsen lossnar.
- b) Om det inte räcker, torka bort ytsmutsen med torr trasa.

### Bild 28 Rengöra veckfiltret (motorskyddsfiltret)

- Slå av enheten när du rengör veckfiltret.
- Rengör veckfiltret genom att vrida vredet min. 3 x 180°.
- Ta ut veckfiltret ur den yttre filterdelen och ta bort smutsen.

Vi rekommenderar att du rengör veckfiltret innan du tömmer dammbehållaren.

### Bild 29 Knacka ur veckfiltret

Du kan även knacka ur veckfiltret om det är jättesmutsigt.

- Ta ut veckfiltret ur den yttre filterdelen och knacka ur filtret över papperskorg.
- Veckfiltret går att sätta i igen direkt efter rengöring.

! **Obs!** Du får inte tvätta ur veckfiltret.

•

### Bild 30

- Sätt i veckfiltret i yttre filterdelen och vrid medurs till den snäpper fast.
- Sätt i filterdelen i dammbehållaren, se till så att den sitter ordentligt. Snäpp fast dammbehållaren i enheten. Bild 24

## Rengöra golvmunstycket

Slå av dammsugaren resp. dra ur laddsladden när du ska rengöra den.

### Bild 31 Rengöra golvmunstycket

- a) Lossa borstvalsens genom att vrida den moturs och dra ut den i sidled ur golvmunstycket.
  - b) Använd en sax längs spåret för att klippa av insnoddade trådar och hår som fastnat.
  - c) Skjut in borstvalsens i golvmunstycket och snäpp fast genom att vrida medurs.
- Borstvalsens har även en självrengöringsfunktion. Klipp av hår och trådar med sax längs två motstående sidor. Slå sedan på borstvalsens i 30 sekunder, så sug skräpet upp automatiskt.

- ❗ **Obs!** Du får bara använda golvmunstycket med
- monterad borstvals.

## Rengöringsanvisningar

Slå alltid av handdammsugaren och dra ur laddsladden före rengöring. Dammsugaren och plasttillbehör går att rengöra med vanlig plastrengöring.

- ❗ **Obs!** Använd inte skurmedel, fönsterputs eller allrent.
- Doppa aldrig dammsugaren i vatten.

Rätten till tekniska ändringar förbehålls.

## Fel och service

### Felåtgärder

I följande fall måste du genast slå av enheten och kontakta service:

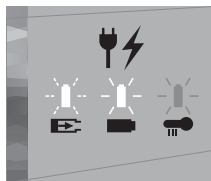
- om du råkat suga upp vätska eller om vätska trängt in i enheten
- om enheten har fallit.

Det går inte att garantera enhetens elsäkerhet i sådana fall, även den ser hel ut utanpå.

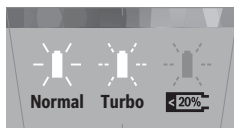
Fel	Åtgärd
Enheten fungerar inte och statusindikeringen ger ingen signal.	Se till så att batteriet sitter i ordentligt och är laddat/eller ladda det.
Enheten fungerar inte och/eller batteriets statusindikering lyser röd i 10 sek.	Batteriet kan vara överhettat eller för kallt. Vänta tills batteriet uppnått avsedd temperatur.
Elborsten fungerar inte och låter konstigt	Rengör borsten och ta bort ev. främmande föremål
	Kontrollera om borsten är ordentligt isatt och fastsnäppt
	Är problemet fortfarande kvar, kontakta service.
Borsten slår av vid dammsugning	Slå av enheten och kontrollera om munstycket är igensatt. Ta bort igensättningen och rengör munstycket.
	Välj lägre effektläge på mattor och börja dammsuga igen.
	Går det inte att slå på munstycket igen, kontakta service.

## Statusindikeringar

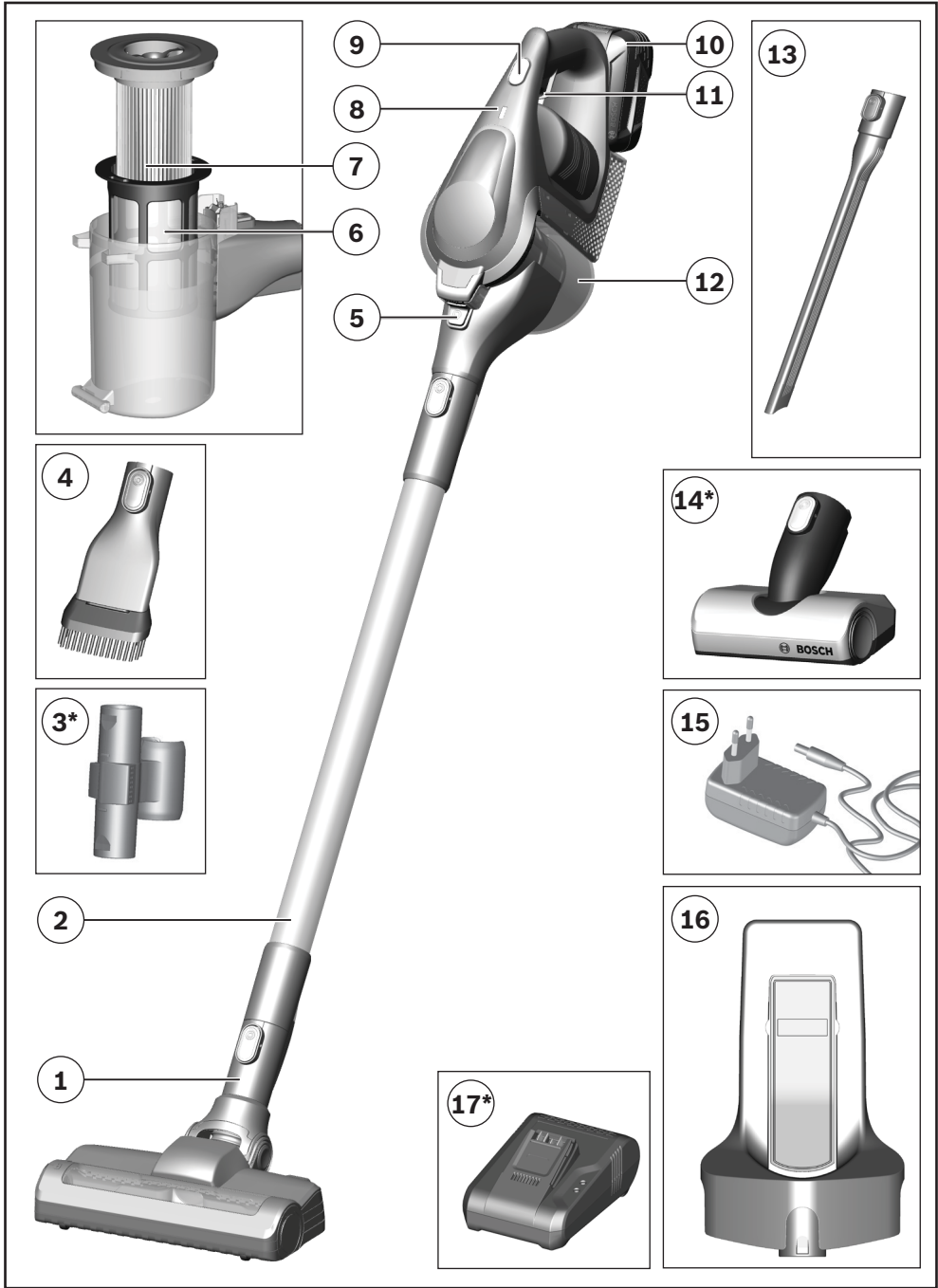
### Statusindikering laddning



### Statusindikering funktion



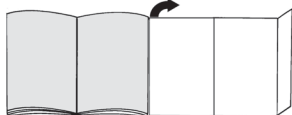
Enhetsstatus	Statusindikering funktion
Normalläge	Indikeringen lyser vit.
Turboläge	Indikeringen blinkar vit.
Batteriladdning < 20%	Indikeringen blinkar röd.
Batteriet är tomt	Indikeringen slocknar.
Laddning	Indikeringen blinkar vit.
Batteriet är fulladdat	Indikeringen lyser vit och slocknar efter ca 2 minuter.
Felindikering	Indikeringen lyser röd och slocknar efter ca 10 sekunder.



Kiitos, että valitsit Bosch-mallisarjan BSS8...pölynimurin.

Käytä vain alkuperäisiä Bosch-lisävarusteita, jotka on suunniteltu erityisesti tähän pölynimuriin parhaan imurointituloksen saavuttamiseksi.

### Käännä kuvasivut esiin!



- 1 Lattiasuulake, jossa sähkötoiminen harja
- 2 Imuputki
- 3 Muunneltava varustepidike\*
- 4 2in1-pölyharja ja huonekalusuulake
- 5 Pölysäiliön lukituksen vapautuspainike
- 6 Nukkasihti
- 7 Lamellisuodatin (moottorisuojasuodatin)
- 8 Akun varaustilan näyttö
- 9 Turbopainike
- 10 Akku
- 11 Virtakytkin
- 12 Pölysäiliö
- 13 Joustava rakosuulake
- 14 Mini-sähkösuulake\*
- 15 Latausjohto
- 16 Seinäteline
- 17 Pikalaturi\*

## Ennen ensimmäistä käyttöä

### Kuva 1 Laitteen ja imuputken liittäminen

- Liitä imuputki pölynimurin liitäntään ja lukitse paikalleen.

### Kuva 2 Imuputken ja lattiasuulakkeen liittäminen

- Aseta imuputki lattiasuulakkeeseen ja lukitse paikalleen.

#### ! Huomio

- Lattiasuulake ei sovellu pienten osien kuten sirpaleiden, leikkikalujen, nuppineulojen, paperiliittimien jne. imurointiin.

### Kuva 3\* Muunneltavan varustepidikkeen asentaminen

- Aseta varustepidike haluamaasi kohtaan teleskooppiputkeen.

### Kuva 4 Akun ja laitteen liittäminen

- Aseta akku ohjainkiskon avulla pölynimuriin ja lukitse paikalleen.
- Kun haluat poistaa akun, paina lukituksen vapautuspainiketta ja ota akku taaksepäin pois laitteesta.

#### ! Huomio

- Pölynimurin akkuja on ladattava vähintään 6 tuntia ennen pölynimurin ensimmäistä käyttöä. Lataa laitetta vain mukana toimitetulla latausjohdolla.

## Seinäkiinnikkeen asennus

Suosittellemme käyttämään kätevää seinäkiinnikettä laitteen lataamiseen ja säilyttämiseen.

Lataaminen ja säilytys on tosin mahdollista myös ilman seinäkiinnikettä.

### Kuva 5

- Asenna seinäteline pistorasian lähelle.
- Irrota sitä varten seinätelineen etulevy. Tartu sormella alhaalta päin seinätelineeseen ja paina etulevy sisäpuolelta päin pois lukitsimesta. Asenna seinäteline sopivilla ruuveilla seinään. Kiinnitä huomiota siihen, että asennat pidikkeen riittävälle etäisyydelle lattiasta, jotta laite on helppo asettaa paikalleen ja ottaa käyttöön.
- Pujota latausjohdon pieni pistoke alhaalta päin seinätelineeseen ja aseta se yläosassa muotoiltuun syvennykseen.
- Sulje liitäntä asettamalla etulevy paikalleen ja painamalla se lukitukseen saakka.
- Liitä latausjohdon verkkopistoke pistorasiaan.

## Varusteiden säilyttäminen seinätelineessä

Lisävarusteita voidaan säilyttää tilaa säästävästi seinätelineessä.

### Kuva 6

- Seinätelineessä on kaksi lisävarusteliitännällä varustettua paikkaa lisävarusteiden säilyttämistä varten (1) ja yksi paikka imuputken (2) säilyttämistä varten.

## Lataaminen

### Kuva 7 Akun lataaminen latausjohdolla

- Aseta pölynimuri lataamista varten pistorasian lähelle.
- Liitä latausjohto laitteen alaosaan olevaan liitäntään.
- Liitä latausjohdon pistoke pistorasiaan.
- Pölynimurin tilanäyttö vilkkuu koko latauksen ajan valkoisena.
- Kun akku on latautunut täyteen, tilanäyttö palaa muutaman minuutin ajan jatkuvasti valkoisena ja sammuu sitten. Irrota laite hetkeksi sähköverkosta tarkastusta varten. Merkkivalo palaa sen jälkeen taas valkoisena.

\* varusteista riippuen

- Latausjohdon ja varsi-imurin lämpeneminen on normaalia ja vaaratonta.
- Voit ladata pölynimuria aina, kun se ei ole käytössä.

### Kuva 8\* Lataaminen pikalatauslaitteella

- Pikalatauslaitteella lataamista varten on akku otettava pois laitteesta.
- Tiedot pikalatauslaitteen toimintatavasta löydät mukana toimitetusta käyttöohjeesta.

### Kuva 9 Akun lataaminen seinätelineessä

- Aseta pölynimuri ylhäältä päin seinätelineeseen.
- Pölynimurin tilinäyttö vilkkuu koko latauksen ajan valkoisena.
- Kun akku on latautunut täyteen, tilinäyttö palaa muutaman minuutin ajan jatkuvasti valkoisena ja sammuu sitten.
- Irrota laite hetkeksi sähköverkosta tarkastusta varten. Merkkivalo palaa sen jälkeen taas valkoisena.
- Latausjohdon ja varsi-imurin lämpeneminen on normaalia ja vaaratonta.
- Voit ladata pölynimuria aina, kun se ei ole käytössä.

### Kuva 10 Tilinäyttö latauksen kuluessa

Näyttö kertoo akun lataustilan.



Akku latautuu. (valkoinen)  
Kun tilinäyttö vilkkuu valkoisena, akku latautuu.



Akku on täyteen ladattu (vihreä)  
Kun tilinäyttö palaa valkoisena, akku on täyteen ladattu.



Akun häiriö (punainen)  
Jos tilinäyttö vilkkuu punaisena, akku ei lataudu. Akku voi olla ylikuumentunut tai liian kylmä.

## Imurointi

### Kuva 11 Laitteen kytkeminen päälle

- Paina virtakytkintä nuolen suuntaan. Tilinäyttö palaa käytön aikana vihreänä.

### Kuva 12 Imutehon säätö

Paina lisäksi turbo-painiketta nuolen suuntaan, jos haluat kytkeä lisäksi turbotoiminnon käyttöön. Tilinäyttö vilkkuu valkoisena.

Vakioehto =>



Helläväraista käsittelyä vaativien mattojen imurointiin ja päivittäiseen kevyeen siivoukseen. Laitteen toiminta-aika on tällöin pisin mahdollinen.

Turboteho =>



Kovien lattioiden ja runsaasti likaantuneiden mattojen ja kokolattiamattojen imurointiin.

Laitteen käyttöaika on tällöin lyhyempi.

Imurointi lisävarusteilla vain turboteholla.

### Kuva 13 Käytön tilinäyttö

Näytön LED-valo näyttää laitteen käyttötilan.



Käyttö vakioteholla  
Kun tilinäyttö palaa valkoisena, laitetta käytetään vakioteholla..



Käyttö turboteholla  
Kun tilinäyttö vilkkuu valkoisena, laitetta käytetään turboteholla.



vähän latausta jäljellä  
Kun tilinäyttö vilkkuu punaisena, akku on ladattava.

### Kuva 14 Imurointi lisävarusteen avulla

- Kun haluat ottaa lisävarusteen käyttöön, paina lukituksen vapautuspainiketta ja vedä varuste alaspäin pois seinätelineestä.
- Aseta varusteet käytön jälkeen takaisin seinäliitäntään. **Kuva 5**

### Kuva 15\*

#### Muunneltava varustepidiket\*

- Voi asettaa lisävarusteen kuljetuksen helpottamiseksi imuputkessa olevaan varustepidikkeeseen.

### Kuva 16\*

- Aseta suulakkeet tarpeen mukaan imuputkeen tai laiteliitäntään:

#### Joustava rakosuulake

- Rakojen ja kulmien jne. imurointiin

#### 2in1-pölyharja ja huonekalusuulake

- Ikkunankehysten, kaappien, huonekalujen jne. imurointiin
- Laita rakosuulake ja 2in1-pölyharja ja huonekalusuulake käytön jälkeen takaisin varustepidikkeeseen.

#### Mini-sähkösuulake\*

- Pehmustettujen huonekalujen tehokkaaseen puhdistukseen

#### Kuva 17\* Mini-sähkösuulakkeen\* puhdistaminen

- Vapauta harjatanen lukitus vastapäivään kiertämällä ja vedä se sivusuuntaan pois mini-sähkösuulakkeesta.
- Katkaise harjaan kiertyneet langanpätkät ja hiukset saksilla ja poista ne.
- Työnnä harjatanen sivulta ohjaintankoa pitkin mini-sähkösuulakkeeseen ja lukitse paikalleen myötäpäivään kiertämällä.

\* varusteista riippuen



## Huomio!

Mini-sähkösuulaketta saa käyttää vain paikalleen asennetun harjatelan kanssa.

## Kuva 18 Portaiden imurointi

Portaiden imuroinnin helpottamiseksi voidaan imuputki myös irrottaa ja liittää lattiasuulake suoraan laitteeseen.

Imuputki voidaan säilyttää sen aikaa asennetussa seinätelineessä.

## Käytön jälkeen

### Kuva 19 Laitteen kytkeminen pois päältä

Kytke laite imuroinnin jälkeen pois päältä.

- Paina virtakytkintä nuolen suuntaan. Tilinäyttö sammuu.

### Kuva 20 Laitteen säilyttäminen

- Aseta laite seinätelineeseen. Tilan säästämiseksi suosittelemme säilyttämään laitteen seinätelineessä. Laitetta voidaan säilyttää seinätelineessä myös, kun akku on täyteen ladattu.

- ! **Huomio:** välttääksesi laitteen kaatumisen aseta se turvallisesti huoneen kulmaan tai aseta laite seinätelineeseen.

### Kuva 21 Pölysäiliön tyhjentäminen

Hyvän imurointituloksen saavuttamiseksi olisi pölysäiliö hyvä tyhjentää jokaisen imuroinnin jälkeen, viimeistään kuitenkin silloin, kun pölyä on säiliön yhdessä kohdassa merkinnän korkeudelle saakka.

Suosittelemme, että pölysäiliötä ei täytetä merkinnän yli, koska seurauksena on suodattimen hyvin runsas likaantuminen.

Tarkasta pölysäiliön tyhjennyksen yhteydessä aina myös suodatinyksikön likaisuusaste ja puhdista se tarvittaessa kohdassa "Suodattimen hoito" olevan ohjeen mukaan.

### Kuva 27

- ! **Huomio:** Suodattimen puhdistaminen on mahdollista vain, kun laite on kytketty pois päältä. Älä imuroi koskaan ilman paikalleen asetettua suodatinyksikköä.

### Kuva 22 Pölysäiliön poistaminen

- Vapauta pölysäiliön lukitus lukituksen vapautusnäppäimellä ja ota se pois laitteesta.

### Kuva 23 Suodatinyksikön poistaminen

- a) Poista suodatinyksikkö pölysäiliöstä
- b) Tyhjennä pölysäiliö.
- c) Poista poistoaukon alapuolella mahdollisesti oleva lika.

### Kuva 24 Pölysäiliön asettaminen paikalleen

- Aseta suodatinyksikkö pölysäiliöön ja varmista ehdottomasti, että se on oikein paikallaan.
- Aseta pölysäiliö laitteeseen ja lukitse se kuuluvasti paikalleen.

- ! **Huomio:** Jos tunnet pölysäiliötä paikalleen asettaessasi vastusta, tarkasta, että suodatin on asianmukainen ja että suodatin ja pölysäiliö ovat oikein paikoillaan.

## Irrotus

### Kuva 25 Laitteen ja imuputken irrottaminen

- Kun haluat irrottaa imuputken, paina lukituksen vapautuspainiketta ja ota imuputki alaspäin pois paikaltaan.

### Kuva 26 Imuputken ja lattiasuulakkeen irrottaminen

- Kun haluat irrottaa lattiasuulakkeen, paina lukituksen vapautuspainiketta ja vedä imuputki pois lattiasuulakkeesta.

## Suodattimen hoito

- ! **Huomio:** Suodattimen puhdistus on mahdollista vain, kun laite on kytketty pois päältä.

### Kuva 27 Nukkasihdin puhdistus

Nukkasihti on puhdistettava säännöllisin väliajoin, jotta pölynimuri toimii optimaalisesti.

- Kytke laite pois päältä ulomman suodatinyksikön puhdistusta varten.
- Poista pölysäiliö laitteesta. **Kuva 22**
- Poista suodatinyksikkö pölysäiliöstä. **Kuva 23**
- Puhdista ulompi suodatinyksikkö.
- a) Yleensä riittää, että nukkasihti puhdistetaan ravistamalla tai kopistamalla kevyesti pölysäiliön tyhjennyksen yhteydessä, jotta mahdollinen lika irtoaa.
- b) Jos tämä ei riitä, poista pinnalla olevat likahiukkaset kuivalla liinalla.

### Kuva 28

### Lamellisuodattimen (moottorinsuojasuodatin) puhdistus

- Kytke laite lamellisuodattimen puhdistusta varten pois päältä.
  - Puhdista lamellisuodatin kiertämällä väännintä myötäpäivään vähintään 3 kertaa 180°.
  - Ota sitten lamellisuodatin pois ulommasta suodatinyksiköstä ja poista lika.
- Suosittelemme puhdistamaan lamellisuodattimen aina pölysäiliön tyhjentämisen yhteydessä.

### Kuva 29

### Lamellisuodattimen kopistaminen puhtaaksi

Jos likaantuminen on hyvin runsasta, lamellisuodatin voidaan myös kopistaa puhtaaksi.

- Ota lamellisuodatin sitä varten pois ulommasta suodatinyksiköstä ja kopista suodatin roskaastian yläpuolella.
- Lamellisuodatin voidaan tällöin ottaa heti puhdistuksen jälkeen taas käyttöön.

- ! **Huomio:** Lamellisuodatinta ei saa pestä.

### Kuva 30

- Aseta lamellisuodatin ulompaan suodatinyksikköön ja lukitse se paikalleen kiertämällä myötäpäivään.
- Aseta suodatinyksikkö pölysäiliöön ja varmista, että se on oikein paikallaan. Aseta pölysäiliö laitteeseen ja lukitse se kuuluvasti paikalleen. Kuva 24

## Lattiasuulakkeen puhdistus

Kytke pölynimuri aina huoltoa varten pois päältä tai irrota se latausjohdosta.

### Kuva 31 Lattiasuulakkeen puhdistus

- Vapauta harjatelan lukitus vastapäivään kiertämällä ja vedä se sivusuuntaan pois lattiasuulakkeesta.
  - Katkaise harjaan kiertyneet langanpätkät ja hiukset leikkaamalla saksilla leikkuu-uraa pitkin.
  - Työnnä harjatelat lattiasuulakkeeseen ja lukitse paikalleen myötäpäivään kiertämällä.
- Harjatelassa on itsepuhdistustoiminto. Katkaise tätä varten hiukset ja langanpätkät saksilla vastakkaisilla puolilla pituussuuntaan kahtia. Kun harjatelaa sen jälkeen käytetään yli 30 sekunnin ajan, pölynimuri imee ne automaattisesti.

- ! **Huomio:** Lattiasuulaketta saa käyttää vain paikalleen asennetun harjatelan kanssa.

## Puhdistusohjeet

Varsi-imuri on kytkettävä puhdistusta varten aina pois päältä ja irrotettava latausjohdosta. Pölynimuria ja muovisia lisävarusteita voidaan hoitaa tavallisilla muovipuhdistusaineilla.

- ! **Huomio:** Älä käytä hankausaineita, lasin- tai yleispuhdistusaineita. Älä upota pölynimuria veteen.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Häiriöt ja huoltopalvelu

### Häiriön poisto

Lopeta seuraavissa tapauksissa laitteen käyttö ja ota yhteys huoltopalveluun:

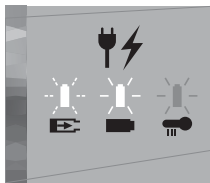
- Jos imurilla on vahingossa imetty nestettä, tai nestettä on muulla tavoin päässyt laitteen sisään.
  - Jos laite on pudonnut.
- Näissä tapauksissa ei laitteen sähköturvallisuutta voida enää taata, vaikka ulkoisia vaurioita ei olisi havaittavissa.

Ilmenevä häiriö	Toimenpide
Laite ei toimi eikä akun tilanäytössä näy signaalia	Varmista, että akku on oikein paikallaan ja / tai akku on ladattu.

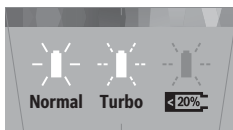
Laite ei toimi ja/ tai akun punainen tilanäyttö palaa 10 sekuntia.	Akku voi olla ylikuumentunut tai liian kylmä. Odota, kunnes akun lämpötila on sopiva.
Sähkötoiminen harja ei toimi tai siitä kuuluu epätavallisia ääniä	Puhdista harja ja poista mahdolliset vieraat esineet Tarkasta, onko harja oikein paikallaan ja onko se lukittunut paikalleen Jos ongelma ei poistu, ota yhteys huoltopalveluun
Harja kytkeytyy imuroinnin aikana pois päältä	Kytke laite pois päältä ja tarkasta, onko suutin jumittunut. Poista jumittumisen syy ja puhdista suutin. Valitse matolla pienempi imuteho ja käynnistä imurointi uudelleen. Jos suutinta ei saa enää kytkettyä päälle, ota yhteys huoltopalveluun.

## Tilanäytöt

### Latauksen tilanäyttö

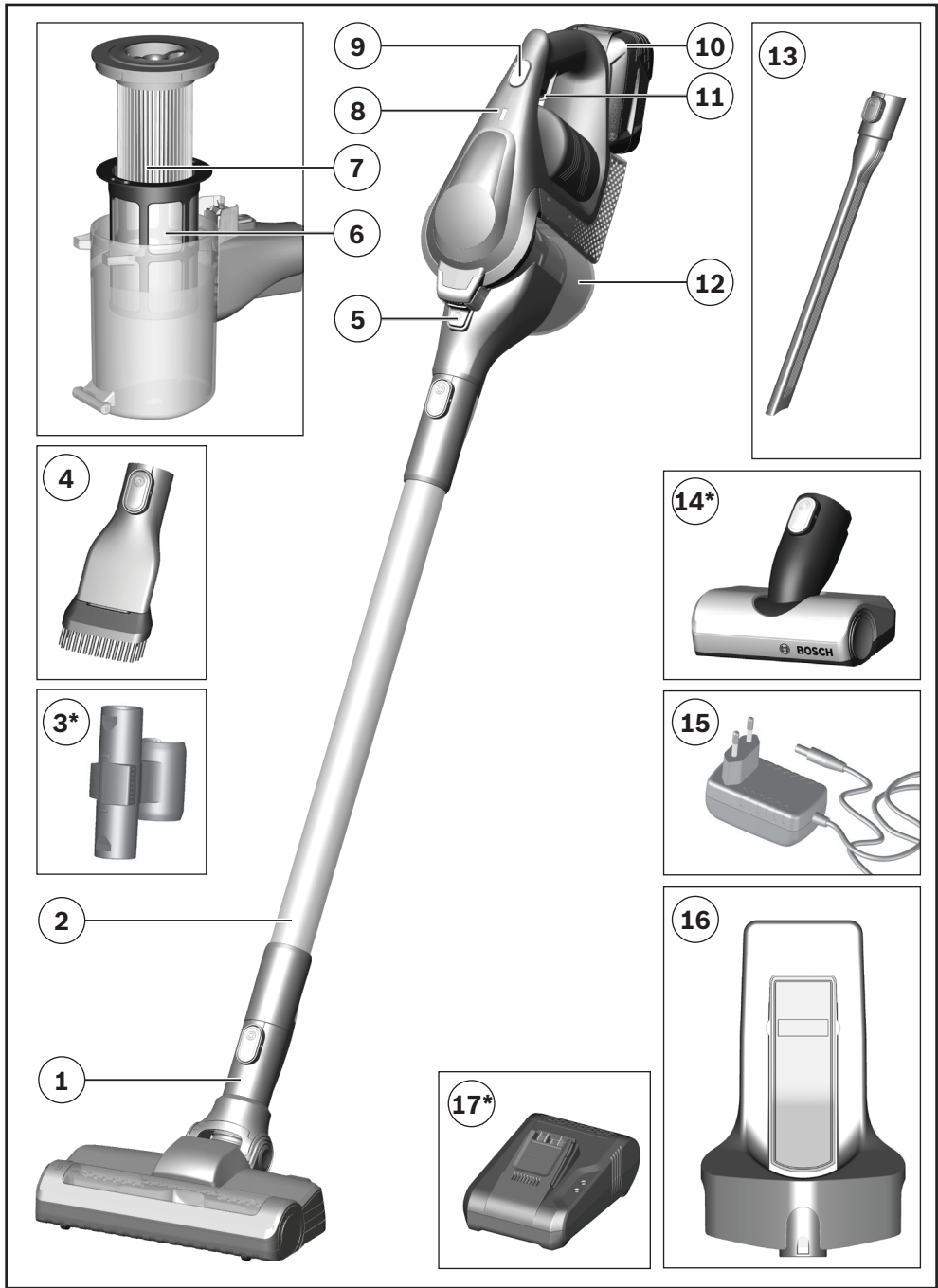


### Käytön tilanäyttö



Laitteen tila	Tilanäytön toiminta
Normaaliteho	Näyttö palaa valkoinen.
Turboteho	Näyttö vilkkuu valkoinen.
Akun varaustila < 20 %	Näyttö vilkkuu punaisena.
Akku on tyhjä	Näyttö sammuu.
Lataaminen	Näyttö vilkkuu valkoinen.

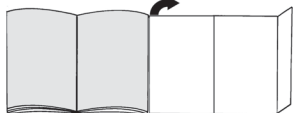
\* varusteista riippuen



Parabéns por ter optado por um aspirador Bosch da série BBS8....

Utilize exclusivamente os acessórios originais da Bosch especialmente desenvolvidos para o seu aspirador, para obter o melhor resultado de aspiração possível.

### Desdobre as páginas com as ilustrações!



- 1 Bocal para pisos com escova elétrica
- 2 Tubo de aspiração
- 3 Apoio dos acessórios variável\*
- 4 Pincel para móveis 2 em 1 com bocal para estofos
- 5 Tecla de desbloqueio do recipiente do pó
- 6 Filtro de algodão
- 7 Filtro de lamelas (filtro de proteção do motor)
- 8 Indicação do estado de carga da bateria
- 9 Botão turbo
- 10 Bateria
- 11 Interruptor para ligar/desligar
- 12 Recipiente do pó
- 13 Bocal para fendas flexível
- 14 Mini bocal elétrico\*
- 15 Cabo de carregamento
- 16 Suporte de parede
- 17 Carregador rápido\*

## Antes da primeira utilização

### Figura 1 Inserir o tubo de aspiração no aparelho

- Insira o tubo de aspiração no bocal do aspirador e engate-o.

### Figura 2

#### Inserir o bocal para pisos no tubo de aspiração

- Insira o tubo de aspiração no bocal para pavimentos e engate-o.

#### Atenção

- O bocal para pisos não é adequado para aspirar peças pequenas como cacos, brinquedos, alfinetes, cliques, etc.

### Fig. 3\* Colocar o suporte dos acessórios variável

- Coloque o suporte dos acessórios na posição pretendida no tubo telescópico.

### Figura 4 Inserir a bateria no aparelho

- Insira a bateria no aspirador, através da calha guia, e engate-a.
- Para soltar a ligação, prima o botão de desbloqueio e retire a bateria do aparelho, puxando-a para trás.

#### Atenção

- Antes de utilizar o aspirador pela primeira vez é necessário carregar as baterias durante 6 horas, no mínimo.  
Carregue o aparelho apenas com o cabo de carregamento pertencente ao mesmo.

## Montar o suporte de parede

Recomenda-se a utilização do suporte de parede para carregar e guardar o aparelho, pois constitui um bom meio de arrumação.

Também é possível carregar e guardar o aparelho sem o suporte de parede.

### Fig. 5

- Monte o suporte de parede perto de uma tomada.
- Para o efeito, retire a placa frontal do suporte de parede. Agarre no suporte de parede com o dedo, pelo lado de baixo, e pressione a placa frontal, por dentro, para fora do bloqueio. Monte o suporte de parede na parede com os parafusos correspondentes. Assegure-se de que o suporte é montado a uma distância suficiente do solo para garantir uma aplicação e remoção fáceis do aparelho.
- Enfie a ficha pequena do cabo de carregamento no suporte de parede, pelo lado de baixo, e insira-a, por cima, na placa pré-moldada.
- A ligação é fixada ao colocar e engatar a placa frontal.
- Insira a ficha de rede do cabo de carregamento na tomada.

## Arrumar os acessórios no suporte de parede

Os acessórios adicionais podem ser arrumados no suporte de parede montado, economizando espaço.

### Fig. 6

- O suporte de parede tem dois encaixes para guardar acessórios com conexão de acessórios (1) e um encaixe para guardar o tubo de aspiração (2).

## Carregamento

### Figura 7

#### Carregar a bateria apenas com o cabo de carregamento

- Para efetuar o carregamento, coloque o aspirador perto de uma tomada.
- Insira a parte inferior do cabo de carregamento na ligação do aparelho.
- Insira a ficha do cabo de carregamento na tomada.
- A indicação de estado do aspirador pisca a branco durante todo o processo de carregamento.

\* conforme o equipamento

- Assim que a bateria estiver totalmente carregada, a indicação de estado acende-se, de forma permanente, a branco durante alguns minutos, antes de se apagar.  
Para fins de controlo, desligue o aparelho da rede por breves instantes. Depois disso, a indicação volta a acender-se a branco.
- É normal haver um aquecimento do cabo de carregamento e do aspirador portátil, que não constitui um perigo.
- Pode carregar o aspirador sempre que ele não estiver a ser utilizado.

#### Figura 8\* Carregar com o carregador rápido




- Para efetuar o carregamento no carregador rápido, é necessário retirar a bateria do aparelho.
- Consulte o modo de funcionamento do carregador rápido nas instruções de utilização fornecidas.

#### Figura 9 Carregar a bateria no suporte de parede

- Insira o aspirador no suporte de parede, pelo lado de cima.
- A indicação de estado do aspirador pisca a branco durante todo o processo de carregamento.
- Assim que a bateria estiver totalmente carregada, a indicação de estado acende-se, de forma permanente, a branco durante alguns minutos, antes de se apagar.  
Para fins de controlo, desligue o aparelho da rede por breves instantes. Depois disso, a indicação volta a acender-se a branco.
- É normal haver um aquecimento do cabo de carregamento e do aspirador portátil, que não constitui um perigo.
- Pode carregar o aspirador sempre que ele não estiver a ser utilizado.
- 

#### Figura 10 Indicação de estado ao carregar

A indicação mostra a carga da bateria.

-  A bateria está a carregar. (branco)  
Se a indicação de estado piscar a branco, a bateria está a carregar.
-  Bateria totalmente carregada (branco)  
Se a indicação de estado acender a branco, a bateria está totalmente carregada.
-  Falha da bateria (vermelho)  
Se a indicação de estado piscar a vermelho, a bateria não está a carregar. A bateria pode estar sobreaquecida ou muito fria.


## Aspiração

#### Figura 11 Ligar o aparelho


- Prima o interruptor de ligar/desligar no sentido da seta. Durante o funcionamento, a indicação de estado fica verde.

#### Figura 12 Regular a potência de sucção

Prima adicionalmente o botão turbo no sentido da seta para ligar a função de turbo. A indicação de estado pisca a branco.

Nível Standard => 




Para a aspiração de tapetes sensíveis e a limpeza diária no caso de sujidade ligeira. O aparelho regista assim o tempo de funcionamento máximo.

Nível Turbo: => 

Para aspirar pavimentos rijos e tapetes e alcatifas com forte sujidade. O aparelho apresenta um tempo de funcionamento mais curto. Aspirar com acessórios somente no nível Turbo.

#### Figura 13 Indicação de estado Funcionamento

O LED do display indica o estado de funcionamento do aparelho.

-  Funcionamento Nível Standard  
Se a indicação de estado se acender a branco, o aparelho está a funcionar no nível de potência Standard.
-  Funcionamento Nível Turbo  
Se a indicação de estado piscar a branco, o aparelho está a funcionar no nível de potência Turbo.
-  carga residual baixa  
Se a indicação de estado piscar a vermelho, a bateria tem de ser novamente carregada.

#### Fig. 14 Aspirar com acessórios adicionais

- Para remover os acessórios, prima o botão de desbloqueio e retire-os do suporte de parede, puxando para baixo.
- Após a utilização, volte a arrumar os acessórios no suporte de parede. Fig. 5

#### Fig. 15\* Suporte dos acessórios variável\*

- Para facilitar o transporte, pode inserir o acessório adicional no suporte dos acessórios no tubo de aspiração.

#### Fig. 16\*

- Inserir os bocais, conforme necessário, no tubo de aspiração ou no bocal do aparelho:

#### Bocal para fendas flexível

- para aspirar fendas e cantos, etc.

\* conforme o equipamento

### Pincel para móveis 2 em 1 com bocal para estofos

- Para aspirar caixilhos de janelas, armários, móveis, etc.
- Após a utilização, volte a colocar o bocal para fendas e o pincel para móveis 2 em 1 no suporte dos acessórios.

### Mini bocal elétrico\*

- Para a limpeza intensiva de móveis estofados

### Fig. 17\* Limpeza do mini bocal elétrico\*

- Desbloqueie o rolo de escovas, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-o lateralmente do mini bocal elétrico.
- Corte e remova os fios e cabelos enrolados com uma tesoura.
- Insira o rolo de escovas lateralmente no mini bocal elétrico ao longo da haste de guia e engate-o, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.

- ▼ **Atenção:** O mini bocal elétrico só pode ser colocado em funcionamento com o rolo de escovas montado.

### Fig. 18 Aspira escadas

Na aspiração de escadas, o tubo pode ser desmontado e o bocal para pisos inserido diretamente no aparelho, para uma melhor acessibilidade. O tubo de aspiração pode ficar arrumado no suporte de parede montado.

## Depois do trabalho

### Fig. 19 Desligar o aparelho

Depois de aspirar, desligue o aparelho.

- Prima o interruptor de ligar/desligar no sentido da seta. A indicação de estado apaga-se.

### Fig. 20 Arrumar o aparelho

- Coloque o aparelho no suporte de parede. Recomenda-se que arrume o aparelho no suporte de parede para economizar espaço. O aparelho pode ser sempre guardado no suporte de parede mesmo com a bateria totalmente carregada.

- ▼ **Atenção:** para evitar que o aparelho tombe, coloque-o de forma segura num canto da parede ou no suporte de parede.

### Fig. 21 Esvaziar o recipiente do pó

Para obter um bom resultado de aspiração, o recipiente do pó deve ser esvaziado após cada aspiração, mas, o mais tardar, quando o pó tiver atingido a marcação num local do recipiente do pó.

Recomendamos que não encha o recipiente do pó para além da marcação, pois isso conduz a uma sujidade muito forte do filtro.

Durante o esvaziamento do recipiente do pó, verifique também sempre o grau de sujidade da unidade do filtro e, se necessário, limpe-a de acordo com as instruções de conservação do filtro. Fig. 27

- ▼ **Atenção:** a limpeza do filtro só é possível com o aparelho desligado. Nunca aspire sem a unidade do filtro colocada.

### Fig. 22 Retirar o recipiente do pó

- Desbloqueie o recipiente do pó com a ajuda da tecla de desbloqueio e retire-o do aparelho.

### Fig. 23 Retirar a unidade do filtro

- a) Retire a unidade do filtro do recipiente do pó
- b) Esvazie o recipiente do pó.
- c) Remova a sujidade eventualmente existente por baixo da abertura de ejeção.

### Fig. 24 Inserir recipiente do pó

- Insira a unidade do filtro no recipiente do pó, prestando impreterivelmente atenção ao encaixe correto.
- Insira o recipiente do pó no aparelho e engate-o auditivamente.

- ▼ **Atenção:** se notar uma resistência ao inserir o recipiente do pó, verifique a integralidade dos filtros e o encaixe correto da unidade do filtro e do recipiente do pó.

## Desmontagem

### Figura 25 Remover o tubo de aspiração do aparelho

- Para soltar o tubo de aspiração, prima o botão de desbloqueio e retire o tubo de aspiração para baixo.

### Fig. 26

### Remover o tubo de aspiração e o bocal para pisos

- Para soltar o bocal para pisos, prima o botão de desbloqueio e retire o tubo de aspiração do bocal para pisos.

## Manutenção do filtro

- ▼ **Atenção:** a limpeza do filtro só é possível com o aparelho desligado.

### Fig. 27 Limpar o filtro de algodão

O filtro de algodão deve ser limpo em intervalos regulares para um funcionamento otimizado do aspirador.

- Desligue o aparelho para proceder à limpeza da unidade de filtro exterior.
- Retirar o recipiente do pó do aparelho. Fig. 23
- Retirar a unidade do filtro do recipiente do pó. Figura 24
- Limpar a unidade de filtro exterior.
- a) Por norma, é suficiente abanar levemente ou sacudir o filtro de algodão aquando do esvaziamento do recipiente do pó, para que possíveis partículas de sujidade se soltem.

\* conforme o equipamento

b) Se isso não for suficiente, utilize um pano seco para remover as partículas de sujeira da superfície.

**Fig. 28**

**Limpar o filtro de lamelas (filtro de proteção do motor)**

- Desligue o aparelho para limpar o filtro de lamelas.
- Para limpar o filtro de lamelas, rode o manípulo 180°, pelo menos, 3 vezes.
- Depois disso, retire o filtro de lamelas da unidade do filtro exterior e elimine a sujeira.

Recomendamos que a limpeza do filtro de lamelas seja efetuada sempre que o recipiente do pó é esvaziado.

**Fig. 29 Sacudir o filtro de lamelas**

Em caso de forte sujeira, o filtro de lamelas também pode ser sacudido.

- Para o efeito, retire o filtro de lamelas da unidade do filtro exterior e limpe-o, sacudindo-o por cima de um contentor de lixo.
- Deste modo, é possível inserir o filtro de lamelas imediatamente após a limpeza.

⚠ **Atenção:** o filtro de lamelas não pode ser lavado.

**Fig. 30**

- Insira o filtro de lamelas na unidade do filtro exterior e engate-o, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
- Insira a unidade do filtro no recipiente do pó, prestando atenção ao encaixe correto. Insira o recipiente do pó no aparelho e engate-o audivelmente. **Fig. 25**

**Limpeza do bocal para pisos**

Antes de proceder a trabalhos de manutenção, desligue o aspirador ou desligue o cabo de carregamento.

**Fig. 31 Limpar o bocal para pisos**

- Desbloqueie o rolo de escovas, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-o lateralmente do bocal para pisos.
  - Corte os fios e os cabelos enrolados com uma tesoura ao longo da ranhura de corte.
  - Insira o rolo de escovas no bocal para pisos e engate-o, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
- O rolo de escovas dispõe de uma função de auto-limpeza. Para o efeito, corte longitudinalmente com uma tesoura, em dois lados opostos, os cabelos e as fibras. No próximo funcionamento do rolos de escovas superior a 30 segundos, estes serão automaticamente aspirados.

⚠ **Atenção:** o bocal para pisos só pode ser colocado em funcionamento com o rolo de escovas montado.

**Indicações de limpeza**

Antes de qualquer limpeza do aspirador manual, este tem de estar desligado e separado do cabo de carregamento. O aspirador e os acessórios de plástico podem ser conservados com um produto de limpeza para plásticos disponível no mercado.

⚠ **Atenção:** não deverá utilizar produtos abrasivos, limpa-vidros ou produtos lava-tudo. Nunca mergulhe o aspirador em água.

O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

**Avarias e Serviço de Assistência Técnica**

**Resolução de avarias**

Deve colocar o aparelho imediatamente fora de serviço e contactar o serviço de assistência técnica nos seguintes casos:

- caso tenha absorvido líquido de forma inadvertida ou se tiver entrado líquido no aparelho.
- se o aparelho tiver caído.

Nestes casos, a segurança elétrica do aparelho deixa de poder ser garantida, mesmo que não seja detetável qualquer dano no exterior.

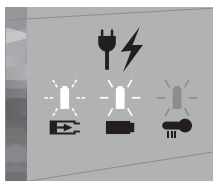
Avaria	Solução
O aparelho não funciona e a indicação do estado da bateria não emite sinal	Certifique-se de que a bateria está corretamente inserida e/ou a bateria carregada.
O aparelho não funciona e/ou indicação vermelha do estado da bateria durante 10 s.	A bateria pode estar sobrecarregada ou muito fria. Aguarde até que a bateria atinja as temperaturas adequadas.
A escova elétrica não funciona ou faz ruídos não habituais	Limpe a escova e, se necessário, remova os elementos estranhos
	Verifique se a escova foi corretamente inserida e encaixada
	Se ainda assim o problema persistir, contacte a assistência técnica



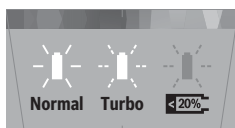
A escova desliga-se durante a aspiração	Desligue o aparelho e verifique se a escova está bloqueada. Elimine o bloqueio e limpe a escova.
	Selecione um nível de potência mais baixo para tapetes e recomece o processo de limpeza.
	Se a escova não voltar a ligar, contacte a assistência técnica.

## Indicações de estado

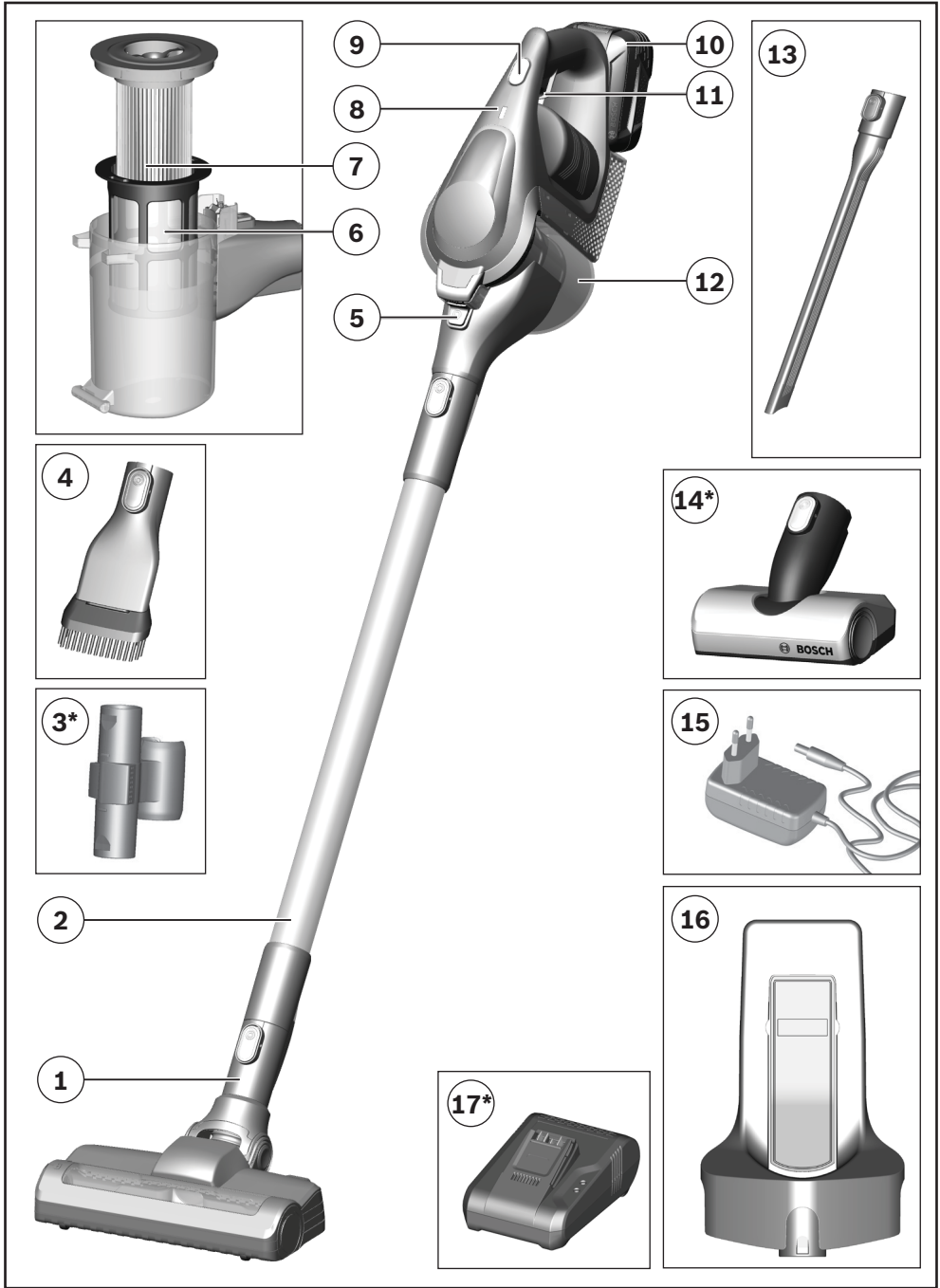
### Indicação de estado Processo de carregamento



### Indicação de estado Funcionamento



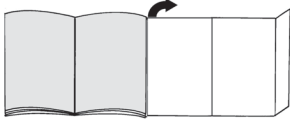
Estado do aparelho	Função da indicação de estado
Nível Normal	A indicação acende a branco.
Nível Turbo	A indicação pisca a branco.
Carga da bateria < 20%	A indicação pisca a vermelho.
Bateria gasta	A indicação apaga-se.
Processo de carregamento	A indicação pisca a branco.
Bateria completamente carregada	A indicação acende a branco e apaga-se após aprox. 2 minutos.
Indicação de falha	A indicação acende a vermelho e apaga-se após aprox. 10 segundos.



Χαιρόμαστε, που επιλέξατε μια ηλεκτρική σκούπα Bosch της σειράς BSS8....

Χρησιμοποιείτε παρακαλώ μόνο τα γνήσια εξαρτήματα της Bosch, τα οποία έχουν κατασκευαστεί ειδικά για την ηλεκτρική σας σκούπα, για την επίτευξη του καλύτερου δυνατού αποτελέσματος αναρρόφησης.

**Ανοίξτε παρακαλώ τις σελίδες με τις εικόνες!**



- 1 Πέλμα δαπέδου με ηλεκτρική βούρτσα
- 2 Σωλήνας αναρρόφησης
- 3 μεταβλητό στήριγμα εξαρτημάτων\*
- 4 Βουρτσάκι για σκούπισμα επίπλων με στόμιο για ταπετσαρίες 2σε1
- 5 Πλήκτρο απασφάλισης του δοχείου συλλογής της σκόνης
- 6 Φίλτρο χνουδιών
- 7 Ριπιδωτό φίλτρο (φίλτρο προστασίας του κινητήρα)
- 8 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
- 9 Πλήκτρο Turbo
- 10 Μπαταρία
- 11 Διακόπτης On/Off
- 12 Δοχείο συλλογής της σκόνης
- 13 εύκαμπτο στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα αρμών
- 14 Μίνι ηλεκτρικό πέλμα δαπέδου\*
- 15 Καλώδιο φόρτισης
- 16 Στήριγμα τοίχου
- 17 Γρήγορη φορτιστής\*

## Πριν από την πρώτη χρήση

### Εικόνα 1

#### Σύνδεση συσκευής και σωλήνα αναρρόφησης

- Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης πάνω στο στόμιο της ηλεκτρικής σκούπας και ασφαλίστε τον.

### Εικόνα 2

#### Σύνδεση σωλήνα αναρρόφησης και πέλμα δαπέδου

- Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο πέλμα δαπέδου και ασφαλίστε τον.

#### Προσοχή

- Το πέλμα δαπέδου δεν είναι κατάλληλο για την αναρρόφηση μικρών κομματιών όπως θραύσματα, παιχνίδια, καρφίτσες, συνδετήρες γραφείου, κλπ.

### Εικ. 3\* Τοποθέτηση του μεταβλητού φορέα εξαρτημάτων

- Τοποθετήστε τον φορέα των εξαρτημάτων στην επιθυμητή θέση στον τηλεσκοπικό σωλήνα.

### Εικ. 4 Σύνδεση μπαταρίας και συσκευής

- Τοποθετήστε την μπαταρία μέσω της ράγας οδήγησης μέσα στην ηλεκτρική σκούπα και ασφαλίστε την.
- Για το λύσιμο της σύνδεσης πατήστε το κουμπί απασφάλισης και αφαιρέστε την μπαταρία προς τα πίσω από τη συσκευή.

#### Προσοχή

- Πριν την πρώτη λειτουργία πρέπει να φορτιστούν οι μπαταρίες της ηλεκτρικής σκούπας το λιγότερο 6 ώρες. Φορτίστε τη συσκευή μόνο με το συνημμένο καλώδιο φόρτισης.

## Συναρμολόγηση του στηρίγματος τοίχου

Η χρήση του στηρίγματος τοίχου για τη φόρτιση και την αποθήκευση της συσκευής, συνίσταται λόγω της καλής δυνατότητας φύλαξης.

Η φόρτιση και η αποθήκευση είναι όμως επίσης και δυνατή χωρίς στήριγμα τοίχου.

### Εικ. 5

- Συναρμολογήστε το στήριγμα τοίχου κοντά σε μια πρίζα.
- Γι' αυτό αφαιρέστε την μπροστινή πλάκα του στηρίγματος τοίχου. Με το δάκτυλο πιάστε κάτω από το στήριγμα τοίχου και απασφαλίστε την μπροστινή πλάκα, πιέζοντάς την από μέσα. Συναρμολογήστε το στήριγμα τοίχου με τις αντίστοιχες βίδες στον τοίχο. Προσέξτε παρακαλώ, ότι το στήριγμα πρέπει να τοποθετείται με επαρκή απόσταση από το δάπεδο, για να εξασφαλίζεται η εύκολη τοποθέτηση και αφαίρεση της συσκευής.
- Περάστε το μικρό φινι του καλωδίου φόρτισης από κάτω στο στήριγμα τοίχου και τοποθετήστε το επάνω στο προδιαμορφωμένο κοίλωμα.
- Με την τοποθέτηση και ασφάλιση της μπροστινής πλάκας σταθεροποιείται η σύνδεση.
- Συνδέστε το φινι του καλωδίου φόρτισης στην πρίζα.

## Φύλαξη εξαρτημάτων στο στήριγμα τοίχου

Τα πρόσθετα εξαρτήματα μπορούν να φυλαχτούν στο συναρμολογημένο στήριγμα τοίχου, εξοικονομώντας χώρο.

### Εικ. 6

- Το στήριγμα τοίχου διαθέτει δύο θέσεις φύλαξης για την αποθήκευση εξαρτημάτων με σύνδεση εξαρτήματος (1) και μία θέση φύλαξης για την αποθήκευση του σωλήνα αναρρόφησης (2).

\* ανάλογα με τον εξοπλισμό

## Φόρτιση

### Εικ. 7 Φόρτιση μπαταρίας μόνο με καλώδιο φόρτισης

- Για τη φόρτιση τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα κοντά σε μια πρίζα.
- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης κάτω στη σύνδεση της συσκευής.
- Συνδέστε το φις του καλωδίου φόρτισης στην πρίζα.
- Η ένδειξη κατάστασης της ηλεκτρικής σκούπας αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια όλης της διαδικασίας φόρτισης λευκή.
- Μόλις η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, ανάβει η ένδειξη κατάστασης για μερικά λεπτά συνεχώς λευκή προτού να σβήσει. Για τον έλεγχο αποσυνδέστε τη συσκευή για λίγο από το δίκτυο του ρεύματος. Μετά η ένδειξη ανάβει ξανά λευκή.
- Μια θέρμανση του καλωδίου φόρτισης και της ηλεκτρικής σκούπας χειριού είναι κανονική και ακίνδυνη.
- Μπορείτε να φορτίζετε πάντοτε την ηλεκτρική σκούπα, όταν δε χρησιμοποιείται.

### Εικ. 8\* Φόρτιση με τον ταχυφορτιστή

- Για τη φόρτιση στον ταχυφορτιστή πρέπει να αφαιρεθεί η μπαταρία από τη συσκευή.
- Τον τρόπο λειτουργίας του ταχυφορτιστή θα τον βρείτε στις συνημμένες οδηγίες χρήσης.

### Εικ. 9 Φόρτιση μπαταρίας στο στήριγμα τοίχου

- Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα από επάνω στο στήριγμα τοίχου.
- Η ένδειξη κατάστασης της ηλεκτρικής σκούπας αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια όλης της διαδικασίας φόρτισης λευκή.
- Μόλις η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, ανάβει η ένδειξη κατάστασης για μερικά λεπτά συνεχώς λευκή προτού να σβήσει. Για τον έλεγχο αποσυνδέστε τη συσκευή για λίγο από το δίκτυο του ρεύματος. Μετά η ένδειξη ανάβει ξανά λευκή.
- Μια θέρμανση του καλωδίου φόρτισης και της ηλεκτρικής σκούπας χειριού είναι κανονική και ακίνδυνη.
- Μπορείτε να φορτίζετε πάντοτε την ηλεκτρική σκούπα, όταν δε χρησιμοποιείται.

### Εικ. 10 Ένδειξη κατάστασης κατά τη φόρτιση

Η ένδειξη δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.



Η μπαταρία φορτίζεται. (Λευκή)

Όταν η ένδειξη κατάστασης αναβοσβήνει λευκή, φορτίζεται η μπαταρία.



Μπαταρία πλήρως φορτισμένη (Λευκή)

Όταν η ένδειξη κατάστασης ανάβει λευκή, είναι η μπαταρία πλήρως φορτισμένη\*



Βλάβη μπαταρίας (κόκκινο)

Όταν η ένδειξη κατάστασης αναβοσβήνει κόκκινη, δε φορτίζεται η μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να είναι υπερθερμασμένη ή πολύ κρύα.

## Αναρρόφηση

### Εικ. 11 Ενεργοποίηση της συσκευής

- Πατήστε τον διακόπτη On/Off .προς την κατεύθυνση του βέλους. Κατά τη λειτουργία, η ένδειξη κατάστασης ανάβει πράσινη.

### Εικ. 12 Ρύθμιση της δύναμης αναρρόφησης

Πατήστε επιπρόσθετα το πλήκτρο Turbo προς την κατεύθυνση του βέλους, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Turbo. Η ένδειξη κατάστασης αναβοσβήνει λευκή.

Βαθμίδα Στάνταρ =>



Για την αναρρόφηση ευαίσθητων χαλιών και το καθημερινό καθάρισμα σε περίπτωση μικρής ρύπανσης. Η συσκευή επιτυγχάνει εδώ τον μέγιστο χρόνο λειτουργίας.

Βαθμίδα Turbo: =>



Για την αναρρόφηση σκληρών δαπέδων και πολύ λερωμένων χαλιών και κοκετών.

Η συσκευή έχει εδώ έναν μικρότερο χρόνο λειτουργίας.

Αναρρόφηση με πρόσθετα εξαρτήματα μόνο στη βαθμίδα Turbo.

### Εικ. 13 Ένδειξη κατάστασης λειτουργίας

Η φωτοδιοδος (LED) της ένδειξης δείχνει την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής.



Λειτουργία, βαθμίδα Στάνταρ

Όταν η ένδειξη κατάστασης ανάβει λευκή, λειτουργεί η συσκευή στον τρόπο λειτουργίας ισχύος Στάνταρ.



Λειτουργία, βαθμίδα Turbo

Όταν η ένδειξη κατάστασης αναβοσβήνει λευκή, λειτουργεί η συσκευή στον τρόπο λειτουργίας ισχύος Turbo.



μικρή υπόλοιπη φόρτιση

Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη κατάστασης κόκκινη, πρέπει να φορτιστεί ξανά η μπαταρία.

### Εικ. 14 Αναρρόφηση με πρόσθετα εξαρτήματα

- Για την αφαίρεση των εξαρτημάτων πατήστε το κουμπί απασφάλισης και αφαιρέστε τα εξαρτήματα προς τα κάτω από το στήριγμα τοίχου.
- Μετά τη χρήση φυλάξτε τα εξαρτήματα ξανά στο στήριγμα τοίχου. **Εικ. 5**

\* ανάλογα με τον εξοπλισμό

**Εικ. 15\*****Μεταβλητός φορέας εξαρτημάτων**

- Για την εύκολη μεταφορά μπορείτε να τοποθετήσετε τα πρόσθετα εξαρτήματά σας στο στήριγμα εξαρτημάτων στον σωλήνα αναρρόφησης.

**Εικ. 16\***

- Συνδέστε τα στόμια αναρρόφησης ανάλογα με τις ανάγκες στον σωλήνα αναρρόφησης ή στο στόμιο της συσκευής:

**Εύκαμπτο στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα αρμών**

- Για σκούπισμα αρμών και γωνιών, κ.λπ.

**Βουρτσάκι για σκούπισμα επίπλων με στόμιο για ταπεσαρίες 2σε1**

- Για την αναρρόφηση πλαισίων παραθύρων, ντουλαπιών, επίπλων, κ.λπ.
- Μετά τη χρήση τοποθετήστε το στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα αρμών και βουρτσάκι για σκούπισμα επίπλων με στόμιο για ταπεσαρίες 2σε1 ξανά στον φορέα εξαρτημάτων.

**Μίνι ηλεκτρικό πέλμα δαπέδου\***

- Για τον εντατικότερο καθαρισμό των επίπλων με ταπεσαρία

**Εικ. 17\* Καθαρισμός του μίνι ηλεκτρικού πέλματος δαπέδου\***

- Απασφαλίστε τον κύλινδρο της βούρτσας, στρέφοντάς τον ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε τον πλευρικά από το μίνι ηλεκτρικό πέλμα δαπέδου.
- Κόψτε τις τυλιγμένες κλωστές και τρίχες με ένα ψαλίδι και απομακρύντε τις.
- Σπρώξτε τον κύλινδρο της βούρτσας πλευρικά κατά μήκος της ράβδου οδηγού μέσα στο μίνι ηλεκτρικό πέλμα δαπέδου και ασφαλίστε τον, στρέφοντάς τον προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

**Προσοχή!**

Το μίνι ηλεκτρικό πέλμα δαπέδου επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο με συναρμολογημένο τον κύλινδρο βούρτσας.

**Εικ. 18 Αναρρόφηση σε σκάλες**

Σε περίπτωση αναρρόφησης σε σκάλες μπορεί, για καλύτερη προσβασιμότητα, να αποσυναρμολογηθεί ο σωλήνας αναρρόφησης και το πέλμα δαπέδου να τοποθετηθεί απευθείας πάνω στη συσκευή.

Ο σωλήνας αναρρόφησης μπορεί να φυλαχτεί \* για αυτό το διάστημα στο συναρμολογημένο στήριγμα τοίχου.

**Μετά την εργασία****Εικ. 19 Απενεργοποίηση της συσκευής**

Μετά την αναρρόφηση απενεργοποιήστε τη συσκευή.

- Πατήστε το πλήκτρο On/Off προς την κατεύθυνση του βέλους. Η ένδειξη κατάστασης σβήνει.

**Εικ. 20 Φύλαξη συσκευής**

- Τοποθετήστε τη συσκευή στο στήριγμα τοίχου. Για εξοικονομία χώρου συνίσταται να φυλάξετε τη συσκευή στο στήριγμα τοίχου. Η συσκευή μπορεί και με πλήρως φορτισμένη μπαταρία να φυλάσσεται πάντοτε στο στήριγμα τοίχου.

**! Προσοχή:** Για την αποφυγή μιας ανατροπής της

- συσκευής, τοποθετήστε τη με ασφάλεια σε μια γωνία του τοίχου ή τοποθετήστε τη συσκευή στο στήριγμα τοίχου.

**Εικ. 21 Άδειασμα του δοχείου συλλογής της σκόνης**

Για να πετύχετε ένα καλό αποτέλεσμα αναρρόφησης, πρέπει το δοχείο συλλογής της σκόνης να αδειάζει μετά από κάθε διαδικασία αναρρόφησης, το αργότερο όμως, όταν η σκόνη σε μια θέση στο δοχείο συλλογής της σκόνης φθάσει στο ύψος του μαρκαρίσματος.

Συνιστούμε, να μη γεμίζετε το δοχείο συλλογής της σκόνης πάνω από το μαρκάρισμα, επειδή αυτό οδηγεί σε μια πολύ μεγάλη ρύπανση του φίλτρου.

Κατά το άδειασμα του δοχείου συλλογής της σκόνης ελέγχετε επίσης πάντοτε τον βαθμό ρύπανσης της μονάδας φίλτρου και όταν χρειάζεται καθαρίστε τη σύμφωνα με τις οδηγίες "Φροντίδα φίλτρου". **Εικ. 27**

**! Προσοχή:** Ο καθαρισμός του φίλτρου είναι δυνατός

- μόνο με απενεργοποιημένη τη συσκευή. Μην αναρροφάτε ποτέ χωρίς τοποθετημένη τη μονάδα φίλτρου.

**Εικ. 22****Αφαίρεση του δοχείου συλλογής της σκόνης**

- Απασφαλίστε το δοχείο συλλογής της σκόνης με τη βοήθεια του πλήκτρου απασφάλισης και αφαιρέστε το από τη συσκευή.

**Εικ. 23 Αφαίρεση της μονάδας φίλτρου**

- Αφαιρέστε τη μονάδα του φίλτρου από το δοχείο συλλογής της σκόνης.
- Αδειάστε το δοχείο συλλογής της σκόνης.
- Απομακρύνετε την ενδεχομένως υπάρχουσα ρύπανση κάτω από το άνοιγμα απόρριψης.

**Εικ. 24 Τοποθέτηση του δοχείου συλλογής της σκόνης**

- Τοποθετήστε τη μονάδα του φίλτρου στο δοχείο συλλογής της σκόνης, προσέξτε οπωσδήποτε για τη σωστή προσαρμογή.
- Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής της σκόνης στη συσκευή και ασφαλίστε το με τον αντίστοιχο χαρακτηριστικό ήχο.

**! Προσοχή:** Εάν κατά την τοποθέτηση του δοχείου

- συλλογής της σκόνης αντιληφθείτε μια αντίσταση, ελέγξτε την πληρότητα των φίλτρων και τη σωστή προσαρμογή της μονάδας φίλτρου και του δοχείου συλλογής της σκόνης.

\* ανάλογα με τον εξοπλισμό

## Αποσυναρμολόγηση

### Εικ. 25 Λύσιμο συσκευής και σωλήνα αναρρόφησης

- Για το λύσιμο του σωλήνα αναρρόφησης πατήστε το κουμπί απασφάλισης και αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης προς τα κάτω.

### Εικ. 26

#### Λύσιμο σωλήνα αναρρόφησης και πέλματος δαπέδου

- Για το λύσιμο του πέλματος δαπέδου πατήστε το κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε τον σωλήνα αναρρόφησης από το πέλμα δαπέδου.

## Φροντίδα του φίλτρου

- ! **Προσοχή:** Ο καθαρισμός του φίλτρου είναι δυνατός μόνο με απενεργοποιημένη τη συσκευή.

### Εικ. 27 Καθαρισμός του φίλτρου χνουδιών

Για να εργάζεται η ηλεκτρική σκούπα ιδανικά, πρέπει το φίλτρο χνουδιών να καθαρίζεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, για να καθαρίσετε την εξωτερική μονάδα φίλτρου.
  - Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής της σκόνης από τη συσκευή. **Εικ. 22**
  - Αφαιρέστε τη μονάδα του φίλτρου από το δοχείο συλλογής της σκόνης. **Εικ. 23**
  - Καθαρίστε την εξωτερική μονάδα φίλτρου.
- a) Κατά κανόνα αρκεί, όταν πιναχτεί ή χτυπηθεί ελαφρά το φίλτρο χνουδιών κατά το άδειασμα του δοχείου συλλογής της σκόνης, για να πέσουν οι ενδεχομένως υπάρχοντες ρύποι.
- b) Όταν αυτό δεν αρκεί, χρησιμοποιήστε παρακαλώ ένα στεγνό πανί, για να απομακρύνετε τους ρύπους από την εξωτερική επιφάνεια.

### Εικ. 28

#### Καθαρισμός του ριπιδωτού φίλτρου (φίλτρο προστασίας του κινητήρα)

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, για να καθαρίσετε το ριπιδωτό φίλτρο.
- Για τον καθαρισμό του ριπιδωτού φίλτρου γυρίστε τη λαβή το λιγότερο 3 φορές κατά 180°.
- Μετά αφαιρέστε το ριπιδωτό φίλτρο από την εξωτερική μονάδα φίλτρου και αδειάστε τη ρύπανση. Συνιστούμε το καθάρισμα του ριπιδωτού φίλτρου με κάθε άδειασμα του δοχείου συλλογής της σκόνης.

### Εικ. 29 Ελαφρό κτύπημα του ριπιδωτού φίλτρου

Σε περίπτωση ιδιαίτερα μεγάλης ρύπανσης μπορεί να κτυπηθεί ελαφρά επίσης και το ριπιδωτό φίλτρο.

- Αφαιρέστε γι' αυτό το ριπιδωτό φίλτρο από την εξωτερική μονάδα φίλτρου και κτυπήστε το ελαφρά πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων.
- Το ριπιδωτό φίλτρο μπορεί έτσι να χρησιμοποιηθεί ξανά αμέσως μετά τον καθαρισμό.

- ! **Προσοχή:** Το ριπιδωτό φίλτρο δεν επιτρέπεται να ξεπλυθεί.

### Εικ. 30

- Τοποθετήστε το ριπιδωτό φίλτρο στην εξωτερική μονάδα φίλτρου και ασφαλίστε το, στρέφοντάς το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Τοποθετήστε τη μονάδα του φίλτρου στο δοχείο συλλογής της σκόνης, προσέξτε τη σωστή προσαρμογή. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής της σκόνης στη συσκευή και ασφαλίστε το με τον αντίστοιχο χαρακτηριστικό ήχο. **Εικ. 24**

## Καθαρισμός του πέλματος δαπέδου

Πριν από κάθε συντήρηση απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα ή αποσυνδέστε την από το καλώδιο φόρτισης.

### Εικ. 31 Καθαρισμός του πέλματος δαπέδου

- a) Απασφαλίστε τον κύλινδρο της βούρτσας, στρέφοντάς τον ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε τον πλευρικά από το πέλμα δαπέδου.
- b) Κόψτε τις τυλιγμένες κλωστές και τρίχες με ένα ψαλίδι κατά μήκος του αυλακίου κοπής.
- c) Σπρώξτε τον κύλινδρο της βούρτσας μέσα στο πέλμα δαπέδου και ασφαλίστε τον, στρέφοντάς τον προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Ο κύλινδρος της βούρτσας διαθέτει μια λειτουργία αυτοκαθαρισμού. Για αυτό κόψτε με ένα ψαλίδι σε δύο απέναντι ευρισκόμενες πλευρές τις τρίχες και κλωστές κατά μήκος. Στην ακόλουθη λειτουργία του κυλίνδρου της βούρτσας για 30 δευτερόλεπτα, αναρροφούνται αυτές αυτόματα.

- ! **Προσοχή:** Το πέλμα δαπέδου επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο με συναρμολογημένο τον κύλινδρο βούρτσας.

## Υποδείξεις καθαρισμού

Πριν από κάθε καθαρισμό της ηλεκτρικής σκούπας χεριού, πρέπει αυτή να είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από το καλώδιο φόρτισης. Η ηλεκτρική σκούπα και τα πλαστικά εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό καθαρισμού πλαστικών του εμπορίου.

- ! **Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε κανένα διαβρωτικό υλικό, υγρό καθαρισμού γυαλιού ή υγρό καθαρισμού γενικής χρήσης. Μη βυθίζετε την ηλεκτρική σκούπα ποτέ στο νερό.

Διατηρούμε το δικαίωμα των τεχνικών αλλαγών.

## Βλάβες και υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

### Αποκατάσταση βλάβης

Στις ακόλουθες περιπτώσεις θα πρέπει να θέσετε τη συσκευή σας αμέσως εκτός λειτουργίας και να έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών:

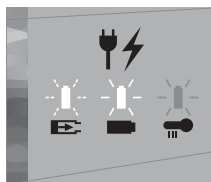
- Όταν έχετε αναρροφήσει αθέλητα υγρό ή όταν έχει εισχωρήσει υγρό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Όταν η συσκευή έχει πέσει κάτω.

Σε αυτές τις περιπτώσεις δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής, ακόμα και όταν εξωτερικά δε φαίνεται καμία ζημιά.

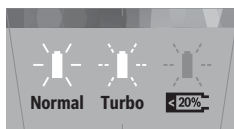
Εμφανιζόμενη βλάβη	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δε λειτουργεί και δεν υπάρχει σήμα στην ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας	Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη και / ή η μπαταρία είναι φορτισμένη.
Η συσκευή δε λειτουργεί και / ή εμφανίζεται μια κόκκινη ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας για 10 δευτερόλεπτα.	Η μπαταρία μπορεί να είναι υπερθερμασμένη ή πολύ κρύα. Περιμένετε, μέχρι να φθάσει η μπαταρία στις κατάλληλες θερμοκρασίες.
Η ηλεκτρική βούρτσα δε λειτουργεί ή κάνει παράξενους θορύβους	Καθαρίστε τη βούρτσα και ενδεχομένως απομακρύνετε τα ξένα σώματα
	Ελέγξτε, εάν η βούρτσα τοποθετήθηκε σωστά και έχει ασφαλίσει.  Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
Η βούρτσα απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης	Απενεργοποιήστε τη βούρτσα και ελέγξτε το πέλμα για τυχόν μπλοκάρισμα. Απομακρύνετε το μπλοκάρισμα και καθαρίστε το πέλμα.
	Σε μοκέτες επιλέξτε μια βαθμίδα ισχύος πιο κάτω και ξεκινήστε εκ νέου τη διαδικασία καθαρισμού.
	Εάν το πέλμα δεν ενεργοποιείται πλέον, ελάτε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Ενδείξεις κατάστασης

### Ένδειξη κατάστασης διαδικασία φόρτισης

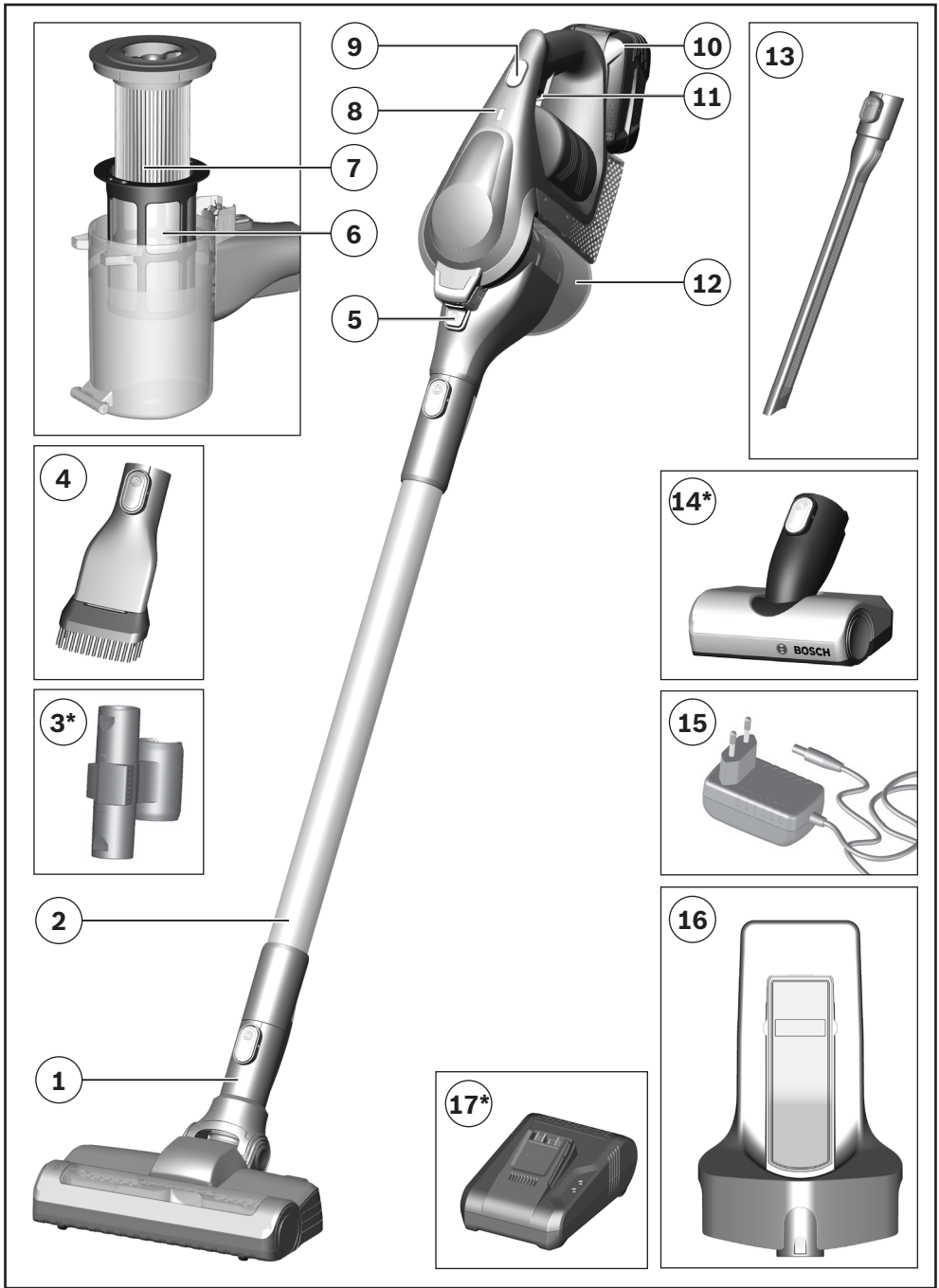


### Ένδειξη κατάστασης λειτουργίας



Κ α τ ά σ τ α σ η συσκευής	Λειτουργία κατάστασης	ένδειξης
Βαθμίδα Κανονική	Η ένδειξη ανάβει πράσινη.	
Βαθμίδα Turbo	Η ένδειξη αναβοσβήνει πράσινη.	
Φορτίο μπαταρίας < 20 %	Η ένδειξη αναβοσβήνει κόκκινη.	
Μπαταρία άδεια	Η ένδειξη σβήνει.	
Διαδικασία φόρτισης	Η ένδειξη αναβοσβήνει πράσινη.	
Μπαταρία πλήρως φορτισμένη	Η ένδειξη ανάβει πράσινη και σβήνει μετά περίπου 2 λεπτά.	
Ένδειξη σφάλματος	Η ένδειξη ανάβει κόκκινη και σβήνει μετά περίπου 10 δευτερόλεπτα.	





Bosch'un BSS8... modeli elektrikli süpürGESİnİ almaya karar verdiğİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ. Mümkün olan en iyi emme sonucunu elde etmek için, lütfen elektrikli süpürGENİZE ÖZEL OLARAK ÜRETİLMİŞ ORJİNAL Bosch aksesuarlarını kullanınız.

#### Lütfen resimli sayfaları açınız!



- 1 Elektrikli fırçalı süpürGE başLIđI
- 2 Emme borusu
- 3 Deđiřken aksesuar tutucusu\*
- 4 2'si 1 arada döřeme başlıklı mobilya fırçası
- 5 Toz haznesi kilit açma tuřu
- 6 Tiftik filtresi
- 7 Lamel filtresi (motor koruma filtresi)
- 8 Akü řarj durumu göstergesi
- 9 Turbo tuřu
- 10 Akü
- 11 Açma/kapama řalteri
- 12 Toz haznesi
- 13 Esnek dar aralık ucu
- 14 Mini elektronik başlık\*
- 15 řarj kablosu
- 16 Duvar desteđi
- 17 Hızlı řarj cihazı\*

### İlk kullanımdan önce

#### Resim 1 Cihaz ve emme borusunun birleřtirilmesi

- Emme borusunu elektrikli süpürGENİN NOZÜLÜNE TAKINIZ VE KİLİTLEYİNİZ.

#### Resim 2

#### Emme borusu ve süpürGE başLIđının birleřtirilmesi

- Emme borusunu süpürGE başLIđINA TAKINIZ VE KİLİTLEYİNİZ.

#### ! Dikkat

- SüpürGE başLIđI CAM KIRIđI, OYUNCAK, TOPLU İĐNE, ATAř vb. gibi küçük parçaların süpürÜLMESİ İÇİN UYGUN DEđİLDİR.

#### Resim 3\*

#### Deđiřken aksesuar tutucusunun yerleřtirilmesi

- Aksesuar taşıyıcısı teleskopik boruda istenen konuma takılmalıdır.

#### Resim 4 Akü ve cihazın birleřtirilmesi

- Aküyü kılavuz ray üzerinden elektrikli süpürGEYE yerleřtiriniz ve kilitleyiniz.
- Bađlantıyı ayırmak için kilit açma düđmesine basınız ve aküyü arka taraftan cihazdan çıkarınız.

#### ! Dikkat

- İlk kullanımdan önce süpürGEYİ EN AZ 6 SAAT řARJ ETMENİZ GEREKİR. Cihazı sadece birlikte teslim edilen řarj kablosu ile řarj ediniz.

### Duvar desteđinin monte edilmesi

Cihaz řarj edilirken ve muhafaza edilirken kolay depolama amacıyla duvar desteđinin kullanımı önerilir. Duvar desteđi olmadan da řarj ve muhafaza edilebilir.

#### Resim 5

- Duvar desteđini bir prizİN yakınına monte ediniz.
- Bunun için duvar desteđinin ön plakasını çıkarınız. Parmađınızla duvar desteđini alttan kavrayınız ve ön plakayı kilidin içinden dıřarı doğru bastırınız. Duvar desteđini uygun vidalarla duvara monte ediniz. Lütfen desteđİN ZEMİNE YETERİNCE MESAFEDA MONTE EDİLDİĐİNDEN EMİN OLUNUZ, böylece cihaz kolayca yerleřtirilebilir ve çıkarılabilir.
- řarj kablosunun küçük fiřini alttan duvar desteđine takınız ve üstten önceden hazırlanmış boşluđa yerleřtiriniz.
- Ön plakayı yerleřtirerek ve kilitleyerek bađlantıyı sabitleyiniz.
- řarj kablosunun řebeke fiřini prize takınız.

### Aksesuarların duvar desteđinde depolanması

İlave aksesuarlar, yerden tasarruf sađlayarak monte edilmiş duvar desteđinde depolanabilir.

#### Resim 6

- Duvar desteđinde, aksesuar bađlantısına (1) sahip aksesuarların saklanması için iki; emme borusunun (2) saklanması için bir göz bulunur.

### řarj

#### Resim 7 Akünün sadece řarj kablosu ile řarj edilmesi

- Elektrikli süpürGEYİ řarj etmek için bir prizİN yakınına getiriniz.
- řarj kablosunu cihazın altındaki bađlantıya takınız.
- řarj kablosunun fiřini prize takınız.
- Elektrikli süpürGENİN DURUM GÖSTERGESİ, tüm řarj işlemi boyunca beyaz renkte yanıp söner.
- Akü tamamen řarj olduđunda durum göstergesi sönmeden önce birkaç dakika sürekli olarak beyaz yanar. Cihazı kontrol etmek için kısa süre řebekeden ayırınız. Daha sonra gösterge yeniden beyaz yanar.
- řarj kablosunun ve el süpürGESİNİN ISINMASI NORMALDİR ve bir sakıncası yoktur.

\* cihaz donanımına bađlıdır

- Elektrikli süpürgeyi kullanılmadığı her an şarj edebilirsiniz.

### Resim 8\* Hızlı şarj cihazı ile şarj

- Hızlı şarj cihazında şarj etmek için akünün cihazdan çıkarılması gereklidir.
- Hızlı şarj cihazının çalışma biçimini ekte kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

### Resim 9 Akünün duvar desteğinde şarj edilmesi

- Elektrikli süpürgeyi yukarıdan aşağı doğru duvar desteğine yerleştiriniz.
- Elektrikli süpürgeyi durum göstergesi, tüm şarj işlemi boyunca beyaz renkte yanıp söner.
- Akü tamamen şarj olduğunda durum göstergesi sönmeyen önce birkaç dakika sürekli olarak beyaz yanar.
- Cihazı kontrol etmek için kısa süre şebekeden ayırınız. Daha sonra gösterge yeniden beyaz yanar.
- Şarj kablosunun ve el süpürgesinin ısınması normaldir ve bir sakıncası yoktur.
- Elektrikli süpürgeyi kullanılmadığı her an şarj edebilirsiniz.

### Resim 10 Şarj sırasında durum göstergesi

Gösterge, akü şarj durumunu gösterir.



Akü şarj oluyor. (beyaz)  
Durum göstergesinin beyaz yanıp sönmeye başlamesi, akünün şarj olduğu anlamına gelir.



Akü tam dolu (beyaz)  
Durum göstergesinin beyaz yanması, akünün tam dolu olduğu anlamına gelir.



Akü arızası (kırmızı)  
Durum göstergesi kırmızı yanıp sönlüyorsa akü şarj edilmemiştir. Akü aşırı ısınmış veya çok soğuk olabilir.

## Süpürme

### Resim 11 Cihazın açılması

- Açma/kapama şalterine ok yönünde basın. Çalışma sırasında durum göstergesi yanar.

### Resim 12 Emiş gücünün ayarlanması

Turbo fonksiyonunu açmak için ayrıca turbo tuşuna ok yönünde basınız. Durum göstergesi beyaz yanıp söner.

Kademe Standart =>



Hassas halıların süpürülmesi ve az kirlenme durumunda günlük temizlik için. Cihaz burada maksimum çalışma süresini hedefler.

Kademe Turbo: =>



Sert zeminlerin ve çok kirlenmiş halıların ve halıflekslerin süpürülmesi için.

Cihaz burada daha kısa bir çalışma süresi hedefler.

Ek aksesuar ile süpürme sadece Turbo kademesinde yapılır.

### Resim 13 Çalışma durum göstergesi

Gösterge LED'i cihazın çalışma durumunu gösterir.



Çalışma kademesi Standart

Durum göstergesi beyaz yanıyorsa, cihaz Standart güç modunda çalışıyor demektir.



Çalışma kademesi Turbo

Durum göstergesi beyaz yanıp sönlüyorsa, cihaz Turbo güç modunda çalışıyor demektir.



Kalan şarj düşük

Durum göstergesi kırmızı yanıp sönlüyorsa akü yeniden şarj edilmelidir.

### Resim 14 Ek aksesuar ile emme

- Aksesuarları çıkartmak için kilit açma düğmesine basınız ve aksesuarı duvar desteğinden aşağı doğru çekiniz.
- Kullandıktan sonra aksesuarları yeniden duvar desteğinde saklayınız. Resim 5

### Resim 15\* Değişken aksesuar taşıyıcısı\*

- Daha kolay taşımak için ilave aksesuarlarınızı emme borusundaki aksesuar tutucusuna yerleştirebilirsiniz.

### Resim 16\*

- Ucu ihtiyaca göre emme borusuna veya cihaz nozulüne takınız:

### Esnek dar aralık ucu

- Aralıkların ve köşelerin vb. süpürülmesi için.

### 2'si 1 arada döşeme başlıklı mobilya fırçası

- Pencere çerçevelerinin, dolapların, mobilyaların vb. süpürülmesi için.
- Dar aralık ucu veya döşeme başlıklı 2'si 1 arada mobilya fırçası kullanıldıktan sonra aksesuar taşıyıcıya takılmalıdır.

### Mini elektronik başlık\*

- Minderli mobilyaların yoğun temizliği için

### Resim 17\* Mini elektronik başlığın temizlenmesi\*

- Fırça silindirini saat yönünün tersine çevirerek silindir kilidini açınız ve yanal olarak elektronik başlıktan çekiniz.
- Birikmiş tüy ve saçları makas kullanarak kesiniz ve çıkarınız.

\* cihaz donanımına bağlıdır

- Fırça silindirini yanal olarak kılavuz çubuklar boyunca elektronik başlığın içine itiniz ve saat yönünde çevirerek kilitleyiniz.

#### **Dikkat!**

Mini elektronik başlık sadece fırça silindiri takılmış halde çalıştırılabilir.

#### **Resim 18** Merdivenleri süpürmek

Merdivenlerde süpürme sırasında daha rahat erişim için emme borusunu sökebilir ve zemin başlığını doğrudan cihaza takabilirsiniz.

Emme borusu bu süre boyunca duvar desteğinde depolanabilir.

### **Çalışma sona erdikten sonra**

#### **Resim 19** Cihazın kapatılması

Süpürme sonrasında cihazı kapatınız.

- Açma/kapama şalterine ok yönünde basınız. Durum göstergesi söner.

#### **Resim 20** Cihazın depolanması

- Cihazı duvar desteğine yerleştiriniz. Yerden tasarruf etmek için cihazı duvar desteğinde depolanmasını öneririz. Cihaz, aküsü tamamen şarj edilmiş haldeyken de duvar desteğinde depolanabilir.

- ! **Dikkat:** Cihazın devrilmesini engellemek için cihazı güvenli bir biçimde bir duvar köşesine veya duvar desteğine yerleştiriniz.

#### **Resim 21** Toz haznesinin boşaltılması

İyi bir emme sonucu almak için her emme işleminden sonra toz haznesi boşaltılmalıdır. Bu işlem en geç toz haznesindeki işaretli alana ulaştığında yapılmalıdır.

Filtrenin yoğun şekilde kirlenmesine sebep olacağından toz haznesindeki işaretli alanın geçilmemesini öneririz.

Toz haznesinin boşaltılması sırasında filtre ünitesinin kirlilik derecesini de her zaman kontrol ediniz ve ihtiyaç durumunda filtre temizliği talimatlarına uygun olarak filtreyi temizleyiniz. **Resim 27**

- ! **Dikkat:** Filtre temizliği sadece cihaz kapalıyken olanaklıdır. Asla filtre ünitesini takmadan cihaz ile emiş yapmayınız.

#### **Resim 22** Toz haznesinin çıkartılması

- Toz haznesinin kilidini kilit açma düğmesi yardımıyla açınız ve toz haznesini cihazdan çıkarınız.

#### **Resim 23** Filtre ünitesinin çıkarılması

- Filtre ünitesinin toz haznesinden çıkarılması
- Toz haznesini boşaltınız.
- Varsa kirleri atık borusundan boşaltınız.

#### **Resim 24** Toz haznesinin takılması

- Filtre ünitesini toz haznesine yerleştiriniz, bu sırada yerine doğru oturmasına mutlaka dikkat ediniz.
- Toz haznesini cihaza yerleştiriniz ve duyulur şekilde yerine oturduğundan emin olunuz.

- ! **Dikkat:** Toz haznesinin yerleştirilmesinden bir dirençle karşılaşırsa filtrenin eksiksiz olup olmadığını ve filtre ünitesi ve toz haznesinin yerlerini doğru oturup oturmadığını kontrol ediniz.

### **Sökülmesi**

#### **Resim 25** Cihaz ve emme borusunun ayrılması

- Emme borusunu sökmek için kilit açma düğmesine basınız ve emme borusunu aşağıdan çıkarınız.

#### **Resim 26** Emme borusu ve zemin başlığının ayrılması

- Zemin başlığını sökmek için kilit açma düğmesine basınız ve emme borusunu zemin başlığından çekiniz.

### **Filtre bakımı**

- ! **Dikkat:** Filtre temizliği ancak cihaz kapalıyken olanaklıdır.

#### **Resim 27** Tiftik filtresinin temizlenmesi

Elektrik süpürgesinin doğru çalışabilmesi için tiftik filtresi düzenli aralıklarla temizlenmelidir.

- Lütfen dış filtre ünitesini temizlemek için cihazı kapatınız.
- Toz haznesini cihazdan çıkarınız. **Resim 22**
- Filtre ünitesini toz haznesinden çıkarınız. **Resim 23**
- Dış filtre ünitesi temizlenmelidir.
  - Genel prensip olarak toz haznesinin boşaltılması esnasında tiftik filtresi gövdesine hafifçe vurmak ya da hafifçe sallamak, olası kirlerin çözünmesi için yeterlidir.
  - Bu yeterli olmazsa yüzeyde kalan kir partiküllerini temizlemek için lütfen kuru bir bez kullanınız.

#### **Resim 28**

#### **Lamel filtresinin (motor koruma filtresi) temizlenmesi**

- Lamel filtresini temizlemek için lütfen cihazı kapatınız.
- Lamel filtresinin temizlenmesi için düğmeyi en az 3 defa 180° döndürünüz.
- Daha sonra lamel filtresini dış filtre ünitesinden çıkarınız ve pislikleri boşaltınız.

Her toz haznesi boşaltma işleminde lamel filtresinin temizlenmesini öneriyoruz.

#### **Resim 29** Lamel filtresinin vurarak temizlenmesi

Özellikle aşırı kirlenme durumunda lamel filtresi üzerine vurularak temizlenebilir.

- Lamel filtresini bunun için dış filtre ünitesinden çıkarınız ve bir çöp kutusu üzerindeyken filtreye vurarak filtreyi temizleyiniz.
- Lamel filtresi böylece temizlikten hemen sonra kullanılabilir.

- ! **Dikkat:** Lamel filtresi yıkanamaz.

### Resim 30

- Lamel filtresini dış filtre ünitesine yerleştiriniz ve saat yönünde çevirerek kilitleyiniz.
- Filtre ünitesi toz haznesine yerleştiriniz, bu sırada yerine doğru oturmasına mutlaka dikkat ediniz. Toz haznesini cihaza yerleştiriniz ve duylur şekilde yerine oturduğundan emin olunuz. Resim 24

## Zemin başlığının temizlenmesi

Her bakımdan önce elektrikli süpürge kapatılmalı veya şarj kablosundan çekilmelidir.

### Resim 31 Zemin başlığının temizlenmesi

- a) Fırça silindiri saat yönünün tersine çevirerek silindiri kilidini açınız ve yanal olarak zemin başlığından çekiniz.
  - b) Birikmiş tüyler ve kıllar makas kullanılarak kesme oluğu boyunca kesilmelidir.
  - c) Fırça silindiri süpürge başlığının içine doğru itin ve saat yönünde çevirerek kilitleyiniz.
- Rulo fırça kendi kendini temizleme fonksiyonuna sahiptir. Bunun için, karşılıklı taraflardaki saç ve tüyleri bir makasla uzunlamasına kesiniz. Bunlar sonraki çalıştırmada 30 saniyede otomatik olarak temizlenir.

- ! **Dikkat:** Zemin başlığı sadece fırça silindiri takılımsı haldeyken çalıştırılabilir.

## Temizlik uyarıları

El süpürgesinin her temizlenmesinden önce süpürge kapatılmalı ve şarj kablosundan çekilmelidir. Elektrikli süpürge ve plastik aksesuar parçaları normal bir plastik temizleme maddesi ile temizlenerek, bunların bakımlı olması sağlanabilir.

- ! **Dikkat:** Aşındırıcı temizleme maddesi, cam temizleyici veya çok amaçlı temizleyiciler kullanılmamalıdır. Süpürgeyi kesinlikle suya sokmayınız.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

## Arızalar ve müşteri hizmetleri

### Arızaların giderilmesi

Aşağıdaki durumlarda cihazı hemen kapatınız ve müşteri hizmetleri ile irtibat kurunuz:

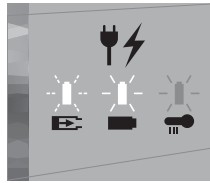
- Yanlışlıkla sıvı çektiğinizde veya cihazın içine sıvı girdiğinde.
- Cihaz düştüğünde.

Bu durumlarda, dışarıdan görülen bir hasar yoksa bile cihazın elektriksiz güvenliği artık garanti edilemez.

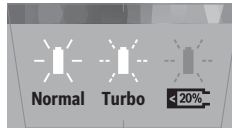
Ortaya çıkan arıza	Çözüm
Cihaz çalışmıyor ve akü durumu göstergesinde sinyal yok	Akünün doğru yerleştirildiğinden ve/veya akünün şarj edilmiş olduğundan emin olunuz.
Cihaz çalışmıyor ve/veya akü durumu göstergesi 10 saniye boyunca kırmızı.	Akü aşırı ısınmış veya çok soğuk olabilir. Akü uygun sıcaklığa erişene kadar bekleyiniz.
Elektrikli fırça çalışmıyor veya alışılmadık sesler çıkarıyor	Fırçayı temizleyiniz ve varsa yabancı cisimleri çıkarınız
	Fırçanın doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini ve yerine oturup oturmadığını kontrol ediniz
	Problem devam ederse müşteri hizmetleri ile irtibata geçiniz
Emme sırasında fırça kendiliğinden kapanıyor	Cihazı kapatınız ve memede tıkanma olup olmadığını kontrol ediniz. Tıkanıklığı gidiniz ve memeyi temizleyiniz.
	Halı zeminde bir düşük güç kademesi seçiniz ve temizlik işlemini yeniden başlatınız.
	Memeye artık açılmıyorsa müşteri hizmetleri ile iletişime geçiniz.

## Durum göstergeleri

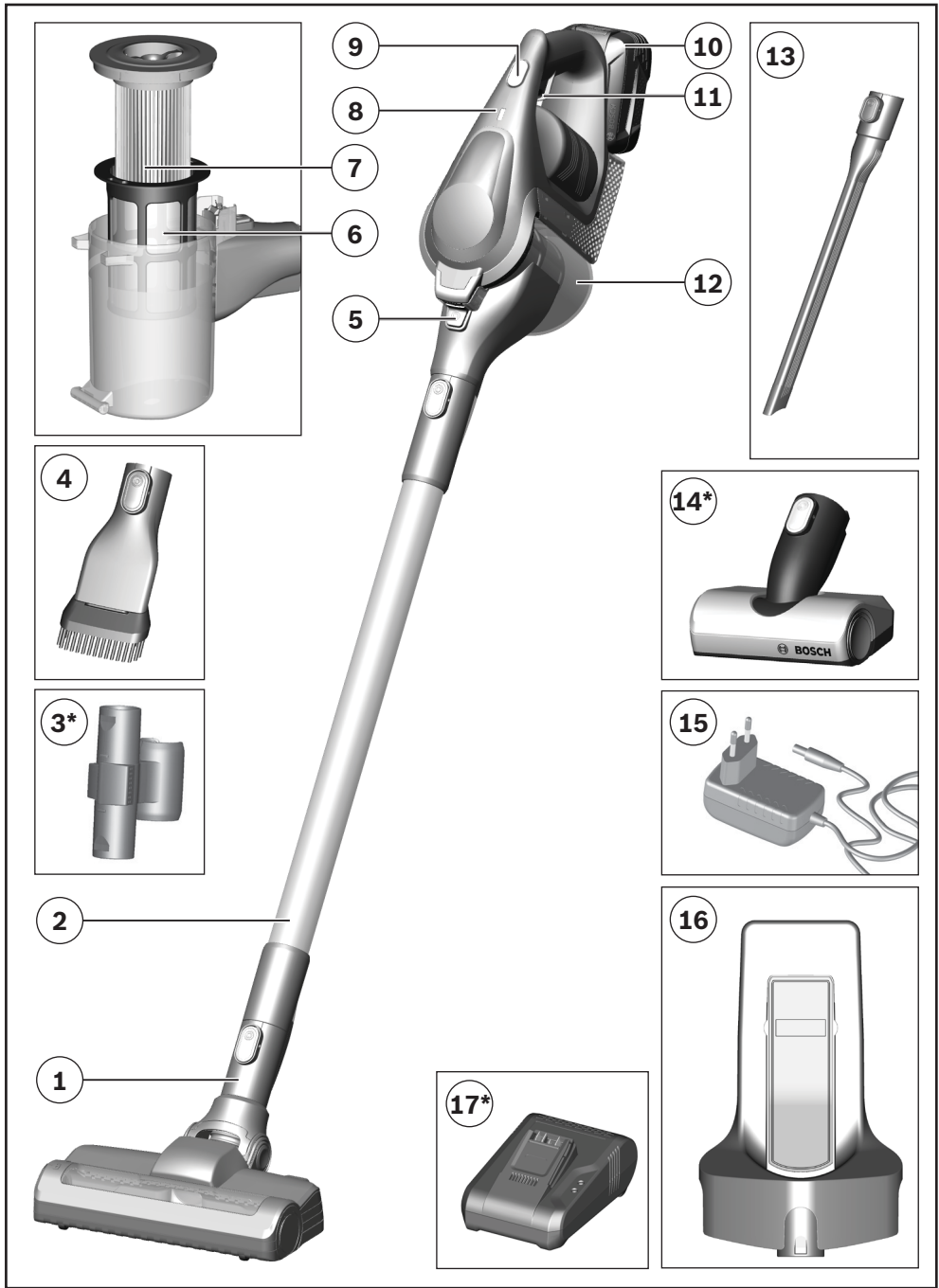
### Şarj işlemi durum göstergesi



### Çalışma durum göstergesi

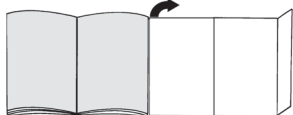


<b>Cihaz durumu</b>	<b>Fonksiyon durum göstergesi</b>
Normal kademe	Gösterge beyaz yanar.
Turbo kademe	Gösterge beyaz yanıp söner.
Akü şarjı < %20	Gösterge kırmızı yanıp söner.
Akü boş	Gösterge söner.
Şarj işlemi	Gösterge beyaz yanıp söner.
Akü tamamen şarj oldu	Gösterge beyaz yanar ve yaklaşık 2 dakika sonra söner.
Hata göstergesi	Gösterge kırmızı yanar ve yaklaşık 10 saniye sonra söner.



Dziękujemy za zakup odkurzacza BSS8... firmy Bosch. W celu osiągnięcia możliwie najlepszego wyniku odkurzania należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria firmy Bosch, które zostały zaprojektowane specjalnie do tego modelu odkurzacza.

**Proszę rozłożyć składane kartki z rysunkami.**



- 1 Szczotka do podłóg z elektroszczotką
- 2 Rura ssąca
- 3 zmienny uchwyt na akcesoria\*
- 4 2w1 Ssawka do mebli ze szczotką do tapicerki
- 5 Przycisk odblokowujący pojemnik na pył
- 6 Filtr z włókny
- 7 Filtr lamelowy (filtr zabezpieczający silnik)
- 8 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 9 Przycisk Turbo
- 10 Akumulator
- 11 Przełącznik wł./wył.
- 12 Pojemnik na pył
- 13 Elastyczna ssawka do szczelin
- 14 Elektroszczotka „mini”\*
- 15 Przewód ładowarki
- 16 Uchwyt ścienny
- 17 Szybkie ładowarki\*

## Przed pierwszym użyciem

**Rysunek 1** Montaż urządzenia i rury ssącej

- Rurę ssącą nasadzić na króciec odkurzacza i zatrzasknąć.

**Rysunek 2** Montaż rury ssącej i szczotki do podłóg

- Rurę ssącą włożyć w szczotkę do podłóg i zatrzasknąć.

### ! Uwaga

- Szczotka do podłóg nie nadaje się do zasysania małych części, takich jak kawałki szkła, zabawki, szpilki, spinacze do papieru itp.

**Rysunek 3\***

**Nakładanie zmiennego uchwyty na akcesoria**

- Uchwyt na akcesoria nasadzić w żądanej pozycji na rurę teleskopową.

**Rysunek 4** Montaż akumulatora i urządzenia

- Korzystając z prowadnicy umieścić akumulator w odkurzaczu i zatrzasknąć.
- W celu zwolnienia blokady nacisnąć przycisk odblokowujący i wyciągnąć akumulator do tyłu z urządzenia.

### ! Uwaga

- Przed pierwszym użyciem odkurzacza akumulatory należy ładować przez co najmniej 6 godzin. Ładować urządzenie wyłącznie za pomocą dołączonego przewodu ładowarki.

## Montaż uchwyty ściennego

Stosowanie uchwyty ściennego do ładowania i przechowywania urządzenia jest zalecane ze względu dużą oszczędność miejsca.

Ładowanie i przechowywanie jest oczywiście możliwe również bez uchwyty ściennego.

**Rysunek 5**

- Zamontować uchwyt ścienny w pobliżu gniazda elektrycznego.
- W tym celu zdjąć przedni panel z uchwyty ściennego. Chwycić uchwyt ścienny palcem od dołu i wysunąć od wewnątrz panel przedni z blokady. Za pomocą odpowiednich śrub zamocować uchwyt ścienny na ścianie. Upewnić się, że uchwyt jest zamontowany w odpowiedniej odległości od podłogi, aby zapewnić łatwy montaż i demontaż urządzenia.
- Małą wtyczkę przewodu ładowarki włożyć od dołu w uchwyt ścienny i umieścić w wykonanym wcześniej wgłębieniu na górze.
- Ostatnim etapem podłączenia jest nałożenie i zablokowanie panelu przedniego.
- Wtyczkę sieciową przewodu ładowarki włożyć do gniazda elektrycznego.

## Przechowywanie elementów wyposażenia w uchwycie ściennym

Dodatkowe elementy wyposażenia można schować w uchwycie ściennym, co pozwala zaoszczędzić miejsce.

**Rysunek 6**

- Uchwyt ścienny posiada dwa sloty do przechowywania elementów wyposażenia z przyłączem akcesoriów (1) i jeden slot do przechowywania rury ssącej (2).

## Ładowanie

**Rysunek 7**

**Ładowanie akumulatora za pomocą przewodu ładowarki**

- W celu naładowania umieścić odkurzacza w pobliżu gniazda elektrycznego.
- Przewód ładowarki włożyć w złącze na dole urządzenia.

\* w zależności od wyposażenia



- Wtyczkę przewodu ładowarki włożyć do gniazda elektrycznego.
- Wskaźnik stanu odkurzacza miga na biało podczas całego procesu ładowania.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora wskaźnik stanu będzie świecił się nieprzerwanie przez przez kilka minut na biało, a następnie zgaśnie. W celu skontrolowania odłączyć na krótko urządzenie od sieci. Następnie wskaźnik ponownie zaświeci się na biało.
- Nagrzewanie się przewodu ładowarki i odkurzacza ręcznego jest normalnym zjawiskiem i nie ma negatywnego wpływu na ich działanie.
- Odkurzacza można ładować zawsze wtedy, gdy nie jest on używany.

#### Rysunek 8\* Ładowanie za pomocą ładowarki szybkiego ładowania


- Korzystanie z ładowarki szybkiego ładowania wymaga wyjęcia akumulatora z urządzenia.
- Sposób działania ładowarki szybkiego ładowania jest opisany w dołączonej instrukcji obsługi.


#### Rysunek 9 Ładowanie akumulatora w uchwycie ściennym


- Odkurzacza umieścić od góry w uchwycie ściennym.
- Wskaźnik stanu odkurzacza miga na biało podczas całego procesu ładowania.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora wskaźnik stanu będzie świecił się nieprzerwanie przez przez kilka minut na biało, a następnie zgaśnie. W celu skontrolowania odłączyć na krótko urządzenie od sieci. Następnie wskaźnik ponownie zaświeci się na biało.
- Nagrzewanie się przewodu ładowarki i odkurzacza ręcznego jest normalnym zjawiskiem i nie ma negatywnego wpływu na ich działanie.
- Odkurzacza można ładować zawsze wtedy, gdy nie jest on używany.

#### Rysunek 10 Wskaźnik stanu podczas ładowania

Wskaźnik wskazuje stan naładowania akumulatora.

 Akumulator jest ładowany.  
Gdy wskaźnik stanu miga na biało, trwa proces ładowania akumulatora.

 Akumulator jest całkowicie naładowany  
Gdy wskaźnik stanu świeci się na biało, akumulator jest całkowicie naładowany.

 Usterka akumulatora  
Gdy wskaźnik stanu miga na czerwono, akumulator nie jest ładowany. Akumulator może być przegrzany lub zbyt zimny.


## Odkurzanie

### Rysunek 11 Włączanie urządzenia


- Nacisnąć przełącznik wł./wył. w kierunku strzałki. W trybie pracy wskaźnik stanu świeci się na zielono.

### Rysunek 12 Regulacja siły ssania

Dodatkowo nacisnąć przycisk Turbo w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby aktywować funkcję Turbo. Wskaźnik stanu miga na biało.

Stopień Standard => 

Do odkurzania delikatnych dywanów i codziennego czyszczenia przy nieznacznym zabrudzeniu. Maksymalny czas użytkowania urządzenia.

Stopień Turbo: => 


Do odkurzania podłóg twardych oraz mocno zabrudzonych dywanów i wykładzin dywanowych.

Krótszy czas użytkowania urządzenia.


Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowe tylko na stopniu Turbo.


### Rysunek 13 Wskaźnik stanu w trybie pracy

Dioda LED wskaźnika sygnalizuje tryb pracy urządzenia.

 Tryb pracy - stopień Standard

Gdy wskaźnik stanu świeci się na biało, urządzenie jest użytkowane ze zwykłą mocą (tryb Standard).

 Tryb pracy - stopień Turbo  
Gdy wskaźnik stanu miga na biało, urządzenie jest użytkowane w trybie Turbo.

 Niski poziom naładowania  
Gdy wskaźnik stanu miga na czerwono, akumulator wymaga ponownego naładowania.

### Rysunek 14

#### Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowe

- Aby zdemontować elementy wyposażenia, nacisnąć przycisk odblokowujący i wyciągnąć wyposażenie do dołu z uchwytu ściennego.
- Po użyciu elementów wyposażenia ponownie umieścić je w uchwycie ściennym. **Rysunek 5**

#### Rysunek 15\* Zmienny uchwyt na akcesoria\*

- Aby ułatwić transport, elementy wyposażenia dodatkowe można umieścić w uchwycie na rurze ssącej.

### Rysunek 16\*

- W zależności od potrzeby nasadzić szczotkę na rurę ssącą lub króciec urządzenia:

### Elastyczna ssawka do szczelin

- Do odkurzenia szczelin, rogów itp.

### 2w1 Ssawka do mebli ze szczotką do tapicerki

- Do odkurzenia ram okiennych, szaf, mebli itp.
- Po użyciu z powrotem włożyć ssawkę do szczelin oraz ssawkę do mebli 2w1 ze szczotką do tapicerki w uchwyt na akcesoria.

### Elektroszczotka „mini”\*

- Do intensywnego czyszczenia mebli tapicerowanych

### Rysunek 17\* Czyszczenie elektroszczotki „mini”\*

- Odblokować wałek szczotki, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć w bok z elektroszczotki „mini”.
- Nawinięte nitki i włosy przeciąć nożyczkami i usunąć.
- Wałek szczotki wsunąć z boku wzdłuż prowadnicy w elektroszczotkę „mini” i zablokować go, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### Uwaga!

Elektroszczotka „mini” może być używana wyłącznie po zamontowaniu wałka szczotki.

### Rysunek 18 Odkurzenie schodów

Podczas odkurzenia schodów również można zdemontować rurę ssącą i podłączyć szczotkę do podłóg bezpośrednio do urządzenia w celu uzyskania łatwiejszego dostępu do odkurzonej powierzchni. Rurę ssącą można w tym czasie umieścić w zamontowanym uchwycie ściennym.

## Po zakończeniu pracy

### Rysunek 19 Wyłączanie urządzenia

Po zakończeniu odkurzenia wyłączyć urządzenie.

- Nacisnąć przycisk wł./wył. w kierunku strzałki. Wskaźnik stanu gaśnie.

### Rysunek 20 Przechowywanie urządzenia

- Umieścić urządzenie w uchwycie ściennym. Aby zaoszczędzić miejsce, zaleca się przechowywanie urządzenia w uchwycie ściennym. Urządzenie można przechowywać w uchwycie ściennym nawet w przypadku, gdy akumulator jest w pełni naładowany.

### ! Uwaga: Aby zapobiec przewróceniu się urządzenia,

- ustawić je bezpiecznie przy ścianie w rogu pomieszczenia lub umieścić w uchwycie ściennym.

### Rysunek 21 Opróżnianie pojemnika na pył

W celu uzyskania odpowiedniego rezultatu odkurzenia, należy opróżnić pojemnik na pył po każdym użyciu urządzenia, najpóźniej w momencie, kiedy pył w pojemniku osiągnie zaznaczony poziom.

Zalecamy, aby nie przekraczać poziomu zaznaczonego w pojemniku na pył, ponieważ powoduje to bardzo silne zanieczyszczenie filtra.

Podczas opróżniania pojemnika na pył kontrolować również stopień zabrudzenia zewnętrznego modułu filtrującego i w razie potrzeby wyczyścić go zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji Konserwacja filtra.

### Rysunek 21

### ! Uwaga! Filtry można czyścić wyłącznie, gdy urządzenie

- jest wyłączone. Nigdy nie odkurzać bez zamontowanego modułu filtrującego.

### Rysunek 22 Wyjmowanie pojemnika na pył

- Pojemnik na pył odblokować za pomocą przycisku odblokowującego i wyjąć z urządzenia.

### Rysunek 23 Wyjmowanie modułu filtrującego

- Wyjąć moduł filtrujący z pojemnika na pył.
- Opróżnić pojemnik na pył.
- Usunąć ewentualne zabrudzenia poniżej otworu wylotowego.

### Rysunek 24 Wkładanie pojemnika na pył

- Włożyć moduł filtrujący do pojemnika na pył, zwracając uwagę na prawidłowe położenie.
- Włożyć pojemnik na pył do urządzenia i zatrzasknąć w słyszalny sposób.

### ! Uwaga: W przypadku zauważenia oporu podczas

- wkładania pojemnika na pył należy sprawdzić, czy filtr jest kompletny oraz czy moduł filtrujący i pojemnik na pył są prawidłowo włożone.

## Demontaż

### Rysunek 25 Odłączenie rury ssącej od urządzenia

- W celu zwolnienia blokady rury ssącej nacisnąć przycisk odblokowujący i zdjąć rurę ssącą do dołu.

### Rysunek 26

### Odłączanie szczotki do podłóg od rury ssącej

- W celu zwolnienia blokady szczotki do podłóg nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć rurę ssącą ze szczotki do podłóg.

## Konserwacja filtra

### ! Uwaga: Filtry można czyścić wyłącznie, gdy

- urządzenie jest wyłączone.

### Rysunek 27 Czyszczenie filtra z włókniny

Optymalne działanie odkurzacza wymaga regularnego czyszczenia filtra z włókniny.

- Przed czyszczeniem zewnętrznego modułu filtrującego należy wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć z urządzenia pojemnik na pył. **Rysunek 21**
- Wyjąć moduł filtrujący z pojemnika na pył. **Rysunek 23**
- Wyczyścić zewnętrzny moduł filtrujący.

\* w zależności od wyposażenia

- a) Z reguły wystarczy, jeżeli filtr z włókniny zostanie podczas opróżniania pojemnika na pył lekko wytrząśnięty lub wytrzepany, co umożliwi oderwanie się drobinek brudu.
- b) Jeśli to nie wystarczy, użyć suchej ściereczki, aby usunąć drobinę brudu zgromadzone na powierzchni.

#### Rysunek 28

#### Czyszczenie filtra lamelowego (filtra zabezpieczającego silnik)

- Przed przystąpieniem do czyszczenia filtra lamelowego wyłączyć urządzenie.
- W celu oczyszczenia filtra lamelowego należy co najmniej trzykrotnie obrócić pokrętko o 180°.
- Zdjąć filtr lamelowy z zewnętrznego modułu filtrującego i usunąć zanieczyszczenia.

Czyszczenie filtra lamelowego zalecane jest przy każdym opróżnieniu pojemnika na pył.

#### Rysunek 29 Trzepanie filtra lamelowego

W przypadku bardzo silnego zabrudzenia filtr lamelowy można wytrzepać.

- W tym celu wyjąć filtr lamelowy z zewnętrznego modułu filtrującego i wytrzepać nad koszem na śmieci.
- Filtr lamelowy można dzięki temu użyć bezpośrednio po wyczyszczeniu.

**Uwaga:** Filtr lamelowy nie nadaje się do prania.

#### Rysunek 30

- Filtr lamelowy włożyć do zewnętrznego modułu filtrującego i zatrzasnąć przez obrócenie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Włożyć moduł filtrujący do pojemnika na pył, zwracając uwagę na prawidłowe położenie. Włożyć pojemnik na pył do urządzenia i zatrzasnąć w słyszalny sposób. **Rysunek 24**

### Czyszczenie szczotki do podłóg

Przed każdym zabiegami konserwacyjnym wyłączyć odkurzacz lub odłączyć ładowarkę.

#### Rysunek 31 Czyszczenie szczotki do podłóg

- a) Odblokować wałek szczotki, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć w bok ze szczotki do podłóg.
- b) Nawinięte nitki i włosy przeciąć nożyczkami wzdłuż rowka tnącego.
- c) Wałek szczotki wsunąć w szczotkę do podłóg i zablokować go, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

- Wałek szczotki posiada funkcję samoczyszczenia. W tym celu po dwóch przeciwległych stronach należy przeciąć nożyczkami włosy i włókna. Zostaną one automatycznie zassane, gdy wałek szczotki zostanie następnie uruchomiony na 30 sekund.

**Uwaga:** Szczotka do podłóg może być używana

- wyłącznie po zamontowaniu wałka szczotki.

### Wskazówki dotyczące czyszczenia

Przed każdym czyszczeniem odkurzacza ręcznego należy go wyłączyć i odłączyć od przewodu ładowarki. Odkurzacz i elementy wyposażenia z tworzywa sztucznego można czyścić dostępnymi na rynku środkami do czyszczenia tworzyw sztucznych.

- Uwaga:** Nie należy stosować środków do szorowania, środków do czyszczenia szkła ani uniwersalnych środków czyszczących. Pod żadnym pozorem nie zanurzać odkurzacza w wodzie.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

### Usterki i serwis

#### Usuwanie usterek

W następujących przypadkach należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem:

- jeśli przypadkowo został zassany płyn lub jeśli płyn przedostał się do wnętrza urządzenia.
- jeśli urządzenie spadło.

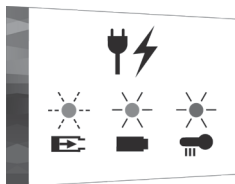
W takich przypadkach nie można już zagwarantować bezpieczeństwa elektrycznego urządzenia, nawet jeśli uszkodzenia nie są widoczne z zewnątrz.

Występująca usterka	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa i nie ma sygnału na wskaźniku stanu akumulatora	Upewnić się, że akumulator jest prawidłowo włożony i/lub naładowany.
Urządzenie nie działa i/lub wskaźnik stanu akumulatora świeci się przez 10 sekund na czerwono.	Akumulator może być przegrzany lub zbyt zimny. Odczekać, aż akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę.
Elektroszczotka nie działa lub wydaje nietypowe odgłosy	Wyczyścić szczotkę i w razie potrzeby usunąć ciała obce. Sprawdzić, czy szczotka została prawidłowo włożona i zablokowana. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktować się z serwisem.

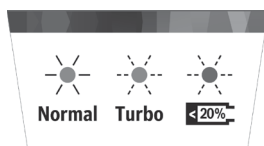
Szczotka wyłącza się podczas odkurzania	Wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy szczotka została prawidłowo zablokowana. Zwolnić blokadę i wyczyścić szczotkę.
	Na wykładzinach dywanowych ustawić niższy stopień mocy i ponownie uruchomić proces czyszczenia.
	Jeżeli włączenie szczotki okaże się niemożliwe, skontaktować się z serwisem.

## Wskaźniki stanu

### Wskaźnik stanu procesu ładowania

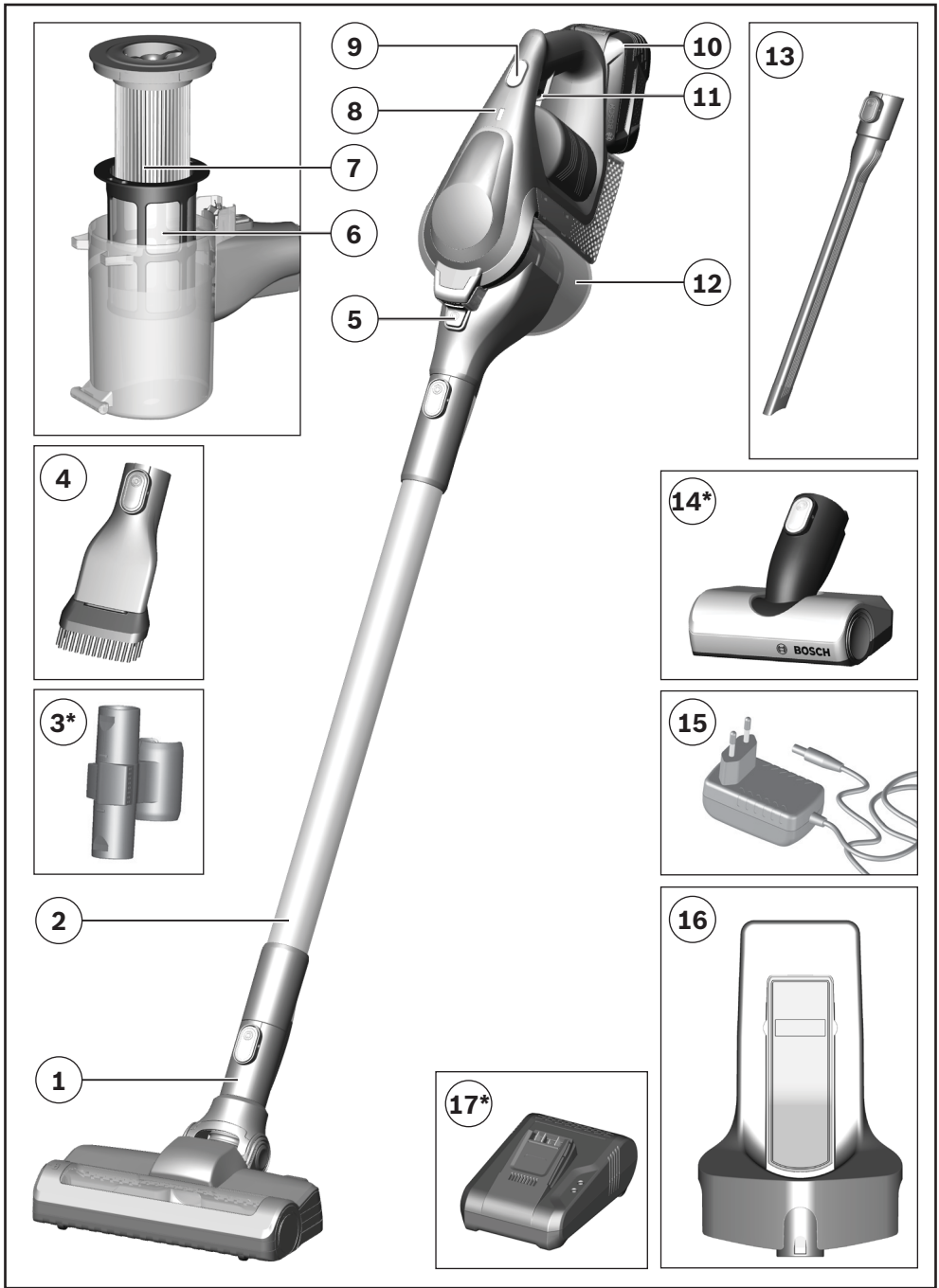


### Wskaźnik stanu trybu pracy



Stan urządzenia	Funkcja wskaźnika stanu
Stopień Normalny	Wskaźnik świeci się na biało.
Stopień Turbo	Wskaźnik miga na biało.
Naładowanie akumulatora < 20%	Wskaźnik miga na czerwono.
Akumulator jest rozładowany	Wskaźnik wyłącza się.
Proces ładowania	Wskaźnik miga na biało.
A k u m u l a t o r jest całkowicie naładowany	Wskaźnik świeci się na biało i gaśnie po upływie ok. 2 minut.
Wskazanie błędu	Wskaźnik świeci się na czerwono i gaśnie po upływie ok. 10 sekund.

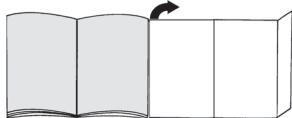
\* w zależności od wyposażenia



Těší nás, že jste se rozhodli pro vysavač Bosch řady BSS8....

Pro dosažení co možná nejlepšího výsledku vysávání používejte pouze originální příslušenství Bosch, které bylo vyvinuto speciálně pro váš vysavač.

### Rozložte si stránky s obrázky.



- 1 Podlahová hubice s elektrickým kartáčem
- 2 Sací trubka
- 3 variabilní držák příslušenství\*
- 4 Kartáč na nábytek s hubicí na čalounění 2 v 1
- 5 Uvolňovací tlačítko nádoby na prach
- 6 Filtr na vlákna
- 7 Lamelový filtr (filtr motoru)
- 8 Ukazatel nabití baterie
- 9 Tlačítko turbo
- 10 Baterie
- 11 Vypínač zap/vyp
- 12 Nádobka na prach
- 13 Flexibilní štěrbinová hubice
- 14 Elektrická minihubice\*
- 15 Nabíjecí kabel
- 16 Držák na stěnu
- 17 Rychlonabíječe\*

## Před prvním použitím

### Obrázek 1 Sestavení spotřebiče a sací trubky

- Nasadte sací trubku na hubici vysavače a zacvakněte ji.

### Obrázek 2 Sestavení sací trubky a podlahové hubice

- Nasadte sací trubku na podlahovou hubici a zacvakněte ji.

#### ! Pozor

- Podlahová hubice není vhodná pro vysávání malých částí jako střepek, hraček, špendlíků, kancelářských svorek atd.

### Obrázek 3\*

#### Nasazení variabilního držáku příslušenství

- Držák příslušenství nasadte v požadované poloze na teleskopickou trubici.

### Obrázek 4 Sestavení baterie a spotřebiče

- Nasadte baterii na vodící lišty ve vysavači a zacvakněte ji.
- Pro uvolnění spojení stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte baterii směrem dozadu ze spotřebiče.

#### ! Pozor

- Před prvním uvedením do provozu se musí nechat akumulátory vysavače nabíjet minimálně 6 hodin. Spotřebič nabíjejte pouze s dodaným nabíjecím kabelem.

## Montáž nástěnného držáku

Použití nástěnného držáku pro uložení spotřebiče doporučujeme z důvodu dobré uskladnitelnosti.

Uložení je však možné i bez nástěnného držáku.

### Obrázek 5

- Namontujte držák na stěnu do blízkosti zásuvky.
- Za tímto účelem sejměte přední panel držáku na stěnu. Prstem uchopte zesoudu držák na stěnu a vytlačte přední panel zevnitř z uzávěru. Držák na stěnu namontujte na stěnu pomocí odpovídajících šroubů. Upozorňujeme, že držák je třeba namontovat v dostatečné vzdálenosti od země, aby bylo zajištěno snadné nasazování a vyjímání spotřebiče.
- Navlečte malou zástrčku nabíjecího kabelu zesoudu do držáku na stěnu a vložte ji nahoře do vytvarované prohlubně.
- Nasazením a zacvaknutím předního panelu připojení zafixujete.
- Síťovou zástrčku nabíjecího kabelu zapojte do zásuvky.

## Uložení příslušenství v držáku na stěnu

Příslušenství lze z důvodu úspory místa ukládat v namontovaném držáku na stěnu.

### Obrázek 6

- Držák na stěnu má dvě pozice pro uložení příslušenství s připojením (1) a jednu pozici pro uložení sací trubky (2).

## Nabíjení

### Obrázek 7

#### Nabíjení baterie pouze s nabíjecím kabelem

- Při nabíjení položte vysavač do blízkosti zásuvky.
- Nabíjecí kabel zapojte dolů do přípojky na spotřebiči.
- Zástrčku nabíjecího kabelu zapojte do zásuvky.
- V průběhu celého procesu nabíjení bliká ukazatel stavu vysavače bíle.
- Jakmile je akumulátor zcela nabitý, svítí ukazatel stavu několik minut trvale bíle, potom zhasne. Pro kontrolu spotřebič krátce odpojte ze sítě. Poté se ukazatel znovu rozsvítí bíle.
- Zahřívání nabíjecího kabelu a ručního vysavače je normální a neškodné.
- Vysavač můžete nabíjet vždy, když se nepoužívá.

\*v závislosti na vybavení

### Obrázek 8\* Nabíjení pomocí rychlonabíječky\*

- Pro nabíjení v rychlonabíječce musíte akumulátor vyjmout ze spotřebiče.
- Způsob fungování rychlonabíječky najdete v příloženém návodu k použití.

### Obrázek 9 Nabíjení baterie v držáku na stěnu

- Nasadte vysavač shora do držáku na stěnu.
- V průběhu celého procesu nabíjení bliká ukazatel stavu vysavače bíle.
- Jakmile je akumulátor zcela nabitý, svítí ukazatel stavu několik minut trvale bíle, potom zhasne. Pro kontrolu spotřebič krátce odpojte ze sítě. Poté se ukazatel znovu rozsvítí bíle.
- Zahřívání nabíjecího kabelu a ručního vysavače je normální a neškodné.
- Vysavač můžete nabíjet vždy, když se nepoužívá.

### Obrázek 10 Ukazatel stavu při nabíjení

Ukazatel indikuje stav nabití akumulátoru.



Akumulátor se nabíjí.



Akumulátor zcela nabitý.

Svítl-li ukazatel stavu bíle, je akumulátor zcela nabitý.



Porucha akumulátoru.

Bliká-li ukazatel stavu červeně, akumulátor se nenabíjí. Akumulátor může být přehřátý nebo příliš studený.

## Vysávání

### Obrázek 11 Zapnutí spotřebiče

- Vypínač zap/vyp zatlačte ve směru šipky. Při provozu svítí ukazatel stavu zeleně.

### Obrázek 12 Regulace sací síly

Pro zapnutí funkce turbo stiskněte navíc tlačítko turbo ve směru šipky. Ukazatel stavu bliká bíle.

Stupeň Standard =>



Pro vysávání choulostivých koberečů a každodenní vysávání při malém znečištění. Dosažena maximální doba provozu spotřebiče.

Stupeň Turbo: =>



Pro vysávání tvrdých podlah a 'silně' znečištěných koberečů a kobercových podlah.

V tomto případě bude dosažena kratší doba chodu spotřebiče.

Vysávání s přídatným příslušenstvím pouze na stupeň turbo.

### Obrázek 13 Ukazatel stavu provoz

Kontrolka ukazatele signalizuje provozní stav spotřebiče.



Provozní stupeň standard

Svítl-li ukazatel stavu bíle, je spotřebič spuštěný ve výkonovém režimu standard.



Tryb pracy - stopień Turbo

Svítl-li ukazatel stavu bíle, je spotřebič spuštěný ve výkonovém režimu standard.



Málo nabitý akumulátor

Bliká-li ukazatel stavu červeně, je třeba opět dobít akumulátor.

### Obrázek 14 Vysávání s přídatným příslušenstvím

- Pro vyjmutí příslušenství stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte příslušenství směrem dolů z držáku na stěnu.
- Po použití příslušenství opět uložte do držáku na stěnu. **Obrázek 5**

### Obrázek 15\*

#### Variabilní držák příslušenství\*

- Pro snadné přemísťování můžete přídatné příslušenství nasadit do držáku příslušenství na sací trubici.

### Obrázek 16\*

- Podle potřeby nasadte hubici na sací trubici nebo hubici spotřebiče:

#### Flexibilní šterbinová hubice

- Pro vysávání ve šterbinách, rozích atd.

#### Kartáč na nábytek s hubicí na čalounění 2 v 1

- Pro vysávání okenních rámců, skříní, nábytku atd.
- Po použití umístíte šterbinovou hubici a kartáč na nábytek s hubicí na čalounění 2 v 1 zpět do držáku na příslušenství.

#### Elektrická minihubice\*

- Pro intenzivní čištění čalouněného nábytku.

### Obrázek 17\* Čištění s elektrickou minihubicí\*

- Kartáčový válec uvolníte otočením proti směru hodinových ručiček a vytáhněte ho do strany z elektrické minihubice.
- Namotané nitě a vlasy přestříhnete nůžkami a odstraňte je.
- Kartáčový válec zasuňte ze strany podél vodící tyče do elektrické minihubice a otočením po směru hodinových ručiček ho zajistěte.

#### Pozor!

Elektrická minihubice se smí uvádět do provozu pouze s namontovaným kartáčovým válcem.

### Obrázek 18 Vysávání schodů

Při vysávání schodů lze pro lepší dostupnost sací trubici rovněž demontovat a hubici na podlahu nasadit přímo do spotřebiče.

Sací trubice může být zatím uložena v namontovaném držáku na stěnu.

## Po ukončení práce

### Obrázek 19 Vypnutí spotřebiče

Po skončení vysávání spotřebič vypněte.

- Tlačítko zap/vyp zatlačte ve směru šipky. Ukazatel stavu se vypne.

### Obrázek 20 Uložení spotřebiče

- Uložte spotřebič do držáku na stěnu.

Pro úsporu místa doporučujeme uložit spotřebič do držáku na stěnu. Spotřebič lze ukládat do držáku na stěnu i při plně nabitě baterii.

- ! **Pozor:** Aby nedošlo k překlopení spotřebiče, postavte jej bezpečně do rohu místnosti nebo jej nasadte na držák na stěnu.

### Obrázek 21 Vyprázdnění nádoby na prach

Pro dosažení dobrého výsledku vysávání nádobu na prach vyprázdňte po každém vysávání, nejpozději však, když prach na jednom místě v nádobě na prach dosáhne ke značce.

Doporučujeme nenaplňovat nádobu na prach nad značku, protože to vede k silnému znečištění filtru.

Při vyprazdňování nádoby na prach vždy zkontrolujte míru znečištění vnější filtrační jednotky a v případě potřeby ji vyčistěte podle návodu na péči o filtr.

### Obrázek 27

- ! **Pozor:** Filtry lze čistit, jen když je spotřebič vypnutý. Nikdy nevysávejte bez nasazené filtrační jednotky.

### Obrázek 22 Vyjmutí nádoby na prach

- Odjistěte nádobu na prach pomocí odjišťovacího tlačítka a vyjměte ji ze spotřebiče.

### Obrázek 23 Vyjmutí filtrační jednotky

- a) Vyjměte z nádoby na prach filtrační jednotku
- b) Vyprázdňte nádobu na prach.
- c) Odstraňte případné nečistoty pod výstupním otvorem.

### Obrázek 24 Nasazení nádoby na prach

- Nasadte filtrační jednotku do nádoby na prach, bezpodmínečně dbejte na správnou polohu.
- Nádobu na prach nasadte do spotřebiče a slyšitelně ji zacvakněte.

- ! **Pozor:** Pokud při nasazování nádoby na prach ucítíte odpor, zkontrolujte prosím filtry, zda jsou kompletní a zda jsou filtrační jednotka a nádoba na prach správně nasazené.

## Demontáž

### Obrázek 25 Povolení spotřebiče a sací trubice

- Pro uvolnění sací trubky stiskněte odjišťovací tlačítko a sací trubku sejměte směrem dolů.

### Obrázek 26 Povolení sací trubice a podlahové hubice

- Pro uvolnění podlahové hubice stiskněte odjišťovací tlačítko a sací trubku z podlahové hubice vytáhněte.

## Údržba filtrů

- ! **Pozor:** Filtry lze čistit, jen když je spotřebič vypnutý.

### Obrázek 27 Čištění filtru na vlákna

Filtr na vlákna by se měl čistit v pravidelných intervalech, aby vysavač pracoval optimálně.

- Před čištěním vnější filtrační jednotky vypněte spotřebič.
- Vyjměte ze spotřebiče nádobu na prach. **Obrázek 22**
- Vyjměte z nádoby na prach filtrační jednotku. **Obrázek 23**
- Vyčistěte vnější filtrační jednotku.
- a) Zpravidla stačí, když filtr na vlákna při vyprazdňování nádoby na prach lehce vytřepete nebo vyklepete, aby se uvolnily případné nečistoty.
- b) Pokud to nestačí, použijte pro odstranění nečistot z povrchu suchý hadr.

### Obrázek 28 Čištění lamelového filtru (filtru motoru)

- Před čištěním lamelového filtru vypněte spotřebič.
- Pro vyčištění lamelového filtru otočte knoflík minimálně třikrát o 180°.
- Poté vyjměte lamelový filtr z vnější filtrační jednotky a odstraňte nečistoty.

Doporučujeme lamelový filtr čistit při každém vyprazdňování nádoby na prach.

### Obrázek 29 Vyklepání lamelového filtru

Při mimořádně silném znečištění lze lamelový filtr také vyklepat.

- Lamelový filtr za tímto účelem vyjměte z vnější filtrační jednotky a nad popelnici ho vyklepejte.
- Lamelový filtr tak lze ihned po vyčištění opět použít.
- ! **Pozor:** Lamelový filtr nemyjte.

### Obrázek 30

- Nasadte lamelový filtr do vnější jednotky filtru a otáčením proti směru hodinových ručiček zaklapněte.
- Nasadte filtrační jednotku do nádoby na prach, přitom dbejte na správnou polohu. Nádobu na prach nasadte do spotřebiče a slyšitelně ji zacvakněte.

### Obrázek 24



## Čištění podlahové hubice

Před prováděním údržby vysavač vypněte, resp. odpojte od napájecího kabelu.

### Obrázek 31 Čištění podlahové hubice

- a) Kartáčový válec uvolněte otočením proti směru hodinových ručiček a vytáhněte ho do strany z podlahové hubice.
  - b) Namotané nitě a vlasy přestříhnete nůžkami podél drážky, která je k tomu určena.
  - c) Kartáčový válec zasuněte do podlahové hubice a otočením po směru hodinových ručiček ho zajistěte.
- Kartáčový válec má samočisticí funkci. Na dvou protilehlých stranách přitom nůžkami podélně přestříhnete vlasy a nitě. Při následném provozu kartáčového válce jsou 30 sekund automaticky vysávány.

**! Pozor:** Podlahová hubice se smí uvádět do provozu jen s namontovaným kartáčovým válcem.

## Pokyny pro čištění

Ruční vysavač vždy před čištěním vypněte a odpojte od napájecího kabelu. Na ošetřování vysavače a příslušenství z plastu lze používat běžně prodávané čisticí prostředky na plast.

**! Pozor:** Nepoužívejte abrazivní prostředky, čisticí prostředky na sklo a univerzální čisticí prostředky. Vysavač nikdy neponořujte do vody.

Technické změny vyhrazeny.

## Závady a zákaznický servis

### Odstraňování závad

V následujících případech je nutné spotřebič okamžitě přestat používat a obrátit se na zákaznický servis:

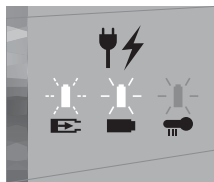
- pokud jste omylem nasáli kapalinu nebo se kapalina dostala dovnitř do spotřebiče,
- pokud spotřebič spadl na zem.

V těchto případech již nemusí být zaručena elektrická bezpečnost spotřebiče, i když není zvenčí patrná žádná závada.

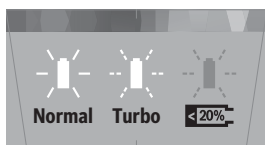
Vzniklá závada	Odstranění
Spotřebič nefunguje a na ukazateli stavu baterie není signál	Ujistěte se, že je baterie správně nasazená a/nebo nabitá.
Spotřebič nefunguje a/nebo svítí 10 sekund červený ukazatel stavu baterie	Baterie může být přehřátá nebo příliš studená. Počkejte, dokud baterie nedosáhne vhodných teplot.
Elektrický kartáč nefunguje nebo vydává neobvyklé zvuky	Vyčistěte kartáč a případně odstraňte cizí tělesa
	Zkontrolujte, zda je kartáč správně nasazený a zacvaknutý.
Kartáč se při vysávání vypíná	Pokud problém nadále přetrvává, kontaktujte zákaznický servis
	Vypněte spotřebič a zkontrolujte, zda není ucpaná hubice. Odstraňte ucpaní a vyčistěte hubici.
	U kobercových podlah zvolte o stupeň nižší stupeň výkonu a opakujte postup čištění.
	Nelze-li již hubici zapnout, obraťte se na zákaznický servis.

## Zobrazení stavu

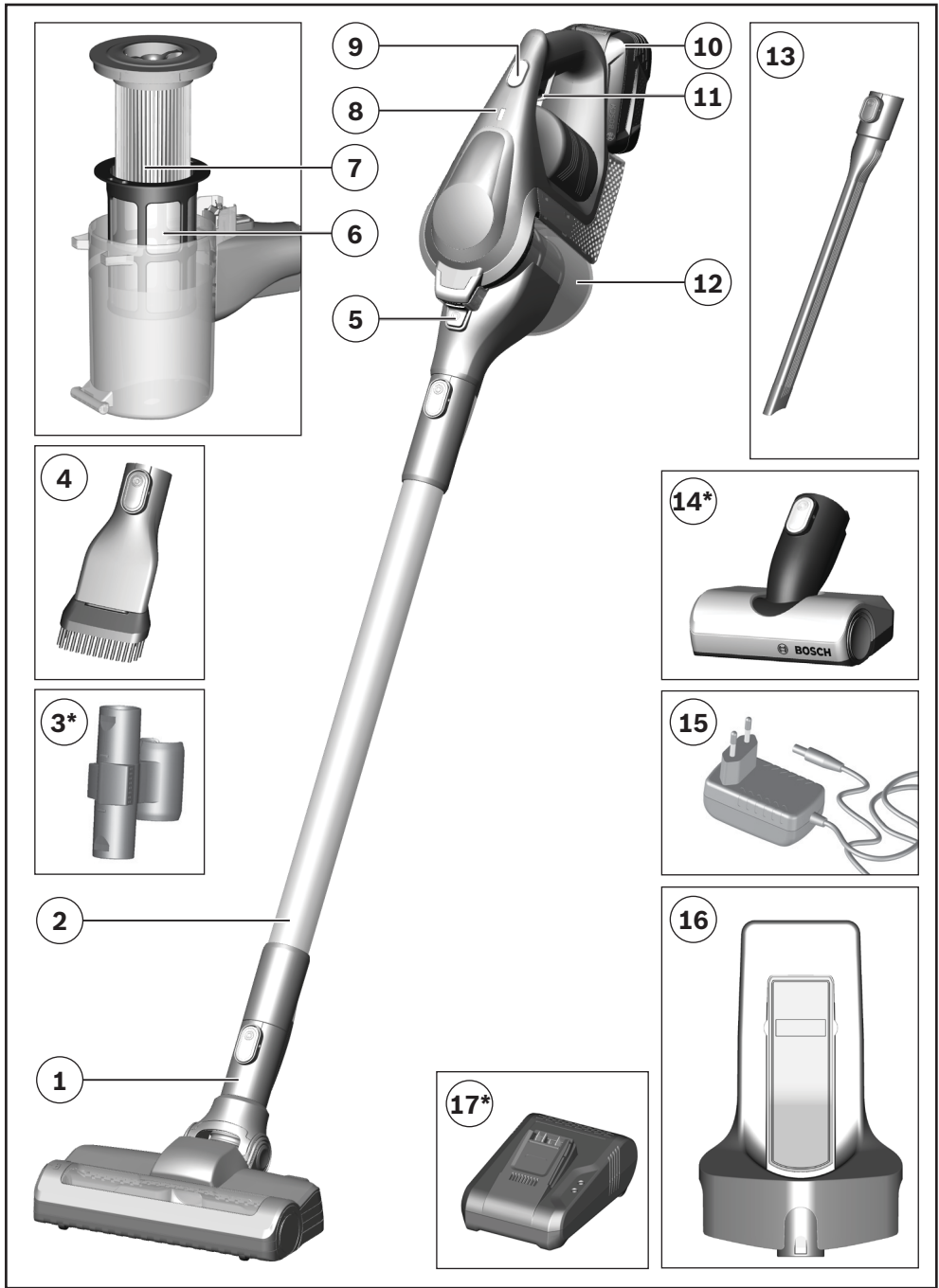
### Ukazatel stavu nabíjení



### Ukazatel stavu provoz



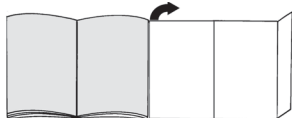
Stav spotřebiče	Funkce ukazatel stavu
Stupeň Normální	Ukazatel svítí bíle.
Stupeň Turbo	Ukazatel bliká bíle.
Nabití baterie < 20 %	Ukazatel bliká červeně.
Baterie je vybitá	Ukazatel zhasíná
Průběh nabíjení	Ukazatel bliká bíle.
Baterie je zcela nabitá	Ukazatel svítí bíle a zhasne po cca 2 minutách
Chybové hlášení	Ukazatel svítí červeně a zhasne po cca 10 sekundách.



Köszönjük, hogy a Bosch BSS8... sorozat porszívóját választotta.

Csak eredeti Bosch tartozékokat használjon, amelyeket speciálisan az Ön porszívójához fejlesztettünk ki, hogy a legjobb porszívási eredményt érhesse el.

**Kérjük, hajtsa ki a képes oldalakat.**



- 1 Padlószívófej elektromos kefével
- 2 Szívócső
- 3 állítható tartozéktároló\*
- 4 2 az 1-ben bútorécset kárpittisztító fejfel
- 5 Portartály kioldógombja
- 6 Pihefogó
- 7 Lamellás szűrő (motorvédő szűrő)
- 8 Akkutöltöttség-kijelző
- 9 Turbó gomb
- 10 Akku
- 11 Be-/kikapcsoló gomb
- 12 Portartály
- 13 Flexibilis réstisztító fej
- 14 Mini elektromos szívófej\*
- 15 Töltőkábel
- 16 Fali rögzítő
- 17 Gyorstöltő\*

## Az első használat előtt

### 1. ábra A készülék és a szívócső csatlakoztatása

- A szívócsövet helyezze a porszívó toldatára, és pattintsa be.

### 2. ábra

#### A szívócső és a padlószívófej csatlakoztatása

- Helyezze a szívócsövet a padlószívófejbe és pattintsa be.

#### Figyelem

- A padlószívófej nem alkalmas apró darabkák, pl. cserepek, játékok, gombostűk, gemkapcsok stb. felszívására.

### 3\*. ábra

#### Állítható tartozéktartó felhelyezése

- A tartozéktartót a megfelelő helyzetben helyezze rá a teleszkópcsőre.

### 4. ábra Az akku és a készülék csatlakoztatása

- Az akkut a vezetősínek mentén helyezze a porszívóba, és pattintsa be.
- A rögzítés oldásához nyomja meg a kioldógombot, majd hátrafelé vegye ki az akkut a készülékből.

#### Figyelem

- Az első üzembe helyezés előtt a porszívó akkumulátorait legalább 6 órán keresztül tölteni kell. A készüléket csak a mellékelt töltőkábelrel töltsse.

## Fali rögzítő felszerelése

A fali rögzítő használata a készülék töltésére és tárolására annak jó elhelyezhetősége miatt javasolt.

A töltés és a tárolás mindazonáltal fali rögzítő nélkül is lehetséges.

### 5. ábra

- A fali rögzítőt egy csatlakozóaljzat közelében szerelje fel.
- Ehhez vegye le a fali rögzítő előlapját. Ujjával nyúljon alulról a fali rögzítőbe, és belülről pattintsa ki az előlapot. A fali rögzítőt megfelelő csavarok segítségével szerelje fel a falra.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tartót a padlótól elegendő távolságra kell felszerelni, hogy a készülék könnyen behelyezhető és kivehető legyen.

- A töltőkábel kis csatlakozóját alulról bújtsa be a fali rögzítőbe, és fent fektesse az előre kialakított mélyedésbe.
- Az előlap felhelyezésével és bepattintásával rögzíti a csatlakozást.
- A töltőkábel csatlakozódugóját dugja a csatlakozóaljzatba.

## Tartozékok tárolása a fali rögzítőben

A kiegészítő tartozékok helytakarékosan tárolhatók a felszerelt fali rögzítőben.

### 6. ábra

- A fali rögzítőn két tartozéktartó található: egy a csatlakoztatható tartozékok számára (1), egy pedig a szívócsőnek (2).

## Feltöltés

### 7. ábra Akku feltöltése

#### Az akkut csak töltőkábelrel töltsse

- A töltéshez helyezze a porszívót egy csatlakozóaljzat közelébe.
- A töltőkábelt dugja be alul a készülék csatlakozójába.
- A töltőkábel csatlakozódugóját dugja a csatlakozóaljzatba.
- A porszívó állapotkijelzője a töltés teljes időtartama alatt féhéren villog.
- Mihelyt az akku teljesen feltöltődött, az állapotkijelző néhány percig folyamatosan féhéren világít, mielőtt kialudna.

\* kiviteltől függően

Ellenőrzésként válassza le a készüléket a hálózatról. Ezután a kijelző ismét fehéren világít.

- A töltőkábel és a kézi porszívó felmelegedése normális, és nem ad okot aggodalomra.
- A porszívót bármikor töltheti, amikor nem használja.

### 8. ábra Töltés gyorstöltővel


- Gyorstöltőben való töltéshez ki kell venni az akkut a készülékből.
- A gyorstöltő működését a mellékelt használati utasításból ismerheti meg.


### 9. ábra Akku töltése a fali rögzítőben


- Felülről helyezze a porszívót a fali rögzítőbe.
  - A porszívó állapotkijelzője a töltés teljes időtartama alatt fehéren villog.
  - Mielőtt az akku teljesen feltöltődött, az állapotkijelző néhány percig folyamatosan fehéren világít, mielőtt kialudna.
- Ellenőrzésként válassza le a készüléket a hálózatról. Ezután a kijelző ismét fehéren világít.
- A töltőkábel és a kézi porszívó felmelegedése normális, és nem ad okot aggodalomra.
  - A porszívót bármikor töltheti, amikor nem használja.

### 10. ábra Töltés közbeni állapotkijelzés

A kijelző az akkumulátor töltöttségi állapotát mutatja.

 Akku töltése folyamatban.  
Ha az állapotkijelző fehéren villog, az akku töltése folyamatban van.

 Akkumulátor teljesen feltöltve  
Ha az állapotkijelző fehéren világít, az akku teljesen feltöltődött.

 Akkumulátor meghibásodott  
Ha az állapotkijelző pirosan világít, az akku nem töltődik. Az akkumulátor talán túlhevült vagy túl hideg.


## Porszívózás

### 11. ábra A készülék bekapcsolása


- A be-/kikapcsoló gombot tolja a nyíl irányába. Működés közben az állapotkijelző zölden világít.

### 12. ábra Szívóerő szabályozása

A turbó funkció bekapcsolásához tolja a nyíl irányába a turbó gombot is. Az állapotkijelző fehéren villog.

Standard fokozat => 

Kényes szőnyegek porszívózásához és napi tisztításhoz enyhe szennyeződés esetén. A készülék ekkor éri el a maximális működési időt.

Turbó fokozat: => 


Kemény padlók, valamint erősen szennyezett szőnyegek és szőnyegpadlók porszívózásához.

A készülék ekkor rövidebb ideig működik.


Porszívózás kiegészítő tartozékkal csak turbó fokozaton.

### 13. ábra Működési állapotkijelző


A kijelző LED-je megmutatja a készülék üzemi állapotát.

 Standard működési fokozat

Ha az állapotkijelző fehéren világít, a készülék standard teljesítményfokozaton működik.

 Turbó működési fokozat

Ha az állapotkijelző fehéren villog, a készülék turbó teljesítményfokozaton működik.

 alacsony töltöttségi szint

Ha az állapotkijelző pirosan villog, fel kell tölteni az akkut.

### 14. ábra Porszívózás kiegészítő tartozékkal

- A tartozékok kivételéhez nyomja meg a kioldógombot, majd lefelé vegye ki a tartozékot a fali rögzítőből.
- Használat után a tartozékokat helyezze vissza a fali rögzítőbe. **5. ábra**

### 15. ábra Állítható tartozéktartó\*

- A könnyebb szállíthatóság érdekében a kiegészítő tartozékot behelyezheti a szívócsőnél található tartozéktárolóba.

### 16. ábra

- Helyezze fel a használni kívánt szívófejet a szívócsőre vagy a készülék toldatára:

### Flexibilis réstisztító fej

- fugák és sarkok stb. porszívózásához

### 2 az 1-ben bútorreceset kárpittisztító fejfel

- Ablakkeretek, szekrények, bútorok stb. porszívózásához
- Használat után helyezze vissza a réstisztító fejet és a 2 az 1-ben bútorrecesetet a kárpittisztító fejfel a tartozéktartóba.

### Mini elektromos szívófej\*

- A kárpitozott bútorok intenzív tisztításához

#### 17\* ábra A mini elektromos szívófej tisztítása\*

- A kefehengert pattintsa ki az óramutató járásával elentétes irányba történő forgatással, majd húzza ki oldalról a mini elektromos szívófejből.
- A rácsvarodott fonalakat és hajszálakat ollóval vágja át és távolítsa el.
- A kefehengert tolja be oldalról a vezetősín mentén a mini elektromos szívófejbe, és pattintsa be az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással.

#### Figyelem!

A mini elektromos szívófej csak felszerelt kefehengerrel használható.

#### 18. ábra Lépcső porszívózása

Lépcső porszívózása során a jobb hozzáférés érdekében le is szerelheti a szívócsövet, és a padló tisztító fejet közvetlenül a készülékre csatlakoztathatja.

A szívócsövet addig a felszerelt fali rögzítőben tárolhatja.

### A munka befejezése után

#### 19. ábra A készülék kikapcsolása

Porszívózás után kapcsolja ki a készüléket.

- A be/kikapcsoló gombot tolja a nyíl irányába. Az állapotkijelző kialszik.

#### 20. ábra A készülék tárolása

- A készüléket helyezze a fali rögzítőre. Helytakarékoság céljából javasolt a készüléket a fali rögzítőben tárolni. A készülék teljesen feltöltött akkuval is mindig tárolható a fali rögzítőben.

**Figyelem:** A készülék felborulásának megakadályozására állítsa a készüléket egy sarokba, vagy helyezze a fali tartóra.

#### 21. ábra Portartály üritése

Az optimális porszívási eredmény érdekében a portartályt minden porszívózás után ki kell üriteni, legkésőbb azonban akkor, ha a por a tartály egy részén elérte a jelölést.

Azt ajánljuk, hogy ne várja meg, hogy a por mennyisége meghaladja a jelölést, mivel az a szűrő erős szennyeződéséhez vezet.

A portartály üritésénél mindig ellenőrizheti a külső szűrőegység szennyeződési fokát, és szükség esetén a szűrőtisztítási útmutatónak megfelelően megtisztíthatja azt. **27. ábra**

**Figyelem:** A szűrőtisztítás csak kikapcsolt készülék-

- kel lehetséges. Soha ne porszívózzon behelyezett szűrőegység nélkül.

#### 22. ábra Portartály eltávolítása

- A kioldógomb segítségével kattintsa ki a portartályt és vegye ki a készülékből.

#### 23. ábra Szűrőegység eltávolítása

- a) Vegye ki a szűrőegységet a portartályból.
- b) Üritse ki a portartályt.
- c) Távolítsa el a kidobónyílás alatt található szennyeződések is.

#### 24. ábra Portartály behelyezése

- Helyezze be a portartályba a szűrőegységet, ennek során feltétlenül ügyeljen az egység megfelelő elhelyezkedésére.
- Helyezze be a portartályt a készülékbe, és hallható módon pattintsa be.

**Figyelem:** Ha a portartály behelyezésekor ellenál-

- lást érzékel, ellenőrizze, hogy a szűrőnek minden alkatrésze megvan-e, illetve hogy megfelelően helyezte-e be a szűrőegységet és a portartályt.

### Szétszerelés

#### 25. ábra Készülék és szívócső szétválasztása

- A szívócső kioldásához nyomja meg a kioldógombot, és lefelé vegye le a szívócsövet.

#### 26. ábra A szívócső és a padlószívófej szétválasztása

- A padlószívófej kioldásához nyomja meg a kioldógombot, és húzza ki a szívócsövet a padlószívófejből.

### A szűrő ápolása

**Figyelem:** A szűrőtisztítás csak kikapcsolt készülék esetén lehetséges.

#### 27. ábra Pihefogó megtisztítása

A porszívó optimális működése érdekében a pihefogót rendszeres időközönként meg kell tisztítani.

- A külső szűrőegység tisztításához kapcsolja ki a készüléket.
- Vegye ki a portartályt a készülékből. **22. ábra**
- Vegye ki a szűrőegységet a portartályból. **23. ábra**
- Tisztítsa meg a külső szűrőegységet.
- a) Rendszerint elegendő, ha a pihefogót a portartály kiürítéskor enyhén megrázza vagy ütögetéssel kiporolja, hogy a lehetséges szennyeződés részecskéi kihulljanak.
- b) Ha ez nem lenne elegendő, használjon egy száraz törülköndőt, azért hogy a szennyeződést a felületről eltávolítsa.

#### 28. ábra Lamellás szűrő (motorvédő szűrő) tisztítása

- Kapcsolja ki a készüléket, hogy megtisztíthassa a lamellás szűrőt.
- A lamellás szűrő megtisztításához fordítsa el a pecket 180°-kal legalább háromszor.
- Ezután vegye ki a lamellás szűrőt a külső szűrőegységből, és üritse ki belőle a szennyeződések.

Azt ajánljuk, hogy a lamellás szűrőt minden alkalommal tisztítsa meg a portartály üritésével együtt.

\* kivételtől függően

### 29. ábra A lamellás szűrő tisztítása ütögetéssel

Különösen erős szennyeződés esetén a lamellás szűrő ütögetéssel is tisztítható.

- Vegye ki a lamellás szűrőt a külső szűrőegységből, és ütögesse ki egy szemeteskuka fölött.
- A lamellás szűrő így tisztítás után azonnal használható.

**Figyelem:** A lamellás szűrőt nem szabad kimosni.

### 30. ábra

- Helyezze be a lamellás szűrőt a külső szűrőegységbe, és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva pattintsa be.
- Helyezze be a portartályba a szűrőegységet, ennek során ügyeljen az egység megfelelő elhelyezkedésére. Helyezze be a portartályt a készülékbe, és hallható módon pattintsa be. **24. ábra**

## A padlószívófej tisztítása

Karbantartás előtt minden alkalommal kapcsolja ki a porszívót, és húzza ki a töltőkábelt.

### 31. ábra A padlószívófej tisztítása

- a) A kefehengert pattintsa ki az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatással, majd húzza ki oldalról a padlószívófejből.
  - b) A rácsavarodott fonalakat és hajszálakat ollóval vágja át a vágási barázda mentén.
  - c) A kefehengert tolja be a padlószívófejbe, és pattintsa be az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
- A kefehenger öntisztító funkcióval rendelkezik. Ehhez egy ollóval vágja át a két ellenkező oldalán a hajszálakat és fonalakat és egyéb szálakat. A kefehenger következő üzembe helyezésekor 30 másodperc alatt ezeket a készülék automatikusan felszívja.

**Figyelem:** A padlószívófej csak felszerelt kefedobbal használható.

## Tisztítási útmutató

A kézi porszívót minden tisztítás előtt ki kell kapcsolni és ki kell húzni a töltőkábelt. A porszívó és a műanyag tartozékok kereskedelmi forgalomban kapható műanyagtisztító szerrel tisztíthatók.

**Figyelem:** Ne használjon súrolószert, üveg tisztítót vagy univerzális tisztítószert. A porszívót soha ne merítse vízbe.

Műszaki változtatások joga fenntartva.

## Hibák és vevőszolgálat

### Problémamegoldás

A következő esetekben a készüléket azonnal üzemén kívül kell helyezni és fel kell venni a kapcsolatot a vevőszolgálattal:

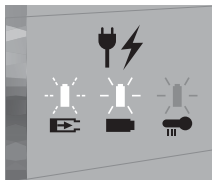
- Ha tévedésből folyadékot szívott fel vagy folyadék került a készülék belsejébe.
- Ha a készülék leesett.

Ezekben az esetekben a készülék elektromos biztonsága nem garantálható, akkor sem, ha kívülről nem látszanak rajta sérülések.

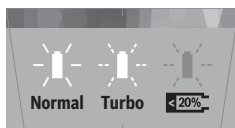
Fellépő hiba	Hibaelhárítás
A készülék nem működik, az akku állapotkijelzője nem jelez	Ellenőrizze, hogy az akku a helyén van-e és/vagy fel van-e töltve.
A készülék nem működik, és/vagy az akku állapotkijelzője piros 10 másodpercig	Az akkumulátor talán túlhevült vagy túl hideg. Várja meg, amíg az akku eléri a megfelelő hőmérsékletet.
Az elektromos kefe nem működik vagy szokatlan zajokat bocsát ki	Tisztítsa meg a kefét, szükség esetén távolítsa el az idegen testeket
	Ellenőrizze, hogy a kefe megfelelően van-e behelyezve, és bepattant-e
A kefe kikapcsol porszívózás közben	Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a vevőszolgálathoz
	Kapcsolja ki a készüléket és ellenőrizze, hogy nem tömődött-e el a szívófej. Távolítsa el az eltömődés okát, és tisztítsa meg a szívófejet.
	Szőnyegpadlókon válasszon alacsonyabb teljesítményfokozatot, és kezdje újra a tisztítási folyamatot.
	Ha a szívófejet nem lehet bekapcsolni, forduljon a vevőszolgálathoz.

## Állapotjelzők

### Töltési folyamat állapotkijelzője

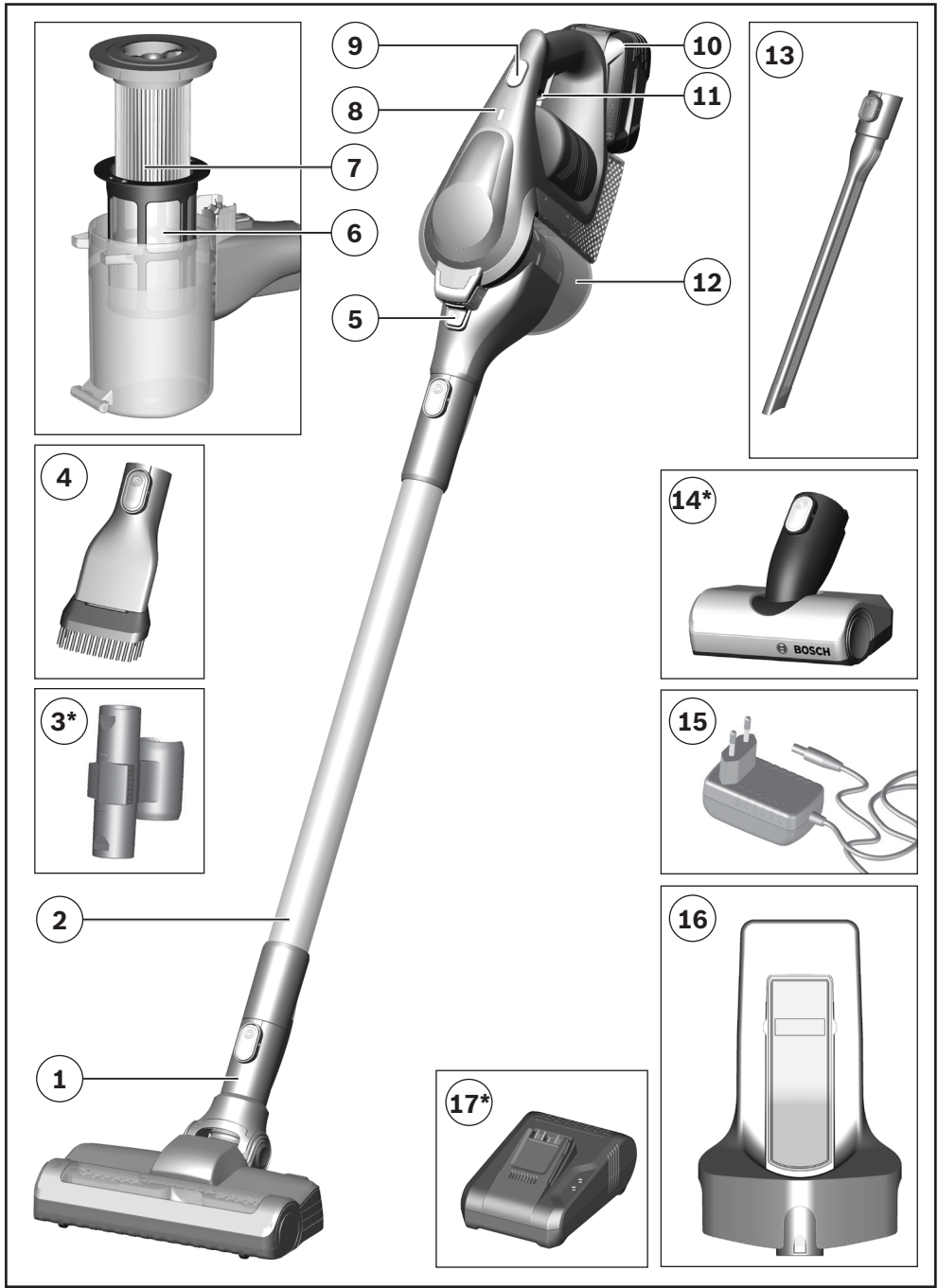


### Működési állapotkijelző



Készülék állapota	Állapotkijelző működése
Normál fokozat	A kijelző fehéren világít.
Turbó fokozat	A kijelző fehéren villog.
Akkutöltöttség < 20%	A kijelző pirosan villog.
Az akku üres	A kijelző kialszik.
Töltési folyamat	A kijelző fehéren villog.
Az akku teljesen feltöltött	A kijelző fehéren világít, majd kb. 2 perc múlva kialszik.
Hibakijelzés	A kijelző pirosan világít, majd kb. 10 másodperc múlva kialszik.

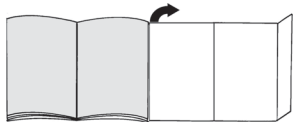




Мы рады, что вы остановили свой выбор на пылесосе Bosch серии BSS8...

Для достижения оптимального результата уборки, пожалуйста, используйте только оригинальные принадлежности Bosch, разработанные специально для вашего пылесоса.

**Разверните страницы с рисунками!**



- 1 Насадка для пола с электрощёткой
- 2 Всасывающая трубка
- 3 Регулируемый держатель для принадлежностей\*
- 4 Мягкая щётка с насадкой для мягкой мебели «два в одном»
- 5 Кнопка фиксации контейнера для сбора пыли
- 6 Фильтрующая сетка
- 7 Ламельный фильтр (моторный фильтр)
- 8 Индикатор уровня заряда аккумулятора
- 9 Кнопка Turbo
- 10 Аккумулятор
- 11 Выключатель питания
- 12 Контейнер для сбора пыли
- 13 Гибкая щелевая насадка
- 14 Электрическая насадка mini\*
- 15 Кабель зарядного устройства
- 16 Настенное крепление
- 17 Быстрое зарядное устройство\*

## Перед первым использованием

### Рис. 1

#### Подсоединение всасывающей трубки к прибору

- Вставьте всасывающую трубку в патрубок пылесоса и зафиксируйте со слышимым щелчком.

### Рис. 2

#### Подсоединение насадки для пола к всасывающей трубке

- Вставьте всасывающую трубку в насадку для пола и зафиксируйте со слышимым щелчком.

#### Внимание

- Насадка для пола не предназначена для сбора мелкого мусора, такого как осколки, игрушки, булавки, скрепки, и т.п.

### Рис. 3\* Установка регулируемого держателя принадлежностей

- Прикрепите держатель для принадлежностей в нужном положении на телескопической трубке.

### Рис. 4 Подсоединение аккумулятора к прибору

- Вставьте аккумулятор по направляющей в пылесос и зафиксируйте до слышимого щелчка.
- Для отсоединения нажмите кнопку фиксации и извлеките аккумулятор из прибора движением назад.

#### Внимание

- Перед первым использованием пылесоса аккумулятор должен заряжаться минимум 6 часов.

Заряжайте прибор только при помощи кабеля, входящего в комплект поставки.

## Установка настенного крепления

Ввиду лучшей устойчивости, для хранения и зарядки прибора рекомендуется использовать базу с настенным креплением.

Зарядка и хранение также возможны без использования настенного крепления.

### Рис. 5

- Установите настенное крепление рядом с розеткой.
- Для этого снимите фронтальную панель настенного крепления. Вставьте палец в настенное крепление снизу и выньте фронтальную панель из фиксатора, нажав на неё изнутри. Зафиксируйте настенное крепление на стене с помощью подходящих шурупов. Обратите внимание, что крепление установлено на достаточном расстоянии от земли, чтобы прибор можно было легко вставлять и снимать.
- Проденьте маленькую штепсельную вилку кабеля зарядного устройства в настенное крепление снизу и вставьте сверху в углубление соответствующей формы.
- При установке и фиксации фронтальной панели разъём фиксируется.
- Вставьте вилку кабеля зарядного устройства в розетку.

## Хранение принадлежностей в настенном креплении

Дополнительные принадлежности могут компактно храниться в настенном креплении.

### Рис. 6

- В настенном креплении предусмотрено два места для хранения принадлежностей с адаптером (1) и одно место для всасывающей трубки (2).

\* в зависимости от комплектации

## Зарядка

### Рис. 7

#### Зарядка аккумулятора с помощью кабеля зарядного устройства

- Для зарядки положите пылесос рядом с розеткой.
- Вставьте кабель зарядного устройства снизу в разъем пылесоса.
- Вставьте вилку кабеля зарядного устройства в розетку.
- Индикатор состояния пылесоса в течение всего процесса зарядки мигает белым светом.
- Когда аккумулятор будет полностью заряжен, индикатор состояния начинает непрерывно гореть белым светом в течение нескольких минут, после чего гаснет.  
Для проверки заряда ненадолго отключите прибор от сети. После этого индикатор снова загорается белым светом.
- Нагревание кабеля зарядного устройства и пылесоса закономерно и не представляет опасности.
- Пока пылесос не используется, его можно постоянно держать в зарядном устройстве.

### Рис. 8\*

#### Зарядка с помощью устройства быстрой зарядки

- Для зарядки в устройстве быстрой зарядки необходимо вынуть аккумулятор из прибора.
- Описание того, как функционирует устройство быстрой зарядки, вы найдёте в прилагаемой инструкции по эксплуатации.

### Рис. 9

#### Аккумулятор для зарядки в настенном креплении

- Вставьте пылесос сверху в настенное крепление.
- Индикатор состояния пылесоса в течение всего процесса зарядки мигает белым светом.
- Когда аккумулятор будет полностью заряжен, индикатор состояния начинает непрерывно гореть белым светом в течение нескольких минут, после чего гаснет.  
Для проверки заряда ненадолго отключите прибор от сети. После этого индикатор снова загорается белым светом.
- Нагревание кабеля зарядного устройства и пылесоса закономерно и не представляет опасности.
- Пока пылесос не используется, его можно постоянно держать в зарядном устройстве.

### Рис. 10 Индикатор состояния в процессе зарядки

Индикатор отображает степень заряда аккумулятора.



Аккумулятор заряжается.

Если индикатор состояния мигает белым, аккумулятор заряжается.



Аккумулятор полностью заряжен

Если индикатор состояния светиться белым, аккумулятор зарядился.



Аккумулятор неисправен

Если индикатор состояния мигает красным, аккумулятор не заряжается. Аккумулятор перегрелся или слишком холодный.

## Уборка

### Рис. 11 Включение прибора

- Нажмите выключатель питания в направлении стрелки. В режиме работы индикатор состояния горит зелёным светом.

### Рис. 12 Регулировка мощности всасывания

Чтобы включить функцию Turbo, нажмите кнопку Turbo в направлении стрелки. Индикатор состояния мигает белым.

Стандартный режим =>



Для чистки тонких ковров и ежедневной уборки при слабом загрязнении. Продолжительность работы пылесоса является при этом максимальной.

Режим Turbo: =>



Для чистки твёрдых напольных покрытий, а также сильно загрязнённых ковров и ковровых покрытий. Продолжительность работы пылесоса при этом уменьшается.

При работе с использованием дополнительных насадок необходимо включать режим Turbo.

### Рис. 13

#### Индикатор состояния в режиме работы прибора

Светодиод индикатора показывает режим работы прибора.



Стандартный режим работы

Если индикатор состояния горит белым светом, прибор работает в стандартном режиме.



Режим работы Turbo

Если индикатор состояния мигает белым светом, прибор работает в режиме Turbo.



Низкий остаточный заряд

Если индикатор мигает красным светом, требуется повторная зарядка аккумулятора.

#### Рис. 14

#### Уборка с использованием дополнительных принадлежностей

- Чтобы отсоединить принадлежность, нажмите кнопку фиксации и потяните принадлежность из настенного крепления вниз.
- После использования уберите принадлежность обратно в настенное крепление. Рис. 5

#### Рис. 15

#### Регулируемый держатель принадлежностей\*

- Для облегчения процесса транспортировки вы можете вставить дополнительные принадлежности в держатель принадлежностей на всасывающей трубке.

#### Рис. 16

- В зависимости от ситуации надевайте насадки на всасывающую трубку или патрубков прибора:

#### Гибкая щелевая насадка

- Для чистки щелей, углов и т.п.

#### Мягкая щётка с насадкой для мягкой мебели «два в одном»

- Для чистки оконных рам, шкафов, мебели и т.п.
- По окончании уборки вставьте щелевую насадку и мягкую щётку с насадкой для мягкой мебели «два в одном» в держатель для принадлежностей.

#### Электрическая насадка mini\*

- Для интенсивной очистки мягкой мебели

#### Рис. 17

#### Очистка электрической насадки mini\*

- Поворачивая щёточный валик против часовой стрелки, разблокируйте его и отсоедините от электрической насадки mini.
- Намотавшиеся нитки и волосы разрежьте ножницами и удалите.
- Задвиньте щёточный валик сбоку вдоль направляющего стержня в электрическую насадку mini и зафиксируйте его, повернув по часовой стрелке.

**Внимание!** Электрическую насадку mini можно

- использовать только с установленным щёточным валиком.

#### Рис. 18 Уборка лестниц

Для обеспечения лучшего доступа при уборке лестниц, можно снять всасывающую трубку и установить насадку для пола непосредственно на прибор.

Всасывающую трубку тем временем можно поместить в настенное крепление для хранения.

#### По окончании работы

#### Рис. 19 Выключение прибора

После уборки выключите пылесос.

- Нажмите выключатель питания в направлении стрелки. Индикатор состояния гаснет.

#### Рис. 20 Хранение прибора

- Установите пылесос в настенном креплении. Для экономии места рекомендуется хранить прибор в настенном креплении. Прибор может оставаться в настенном креплении, даже если аккумулятор полностью заряжен.

**Внимание:** во избежание опрокидывания

- прибора, размещайте его в углу помещения или в настенном креплении.

#### Рис. 21 Опорожнение контейнера для сбора пыли

Для достижения хороших результатов желательно опорожнять контейнер для сбора пыли после каждой уборки, в любом случае не позднее, чем уровень пыли в контейнере достигнет специальной отметки.

Мы не рекомендуем заполнять контейнер для сбора пыли до уровня выше отметки, поскольку это приводит к чрезмерному загрязнению фильтра.

Опорожняя контейнер для сбора пыли, всегда проверяйте степень загрязнения фильтровального блока и, при необходимости, очищайте его согласно инструкции «Обслуживание фильтров». Рис. 27

**Внимание:** очистка фильтра возможна только

- при выключенном пылесосе. Никогда не производите уборку без установленного фильтровального блока.

#### Рис. 22 Извлечение контейнера для сбора пыли

- Разблокируйте контейнер для сбора пыли при помощи кнопки фиксации и извлеките его из пылесоса.

#### Рис. 23 Извлечение фильтровального блока

- Выньте фильтровальный блок из контейнера для сбора пыли
- Опорожните контейнер для сбора пыли.
- При необходимости удалите грязь, скопившуюся под выпускным отверстием.

#### Рис. 24 Установка контейнера для сбора пыли

- Установите фильтровальный блок в контейнер для сбора пыли, при этом обязательно следите за правильностью установки.

\* в зависимости от комплектации

- Вставьте контейнер для сбора пыли и зафиксируйте до щелчка.

- ! **Внимание:** в случае возникновения сопротивления при установке контейнера для сбора пыли проверьте комплектность фильтров и правильность положения фильтровального блока и контейнера для сбора пыли.

## Разборка

### Рис. 25

#### Отсоединение всасывающей трубки прибора

- Чтобы отсоединить всасывающую трубку, нажмите кнопку фиксации и отсоедините всасывающую трубку движением вниз.

### Рис. 26

#### Отсоединение насадки для пола от всасывающей трубки

- Чтобы отсоединить насадку для пола, нажмите кнопку фиксации и отсоедините всасывающую трубку от насадки.

## Обслуживание фильтров

- ! **Внимание:** очистка фильтров возможна только при выключенном пылесосе.

### Рис. 27 Очистка фильтрующей сетки

Для оптимальной работы пылесоса фильтрующую сетку нужно регулярно чистить.

- Для очистки внешнего фильтровального блока необходимо выключить пылесос.
  - Выньте контейнер для сбора пыли из прибора.
- Рис. 22
- Выньте фильтровальный блок из контейнера для сбора пыли. Рис. 23
  - Очистите внешний фильтровальный блок.
- а) Как правило, чтобы удалить частички грязи, достаточно, опорожня контейнер для сбора пыли, немного потрясти фильтрующую сетку или легко постучать по ней.
  - б) Если этого недостаточно, возьмите сухую ткань и с её помощью удалите частички грязи с поверхности.

### Рис. 28

#### Очистка ламельного фильтра (моторного фильтра)

- Выключите пылесос, чтобы очистить ламельный фильтр.
  - Для очистки ламельного фильтра поверните рычажок на 180° не менее трёх раз.
  - Затем извлеките ламельный фильтр из фильтровального блока и очистите его от грязи.
- Мы рекомендуем чистить ламельный фильтр вместе с каждым опорожнением контейнера для сбора пыли.

### Рис. 29 Выколачивание ламельного фильтра

Если ламельный фильтр сильно загрязнён, его можно выколотить.

- Для этого извлеките ламельный фильтр из фильтровального блока и выколотите его над контейнером для мусора.
- Таким образом, ламельный фильтр сразу после очистки можно снова установить на место.

- ! **Внимание:** ламельный фильтр нельзя промывать.

•

### Рис. 30

- Вставьте ламельный фильтр во внешний фильтровальный блок и зафиксируйте его, повернув по часовой стрелке.
- Установите фильтровальный блок в контейнер для сбора пыли, при этом следите за правильностью установки. Вставьте контейнер для сбора пыли и зафиксируйте до щелчка.

### Рис. 24

## Очистка насадки для пола

Каждый раз перед техобслуживанием пылесоса выключайте его и отсоединяйте от кабеля зарядного устройства.

### Рис. 31 Очистка насадки для пола

- а) Поворачивая щёточный валик против часовой стрелки, разблокируйте его и отсоедините от насадки для чистки пола сбоку.
  - б) Намотавшиеся нитки и волосы разрежьте ножницами вдоль паза.
  - в) Вставьте щёточный валик в насадку для пола и зафиксируйте его, повернув по часовой стрелке.
- Щёточный валик имеет функцию самоочистки. Для этого разрежьте ножницами намотавшиеся нитки и волосы на двух противоположных сторонах по длине валика. При последующем использовании щёточного валика более 30 секунд они автоматически всасываются.

- ! **Внимание:** насадку для пола можно использовать только с установленным щёточным валиком.

## Указания по очистке

Перед каждой очисткой пылесос необходимо выключать и отсоединять от кабеля зарядного устройства. Пылесос и пластмассовые принадлежности можно чистить обычными средствами для чистки пластмассы.

- ! **Внимание:** не используйте абразивные чистящие средства, средства для мытья стёкол или универсальные моющие средства. Не погружайте пылесос в воду.

Оставляем за собой право на внесение технических изменений.

## Неисправности и сервисная служба

### Устранение неисправности

В следующих случаях необходимо прекратить использование пылесоса и связаться с сервисной службой:

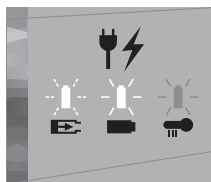
- При случайном всасывании жидкости или при попадании жидкости внутрь пылесоса.
- При падении пылесоса.

В этих случаях не может быть гарантирована электрическая безопасность прибора, даже если внешне повреждений не видно.

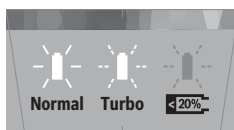
Возможные неисправности	Ремонт
Прибор не работает и отсутствует сигнал индикатора состояния аккумулятора	Проверьте, установлен ли аккумулятор правильно и/или заряжен ли он.
Прибор не работает и/или индикатор состояния аккумулятора светится красным в течение 10 секунд.	Аккумулятор перегрелся или слишком холодный. Подождите, пока температура аккумулятора не достигнет нужного уровня.
Электрическая щётка не работает или издает необычные звуки	Очистите щётку и, при необходимости, удалите застрявшие в ней посторонние предметы
	Убедитесь в том, что щётка правильно установлена и зафиксирована
	Если проблема сохранится, обратитесь в сервисную службу
Щётка отключается при всасывании	Отключите пылесос и проверьте, не заблокирована ли насадка. Устраните блокирование и очистите насадку.
	Установите минимальный уровень мощности для очистки ковровых покрытий и начните процесс уборки заново.
	Если насадка больше не включается, обратитесь в сервисную службу.

## Индикатор состояния

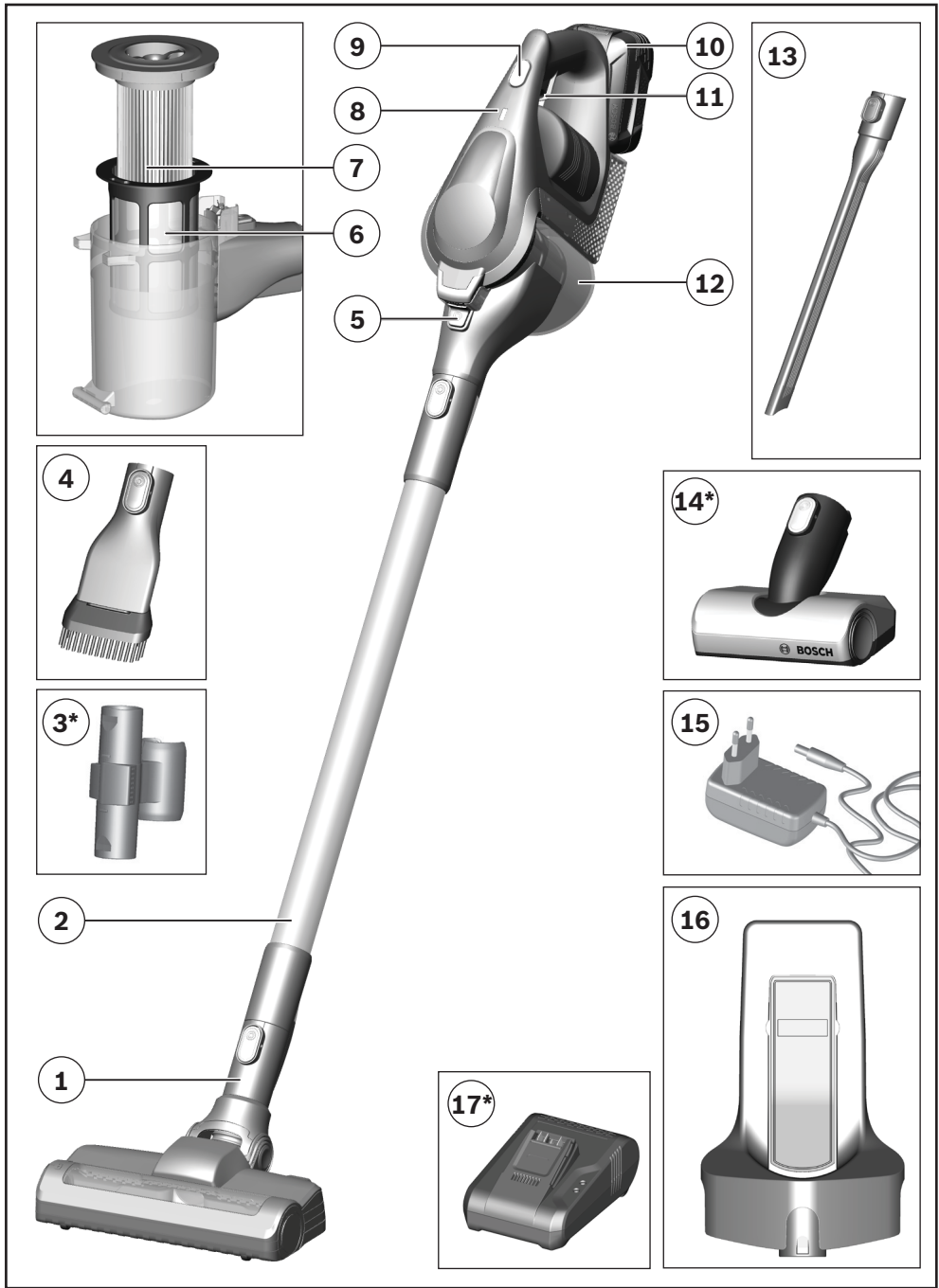
### Индикатор состояния в процессе зарядки



### Индикатор состояния в режиме работы прибора



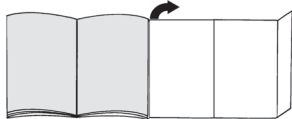
Состояние прибора	Функция индикатора уровня заряда
Обычный режим работы	Индикатор горит белым светом.
Режим Turbo	Индикатор мигает белым светом.
Зарядка аккумулятора < 20%	Индикатор мигает красным светом.
Аккумулятор разряжен	Индикатор гаснет.
Процесс зарядки	Индикатор мигает белым светом.
Аккумулятор полностью заряжен	Индикатор загорается белым светом и гаснет прим. через 2 минуты.
Индикация неисправности	Индикатор загорается красным светом и гаснет прим. через 10 секунд.



Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un aspirator marca Bosch din seria BSS8....

Pentru a obține cele mai bune rezultate la aspirare, vă rugăm să utilizați numai accesoriile originale Bosch, care au fost proiectate special pentru aspiratorul dumneavoastră.

### Vă rugăm să deschideți la paginile cu imagini!



- 1 Duză pentru pardoseală, cu perie electrică
- 2 Tub de aspirare
- 3 Suport variabil pentru accesorii\*
- 4 Perie pentru mobilă 2în1, cu duză pentru tapițerie
- 5 Tastă de deblocare a recipientului de colectare a prafului
- 6 Sită pentru scame
- 7 Filtru lamelar (filtru de protecție a motorului)
- 8 Afișaj al stării de încărcare a bateriei
- 9 Buton Turbo
- 10 Acumulator
- 11 Comutator Pornit/Oprit
- 12 Recipient de colectare a prafului
- 13 Duză flexibilă pentru spații înguste
- 14 Miniduză electrică\*
- 15 Cablu de încărcare
- 16 Suport de perete
- 17 Încărcător rapid\*

## Înainte de prima utilizare

### Figura 1

#### Conectarea aparatului și a tubului de aspirare

- Introduceți și fixați tubul de aspirare pe tubul aspiratorului.

### Figura 2

#### Conectarea tubului de aspirare și a duzei pentru pardoseală

- Introduceți și fixați tubul de aspirare în duza pentru pardoseală.

### ! Atenție

- Duza pentru pardoseală nu este adecvată pentru aspirarea pieselor mici, cum ar fi cioburi, jucării, ace cu gămălie, agrafe pentru hârtie, etc.

### Figura 3\*

#### Introduceți suportul variabil pentru accesorii

- Introduceți suportul pentru accesorii în poziția dorită pe tubul telescopic.

### Figura 4 Conectarea acumulatorului și aparatului

- Introduceți acumulatorul de-a lungul șinei de ghidare în aspirator și fixați-l.
- Pentru desfacerea îmbinării, apăsați butonul de deblocare și scoateți acumulatorul din partea din spate a aparatului.

### ! Atenție

- Înainte de prima utilizare, acumulatorii aspiratorului trebuie să stea la încărcat cel puțin 6 ore. Încărcați aparatul numai cu cablul de încărcare furnizat.

## Montarea suportului de perete

Folosirea suportului de perete pentru încărcarea și depozitarea aparatului este recomandată pentru o bună păstrare.

Încărcarea și depozitarea sunt totuși posibile și fără suport de perete.

### Figura 5

- Montați suportul de perete în apropierea unei prize.
  - Pentru aceasta, scoateți panoul frontal al suportului de perete. Prindeți cu degetul suportul de perete din partea inferioară și apăsați placa frontală dinspre interior în afara dispozitivului de blocare. Montați suportul de perete cu șuruburile adecvate pentru montare pe perete.
- Vă rugăm să aveți grijă ca suportul să fie montat la o distanță suficientă față de planșeu pentru a permite introducerea și scoaterea cu ușurință a aparatului.
- Îmbinați ștecherul mic al cablului de încărcare din partea inferioară a suportului de perete și introduceți-l în partea de sus a suportului preformat.
  - Fixați racordul prin așezarea și menținerea în poziție a panoului frontal.
  - Introduceți în priză ștecherul cablului de încărcare.

## Depozitarea accesoriilor în suportul de perete

Pentru a economisi spațiu, accesoriiile suplimentare pot fi depozitate pe suportul de perete montat.

### Figura 6

- Suportul de perete ocupă două fante pentru depozitarea accesoriilor cu îmbinare pentru accesorii (1) și o fantă pentru depozitarea tubului de aspirare (2).



## Încărcare

**Figura 7**

### Încărcarea acumulatorului numai prin cablul de încărcare

- Puneți la încărcat aspiratorul în apropierea unei prize.
- Introduceți cablul de încărcare în racordul din partea inferioară a aparatului.
- Introduceți în priză ștecherul cablului de încărcare.
- Afișajul de stare a aspiratorului se aprinde intermitent în alb pe toată durata procesului de încărcare.
- Imediat ce acumulatorul este încărcat complet, afișajul de stare se aprinde continuu în alb timp de câteva minute înainte de a se stinge.  
Pentru verificare, deconectați pentru scurt timp aparatul de la rețea. Apoi, afișajul se reaprinde în alb.
- Încălzirea cablului de încărcare și a aspiratorului de mână este normală și nu prezintă riscuri.
- Puteți încărca întotdeauna aspiratorul atunci când nu este în uz.

**Figura 8\*** Încărcare cu încărcătorul rapid

- Pentru încărcarea cu încărcătorul rapid, acumulatorul trebuie să fie scos din aparat.
- Pentru modul de funcționare a încărcătorului rapid, vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare anexate.

**Figura 9**

### Încărcarea acumulatorului în suportul de perete

- Introduceți de sus aspiratorul în suportul de perete.
- Afișajul de stare a aspiratorului se aprinde intermitent în alb pe toată durata procesului de încărcare.
- Imediat ce acumulatorul este încărcat complet, afișajul de stare se aprinde continuu în alb timp de câteva minute înainte de a se stinge.  
Pentru verificare, deconectați pentru scurt timp aparatul de la rețea. Apoi, afișajul se reaprinde în alb.
- Încălzirea cablului de încărcare și a aspiratorului de mână este normală și nu prezintă riscuri.
- Puteți încărca întotdeauna aspiratorul atunci când nu este în uz.

**Figura 10** Afișaj stare în timpul încărcării

Afișajul indică starea de încărcare a acumulatorului.



Acumulatorul se încarcă.

Dacă afișajul de stare se aprinde intermitent în alb, acumulatorul se încarcă.



Acumulator încărcat complet.

Dacă afișajul de stare se aprinde în alb, acumulatorul este încărcat complet.



Defecțiune acumulator

Dacă afișajul de stare se aprinde intermitent în roșu, acumulatorul nu se încarcă. Acumulatorul ar putea fi supraîncălzit sau prea rece.

## Aspirare

**Figura 11** Pornirea aparatului

- Apăsăți comutatorul Pornire/Oprire în direcția săgeții. În timpul funcționării afișajul de stare se aprinde în verde.

**Figura 12** Reglarea puterii de aspirare

Apăsăți suplimentar butonul Turbo în direcția săgeții pentru a porni funcția Turbo. Afișajul de stare se aprinde intermitent în alb.

Treapta Standard =>



Pentru aspirarea covoarelor delicate și activităților zilnice de curățare a suprafețelor cu un grad redus de murdărie. În acest caz, aparatul asigură o durată maximă de funcționare.

Treapta Turbo: =>



Pentru aspirarea pardoselilor tari, covoarelor și mochetelor foarte murdare.

În acest caz, aparatul asigură o durată de funcționare mai scurtă.

Aspirare cu accesoriile suplimentare numai pe treapta Turbo.

**Figura 13** Afișaj stare funcționare

LED-ul afișajului indică starea de funcționare a aparatului.



Treapta de funcționare Standard

Dacă afișajul de stare se aprinde în alb, aparatul funcționează în modul de putere Standard.



Treapta de funcționare Turbo

Dacă afișajul de stare se aprinde intermitent în alb, aparatul funcționează în modul de putere Turbo.



Încărcare rămasă redusă

Dacă afișajul de stare se aprinde intermitent în roșu, acumulatorul trebuie reîncărcat.

**Figura 14** Aspirarea cu accesoriile suplimentare

- Pentru scoaterea accesoriilor, apăsați butonul de deblocare și trageți accesoriul în jos din suportul de perete.
- După utilizare, depozitați din nou accesoriile în suportul de perete. **Figura 5**

### Figura 15\*

#### Suporturi variabile pentru accesorii\*

- Pentru o transportare mai ușoară, puteți introduce accesoriile în suportul pentru accesorii de pe tija de aspirare.

### Figura 16\*

- Fixați duzele la tija de aspirare sau la ștuțul aparatului, după cum este necesar:

#### Duză flexibilă pentru spații înguste

- Pentru aspirarea rosturilor, zonelor de colț etc.

#### Perie pentru mobilă 2în1, cu duză pentru tapițerie

- Pentru aspirarea ramelor de fereastră, dulapurilor, corpurilor de mobilier etc.
- După utilizare, așezați la loc în suportul pentru accesorii duza pentru locuri înguste și peria pentru mobilă 2în1 cu duză pentru tapițerie.

#### Miniduză electrică\*

- Pentru curățarea intensivă a mobilierului tapițat

### Figura 17\*

#### Curățarea cu miniduză electrică\*

- Deblocați peria cilindrică rotativă rotind-o în sens antiorar și trageți în lateral miniduză electrică.
- Tăiați cu o foarfecă și îndepărtați firele și părul care s-au înfășurat.
- Introduceți peria cilindrică rotativă pe partea laterală a tubului telescopic de ghidare în miniduză electrică și rotiți-o în sens orar până când se blochează.

#### ⚠ Atenție!

- Miniduză electrică trebuie să fie pusă în funcțiune numai cu peria cilindrică rotativă montată.

### Figura 18 Aspirarea scărilor

La aspirarea scărilor, pentru o mai bună accesibilitate, tubul de aspirare poate fi chiar demontat, iar duza pentru pardoseală poate fi atașată direct la aparat. Între timp, tubul de aspirare poate fi depozitat în suportul de perete montat.

## După încheierea lucrului

### Figura 19 Deconectarea aparatului

După aspirare, deconectați aparatul.

- Apăsăți butonul Pornire/Oprire în direcția săgeții. Afișajul de stare se stinge.

### Figura 20 Depozitarea aparatului

- Așezați aparatul pe suportul de perete. Pentru a economisi spațiu, se recomandă depozitarea aparatului în suportul de perete. Aparatul poate fi ținut întotdeauna în suportul de perete, chiar și atunci când acumulatorul este încărcat complet.

#### ⚠ Atenție: Pentru a evita răsturnarea aparatului,

- așezați-l în siguranță într-un colț de perete sau așezați aparatul pe suportul de perete.

### Figura 21 Golirea recipientului de colectare a prafului

Pentru a obține un rezultat bun al aspirării, recipientul de colectare a prafului trebuie golit după fiecare aspirare, însă cel mai târziu atunci când praful din recipient a ajuns la nivelul marcajului.

Se recomandă să nu umpleți recipientul de colectare a prafului peste marcaj, deoarece acest lucru cauzează un grad ridicat de murdărire a filtrului.

La golirea recipientului de colectare a prafului, controlați întotdeauna și gradul de murdărire al unității de filtrare și, dacă este necesar, curățați-o conform instrucțiunilor privind întreținerea filtrului. Figura 27

- ⚠ **Atenție:** Curățarea filtrului este posibilă numai cu aparatul oprit. Nu aspirați niciodată fără unitatea de filtrare.

### Figura 22

#### Extragerea recipientului de colectare a prafului

- Deblocați recipientul de colectare a prafului cu ajutorul tastei de deblocare și scoateți-l din aparat.

### Figura 23 Extragerea unității de filtrare

- Extrageți unitatea de filtrare din recipientul de colectare a prafului
- Goliți recipientul de colectare a prafului.
- Îndepărtați murdăria eventuală existentă sub orificiul de evacuare.

### Figura 24

#### Introducerea recipientului de colectare a prafului

- Introduceți unitatea de filtrare în recipientul de colectare a prafului, acordând atenție poziției corecte.
- Introduceți recipientul de colectare a prafului în aparat și fixați-l până când se aude zgomotul caracteristic.

#### ⚠ Atenție: Dacă la introducerea recipientului de

- colectare a prafului sesizați rezistență, vă rugăm să verificați dacă filtrul este complet și așezarea corectă a unității de filtrare și a recipientului de colectare a prafului.

## Demontare

### Figura 25

#### Desfacerea aparatului și a tubului de aspirare

- Pentru a elibera tubul de aspirare, apăsați butonul de deblocare și scoateți tubul de aspirare de jos.

### Figura 26

#### Desfacerea tubului de aspirare și a duzei pentru pardoseală

- Pentru a desface duza pentru pardoseală, apăsați butonul de deblocare și trageți tubul de aspirare din duza pentru pardoseală.

\* în funcție de dotare

## Întreținerea filtrului

- ! **Atenție:** Curățarea filtrului este posibilă numai cu aparatul oprit.

### Figura 27 Curățarea sitei pentru scame

Sita pentru scame trebuie curățată la intervale regulate, pentru ca aspiratorul să funcționeze optim.

- Vă rugăm deconectați aparatul pentru a curăța unitatea externă de filtrare.
  - Extrageți recipientul de praf din aparat. **Figura 22**
  - Extrageți unitatea de filtrare din recipientul de colectare a prafului. **Figura 23**
  - Curățați unitatea externă de filtrare.
- a) De regulă, este suficient ca sita pentru scame să fie ușor scuturată sau bătută la golirea recipientului de praf, pentru ca posibilele particule de murdărie să se desprindă.
- b) Dacă nu este suficient, folosiți o lavetă uscată pentru a îndepărta particulele de murdărie de pe suprafață.

### Figura 28

#### Curățarea filtrului lamelar (filtru de protecție a motorului)

- Vă rugăm să opriți aparatul, pentru a curăța filtrul lamelar.
- Pentru curățarea filtrului lamelar, rotiți butonul de cel puțin 3 ori la 180°.
- Apoi, scoateți filtrul lamelar din unitatea externă a filtrului și îndepărtați murdăria.

Vă recomandăm curățarea filtrului lamelar înainte de fiecare golire a recipientului de praf.

### Figura 29 Baterea filtrului lamelar

În caz de murdărie accentuată, filtrul lamelar poate fi chiar bătut ușor pentru a fi golit.

- Pentru aceasta, scoateți filtrul lamelar din unitatea externă de filtrare și curățați prin batere deasupra unui coș de gunoi.
- Astfel, filtrul lamelar poate fi utilizat din nou imediat după curățare.

- ! **Atenție:** Nu este permisă spălarea filtrului lamelar.

### Figura 30

- Introduceți filtrul lamelar în unitatea externă de filtrare și fixați-l prin rotire în sens invers acelor de ceasornic.
- Introduceți unitatea de filtrare în recipientul de colectare a prafului, acordând atenție poziției corecte. Introduceți recipientul de colectare a prafului în aparat și fixați-l până când se aude zgomotul caracteristic. **Figura 24**

## Curățarea duzei pentru pardoseală

Înainte de fiecare lucrare de întreținere, deconectați aspiratorul, respectiv deconectați-l de la cablul de încărcare.

### Figura 31 Curățarea duzei pentru pardoseală

- a) Deblocați peria cilindrică rotativă rotind-o în sens anti-orar și trageți în lateral duza pentru pardoseală.
- b) Părul și firele înfășurate trebuie tăiate cu o foarfecă de-a lungul canelurii de tăiere.
- c) Introduceți peria cilindrică rotativă în duza pentru pardoseală și rotiți-o în sens orar până când se blochează.

- Peria cilindrică rotativă are o funcție de autocurățare. Pentru aceasta, tăiați longitudinal părul și fibrele, cu o foarfecă, pe două laturi opuse. La următoarea funcționare a periei rotative, acestea vor fi aspirate automat după 30 de secunde.

- ! **Atenție:** Duza pentru pardoseală trebuie să fie pusă în funcțiune numai cu peria cilindrică rotativă montată.

## Indicații de curățare

Înainte de fiecare curățare a aspiratorului de mână, acesta trebuie deconectat și separat de la cablul de încărcare. Aspiratorul și accesoriile din material plastic pot fi întreținute cu ajutorul unui produs obișnuit din comerț pentru curățarea materialelor plastice.

- ! **Atenție:** Nu utilizați detergenți abrazivi, produse de curățare pentru articole din sticlă sau produse de curățare universale. Nu scufundați niciodată aspiratorul în apă.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

## Serviciul pentru defecțiuni și clienți

### Remediarea defecțiunii

În următoarele cazuri, trebuie să scoateți imediat din funcțiune aparatul dumneavoastră și să contactați unitatea de service:

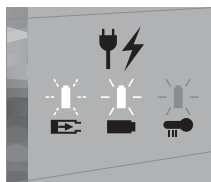
- Dacă ați aspirat accidental lichide sau dacă lichidul a pătruns în interiorul aparatului.
- Dacă aparatul a căzut pe jos.

În aceste cazuri, siguranța electrică a aparatului nu ar mai putea fi garantată, chiar dacă din exterior nu este vizibilă nicio deteriorare.

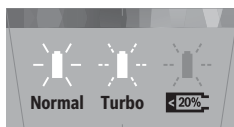
Defecțiune apărută	Remediere
Aparatul nu funcționează și nu este emis niciun semnal de la afișajul de stare a acumulatorului	Asigurați-vă că acumulatorul este corect instalat și/sau că este încărcat.
Aparatul nu funcționează și/sau se aprinde în roșu un afișaj de stare a acumulatorului pentru 10 secunde.	Acumulatorul poate fi supraîncălzit sau prea rece. Așteptați până când acumulatorul a ajuns la o temperatură adecvată.
Peria electrică nu funcționează sau face un zgomot neobișnuit	Curățați periile și, dacă este necesar, îndepărtați corpurile străine
	Verificați dacă peria a fost introdusă corect și dacă este fixată
	Dacă problema persistă în continuare, contactați unitatea de service
Peria se deconectează în timpul aspirării	Deconectați aparatul și verificați ca duza să fie blocată. Deblocați și curățați duza.
	Pe covoare selectați un nivel de putere mai mic și reporniți procesul de curățare.
	Dacă duza nu mai poate fi conectată, contactați unitatea de service.

## Afișaje de stare

### Afișaj de stare - Proces de încărcare



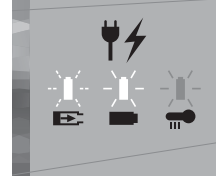
### Afișaj de stare - Funcționare



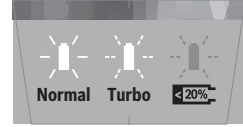
Starea aparatului	Afișarea stării de funcționare
Treapta Normal	Afișajul se aprinde în alb.
Treapta Turbo	Afișajul se aprinde intermitent în valb.
Încărcarea acumulatorului < 20%	Afișajul se aprinde intermitent în roșu.
Acumulatorul este descărcat	Afișajul se stinge.
Procesul de încărcare	Afișajul se aprinde intermitent în alb.
Acumulatorul este încărcat complet	Afișajul se aprinde în alb și se stinge după aprox. 2 minute.
Afișaj de eroare	Afișajul se aprinde în roșu și se stinge după aprox. 10 secunde.

## بيانات الحالة

بيان الحالة أثناء عملية الشحن



بيان الحالة أثناء التشغيل



حالة الجهاز	وظيفة بيان الحالة
الدرجة Normal	البيان يومض باللون الأخضر.
الدرجة Turbo	البيان يومض باللون الأخضر.
شحن البطارية > 20%	البيان يومض باللون الأحمر.
البطارية فارغة الشحنة	ينطفئ البيان
عملية الشحن	البيان يومض باللون الأخضر.
البطارية مشحونة تماما	يضئ البيان باللون الأخضر وينطفئ بعد دقيقتين تقريبا.
بيان الخطأ	يضئ البيان باللون الأحمر وينطفئ بعد 10 ثوان تقريبا.

## صورة 28 تنظيف الفلتر الشراحي (فلتر حماية المحرك)

- يرجى إيقاف الجهاز لتنظيف الفلتر الشراحي.
- أدر البطارية ثلاث مرات على الأقل بمقدار 180° لتنظيف الفلتر الشراحي.
- بعد ذلك اخلع الفلتر الشراحي من وحدة الفلتر الخارجية وتخلص من الاتساخات.
- ننصح بتنظيف الفلتر الشراحي مع كل عملية تفريغ لخزان تجميع الأتربة.

## صورة 29 نفض الفلتر الشراحي

- في حالة الاتساخ الشديد، يمكن أيضا نفض الفلتر الشراحي.
- للقيام بذلك اخلع الفلتر الشراحي من وحدة الفلتر الخارجية وانفض الفلتر الشراحي على صندوق مخلفات.
- وبعدها يمكن إعادة تركيب الفلتر الشراحي بعد التنظيف على الفور.
- ! **تنبيه:** لا يجوز غسل الفلتر الشراحي.

## صورة 30

- أدخل الفلتر الشراحي في وحدة الفلتر الداخلية وثبته من خلال تدويره في اتجاه عقارب الساعة.
- قم بتركيب وحدة الفلتر في خزان تجميع الأتربة، وعندئذ يجب مراعاة التثبيت الصحيح. قم بتركيب خزان تجميع الأتربة في الجهاز وقم بتثبيته حتى يستقر بصوت مسموع. صورة 24

## تنظيف رأس تنظيف الأرضية

قبل إجراء أية أعمال صيانة قم بإيقاف المكينة أو فصلها عن كابل الشحن.

## صورة 31 تنظيف رأس تنظيف الأرضيات

- قم بتحرير بكرة الفرشاة من خلال التدوير عكس اتجاه حركة عقارب الساعة واسحبها من الجانب من رأس تنظيف الأرضية.
- اقطع الخيوط المتجمعة والشعر المتجمع بمقص على امتداد حز القطع.
- حرك بكرة الفرشاة في رأس تنظيف الأرضية، وثبتها من خلال التدوير في اتجاه حركة عقارب الساعة.
- تشتمل بكرة الفرشاة على وظيفة تنظيف ذاتي. من أجل ذلك اقطع الشعر والأنسجة بالطول من الجانبين المقابلين باستخدام مقص. وعند تشغيل بكرة الفرشاة بعد ذلك لأكثر من 30 ثانية يتم تنظيفها أوتوماتيكيا.

! **تنبيه:** لا يجوز تشغيل رأس تنظيف الأرضية إلا والفرشاة الدوارة مركبة.

## إرشادات التنظيف

قبل إجراء أي تنظيف للمكينة اليدوية يجب إيقافها وفصلها عن كابل الشحن. ويمكن العناية بالمكينة وأجزاء الملحقات المصنوعة من البلاستيك باستخدام أحد منظفات البلاستيك المتداولة في الأسواق.

! **تنبيه:** لا تستخدم مواد خادشة أو منظفات الزجاج أو المنظفات المستخدمة لجميع الأغراض. ولا تغمر المكينة في الماء أبدا.

تحتفظ بحق إجراء أية تعديلات فنية.

## الاختلالات وخدمة العملاء

### التغلب على الأعطال

في الحالات التالية يجب إيقاف الجهاز على الفور والاتصال بخدمة العملاء:

- إذا تم دون قصد شطف سائل أو توغل سائل إلى داخل الجهاز.
- إذا تعرض الجهاز للسقوط.

في هذه الحالات تصبح السلامة الكهربائية للجهاز غير مضمونة، حتى وإن لم يتم ملاحظة أي ضرر بالجهاز من الخارج.

الخلل الطارئ	كيفية التصرف
الجهاز لا يعمل ولا توجد إشارة ببيان حالة البطارية	تأكد من تركيب البطارية على نحو صحيح و/أو البطارية مشحونة.
الجهاز لا يعمل و/أو بيان حالة البطارية يضيء باللون الأحمر لمدة 10 ثوان.	يمكن أن تسخن البطارية بشدة أو تصبح باردة للغاية. انتظر حتى تصل البطارية إلى درجات الحرارة المناسبة.
الفرشاة الكهربائية لا تعمل أو تحدث أصواتا غير معتادة	قم بتنظيف الفرشاة وإزالة الأجسام الغريبة إن وجدت
تأكد أن الفرشاة مركبة ومثبتة بشكل صحيح	
إذا استمر وجود المشكلة، اتصل بخدمة العملاء	
تتوقف الفرشاة أثناء الشفط	أوقف الجهاز وافحص رأس التنظيف من حيث وجود إعاقة بها. قم بإزالة الإعاقة وتنظيف رأس التنظيف.
عند تنظيف سجاد الأرضيات اضبط القدرة على درجة أقل، وابدأ عملية التنظيف من جديد.	
إذا تعذر تشغيل رأس التنظيف، اتصل بخدمة العملاء.	

### خدمة العملاء

## صورة 16\*

- قم بتركيب روكس التنظيف حسب الحاجة إما في أنبوب الشفط أو فوهة الجهاز:

## رأس تنظيف الشقوق المرنة

- لتنظيف الشقوق والأركان وخلافه.

## فرشاة تنظيف الأثاث 2 في 1 ورأس تنظيف المفروشات

- لتنظيف إطارات النوافذ والخزانات، الأثاث وخلافه.

- بعد الاستخدام، أعد تركيب رأس تنظيف الشقوق وفرشاة تنظيف الأثاث 2 في 1 مع رأس تنظيف المفروشات في حامل الملحقات.

## رأس التنظيف الكهربائية الصغيرة\*

- لتنظيف الأثاث المنجد بشكل مكثف

## تنظيف الرأس الكهربائي الصغيرة\*

## صورة 17\*

- قم بتحريك بكرة الفرشاة من خلال التدوير عكس اتجاه حركة عقارب الساعة واسحبها من الجانب من رأس التنظيف الكهربائي الصغيرة.
- اقطع الخيوط المتجمعة والشعر المتجمع بمقص وأزلهما.
- قم بتحريك بكرة الفرشاة من الجانب بمحاذاة القضيب الدائلي في رأس التنظيف الكهربائي الصغيرة، وثبتها من خلال التدوير في اتجاه حركة عقارب الساعة.

## تنبيه!

- لا يجوز تشغيل رأس التنظيف الكهربائي الصغيرة إلا مع تركيب بكرة الفرشاة.

## صورة 18 تنظيف الدرج

- عند تنظيف الدرج يمكن لتسهيل الوصول فك ماسورة الشفط أيضا وتركيب رأس تنظيف الأرضيات مباشرة بالجهاز.
- يمكن تخزين ماسورة الشفط في الحامل الجداري المركب.

## بعد الانتهاء من العمل

## صورة 19 أوقف الجهاز

- بعد الانتهاء من التنظيف أوقف الجهاز.

- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف في اتجاه السهم. ينطفئ بيان الحالة.

## صورة 20 تخزين الجهاز

- قم بتركيب الجهاز في الحامل الجداري.
- لتوفير المكان ينصح بتخزين الجهاز في الحامل الجداري. يمكن حفظ الجهاز دائما في الحامل الجداري والبطارية مشحونة بالكامل.

## تنبيه: لتجنب انقلاب الجهاز قم بتأمينه في ركن الحائط أو ضع

- الجهاز على الحامل الجداري.

## صورة 21 تفريغ خزان تجميع الأتربة

- للحصول على نتيجة تنظيف جيدة، ينبغي تفريغ خزان تجميع الأتربة بعد كل عملية تنظيف، إلا أنه ينبغي القيام بذلك على أقصى تقدير عندما تصل الأتربة إلى موضع بارتفاع العلامة في خزان تجميع الأتربة.

- ننصح بعدم ترك خزان تجميع الأتربة يمتلئ متجاوزا العلامة، حيث يؤدي ذلك إلى اتساع الفلتر بدرجة كبيرة للغاية.

عند تفريغ خزان تجميع الأتربة، احرص دائما على مراقبة درجة اتساع وحدة الفلتر الخارجية أيضا وقم عند الحاجة بتنظيفها طبقا لتعليمات «العناية بالفلتر». صورة 27

- **تنبيه:** لا يمكن تنظيف الفلتر إلا والجهاز متوقف. لا تقم أبدا بالتنظيف دون تركيب وحدة الفلتر.

## صورة 22 إخراج خزان تجميع الأتربة

- قم بتحريك خزان تجميع الأتربة بواسطة زر التحرير وأخرجه من الجهاز.

## صورة 23 إخراج وحدة الفلتر

- (a) أخرج وحدة الفلتر من خزان تجميع الأتربة
- (b) قم بتفريغ خزان تجميع الأتربة.
- (c) قم بإزالة الاتساخات التي قد تكون موجودة أسفل فتحة الطرد.

## صورة 24 تركيب خزان تجميع الأتربة

- قم بتركيب وحدة الفلتر في خزان تجميع الأتربة، وعندئذ يجب مراعاة التثبيت الصحيح.
- قم بتركيب خزان تجميع الأتربة في الجهاز وقم بتثبيته حتى يستقر بصوت مسومع.
- **تنبيه:** إذا لاحظت وجود مقاومة عند تركيب خزان تجميع الأتربة، فيرجى مراجعة الفلتر من حيث اكتماله والتركيب الصحيح لوحدة الفلتر وخزان تجميع الأتربة.

## الفك

## صورة 25 فك الجهاز وماسورة الشفط

- ولفك ماسورة الشفط اضغط على مفتاح التحرير واسحب الماسورة لأسفل لخلعها

## صورة 26 فك ماسورة الشفط ورأس تنظيف الأرضيات

- لفك رأس تنظيف الأرضية اضغط على مفتاح التحرير واسحب ماسورة الشفط من رأس تنظيف الأرضية.

## العناية بالفلتر

- **تنبيه:** لا يمكن تنظيف الفلتر إلا والجهاز متوقف.

## صورة 27 تنظيف مصفاة الوبر

- ينبغي تنظيف مصفاة الوبر على فترات منتظمة، كي تعمل المكثفة بشكل مثالي.

- يرجى إيقاف الجهاز لتنظيف وحدة الفلتر الخارجية.

- أخرج خزان تجميع الأتربة من الجهاز. صورة 22

- أخرج وحدة الفلتر من خزان تجميع الأتربة. صورة 23

- قم بتنظيف وحدة الفلتر الخارجية.

- (a) في المعتاد يكفي أن تقوم بهز أو نفخ مصفاة الوبر بالكامل برفق عند تفريغ خزان تجميع الأتربة، كي تنحل جزيئات الاتساخات المحتمل وجودها.

- (b) إذا لم يكن ذلك كافيا، فيرجى استخدام منديل جاف لإزالة جزيئات الاتساخات الموجودة على السطح.

## صورة 8\* الشحن باستخدام الشاحن السريع

- يجب خلع البطارية من الجهاز لشحنها في الشاحن السريع.
- يرجى الرجوع إلى دليل الاستخدام المرفق للوقوف على كيفية تشغيل الشاحن السريع.

### شحن البطارية في الحامل الجداري

## صورة 9

- قم بتركيب المكنتة الكهربائية في الحامل الجداري من أعلى.
- يومض مبین الحالة بالمكنتة طوال عملية الشحن باللون الأبيض.
- بمجرد اكتمال شحن البطارية، يضيء مبین الحالة باللون الأبيض لعدة دقائق ثم ينطفئ.
- افصل الجهاز من الشبكة الكهربائية لفترة قصيرة لتحكم أفضل. وبعدها سيضيء المبین باللون الأبيض مرة أخرى.
- تعرض كابل الشحن والمكنتة اليدوية للسخونة هو أمر طبيعي ولا يدعو للقلق.
- ويمكنك شحن المكنتة دائما في حالة عدم الاستخدام.

### مبین الحالة أثناء الشحن

## صورة 10

يشير المبین إلى مستوى شحن البطارية.

يتم شحن البطارية.  
إذا ومض مبین الحالة باللون الأبيض، فإنه يتم شحن البطارية.

البطارية مكتملة الشحن  
عندما يضيء مبین الحالة باللون الأبيض، تكون البطارية مشحونة بالكامل.

خلل بالبطارية  
عندما يومض مبین الحالة باللون الأحمر، فإنه لا يتم شحن البطارية. يمكن أن تسخن البطارية بشدة أو تصعب باردة للغاية.

### الشفط

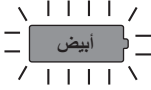
## صورة 11 تشغيل الجهاز

- اضغط مفتاح التشغيل/الإيقاف في اتجاه السهم. أثناء التشغيل يضيء بيان الحالة باللون الأخضر.

### ضبط قوة الشفط

## صورة 12

اضغط على الزر Turbo أيضا في اتجاه السهم، لتشغيل وظيفة التربو. يومض مبین الحالة باللون الأبيض.



### الدرجة القياسية Standard:

لتنظيف السجاد الحساس وللتظيف اليومي في حالة الانساختات البسيطة. يصل الجهاز في هذه الدرجة إلى زمن التشغيل الأقصى.



### درجة التربو Turbo:

لتنظيف الأرضيات الصلبة والسجاد والموكيت شديد الاتساخ. ويصل الجهاز في هذه الدرجة إلى زمن تشغيل أقصر نسبيا.

لا تقم بالشفط بواسطة الملحقات الإضافية إلا على درجة التربو Turbo.

### مبین حالة التشغيل

## صورة 13

تشير لمبة LED بالمبین إلى حالة تشغيل الجهاز.

### درجة التشغيل Standard

عندما يضيء مبین الحالة باللون الأبيض، يكون الجهاز مشغلا على وضع القدرة Standard.

### درجة التشغيل Turbo

عندما يومض مبین الحالة باللون الأبيض، يكون الجهاز مشغلا على وضع القدرة Turbo.

### الشحنة المتبقية ضعيفة

عندما يومض مبین الحالة باللون الأحمر، يجب إعادة شحن البطارية.

## صورة 14 الشفط باستخدام الملحقات الإضافية

- لإخراج الملحقات اضغط على زر التحرير، واسحب الملحقات من الحامل الجداري إلى أسفل.
- بعد الاستخدام قم بتخزين الملحقات مرة أخرى في الحامل الجداري.

## صورة 5

## صورة 15\*

### حامل الملحقات المتغير\*

- يمكنك تركيب الملحقات الإضافية في حامل الملحقات المتغير بأنبوب الشفط لضمان سهولة النقل.



#### صورة 4 توصيل البطارية والجهاز

- أدخل البطارية عبر المجرى الدليلي في المكنسة الكهربائية ثم ثبتها.
- لفك البطارية اضغط على زر التحرير ثم اسحب البطارية للخلف لإخراجها من الجهاز.

#### تنبيه

- قبل التشغيل لأول مرة يجب شحن بطاريات المكنسة لمدة 6 ساعات على الأقل.

قم بشحن الجهاز باستخدام كابل الشحن المورد فقط.

#### تركيب الحامل الجداري

ينصح باستخدام الحامل الجداري لشحن الجهاز وحفظه نظرا لجودة تخزينه.

ويمكن أيضا الشحن والحفظ بدون الحامل الجداري.

#### صورة 5

- قم بتركيب الحامل الجداري بالقرب من مقبس كهربائي.
- وللقيام بذلك الخلع اللوحة الأمامية للحامل الجداري. أدخل إصبعك في الحامل الجداري من الأسفل واضغط على اللوحة الأمامية من الداخل لتحريرها من القفل. قم بتركيب الحامل الجداري على الحائط مستخدما البراغي المناسبة.
- يرجى مراعاة تركيب الحامل على مسافة كافية من الأرضية لضمان تركيب وخلع الجهاز بسهولة.
- مرر قابس كابل الشحن الصغير في الحامل الجداري من أسفل وضعه من أعلى في الفجوة المجهزة مسبقا.
- ومن خلال تركيب اللوحة الأمامية وتثبيتها يتم تركيب الوصلة.
- قم بتوصيل قابس كابل الشحن الكهربائي في المقبس.

#### تخزين الملحقات في الحامل الجداري

يمكن تخزين الملحقات الإضافية بشكل موفر للمكان في الحامل الجداري المركب.

#### صورة 6

- يحتوي الحامل الجداري على منفذين لحفظ الملحقات بواسطة وصلة الملحقات (1) ومنفذ لحفظ ماسورة الشفط (2).

#### شحن البطارية

#### شحن البطارية باستخدام كابل الشحن فقط

#### صورة 7

- ضع المكنسة بالقرب من مقبس كهربائي لغرض الشحن.
- أدخل كابل الشحن في وصلة الجهاز بالأسفل.
- قم بتوصيل قابس كابل الشحن في المقبس الكهربائي.
- يومض مبین الحالة بالمكنسة طوال عملية الشحن باللون الأبيض.
- بمجرد اكتمال شحن البطارية، يضيء مبین الحالة باللون الأبيض لعدة دقائق ثم ينطفئ.
- افصل الجهاز من الشبكة الكهربائية لفترة قصيرة لتحكم أفضل. وبعدها سيضيء المبین باللون الأبيض مرة أخرى.
- تعرض كابل الشحن والمكنسة اليدوية للسخونة هو أمر طبيعي ولا يدعو للقلق.
- ويمكنك شحن المكنسة دائما في حالة عدم الاستخدام.

يسعدنا اختيارك لمكنسة بوش من سلسلة الطرازات...BSS8.

رجاء اقتصر على استخدام الملحقات الأصلية من بوش، حيث إنها قد تم تطويرها خصيصا لمكنستك لتحقيق أفضل نتيجة تنظيف ممكنة.

يرجى فرد صفحات الصورة!



1 رأس تنظيف الأرضية مع الفرشاة الكهربائية

2 ماسورة الشفط

3 حامل الملحق المتغير\*

4 فرشاة تنظيف الأثاث 2 في 1 ورأس تنظيف المفروشات

5 زر تحرير خزان تجميع الأتربة

6 مصفاة الوبير

7 فلتر شراثي (فلتر حماية المحرك)

8 مبین حالة شحن البطارية

9 الزر Turbo

10 البطارية

11 مفتاح التشغيل/الإيقاف

12 خزان تجميع الأتربة

13 رأس تنظيف الشقوق المرنة

14 رأس التنظيف الكهربائي الصغيرة\*

15 كابل الشحن

16 حامل جداري

17 شاحن سريع مزود ببطارية إضافية\*

#### قبل الاستخدام لأول مرة

#### صورة 1 توصيل الجهاز وماسورة الشفط

- قم بتركيب ماسورة الشفط على عنق المكنسة ثم ثبتها.

#### صورة 2 توصيل ماسورة الشفط ورأس تنظيف الأرضيات

- قم بتركيب ماسورة الشفط في رأس تنظيف الأرضية وثبتها.

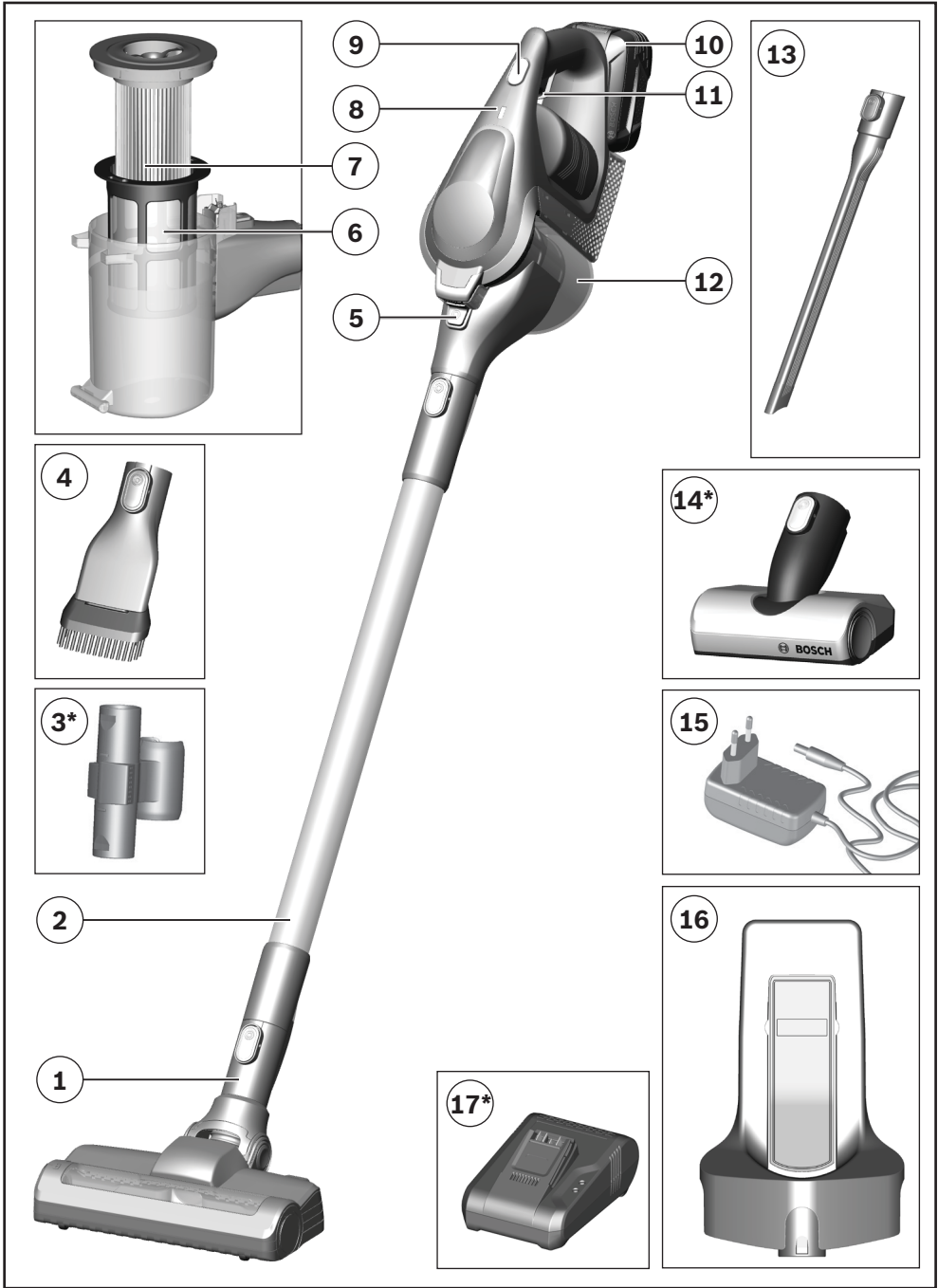
#### تنبيه

- رأس تنظيف الأرضيات غير مناسبة لشفط الأجزاء الصغيرة مثل الشظايا والألعاب والديبايس ومشابك المكتب وخلافه.

تركيب الملحق المتغير

#### صورة 3\*

- قم بتركيب حامل الملحق في الموضع المرغوب بالأنبوب التلسكوبية.



## Kundendienst – Customer Service

**DE Deutschland, Germany**  
BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchner Strasse 6-8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere Infos  
unter: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)  
Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 040  
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>

**AE United Arab Emirates,  
الإمارات العربية المتحدة**  
BSH Home Appliances FZE  
Round About 13, Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone - Dubai  
Tel.: 04 881 44 01\*  
<mailto:service.uae@bshg.com>  
[www.bosch-home.com/ae](http://www.bosch-home.com/ae)  
\* Sun-Thu: 8.00 am to 5.00 pm  
(exclude public holidays)

**AL Republika e Shqiperise,  
Albania**  
ELEKTRO-SERVIS sh.p.k  
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,  
Pallati "Matrix Konstruksion",  
Kati 0 dhe +1  
1023 Tirane  
Tel.: 4 2278 130, -131  
Fax: 4 2278 130  
<mailto:info@elektro-servis.com>

EXPERT SERVIS  
Rruga e Kavajes,  
Kulla B Nr 223/1 Kati I  
1023 Tirane  
Tel.: 4 480 6061  
Tel.: 4 227 4941  
Fax: 4 227 0448  
Cel: +355 069 60 45555  
<mailto:info@expert-servis.al>

**AT Österreich, Austria**  
BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2a  
1100 Wien  
Online Reparaturannahme,  
Ersatzteile und Zubehör und viele  
weitere Infos unter:  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen  
Tel.: 0810 550 511  
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für  
Sie erreichbar.

**AU Australia**  
BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
Gate 1, 1555 Centre Road  
Clayton, Victoria 3168  
Tel.: 1300 369 744\*  
<mailto:customersupport.au@bshg.com>  
[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)  
\* Mo-Fr: 24 hours

**BA Bosna i Hercegovina,  
Bosnia-Herzegovina**  
"HIGH" d.o.o.  
Gradačanka 29b  
71000 Sarajevo  
Tel./Fax: 033 21 35 13  
<mailto:centralniservis@yahoo.com>

**BE Belgique, België, Belgium**  
BSH Home Appliances S.A. – N.V.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 02 475 70 01  
<mailto:bru-repairs@bshg.com>  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

**BG Bulgaria**  
BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD  
Business center FPI, floor 5,  
Cherni vrah Blvd. 51B  
1407 Sofia  
Tel.: 0700 208 17  
<mailto:informacia.servis-bg@bshg.com>  
[www.bosch-home.bg](http://www.bosch-home.bg)

**BH Bahrain, مملكة البحرين**  
Khalifaft Est.  
BLD 898, R 533, TASHAN 405  
Manama  
Tel.: 01 740 05 53\*  
<mailto:service@khalifaft.com>  
\* Sat-Thu: 7.00 am to 5.00 pm  
(exclude public holidays)

**BY Belarus, Беларусь**  
ООО "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2961  
<mailto:mok-kdhl@bshg.com>

**CH Schweiz, Suisse,  
Svizzera, Switzerland**  
BSH Hausgeräte AG  
Bosch Hausgeräte Service  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen  
Tel.: 0848 888 200  
<mailto:ch-service@bshg.com>  
<mailto:ch-spareparts@bshg.com>  
[www.bosch-home.ch](http://www.bosch-home.ch)

**CY Cyprus, Κύπρος**  
BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaariou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 777 78 007  
Fax: 022 65 8128  
<mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com>

**CZ Česká Republika, Czech Republic**  
Více informací (např. záruční podmínky,  
prodloužená záruka aj.) naleznete na webo-  
vých stránkách [www.bosch-home.com/cz/](http://www.bosch-home.com/cz/)  
nebo nás kontaktujte na +420 251 095 511  
BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350/107c  
158 00 Praha 5  
Přijem oprav  
Tel.: +420 251 095 043  
<mailto:opravy@bshg.com>  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)

**DK Danmark, Denmark**  
BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 80 18  
<mailto:BSH-Service.dk@bshg.com>  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)


**EE Eesti, Estonia**  
SIMSON OÜ  
Türi tn.5  
11313 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
<mailto:servicenet@servicenet.ee>  
[www.simson.ee](http://www.simson.ee)


Renkeri Kaubanduse OÜ  
Tammisaare tee 134B (Euronicsi kaupluses)  
12918 Tallinn  
Tel.: 0651 2222  
Fax: 0516 7171  
<mailto:klienditeenindus@renerk.ee>  
[www.renerk.ee](http://www.renerk.ee)  
Eliser OÜ  
Mustamäe tee 24  
10621 Tallinn  
Tel.: 0665 0090  
<mailto:hooldus@eliser.ee>  
[www.kodumasinat-remont.ee](http://www.kodumasinat-remont.ee)

**ES España, Spain**  
BSH Electrodomésticos España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 976 305 713  
Fax: 976 578 425  
<mailto:CAU-Bosch@bshg.com>  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

**FI Suomi, Finland**  
BSH Kodinkoneet Oy  
Itälähdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 705  
<mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com>  
[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)  
Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja  
matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

**FR France**  
BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – CS 50037  
93406 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00  
Service Consommateurs:

0 892 698 010   
<mailto:soa-bosch-conso@bshg.com>  
Service Pièces Détachées et  
Accessoires:

0 892 698 009   
[www.bosch-home.fr](http://www.bosch-home.fr)

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit [www.bosch-home.co.uk](http://www.bosch-home.co.uk) or call Tel.: 0344 892 8979\*

\* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

**GR Greece, Ελλάς**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20  
14564 Kifisia  
Τηλέφωνο: 210 4277 500  
Τηλέφωνο: 210 4277 701  
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com  
[www.bosch-home.gr](http://www.bosch-home.gr)

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor, North Block,  
Skyway House, 3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2626 9655 (HK)  
Toll free 0800 863 (Macao)  
Fax: 2565 6681  
mailto:bosch.hk.service@bshg.com  
[www.bosch-home.com.hk](http://www.bosch-home.com.hk)

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućanski uređaji d.o.o.  
Ulica grada Vukovara 269F  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 5520 888  
Fax: 01 6403 603  
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com  
[www.bosch-home.com/hr](http://www.bosch-home.com/hr)

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft.  
Árpád fejedelem útja 26-28  
1023 Budapest  
Call Center: +06 80 200 201  
mailto:BSH-szerviz@bshg.com  
[www.bosch-home.com/hu](http://www.bosch-home.com/hu)

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
M50 Business Park  
Ballymount Road Upper  
Walkinstown  
Dublin 12  
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call Tel.: 01450 2655\*  
[www.bosch-home.ie](http://www.bosch-home.ie)

\* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

**IL Israel**

C/S/B/ Home Appliance Ltd.  
1, Hamasger St.  
North Industrial Park  
Lod, 7129801  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il  
[www.bosch-home.co.il](http://www.bosch-home.co.il)

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.  
Arena House, Main Bldg, 2nd Floor,  
Plot No. 103, Road No. 12,  
MIDC, Andheri East  
Mumbai 400 093  
Toll Free 1800 266 1880\*  
[www.bosch-home.com/in](http://www.bosch-home.com/in)  
\* Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm  
(exclude public holidays)

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3011  
[www.sminor.is](http://www.sminor.is)

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Tel.: 02 412 678 100  
mailto:info.it@bosch-home.com  
[www.bosch-home.com/it](http://www.bosch-home.com/it)

**KR Republic Korea, Daehan Minguk, 대한민국**

Dong Suh Foods Corporation  
Dongsuh Bldg., 324,  
Dongmak-ro, Mapo-gu  
Seoul 121-730  
Tel.: 080 025 9114

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

BSH Home Appliances LLP  
Dostyk 117/6,  
Business Center "Khan Tengri"  
Almaty  
Hotline: 5454\*  
mailto:ALA-Service@bshg.com  
\* Toll free from mobile only

**LB Lebanon, لبنان**

Teheni, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh, 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Teheni-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 037 212 146  
Fax: 037 212 165  
[www.senukai.lt](http://www.senukai.lt)

**UAB "AG Service"**

R. Kalantos g. 32  
52494 Kaunas  
Tel.: 0700 556 55  
Fax: 037 331 363  
mailto:servisas@agservice.lt  
[www.agservice.lt](http://www.agservice.lt)

**Baltic Continent Ltd.**

Lukšio g. 23  
09132 Vilnius  
Tel.: 870 055 595  
Fax: 052 741 722  
mailto:info@balticcontinent.lt  
[www.balticcontinent.lt](http://www.balticcontinent.lt)

**UAB Emtoservis**

Savanorių pr. 1 (Centrinė būstinė)  
03116 Vilnius  
Tel.: 870 044 724  
Fax: 052 737 368  
mailto:svc@emtoservis.lt  
[www.emtoservis.lt](http://www.emtoservis.lt)

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15, ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26 349 811  
Fax: 26 349 315  
Reparaturen: lux-repair@bshg.com  
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com  
[www.bosch-home.com/lu](http://www.bosch-home.com/lu)

**LV Latvia, Latvija**

SIA "General Serviss"  
Bulļu iela 70c  
1067 Riga  
Tel.: 067 42 52 32  
mailto:info@serviscentrs.lv  
[www.serviscentrs.lv](http://www.serviscentrs.lv)

**BALTIJAS SERVISS**

Brīvības gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 07 05 20; -36  
Fax: 067 07 05 24  
mailto:info@baltijasserviss.lv  
[www.baltijasserviss.lv](http://www.baltijasserviss.lv)

**Sia Elektronika-Serviss**

Tadaiku iela 4  
1004 Riga  
Tel.: 067 71 70 60  
Fax: 067 60 12 35  
mailto:serviss@elektronika.lv  
[www.elektronika.lv](http://www.elektronika.lv)

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Щуцева 98  
2012 Кишинев  
тел./ факс: 022 23 81 80  
mailto:bosch-md@mail.ru

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Oktobarske revolucije 129  
81000 Podgorica  
Tel./Fax: 020 674 631  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

**MK Macedonia, Македонија**

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok. 3  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2454 600  
Mobil: 070 233 689  
mailto:gorenecc@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
[www.oxfordhouse.com.mt](http://www.oxfordhouse.com.mt)

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives**

Lintel Investments and  
Management Services Pvt. Ltd.  
Ma. Maadheeli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 03 010 200  
mailto:mohamed.zuhree@intel.com.mv  
[www.lintel.com.mv](http://www.lintel.com.mv)

**NL Nederlande, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 05 54  
Tel.: 22 66 06 00  
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Level 3, Air NZ Building, Smales Farm  
74 Taharoto Road, Takapuna  
Auckland 0622  
Tel.: 0800 245 700\*  
mailto:aftersales.nz@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz  
\* Mo-Fr: 8.30 am to 5.00 pm  
(exclude public holidays)

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos,  
Sociedade Unipessoal, Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 730  
Fax: 214 250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro

**RU Russia, Россия**

ООО «БСХ Бытовые Приборы»  
Сервис от производителя  
Малая Калужская, 15  
119071 Москва  
Tel.: 8 (800) 200 29 61  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Kingdom Saudi Arabia,**

المملكة العربية السعودية  
Abdul Latif Jameel Electronics  
and Airconditioning Co. Ltd.  
BOSCH Service centre,  
Kilo 5 Old Makkah Road  
(Next to Toyota), Jamiah Dist.,  
P.O. Box 7997  
Jeddah 21472  
Tel.: 800 127 9999\*  
mailto:Khadeermj@ALJ.COM  
www.aljelectronics.com.sa  
\* Sat-Thu: 8.00 am to 11.00 pm  
(exclude public holidays)

**SE Sverige, Sweden**

BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 19 70 00 local rate  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10  
#01-01 Techplace 1  
Singapore 569628  
Tel.: 6751 5000\*  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.sg  
\* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm  
(exclude public holidays)

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrajska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 5830 700  
Fax: 01 5830 889  
mailto:informacije.servis-slo@bshg.com  
www.bosch-home.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**

Viac informácií (napr. záručné  
podmienky, predĺžená záruka a i.)  
nájdete na webových  
ránkach [www.bosch-home.com/sk/](http://www.bosch-home.com/sk/) alebo  
nás kontaktujte na +420 251 095 511

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
organizačná zložka Bratislava  
Trnavská cesta 50  
821 02 Bratislava  
Prijem opráv  
Tel.: +421 238 106 115  
mailto:opravy@bshg.com

**TH Thailand, ราชอาณาจักรไทย**

BSH Home Appliances Limited  
Ital Thai Tower, 2034/31-39, 1st floor,  
New Petchburi Road  
Bangkapi, Huay Kwang  
Bangkok, 10310  
Tel.: 02 975 5353\*  
www.bosch-home.com/th  
\* Mo-Sa: 8.00am to 6.00pm  
(exclude public holidays)

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.Ş.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6333\*  
Fax: 0 216 528 9188\*  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com/tr  
\* Çağrı merkezini sabit hatlardan  
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme,  
Cep telefonlarından ise kullanılan  
tarife göre değişikliklik göstermektedir

**TW Taiwan, 台灣**

我們期盼您不斷的鼓勵與指導，  
任何諮詢或服務需求，  
歡迎洽詢客服專線  
BSH Home Appliances Private Limited  
台北市內湖區洲子街80號11樓  
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.  
Taipei City 11493  
Tel.: 0800 368 888  
Fax: 02 2627 9788  
mailto:bshtzn-service@bshg.com  
www.bosch-home.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 490 2095  
mailto:bsh-service.ua@bshg.com  
www.bosch-home.com.ua

**XK Kosovo**

Service-General SH.P.K.  
rr.Magjistratja Ferizaj Prishtine  
70000 Ferizaj  
Tel.: 00381 (0) 290 330 723  
Tel.: 00377 44 172 309  
mailto:servicegeneral527@gmail.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića br. 92  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 353 70 08  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@  
bshg.com  
www.bosch-home.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@bshg.com  
www.bosch-home.com/za



#### it

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

#### da

Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

#### no

Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avfall av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

#### sv

Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

#### fi

Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

#### ro

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

#### cz

Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU týkající se použité elektrické a elektronické přístroje (odpadních elektrických a elektronických zařízení - OEEZ). Směrná hodnota určuje fra-mework pro vrácení a recyklaci použitých spotřebičů-CE ve všech zemích EU.

#### hu

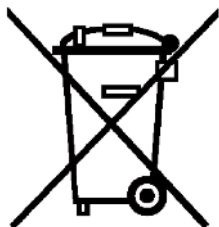
Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

#### ru

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.



#### pt

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

#### el

Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

#### tr

Bu ürün 2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Direktifi'ne göre etiketlenmiştir. Ulusal yönetmelik (Türkiye Resmi Gazetesi No:28300 Tarih: 22.05.2012) Avrupa genelinde geçerli olan, ürünlerin geri toplanması ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yapıyı belirtir.

#### ro

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

#### pl

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## IT Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla ns. Rappresentanza nella rispettiva Nazione.

Il venditore dell'apparecchio è a disposizione per ulteriori chiarimenti. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata da regolare documento fiscale di acquisto rilasciato dal venditore.

## DK Garanti

Garantiebestemmelserne er ikke vedlagt, men fremsendes ved henvendelse til Bosch kundeservice. I øvrigt henvises til købelovens bestemmelser.

## NO Leveringsbetingelse

I Norge gjelder NEL's leveringsbetingelser. Disse kan De få hos Deres forhandler eller direkte ved vårt hovedkontor.

## SE Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser.

## FI Takuuuika

Kodintekniikan tuotteille annetaan vähintään kahdentoista (12) kuukauden takuu tuotteesta riippuen. Takuuuika määritellään kunkin tuotteen osalta erikseen ja se on voimassa annetun määräajan tuotteen ostop. Tuotteen tietyille osille voidaan antaa em. määräajoista poikkeava takuu.

## PT Condições de Garantia

Para este aparelho são válidas as condições de garantia emitidas pela nossa representação no país da aquisição. Mais detalhes poderão ser facultados pelo revendedor onde foi adquirido o aparelho.

Para recorrer aos serviços de garantia é imprescindível a apresentação da Factura de Compra e bem assim, do documento de Garantia.

## TR Garanti Şartları

Bu cihaz için satışın gerçekleştiği ülkedeki temsilciliğimiz tarafından belirlenen garanti şartları geçerlidir. Garanti şartları ile ilgili detaylı bilgi için; cihazın satın alındığı bayiye ya da Tüketici Danışma Merkezimize başvurabilirsiniz. Garanti kapsamındaki taleplerinize cevap verilebilmesi için Yetkili Servisimize, cihaza ait faturayı veya okunaklı fotokopisini göstermeniz gerekmektedir.

## الضمان AE

لهذا الجهاز تسري شروط الضمان السارية و الصادرة عن وكيل شركتنا في بلدكم.

يمكنكم السؤال عن الأمور التفصيلية الخاصة بهذا الشأن وفي أي وقت لدى التاجر الذي قمتم باقتناء هذا الجهاز عنده.

عند المطالبة باستحقاقات الضمان فإنه من الضروري وفي حال تقديم قسيمة الشراء .



## HU Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet szabályozza. A vásárlástól számított 72 órán belüli meghibásodás esetén a kereskedő a készülék cseréjéről dönt. Ez utáni időszakban a Vevőszolgálat gondoskodik a lehető leggyorsabb javítás elvégzéséről.

A garanciára a vásárló a kitöltött garanciajeggyel, vagy a vásárlást igazoló számlával tarthat igényt. A használati utasítás be nem tartása, a garancia elvesztését vonhatja maga után.

Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatás jogát fenntartjuk.

## CS Podmínky záruky

Na tento přístroj se vztahují záruční podmínky stanovené naší zástupci v zemi prodeje. Podrobnosti ohledně totéž lze získat od prodejce, od kterého byl spotřebič zakoupen. Uznání záruky musí být předloženy účtenky

**PL Urządzenie objęte gwarancją.** Dystrybutor/gwarant: BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 183, 02-222 Warszawa. Czas trwania gwarancji: **24 miesięcy** od wydania rzeczy pierwszemu kupującemu. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej: Polska. **Konieczny dowód zakupu.** Uprawnienia przysługujące kupującemu: usunięcie wady fizycznej, a jeżeli to nie jest możliwe – dostarczenie rzeczy wolnej od wady. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. **Dalsza treść oświadczenia gwarancyjnego (wraz z wyłączeniami z napraw gwarancyjnych)** dostępna na stronie internetowej: [www.bosch-home.pl/gwarancja](http://www.bosch-home.pl/gwarancja). Gwarant udostępni treść oświadczenia gwarancyjnego również na piśmie lub e-mailem – w tym celu oraz w celu skontaktowania z uprawnien z gwarancji prosimy o kontakt z infolinią: **801 191 534** (opłata wg. stawek operatora).

## RU Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при иродаже.

## RO Garanție

Pentru acest aparat sunt valabile prevederile de garanție acordate de reprezentantul nostru și conforme cu legislația în vigoare.

Comerciantul la care ați achiziționat aparatul, vă oferă la cerere informații amănunțite despre prevederile de garanție.

Pentru a beneficia de serviciile de garanție va trebuie însă să prezentați în orice caz bonul de cumpărare.

## Όροι Εγγύησης

1. Η εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ.). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πλημμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, η μονάδα Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι κίνδυνοι που σχετίζονται με ππ μεταφορά του προϊόντος προς επίσκεψη στον μεταπωλητή ή προς την μονάδα Σέρβις (ή προς το Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. εφόσον δεν πραγματοποιούνται από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξουσιοδοτημένο απ' αυτήν πρόσωπο.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες επικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
  - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο Σέρβις μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πώσης της συσκευής κλπ.
  - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
  - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επίσκεψης από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
10. Η κάθε επίσκεψη ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
11. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

### **BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.**

17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας & Ποταμού 20, 145 64 Κηφισιά, Αθήνα

### **ΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ**

**Αθήνα** ..... 17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20, 145 64 Κηφισιά

**Θεσ/νίκη** ..... Οδός Χάλκης, Πατριαρχικό Πυλαίας, 570 οι Πυλαία, Τ.Θ. 60017 Θέρμη

**Πάτρα** ..... Χαραλάμπη 57. 262 24 Ψηλά Αλώνια

**Ηράκλειο – Κρήτης** ..... Λεωφ. Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, 713 06 Ηράκλειο

**Κύπρος**..... Αρχ. Μακαρίου Γ 39. 2407Εγκωμη Λευκωσία, Κύπρος

**18182** ..... 24 ώρες / 7 ημέρες, τυπική χρέωση κλήσης προς εθνικά δίκτυα

### **ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ**

01/17



**Bosch Çağrı  
Merkezi**

**444 6 333**  
7/24 hizmetinizde



**BOSCH**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

### Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

**Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.**



## KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmiş olması şartıyla bütün parçaları dahil üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yüklenme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

### GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisine kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a- Sözleşmeden dönme,
  - b- Satış bedelinden indirim isteme,
  - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - d- Satılmanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonuna, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı, malın tamiri tamamlanmaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

### BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul  
Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Marka	Ürün İsmi
Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

### Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca [www.bosch-home.com/tr](http://www.bosch-home.com/tr) adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis İstemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

[www.bosch-home.com/tr](http://www.bosch-home.com/tr)

[www.bosch-yetkiliservisi.com](http://www.bosch-yetkiliservisi.com)

### Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürünüyle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemde sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



### DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

### ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ünvanı : .....


Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51, Adresi : .....

Ümraniye 34771 İstanbul Telefonu: .....

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx Faks : .....

Faks : 0216 528 91 88 E-posta : .....

E-posta : boschcagrimerkezi@bshg.com Fatura Tarih ve sayısı: .....

Yetkilinin imzası :  Teslim Tarihi ve yeri : .....

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Firmanın Kaşesi :

### MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ .....

Markası : BOSCH .....

Modeli : .....

Garanti Süresi : 2 YIL .....

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ .....

Bandrol ve Seri No. : .....

# Информация о бытовой технике, произведенной под контролем концерна БСХ Хаусгерете ГмБХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия в соответствии с требованиями законодательства о техническом регулировании и законодательства о защите прав потребителей Российской Федерации

**Продукция: пылесосы**

**Товарный знак: Bosch**

**ВНИМАНИЕ!** Ассортимент продукции постоянно обновляется. Технические характеристики продукции, в том числе энергоэффективности, постоянно совершенствуются. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о реквизитах актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить у организации, выполняющей функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

Компания ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798 осуществляет свою деятельность по подтверждению соответствия продукции от имени производителя на единой таможенной территории Евразийского экономического союза в соответствии с действующими техническими регламентами, в качестве уполномоченного Изготовителем лица, а также выполняет требования, предусмотренные Законом РФ №184-ФЗ «О техническом регулировании» для лица, выполняющего функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации.

Импортером в Российскую Федерацию продукции, сертифицированной в качестве серийно производимой, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская д.15, телефон (495) 737-2777.

Организацией, указываемой на продукции в целях идентификации продукции и осуществляющей первичное размещение продукции на рынке Европейского союза, является Роберт Бош Хаусгерете ГмБХ Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Юридическим лицом (изготовителем), осуществляющим от своего имени изготовление продукции и ответственным за ее соответствие требованиям применимых технических регламентов, является БСХ Хаусгерете ГмБХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

При перевозке, погрузке, разгрузке и хранении продукции следует руководствоваться, помимо изложенных в инструкции по эксплуатации, следующими требованиями:

- Запрещается подвергать продукцию существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению продукции и/или нарушению ее упаковки.
- Необходимо избегать попадания на упаковку продукции воды и других жидкостей.

Перед перевозкой или передачей на хранение бышей в эксплуатации продукции при отрицательной температуре необходимо убедиться в отсутствии в продукции воды.

Продукция предназначена к использованию в условиях температуры выше 0°C и относительной влажности, не превышающей 93%.

Перед началом эксплуатации продукции, длительное время находившейся под воздействием отрицательной температуры, необходимо выдержать ее в условиях комнатной температуры несколько часов.

Правила реализации продукции определяются предприятиями розничной торговли в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Указания по утилизации продукции содержатся в инструкции по эксплуатации и могут быть уточнены у муниципальных органов исполнительной власти.

Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применении) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьей 18 Закона РФ о защите прав потребителей. Срок службы на продукцию указан производителем в листочке «Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании».

Продукция может быть идентифицирована по модельному обозначению (поле «E-Nr.»), апробационному типу (поле «Type») и товарному знаку Bosch, нанесенным на продукцию, упаковку и (или) содержащихся в эксплуатационных документах. В соответствии с внутренним стандартом изготовителя бытовая техника идентифицируется по следующей схеме:

**E-Nr.** <материальный номер> / <индекс сервисной службы>

Материальный номер представляет собой буквенно-цифровое обозначение продукции длиной не более 10 символов, используемое при продаже (именуемое модельным обозначением или моделью бытового прибора) торговой марки Bosch. Материальный номер (модель) указывается между кодовым словом «E-Nr.» и косой чертой «/».

Индекс сервисной службы – двузначное цифровое обозначение, присваиваемое единице продукции в процессе производства и используемое сервисной службой.

Эксплуатационные документы разрабатываются в унифицированной форме для широкого ассортимента продукции, поэтому изготовителем предусмотрено указание торгового обозначения прибора в эксплуатационных документах как полностью, так и частично, при условии, что это позволяет определить принадлежность данного эксплуатационного документа к бытовому прибору, сопровождаемому этим эксплуатационным документом. Установление в процессе идентификации соответствия характеристик бытового прибора положениям, содержащимся в прилагаемых к нему эксплуатационных документах, проводится путем анализа информации, изложенной в эксплуатационных документах.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на типовой табличке прибора, на упаковочной этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступное и наглядное представление информации о приборе в местах продаж.



Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям технических регламентов Таможенного союза и/или технических регламентов Евразийского экономического союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза (Евразийского экономического союза).

Продукция соответствует следующим техническим регламентам Таможенного союза:

- ТР ТС 020/2011 Электromагнитная совместимость технических средств
- ТР ТС 004/2011 О безопасности низковольтного оборудования
- ТР ЕАЭС 037/2016 Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники

Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственных языках государств-членов Евразийского экономического союза, отличных от русского, при наличии соответствующих требований в законодательстве можно безвозмездно получить у торгующей организации-резидента соответствующего государства-члена Евразийского экономического союза.

Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2961, а также доступна в интернете на сайте производителя <http://www.bosch-home.ru>.

Торговое обозначение	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель	НН*, В	НЧ**, Гц	НМ***, Вт
		Рег. номер	Дата выдачи	Действует до				
06008B7000	GLASSVAC	C-DE AY46 B.06100/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	3,6	50/60	0
06008B7100	GLASSVAC	C-DE AY46 B.06100/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	3,6	50/60	0
06008B7200	GLASSVAC	C-DE AY46 B.06100/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	3,6	50/60	0
VBH21630R	VXAS013V16	C-DE AY46 B.82700	03.11.2017	02.11.2022	Китай	200-240	50/60	0
VBH21630R	VXAS013V16	C-DE AY46 B.82700	03.11.2017	02.11.2022	Китай	200-240	50/60	0
VBH21630R	VXAS013V16	C-DE AY46 B.82700	03.11.2017	02.11.2022	Китай	200-240	50/60	0
VBH21630L	VXAS012V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
VBH21630L	VXAS012V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
VBH21630L	VXAS012V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
VBH2181TD	VXAS012V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
VBH825M1	VCAS010V25	C-DE AY46 B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	50/60	0
VBHL2143S	VXAS012V14	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
VBHL2184T	VXAS012V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BBS1114	VCAS020V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BBS1U224	VCAS020V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BBS1Z00	VCAS020V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BBS811PCK	VCAS020V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BBS812AM	VCAS020V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BBS812PCK	VCAS020V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BBS81PET	VCAS020V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BCH3ALLZ5	VXAS014V25	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BCH3K25S	VXAS014V25	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BCH3P25S	VXAS014V25	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BCH6256N1	VCAS010V25	C-DE AY46 B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	50/60	0
BCH65POWER	VCAS010V25	C-DE AY46 B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	50/60	0
BCH65RT25K	VCAS010V25	C-DE AY46 B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	50/60	0
BCHEATH18	VCAS010V18	C-DE AY46 B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	50/60	0
BCHEATH25	VCAS010V25	C-DE AY46 B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	50/60	0
BCHEATH25K	VCAS010V25	C-DE AY46 B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	50/60	0
BCHL226T1	VCAS010V25	C-DE AY46 B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	50/60	0
BCHEZOOO	VCAS010V25	C-DE AY46 B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	50/60	0
BCH7ATH32K	VCAS010V32	C-DE AY46 B.82700	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BCRIACG	VBSRXSR0 W	C-DE AY46 B.00752/18	28.12.2018	27.12.2023	Германия	100-240	50/60	0
BCS1ALL	VCAS020V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BCS1ULTD	VCAS020V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BCS1EXC	VCAS020V18	C-DE AY46 B.86828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	50/60	0
BCS2ICARP	VXBS22XV0	C-DE AY46 B.86283	16.07.2018	17.07.2023	Польша	220-240	50/60	2000
BCS5AA2	VXBSGS05V2	C-DE AY46 B.82166	03.04.2018	02.04.2023	Китай	220-240	50/60	700
BGC1U1550	VRBS22XV20	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	50/60	1800
BGL252000	VBBS25ZV20	C-DE AY46 B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия	220-240	50	2000
BGL252101	VBBS25ZV20	C-DE AY46 B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия	220-240	50	2000
BGL252103	VBBS25ZV20	C-DE AY46 B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия	220-240	50	2000
BGL35MOV24	VBBS25Z35M	C-DE AY46 B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	50/60	2200
BGL35MOV25	VBBS25Z35M	C-DE AY46 B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	50/60	2200
BGL35MOV26	VBBS25Z35M	C-DE AY46 B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	50/60	2200
BGL35MOV27	VBBS25Z35M	C-DE AY46 B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	50/60	2200
BGL35MOV41	VBBS25Z35M	C-DE AY46 B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	50/60	2200
BGL4ZOOO	VBBS15ZAV0	C-DE AY46 B.81656	22.08.2017	21.08.2022	Германия	220-240	50/60	850
BGL7294	VBBS22Q8V0	C-DE AY46 B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия	220-240	50/60	1700
BGL8PRO4	VBBS18Q8V0	C-DE AY46 B.76317	06.09.2016	05.09.2021	Германия	220-240	50/60	1400
BGL8SIL59D	VBBS07Q8V0	C-DE AY46 B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия	220-240	50/60	650
BGL542009	VBBSGL40S	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	50/60	1800
BGL542035	VBBSGL40S	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	50/60	1800
BGL542035	VBBSGL40S	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	50/60	1800
BGL542230	VBBSGL40S	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	50/60	2000
BGL5482200	VBBSGL40S	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	50/60	2000
BGL548GOLD	VBBSGL40S	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	50/60	2000
BGN21700	VBBS18ZV20	C-DE AY46 B.03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Германия	220-240	50	1400
BGN21702	VBBS18ZV20	C-DE AY46 B.03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Германия	220-240	50	1400
BGN21800	VBBS18ZV20	C-DE AY46 B.03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Германия	220-240	50	1400
BGN2200	VBBS07ZV20	C-DE AY46 B.81656	22.08.2017	21.08.2022	Германия	220-240	50/60	2000
BGS05A221	VXBSGS05V1	C-DE AY46 B.84712	03.04.2018	02.04.2023	Китай	220-240	50/60	700
BGS05A225	VXBSGS05V1	C-DE AY46 B.84712	03.04.2018	02.04.2023	Китай	220-240	50/60	700
BGS1U1800	VRBS22XV20	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	50/60	1800
BGS1U1802	VRBS22XV20	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	50/60	1800
BGS1U1805	VRBS22XV20	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	50/60	1800
BGS2U2030	VRBS22XV20	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	50/60	1800
BGS2UCHAMP	VRBS25XV20	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	50/60	2100
BGS2UPWER1	VRBS25XV20	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	50/60	2100
BGS2UPWER2	VRBS25XV20	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	50/60	2100
BGS2UPWER3	VRBS25XV20	C-DE AY46 B.82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	50/60	2100
BGS412000	VRBSGS41	C-DE AY46 B.03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Польша	220-240	50/60	1800
BGS412234	VRBSGS41	C-DE AY46 B.03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Польша	220-240	50/60	1800
BGS41200RU	VRBSGS41	C-DE AY46 B.03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Польша	220-240	50/60	1800
BGS5PWER	VCBS25XV50	C-DE AY46 B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Китай	220-240	50/60	2300
BGS5Z00RU	VCBS25XV50	C-DE AY46 B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Китай	220-240	50/60	2300
BGST2058	VRBSGS70	C-DE AY46 B.84441	16.03.2018	15.03.2023	Польша	220-240	50/60	1800
BHN20110	VXAS021V20	C-DE AY46 B.77397	16.11.2016	15.11.2021	Китай	200-240	50/60	0
BSQL3283	VBBSGL40S	C-DE AY46 B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	50/60	1200
BSQL3MULT1	VBBS625V00	C-DE AY46 B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	50/60	2000
BSQL3MULT2	VBBS625V00	C-DE AY46 B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	50/60	2000
BSQL3MULT3	VBBS625V00	C-DE AY46 B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	50/60	2200
BSM1805RU	VCBS118V00	C-DE AY46 B.03452/19	05.04.2019	04.04.2024	Китай	230-240	50	1600
BSN1701RU	VCBS118V00	C-DE AY46 B.03452/19	05.04.2019	04.04.2024	Китай	230-240	50	1600
BSN2100RU	VCBS122V00	C-DE AY46 B.03452/19	05.04.2019	04.04.2024	Китай	230-240	50	1900
BWD41720	VC7920_5SK	C-DE AY46 B.01229/19	24.01.2019	23.01.2024	Польша	230	50	1200
BWD41740	VC7920_5SK	C-DE AY46 B.01229/19	24.01.2019	23.01.2024	Польша	230	50	1200
BWD420HYG	VC7683	C-DE AY46 B.01229/19	24.01.2019	23.01.2024	Польша	230	50	1400
BWD421PET	VC7683	C-DE AY46 B.01229/19	24.01.2019	23.01.2024	Польша	230	50	1400
BWD421PRO	VC7683	C-DE AY46 B.01229/19	24.01.2019	23.01.2024	Польша	230	50	1400
BZGL2A310	VRBS07ZV20	C-DE AY46 B.86283	18.07.2018	17.07.2023	Польша	220-240	50/60	600
BZGL2A312	VRBS07ZV20	C-DE AY46 B.86283	18.07.2018	17.07.2023	Польша	220-240	50/60	600
BZGL2A317	VRBS07ZV20	C-DE AY46 B.86283	18.07.2018	17.07.2023	Польша	220-240	50/60	600

\* НН – номинальное напряжение или диапазон номинального напряжения питающей сети переменного тока в Вольтгах

\*\* НЧ – номинальная частота или диапазон номинальных частот переменного тока питающей сети в Герцах

\*\*\* НМ – номинальная потребляемая мощность или диапазон номинальных потребляемых мощностей в Ваттах

# Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

Круглосуточный телефон службы поддержки\*:

8 (800) 200-29-61

Официальный сайт в Интернете:

[www.bosch-home.ru](http://www.bosch-home.ru)

Адреса авторизованных сервисных центров, а также вся информация по сервисному обслуживанию доступна на официальном сайте в Интернете: [www.bosch-home.ru](http://www.bosch-home.ru).

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

Оригинальные аксессуары и средства по уходу для бытовой техники Bosch Вы можете приобрести в нашем фирменном интернет-магазине: [www.bosch-home.ru/store](http://www.bosch-home.ru/store). С условиями заказа, оплаты и доставки Вы можете ознакомиться на сайте. Также оригинальные аксессуары и средства по уходу Вы можете приобрести в авторизованных сервисных центрах.

1. Изделие _____	2. Модель _____
Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).	

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы товарного знака Bosch: кофеварки, кофемашины, кофемолки, весы, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, резки, тостеры, утюги, фены, распрямители для волос, электрочайники, соковыжималки, измельчители, блендеры, гладильные доски, ванночки, напольные весы, утюги, паровые станции, гладильные доски и аналогичные им изделия.

**ЕАС** 4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что подтверждение соответствия нашей продукции обязательным требованиям в соответствии с законодательством осуществляется в форме обязательной сертификации и декларирования соответствия. Информацию об обязательном подтверждении соответствия наших приборов, в том числе данные о номере сертификата соответствия (декларации о соответствии) и сроке его (ее) действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовые Приборы».

Наша продукция производится под контролем транснациональной корпорации «BСХ Хаусгерате GmbH», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Верн Штрассе 34, Германия (BСH Hausgerate GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany). Организацией, выполняющей функции иностранного изготовителя, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

## 6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары разработаны производителем, они идеально подходят именно для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе. По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры или по телефону службы поддержки.

## 7. Гарантия изготовителя

Фирма изготовитель предоставляет на приобретенный Вами в Российской Федерации бытовой прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ сроком 1 год. На приобретенный в Республике Беларусь бытовой прибор, к которому при покупке был выдан гарантийный талон, действуют гарантийные условия, не противоречащие законодательству Республики Беларусь.

## 8. Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обезличению прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 32144-2013.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

## 9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на официальном сайте в Интернете: [www.bosch-home.ru](http://www.bosch-home.ru).

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD GTMM, где GT – год изготовления минус 1920, а MM – месяц изготовления. Для определения года изготовления прибора необходимо к 1920 прибавить числитель GG.

\* Бесплатный круглосуточный телефон для звонков на территории РФ.

B34C069N1-1M00 03/2017



# BOSCH

Разработано для жизни